Năm Thứ 10 — Số 2.709 — Thứ Ba 13-3-73 (9 Tháng 2 Quý Sửu)

12 Trang 35 Đồng
Miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 40 đồng, cộng sở gửi đồi

Chính Luận

CHỦ NHIỆM, KIÊM CHỦ BÚT ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 — CỐ THƯ KÝ TÒA SOẠN SÁNG LẬP: TỪ-CHUNG

12 TRANG 35Đ

ý kiến

THƯƠNG LƯỢNG TIẾP

Thỏa hiệp gọi là «chấm dứt chiến tranh lập lại hòa bình ở Việt Nam» ký kết đã gần được 2 tháng. Nhưng bao giờ chiến tranh chấm dứt hẳn và hòa bình lập lại thực, câu trả lời chưa tìm đâu ra. Vậy thì để cho niềm hy vọng đừng nguội mất, hãy tiếp tục hâm nóng cho nó bằng những niềm tin tưởng mới đặt ở loạt thương lượng mới sắp khởi diễn ở Balê.

Loạt hội đàm mới ở Balê, về hình thức, có thể coi là có hai loạt riêng rẽ. Một loạt giữa Mỹ với CSBV khởi sự ngày 15-3 bàn về các mối quan hệ và liên lạc kinh tế giữa đôi bên. Một loạt giữa VNCH và MTGP khởi sự ngày 19-3, thương lượng về các vấn đề chính trị của miền Nam. Nhưng về nội dung, bởi cả hai loạt thương lượng đều là để tiếp nối cho các cuộc thương lượng đã tạo ra hiệp định Ba Lê 27-1 để giải quyết các vấn đề còn gác lại cho nên tuy họp riêng mà vẫn có tính cách chung. Vẫn là «4 bên» và «hai phía».

Loạt thương lượng Mỹ-CSBV có vẻ như được tổ chức hơi gấp, dù rằng được nói là để bàn về những vấn đề kinh tế là những vấn đề dài ngày. Thế nhưng phải gấp bởi vì tính theo tỷ lệ về thời gian (hạn kỳ rút quân Mỹ) và về số lượng (số lượng quân Mỹ đã rút so với số tù binh Mỹ đã được CSBV phóng thích) đã có một sự «mất thăng bằng» mà «lỗi» thuộc về phần CSBV. Thế cho nên một mặt thì Mỹ đẩy sớm lên ngày ấn định Mỹ ngưng mọi hoạt động có tính cách hiện diện quân sự ở Miền Nam — 15/3 thay vì 28/3 như ấn định trong hiệp định. Mặt khác, chỉ định ngay người vào Ủy Ban Kinh tế hỗn hợp Mỹ-CSBV (ngày 15-2 Mỹ hứa sẽ chỉ định trong vòng 2 tuần) và cùng với CSBV cho Ủy Ban đó hoạt động ngay (cùng ngày Mỹ chấm dứt hiện diện quân sự) để cho Cộng Sản Bắc Việt đỡ sốt ruột về viện trợ kinh tế mà sinh trở chứng về việc phóng thích tù binh Mỹ.

Thế nhưng đó chỉ mới là mọi mặt của vấn đề. Trước khi để Mỹ «tuột» khỏi vòng tay vào ngày 28-3, chẳng những CSBV muốn được Mỹ hứa sơ những gì về «cơm gạo» cho miền Bắc, CSBV còn muốn được hứa những gì về «chỗ đứng» tại miền Nam. Mỹ cũng thế, trước khi có thể hứa cho CSBV những gì ở miền Bắc, Mỹ cũng cần CSBV chứng tỏ họ sẽ chịu biết điều tới mức độ nào tại miền Nam. Loạt thương lượng giữa VNCH và MTGP về các vấn đề chính trị của miền Nam là việc nội bộ của miền Nam, thuộc quyền tự quyết của miền Nam. Cuộc thương lượng ấy chẳng thể kết thúc từ đây tới 28-3 và trên nguyên tắc — theo điều 12 hiệp định Balê — nó có thể kéo dài tới 28-4. Cả hai điều này đều đúng. Nhưng còn một điều khác nữa cũng đúng là cuộc thương lượng VNCH-MTGP có thể bổ túc cho cuộc thương lượng Mỹ-CSBV hoặc cuộc thương lượng Mỹ-CSBV có thể dồn dốc cho cuộc thương lượng VNCH-MTGP để bên này tiến bộ thì bên kia cũng tiến triển. Theo hiệp định Ba Lê (do CSBV dự thảo) đã ghi lại một cách lộn xộn cố tình thì cuộc thương lượng VNCH-MTGP sẽ phải làm ít nhất 3 việc: lập Hội Đồng Hòa Giải Hòa Hợp (cấp Trung ương), lập những hội đồng kiểu ấy ở những cấp dưới (dưới là đâu, tỉnh, quận hay cả xã ấp ?) và chót hết ký một thỏa hiệp về các vấn đề chính trị của Miền Nam (đó là những vấn đề gì ?). Chừng ấy việc chẳng thể làm xong trong ít tuần. Nhưng việc đầu thôi — việc thành lập Hội Đồng Hòa Giải Hòa Hợp — có thể làm xong trước khi người lính Mỹ cuối cùng ra khỏi Miền Nam và người tù binh Mỹ cuối cùng ra khỏi miền Bắc. Và việc đầu cũng có thể làm xong cùng lúc với việc Mỹ quyết định dứt khoát về hành động «phụng sự hòa bình» (1) đầu tiên đặng giúp CSBV đối phó ngay với nhu cầu «tháng 3» trước mắt (2). Còn các dự án khác về tái thiết lớn lao thì còn phải nghiên cứu kỹ đã.

Về loạt hội đàm mới giữa VNCH và MTGP sắp khai diễn tại Ba Lê, người ưu thời mẫn thế và tha thiết với

(Xem tiếp trang 11)

Trong cuộc trao trả tù binh tại Bồng Sơn chiều 11-3

CS gài lựu đạn kế nơi thả tù binh 6 Quân cảnh thương vong khi áp tải tù

✶ Ban LHQS đang xét vụ rắc rối Đức Phổ, Tam Kỳ
✶ 10 ngàn quân Đại Hàn sau cùng rút hết vào ngày 15-3

SAIGON, 19-3.— Trong khi vu cáo VNCH tập trung quân và vũ khí hành quân tại Đức Phổ và Tam Kỳ để làm ngưng trệ cuộc trao đổi tù binh thì Cộng quân hồi 17g50 hôm qua đã gài lựu đạn tại ngay sát địa điểm phóng thích tù tại Tây Bồng Sơn khiến 6 quân cảnh VN bị thương vong khi đi áp tải tù.

Phát ngôn viên quân sự sáng nay cho hay Cộng quân đã gài lựu đạn sát địa điểm Tây Bồng Sơn chỉ cách chỗ phóng thích tù có 200 thước.

Toán quân cảnh VNCH áp giải tù binh đã đạp phải lựu đạn gài lại. Lựu đạn phát nổ, làm 2 quân cảnh chết, 4 bị thương trong đó có một trung úy Quân Cảnh. Ngoài vụ này, việc trả tù tại địa điểm Tây Bồng Sơn đã hoàn tất. Ta đã trả 1000 Cq và nhận về 400 binh sĩ.

Phát ngôn viên quân sự VNCH trung tá Lê Trung Hiền chiều chủ nhật đã chính thức bác bỏ lời tố cáo của CS và quả quyết không hề có chuẩn bị tấn công trong các vùng Tam Kỳ và Đức Phổ. Theo Trung tá Hiền, chính Cq hôm thứ Bảy đã mở các cuộc tấn công chung quanh các địa điểm trao đổi tù binh, và một lẽ khác khiến CS không trả tù binh là vì CS không đưa được tù binh đến thả tại địa điểm trên và chưa sẵn sàng để phóng thích.

Phát ngôn viên ban LHQS cho hay một phái đoàn thanh sát hôm chủ nhật đã đáp phi cơ ra miền duyên hải Trung phần để điều tra về lời tố cáo của CS. Phái đoàn trên đã từ Saigon bay ra Đức Phổ (Tam kỳ). Phái đoàn đã trở về Saigon vào tối chủ nhật và triệu tập ngay phiên họp vào sáng thứ Hai để cứu xét việc có nên giữ lại 2 địa điểm ... đó không. Cũng vào ngày thứ Hai sẽ có trao trả 1.300 tù binh CS tại 2 địa điểm Lộc Ninh và Chơn Thành. Ngược lại CS cũng sẽ trả 600 tù binh VNCH tại Chơn Thành.

Tính cho đến 4 giờ chiều Chủ nhật, VNCH đã trả cho phía CS trong đợt 2 này tất cả 2,696 tù binh tại Quảng Trị và Bồng Sơn (Bình Định) và phe CS đã trả cho VNCH 170 tù binh. Phát ngôn viên quân sự

2 XEM TIẾP TRANG 11

Trấn an CSBV rằng dù Quốc Hội cấm, Nixon cũng sẽ có cách viện trợ cho CSBV

MỸ LOAN BÁO: CSBV ĐÃ DẸP PHI ĐẠN Ở KHE SANH

HOA THỊNH ĐỐN, 11-3.— Lập trường cương quyết của Gia Nã Đại trước sự ngăn chặn của CS BV và thái độ bao che không cần dấu diếm của Ba Lan và Hung Gia Lợi đã khiến nhà cầm quyền Hànội phải âm thầm dẹp bỏ căn cứ phi đạn SAM tại Khe Sanh và chứng tỏ vai trò thiết yếu của một uỷ hội quốc tế giám sát vô tư trong việc duy trì ngưng bắn hữu hiệu tại Nam VN và, để đáp lại thiện chí của Hànội, chính phủ Nixon cố tìm «đường lối khác» để viện trợ tái thiết hậu chiến cho BV dù bị Quốc hội Mỹ ngăn cấm.

Trên đây là ý kiến của Ngoại trưởng Hoa Kỳ William Rogers trong mục phỏng vấn truyền hình tối 11-3 do hãng CBS tổ chức. NT Rogers xác nhận nguồn tin quân sự Mỹ từ Saigon cho rằng hệ thống phi đạn phòng không bảo vệ phi trường Khe Sanh trước kia do TQLC Mỹ tạo lập và được công binh CSBV lén lút tu sửa sau ngày ngưng bắn đã được nhà cầm quyền Hà Nội âm thầm tháo gỡ và di chuyển khỏi Khe Sanh. Rogers cho biết, sau khi tu bổ Khe Sanh, quân CSBV đã lặng lẽ bố trí 1 số vị trí phi đạn SAM và Gia Nã Đại đã đòi Ban Quốc tế giám sát và kiểm soát ngưng bắn đến Khe Sanh điều tra hư thực. Phái bộ quân sự BV cạnh Ban Liên hợp quân sự bốn bên phản kháng vụ điều tra của BQTGSKS và thái độ bao che rõ rệt của hai phái đoàn Ba lan và Hung Gia Lợi thuộc BQTGSKS vẫn không ngăn nổi phái đoàn Gia Nã Đại gửi phúc trình cho BLHQS cực lực lên án hành động vi phạm ngưng bắn trắng trợn của CSBV.

Rogers vạch rõ « lập trường cương quyết và vô tư của Gia Nã Đại đã lột trần hành động vi phạm ngưng bắn của BV trước công luận khiến nhà cầm quyền Hànội đã phải dẹp bỏ căn cứ phi đạn SAM tại Khe Sanh», và nhấn mạnh «bằng thái độ vô tư và quyết liệt của họ, phái đoàn Gia Nã Đại đã độc lực giúp cho BQTGSKS thực hiện được nhiệm vụ của mình và lần đầu tiên chứng minh được rằng 1 uỷ hội quốc tế vô tư rất cần thiết cho công cuộc duy trì tình trạng ngưng bắn hữu hiệu tại NVN ». Được biết, phát ngôn nhân quân sự Mỹ ngày 11-3 loan báo tại Saigon rằng, sau nhiều ngày theo dõi hoạt động của quân CSBV trong vùng Tây Bắc Quảng Trị, phi cơ thám sát Mỹ ngày Thứ Năm 8-3 đã khám phá ra rằng quân BV đã tháo gỡ 3 ổ phi đạn SAM kể cả các dàn ra đa, dàn phóng và phi đạn và di chuyển khỏi Khe Sanh nhưng không rõ là đi đâu. PNN Mỹ nhận định rằng việc BV dẹp bỏ hệ thống SAM rất quan hệ bởi vì nó tránh cho Hoa Kỳ nguy cơ phải oanh tạc căn cứ Khe Sanh.

Bằng vào diễn biến của vụ Khe Sanh, NT Rogers nghĩ rằng «mọi việc rồi sẽ xong xuôi» và hi vọng «sau khi làm được một việc hữu ích như vậy, chính phủ Gia Nã Đại sẽ tiếp tục vai trò cốt cán của họ trong BQTGSKS ngưng bắn tại NVN».

NT Rogers tỏ ý hi vọng Quốc Hội Mỹ không nên vì bất bình với hành pháp về 1 số chương trình quốc nội mà bác bỏ ngân khoản mà Nixon dành cho kế hoạch viện trợ tái thiết BV bởi vì «món tiền ấy vẫn còn nhỏ nhoi so với cái giá quá mắc đáng lẽ Mỹ phải trả để vãn hồi và duy trì hòa bình». Rogers không gạt bỏ trường hợp chính phủ Nixon sẽ tìm ra một đường lối khác để cung cấp viện trợ cho BV một khi Quốc Hội Mỹ tiếp tục ngăn cấm.

Rogers tiết lộ Hoa Kỳ ngày 11-3 đã được BV cam kết là sẽ trả hết tù binh Mỹ trước ngày 28-3 như ghi trong Hiệp định ngưng bắn 27-1, và trong ngày thứ Hai 12-3 sẽ trao cho Mỹ danh sách tù binh Mỹ được phóng thích trong đợt 3 ngày thứ Tư 14-3 tới.

Rogers tỏ vẻ hài lòng là các vụ vi phạm ngưng bắn đang giảm sút tại NVN và tình hình Ai Lao đã sáng sủa hơn nhiều, nhưng nhìn nhận tình hình KPC vẫn còn trở ngại vì chính phủ Lon Nol hiện nay vẫn chưa biết phải thương thuyết với đối thủ nào trong khi đối phương gồm nhiều phe chống đối lẫn nhau. Rogers nhấn mạnh «cái khó lúc này tại KPC là làm sao kiếm được ra đối thủ chính thức để mà điều đình và sau đấy khởi sự công cuộc thương thuyết hòa bình».

Rogers nhất mực xác định rằng «văn phòng liên lạc tại Bắc Kinh và Hoa thịnh Đốn không thể được coi là «sứ quán», và cho biết trong vòng 60 ngày, và có thể sớm hơn nữa, Nixon sẽ bổ nhiệm nhân vật cầm đầu phái bộ liên lạc Mỹ cạnh chính phủ Bắc Kinh. Được hỏi, «Phải chăng việc TC sợ hãi Nga Xô đã gấp rút đưa đến quan hệ tốt đẹp giữa Mỹ và Hoa Lục» ?

Rogers xin miễn bình luận nhưng nói rằng « quan hệ tốt đẹp giữa Mỹ và TC không phương hại gì đến quan hệ Mỹ-Nga và thực tế chứng tỏ bang giao Mỹ-Nga không những không suy kém đi mà còn được cải thiện là đằng khác.

Về vấn đề Trung Đông, Rogers tuyên bố rằng các cuộc hội đàm tại Hoa Thịnh Đốn trong tháng vừa qua với

0 XEM TIẾP TRANG 11

Toàn bộ 379 ấp bị CS xâm nhập đều được giải tỏa

CS pháo kích 4 vị trí gần cố đô Ác chiến ở Cai Lậy, 34 CS bị hạ

✶ CS đột nhập Chợ nhỏ Tăng Nhơn Phú bị đẩy lui
✶ CS tăng gia vi phạm ngưng bắn tại Quân Khu 4

SAIGON, 12-3.— Trong khoảng thời gian từ 14 giờ đến 17g50 ngày hôm qua, Cq pháo kích 330 đạn súng cối 82 ly vào 4 vị trí BB trong khu vực TN thị xã Huế. Các cuộc pháo kích đã gây cho 13 binh sĩ ta bị thương. Trên đây là 1 vụ vi phạm đáng kể trong số 145 vụ vi phạm ngưng bắn của CS được ghi nhận trong 24 giờ qua tính đến 6 giờ sáng hôm nay.

Tại Gia Định, lúc 19g40 tối hôm qua, Cq bắn súng cá nhân vào 1 đơn vị ĐPQ trú đóng tại 3cs TN Thủ Đức gây cho 3 binh sĩ bị thương. Cũng trong ngày hôm qua CQ đột nhập vào Chợ Nhỏ xã Tăng nhơn Phú phá hoại. Lực lượng ta hay tin phản ứng, Cq bỏ chạy để lại 1AK 47.

Tại Định Tường, lúc 10g40 ngày hôm qua, Cộng quân tấn công 1 đơn vị BB trong vùng 6cs ĐB quận lỵ Cái Bè. Cuộc tấn công đã bị đẩy lui. Kết quả có 34 Cq bị hạ và 6 vũ khí đủ loại bị tịch thu. Phía ta có 3 binh sĩ tử thương và 10 bị thương.

Tại Kiến Hòa lúc 20g15 tối hôm qua, Cq pháo kích 20 quả súng cối 61 ly vào 1 thành phần ĐPQ tại 7cs ĐN Kiến Hòa gây cho 1 binh sĩ tử thương.

Tại Vĩnh Long khoảng 20g tối hôm qua, Cq đột nhập ấp Bưng Lớn 10 cs ĐN Vĩnh Long bắn quấy rối. Lực lượng ta phản ứng hạ 10 Cq, tịch thu 3 lựu đạn.

Tại Bạc Liêu lúc 9g30 sáng hôm qua, quân khủng bố CS bắn 2 quả phóng lựu vào 1 ấp ở 20cs ĐB Vĩnh Châu gây cho 1 thường dân bị thương.

Tại Châu Đốc, trong khoảng từ 09g20 đến 13g00 ngày hôm qua Cộng quân pháo kích 2 quả đạn hỏa tiễn 122 ly vào khu vực dân cư tại 12cs TN quận lỵ Tịnh Biên. Cuộc pháo kích gây cho 1 thường dân bị thiệt mạng và 8 người khác bị thương.

Tại Kiến Phong, trong khoảng từ 09g đến 13g55 ngày hôm qua Cộng quân pháo kích 16 quả đạn súng cối 82 ly vào quận lỵ Kiến Văn. Cuộc pháo kích gây cho 3 thường dân bị thương.

Tại Quảng Nam, chiều hôm qua thường dân đi làm ruộng đã đạp phải mìn của Cq gài tại 4cs TB Hiếu Nhơn. Mìn phát nổ gây cho 3 thường dân bị thương nặng.

Về tình hình xã ấp, chiều hôm qua lực lượng ta đã hoàn toàn giải tỏa xong Ấp Plei Bon ở ĐB Pleiku bị Cq xâm nhập từ ngày 28-1 đến nay.

Như vậy đến ngày hôm nay ta đã giải tỏa hoàn toàn 379 ấp đã bị Cq xâm nhập kể từ khi hiệp định ngưng bắn có hiệu lực. Hiện nay trên toàn 4 quân khu không còn có sự hiện diện của Cq tại 1 ấp nào cả.

Ban Liên Hợp Quân Sự 4 bên họp ngày 12-3

Bàn việc thả 143 tù binh Mỹ thuộc đợt 3 tại Gia Lâm

● *Tại sao VC thả tù binh Mỹ tại Hà Nội ?*

SAIGON, 12-3 (AP).— Thiếu tướng Woodward, trưởng phái đoàn Hoa Kỳ tại Ban LHQS 4 bên đã yêu cầu 2 phái đoàn CSBV và VC hãy trao trước nửa đêm Chủ nhật cho Hoa Kỳ bản danh sách tù binh sẽ được phóng thích trong đợt ba cùng ngày giờ và địa điểm phóng thích. Một phát ngôn nhân quân sự Mỹ hôm Chủ nhật cho hay CSBV đã hứa hẹn trao danh sách tù binh Mỹ sẽ được phóng thích vào ngày thứ Tư tại Hà nội, còn VC thì nói sẽ đưa danh sách đó vào ngày thứ Ba nhưng chưa cho nói rõ địa điểm và ngày giờ phóng thích, có thể là cũng tại Hà nội như lần trước và vào ngày thứ Năm tuần này.

Sáng thứ Hai này, ban LHQS 4 bên sẽ nhóm họp để thảo luận về đợt phóng thích tù binh Mỹ kỳ 3 khoảng 143 người tức là một nửa số 286 tù binh Mỹ hiện đang bị phe CSBV cầm giữ. Ngay sau khi nhận được danh sách, phái đoàn Mỹ sẽ gửi liền về Hoa thịnh đốn để thông báo tức khắc cho thân nhân tù binh.

Trước lời biện luận của VC nói họ thả tù binh Mỹ ở Gia lâm để bảo đảm an ninh cho tù binh, một nguồn tin Mỹ nói một số lớn tù binh bị bắt ở miền Nam VN hoặc do quân CSBV hay quân VC bắt nhưng bị đưa ra Bắc và gọi họ là tù binh của VC để CSBV tránh việc thừa nhận có quân đội tại miền Nam.

Trong danh sách do VC đưa ra, chắc chắn sẽ có Thiếu tá Floyd Thompson, 39 tuổi, bị bắt ngày 26-3-64 tại Quảng Trị được xem là quân nhân bị cầm tù lâu nhứt trong lịch sử Mỹ, và ông Philip Manhard, nhà ngoại giao chuyên nghiệp Mỹ bị bắt ngày 31-1-68 trong dịp Tết Mậu thân tại cố đô Huế. Ngoài ra trong dịp này sẽ có cả Trung tá hải quân John McCain III bị bắn rớt ở BV hôm 26-10-67 con trai Đô Đốc John McCain Jr cựu Tư lệnh Mỹ tại Thái Bình Dương.

PHÁI ĐOÀN VNCH lên đường đi Ba Lê vào ngày 15-3-73

SAIGON 12.3.— Trong cuộc họp báo sáng nay, về tin CSBV gỡ các dàn hỏa tiễn ra khỏi khe Sanh, báo chí đặt câu hỏi: «Việt Nam Cộng Hòa có đồng ý với lời loan báo của Mỹ là Cộng Sản Bắc Việt đã dẹp bỏ các giàn phi đạn mới đặt ở Khe Sanh và nếu đó là điều xác thực thì tại sao không phải là VNCH loan báo mà lại là Mỹ loan báo?»

Phát ngôn viên Chính phủ, ông Phạm Dương Hiển nói rằng «Trước hết đó là một loại tin tình báo, lúc nào có tin chính thức của QLVNCH chúng tôi sẽ loan báo», ông Hiển nói thêm: «Tuy nhiên, sở dĩ HoaKỳ loan báo 1 hoạt động của Cộng quân trên đất nước VN, là vì Hoa Kỳ

3 XEM TIẾP TRANG 11

Trong viễn ảnh ngày càng hiện rõ của 2 nước Tàu

Tây Ban Nha lập bang giao với TC vẫn muốn liên lạc đặc biệt với THDQ

▽ *TC tham gia lương nông quốc tế vào 1-4 tới.*

ĐÀI BẮC 11-3 (AP) — Ngoại trưởng THDQ và thứ trưởng Ngoại giao Tây Ban Nha sáng nay mở cuộc thương nghị đặt nền tảng cho việc duy trì quan hệ giữa 2 nước mặc dầu Tây Ban Nha đã thừa nhận Trung Cộng kể từ 10-3.

Chính phủ Madrid ngày 10-3 phổ biến thông cáo chung xác nhận việc TBN và TC đã quyết định lập bang giao cấp bậc đại sứ giữa TBN và Hoa Lục. Báo Nhân Dân của TC ra ngày 11-3 đăng tải tin này của Tân Hoa Xã kèm theo bài bình luận ôn hòa lược thuật lịch sử, địa dư TBN và tình hữu nghị giữa nhân dân Trung Quốc và TBN. Như vậy, đến nay tại Âu châu chỉ còn Bồ Đào Nha, Cộng Hòa Ái Nhĩ Lan và Toà thánh La Mã chưa lập lại quan hệ bình thường với TC.

Bộ Ngoại giao TBN sáng 10-3 mời Đại sứ Dư Trí Tuyết của THDQ đến để chính thức thông báo rằng TBN đã quyết định trao đổi đại sứ với TC và đóng cửa sứ quán TBN tại Đài Bắc kể từ 10-4-73.

ĐS Dư Trí Tuyết tuyên bố với báo chí sau cuộc họp rằng dù sao quan hệ thân thiện TBN-THDQ sẽ tồn tại và tiếp tục phát triển sau biến cố quan trọng này.

Bộ Ngoại giao THDQ sáng 11-3 ra thông cáo cho biết Thứ trưởng Ngoại giao TBN Gabriel Valderrama đã tới Đài Bắc tối 10-3 và hội đàm với Ngoại trưởng THDQ Trần Hùng Phi trong vòng 30 phút để nghiên cứu phương thức duy trì

9 XEM TIẾP TRANG 11

NGOẠI TRƯỞNG AI CẬP VIẾNG THĂM TC TÌM SỰ YỂM TRỢ

BẮC KINH, 11-3 (AFP).— Bộ trưởng bộ Ngoại giao Ai cập ông Mahamed Hassan El Zayyat sẽ tới Bắc Kinh vào tối thứ Hai để bắt đầu một cuộc công du 3 ngày tại Trung Cộng trong khuôn khổ chiến dịch tấn công ngoại giao của chánh phủ Ai Cập để tìm cách đưa nước này ra khỏi tình trạng phi chiến phi hòa hiện tại.

Ngoại Trưởng Ai Cập đã viếng thăm Ấn độ, Hương Cảng trước khi đến Trung Cộng, và sau đó ông sẽ viếng thăm các nước khác như Hồi quốc, Irac, Iran và Syrie...

Trong giới ngoại giao, người ta cho rằng chánh sách của Ai cập hiện nay là đang

4 XEM TIẾP TRANG 11

Thứ Trưởng Nội Vụ Nga Xô lớn tiếng báo động

Nạn thiếu nhi phạm pháp ở Nga vẫn hoành hành nghiêm trọng

▽ *Nga bảo Mỹ cũng gặp khó khăn như Nga.*

MẠC TƯ KHOA, 11-3 (AP): Nhân vật số 2 trong ngành Cảnh sát Nga tuyên bố rằng vấn đề « thiếu nhi phạm pháp ở Nga vẫn còn là một « vấn đề cấp bách » và qui lỗi cho sự thờ ơ của người lớn, cuộc sống buồn chán và rượu Vodka ».

Trong một cuộc phỏng vấn dành cho tạp chí Ogonyok, thứ trưởng Nội Vụ Boris Shumilin đã nêu ra những con số chứng tỏ có một «chiều hướng tốt đẹp trong việc giảm thiểu tệ trạng thiếu nhi phạm pháp». Tuy nhiên ông cảnh cáo rằng «Tiếc thay nạn thiếu nhi phạm pháp vẫn chưa bị diệt trừ tận gốc, nó vẫn còn như trước đây, một vấn đề cấp bách liên hệ đến gia đình, học đường, liên đoàn thanh thiếu nhi CS và dĩ nhiên đến các cơ quan của bộ Nội Vụ.»

Cuộc phỏng vấn Shumilin đăng trên tạp chí và được báo Pravda trích loan là bài đầu tiên trong một loạt bài về thiếu nhi bất kham chứng tỏ Nhà Nước quan tâm càng ngày càng nhiều đến vấn đề này. Bài phỏng vấn nói trên, được kết thúc bằng một đoạn kêu gọi các bậc cha mẹ, giáo sư, liên đoàn thanh thiếu niên Cộng sản và thiếu nhi toàn quốc hãy tham gia cuộc đối thoại và chia xẻ tư tưởng và nhận xét của họ đối với vấn đề quan trọng bậc nhất này.

Ông Shumilin, không hé răng về các thống kê tội phạm, giữ bí mật không kém gì giữ công thức chế tạo nguyên tử, tuy nhiên nói rằng chúng ta phải nhận thức rõ ràng đâu là nguyên nhân của tệ trạng này. Ông nói «khác hẳn các quốc gia tư bản, vấn đề thiếu nhi phạm pháp ở Nga Xô không phải là 1 hiện tượng tự

15 XEM TIẾP TRANG 11

Hành quân chống CS, 700 lính Thái chết trong 1 năm

CS pháo kích 56 thường dân Lào đang vượt sông chạy qua Thái

Thái—Miến Điện mật nghị thành công về biên giới

VỌNG CÁC 11-3 (AFP).— Cảnh sát Vọng các hôm chủ nhật loan báo các binh sĩ Pathet Lào đã nã đạn vào một nhóm 56 thường dân Lào đang vượt sông Cửu Long bằng thuyền sang tị nạn tại Nong Khai bên kia bờ sông thuộc lãnh thổ Thái. Có nhiều dân tị nạn trong số có 29 phụ nữ và trẻ em đã bị thương vì đạn CS. Cảnh sát còn nhấn mạnh rằng số thường dân nói trên đã quyết định đi tị nạn vì quân Pathet Lào đã buộc làng họ phải cung cấp thực phẩm.

Tại hội chợ ở tỉnh Chach... 64cs Đông Vọng Các, ... Thái đã tung một quả lựu đạn vào đám đông làm một thiếu nữ 15 tuổi thiệt mạng và 25 người khác bị thương. Bị cảnh sát bắt, anh lính sát nhân khai rằng anh ném lựu đạn vào đám đông chỉ vì có sự cãi vã về bản nhạc chơi tại hội chợ này.

Nguồn tin quân sự thông thạo cho hay trong năm qua có hơn 700 binh sĩ chính phủ đã bị thiệt mạng trong các trận giao tranh với du kích CS.

Số này nhiều hơn 2 lần tổng số thiệt mạng của 12 tháng trước nữa. Phía Cộng Sản có hơn 320 tên bị hạ và hơn 800 bị bắt.

Thứ trưởng Ngoại Giao Thái, tướng Chartchai Chunhawan đã hoãn chuyến công du Lào được dự trù vào tuần này, nhưng sẽ viếng thăm Nam Dương vào cuối tháng. Nguồn tin bộ ngoại giao loan báo như trên không cho biết lý do vụ đình hoãn này. Theo chương trình dự liệu, tướng Chuhavan sẽ đi Lào vào những ngày 14 và 15-3 và sẽ thảo luận về vấn đề ngưng bắn tại Lào với các nhà lãnh đạo Vạn Tượng.

Ngoại Trưởng Miến Điện đã hoàn tất cuộc thăm viếng Thái Lan và hội đàm với các nhân vật cao cấp Thái. Nội dung cuộc hội đàm không được tiết lộ nhưng nguồn tin thông thạo cho hay 2 nước đã thỏa hiệp những biện pháp duy trì an ninh giữa biên giới 2 nước và việc Miến sẽ giao hoàn cho Thái 200 ngư phủ Thái bị Miến bắt giữ.

Sẽ cầm quyền thêm 5 năm mà không cần liên hiệp với 265 ghế Quốc Hội so với 195 ghế của tả phái

Phe De Gaulle thắng cử vòng nhì sau tuyên ngôn chống CS của Pompidou

✶ Diễn văn của Pompidou bị tả phái lồng lộn phản đối
✶ Ngoại trưởng Pháp Schumann bị đối lập đánh bại

BA LÊ, 11-3 (AFP).— Theo bản ước đoán bằng máy điện tử căn cứ vào những kết quả đầu tiên không chính thức của cuộc bầu cử quốc hội vòng 2 hôm nay thì phe liên hiệp đảng De Gaulle hiện đang cầm quyền ở Pháp sẽ vẫn giữ được đa số ở Quốc hội Pháp mà không cần đến sự ủng hộ của phe đứng giữa. Theo sự ước đoán trên, phe cầm quyền sẽ dành được 265 ghế, phe liên hiệp tả phái (xã hội và Cộng Sản) 195 và phe cải cách đứng giữa 30 ghế.

Theo tin Bộ Nội Vụ Pháp thì tính đến 5 giờ chiều đã có 68, 83 phần trăm trong số 27 triệu cử tri đi bầu và nếu cứ theo mức đó đến lúc hết giờ bỏ phiếu 8 giờ tối thì mức cử tri đi bầu được xem là cao nhất trong các cuộc bầu cử ở Pháp. Trường nên biết năm 1968, phe De Gaulle được 360 ghế dân biểu.

Quốc hội Pháp gồm 490 dân biểu, trong loạt bầu đầu tiên tuần trước đã bầu được 60 ghế. Chủ nhật này bầu 429 ghế, còn 1 ghế cuối cùng ở Polynésie, Thái bình Dương đến Chủ nhật tuần tới mới bầu.

Theo những tin chưa chính thức, Ngoại trưởng Pháp Schumann đã thất cử.

Cuộc bầu cử vòng hai ở Pháp đã đột ngột chuyển hướng sau bài diễn văn của Tổng thống Pháp Pompidou vào hồi 1 giờ chiều thứ Bảy 10-3, 13 giờ sau khi thời gian vận động tuyển cử chấm dứt vào đêm thứ Sáu.

Trong bài diễn văn ngỏ cùng nam nữ công dân Pháp, TT Pompidou so sánh hai xã hội khác nhau, một của Cộng sản mác xít và phe liên minh của họ và một của những đảng khác.

TT Pompidou nói «Một bên là một xã hội bắt chấp hay trước bỏ những quyền tự do cá nhân, tự do chính trị, quyền tư hữu và đặt đời sống của mỗi người dưới quyền hành của một đảng và một chính phủ độc tài. Một bên kia là một xã hội tự do, với những sự bất toàn hảo và bất công, dĩ nhiên làm mà chối cãi được, nhưng, xã hội đó tôn trọng những quyền của cá nhân, cho phép mỗi người được phục vụ như ý họ, cho chính họ và cho con cái họ, cho những cái gì họ có và tự làm chủ đời sống của mình và của số phận mình».

TT Pompidou nói một nước Pháp do CS cầm quyền sẽ tự cô lập với các đồng minh cố hữu của mình, sẽ bỏ dở những chương trình kinh tế, an ninh cộng đồng với các nước Âu châu có triển vọng đưa lại sự thịnh vượng cho nước Pháp.

TT Pompidou kêu gọi cử tri Pháp hãy tự do lựa chọn nhưng ông nói trước khi quyết định, các cử tri hãy suy nghĩ đến những hậu quả.

Trước đó, Thủ tướng Pháp Pierre Messmer, trong cuộc vận động bầu cử sau cùng trên đài phát thanh tối thứ Sáu đã tuyên bố trước quốc dân rằng một cuộc đắc thắng của tả khuynh đối lập trong cuộc đầu phiếu ngày Chủ Nhật tới sẽ đưa nước Pháp đến chỗ suy tàn.

Messmer đã hứa hẹn với cử tri rằng sẽ phát triển kinh tế và xã hội và cải tổ chính phủ nếu các ứng cử viên phe De Gaulle và các phe liên kết đánh bại được phe tả khuynh.

Tối thứ Bảy, bốn chính đảng khuynh tả ở Pháp đã công bố một bản tuyên bố kịch liệt phản kháng Tổng thống Pháp Georges Pompidou đã lạm quyền khi đọc diễn văn truyền hình sau giờ kết thúc cuộc vận động bầu cử.

Bốn chính đảng trên gồm đảng xã hội, Cộng sản, phong trào cấp tiến khuynh tả và đảng xã hội thống nhất đã tỏ thái độ trên.

Tổng thư ký đảng Cộng sản Pháp Georges Marchais cho hành động của TT Pompidou không đúng «với tư cách một trọng tài và đại diện cho toàn thể quốc gia mà là kẻ dẫn đầu cho phe bảo thủ.» Các lãnh tụ đảng xã hội và tổng liên đoàn lao động Pháp cũng bày tỏ thái độ chống đối ông Pompidou.

Việc tổng thống Pháp vận động tranh cử 13 giờ sau khi mãn hạn luật định cho thấy đảng cầm quyền Pháp thực sự e ngại sự đắc thắng của liên minh tả phái trong cuộc bầu cử vòng nhì dù TT Pompidou từng đe dọa tạo ra khủng hoảng bằng cách sẽ không trao quyền cho tả phái lập chính phủ trong trường hợp tả phái kiểm soát quốc hội sau cuộc bầu cử.

Với cuộc đắc cử lần này, phe De Gaulle sẽ cầm quyền thêm 5 năm nữa và như vậy là 20 năm liên tiếp.

Anh ban hành khẩn trương trên đảo Bermuda

Viên Toàn quyền Anh bị hạ sát cùng với một Đại úy tùy viên

▼ *Thủ phạm trốn thoát không để lại vết tích*

HAMILTON (Bermuda), 11-3 (AP).— Toàn bộ quần đảo Bermuda thuộc địa của Anh trong Đại Tây Dương đã được đặt trong tình trạng khẩn trương sau khi viên toàn quyền đảo này bị những kẻ vô danh hạ sát cùng với Đại úy tùy viên quân sự.

Toàn quyền Richard Sharples, 57 tuổi, đã bị hai người lạ mặt bắn chết ngay tại ngoài cửa chánh của phủ toàn quyền hôm thứ Bảy cùng với viên tùy viên trẻ của ông là Đại úy Hugh Sayers, 25 tuổi. Hai tên sát nhân trốn thoát. Bà vợ, hai cô con gái và những người khác trong phủ toàn quyền đều được bình yên.

Trước khi đến nhậm chức toàn quyền đảo Bermuda vào tháng 10 năm ngoái, Sir Sharples đã giữ chức phó chủ tịch đảng Bảo thủ Anh hiện đang cầm quyền và lần lượt giữ các chức quốc vụ khanh tại Bộ Ngoại giao và sau đó Bộ Nội vụ tại Anh Quốc.

Phủ Toàn quyền ở cách thủ đô Hamilton độ một dặm, không được bảo vệ bằng một biện pháp an ninh đặc biệt nào ngoại trừ không mở cửa cho ... chúng mà thôi.

Sau ... được tin Toàn quyền Sharples ... ám sát chết, Nữ Hoàng Elizabeth đã gửi một diễn văn phân ưu cùng ... Sharples.

Thủ tướng Anh ông Heath và ngoại trưởng Douglas Home cũng đều gởi những điện văn phân ưu cùng gia quyến viên cố toàn quyền.

Một phát ngôn viên chánh phủ tuyên bố vụ ám sát này có thể là vì lý do chính trị nhưng nội vụ vẫn chưa tìm ra manh mối. Người ta chỉ biết rằng vụ ám sát viên Toàn quyền Sharples đã xảy ra 6 tháng sau vụ ám sát viên cảnh sát trưởng Duckett vào một tối thứ Bảy cùng với bà chị của ông này. Vụ này cũng đang trong vòng điều tra của sở Công an Scotland Yard. Theo phát ngôn viên chánh phủ cho biết rằng khó có thể biết được đã có một liên quan gì giữa hai vụ ám sát này.

Hiện nay sở công an Scotland Yard đang được nhờ điều tra vụ ám sát viên toàn quyền Sharples và tùy viên quân sự Sayers và truy tầm thủ phạm.

Sau khi vụ ám sát xảy ra, đảo Bermuda được tuyên bố trong tình trạng khẩn trương. Cảnh sát đã được báo động trên toàn thể thuộc địa, hàng rào chận đã được dựng lên nhất là xung quanh phi trường. Người ta biết rằng đảo Bermuda còn có một nghị viện, đảng lao động cấp tiến vẫn thường có khuynh hướng đòi độc lập cho đảo này tại nghị viện.

Thái giúp KPC chở gạo bằng phi cơ

Tổn thất nặng vì phi cơ Mỹ CS vẫn bám trụ QL 2

NAM VANG, 11-3 (AP).— Các chiến cơ Hoa Kỳ hôm nay đã oanh tạc dữ dội các vị trí Cq dọc theo quốc lộ 2 chạy về phía Nam KPC để yểm trợ cho cuộc phản công của quân chính phủ hầu giải tỏa tiền đồn ở Komsong Moeung bị Cq bao vây từ ngày 18-2.

Các thông tín viên chiến trường cho hay các cuộc oanh tạc của phi cơ Mỹ chưa đập tan được phòng tuyến địch và Cộng Quân vẫn kiểm soát khúc đường nối liền quốc lộ 2 với vị trí bị cô lập. Tuy nhiên, các nguồn tin Tây Phương nói các lực lượng Cq bị thiệt hại nặng vì các cuộc không tập của Mỹ.

Bộ Tư lệnh Mỹ ở Thái Bình Dương loan báo các phi cơ B52 Hoakỳ đã thực hiện các phi vụ oanh tạc liên tiếp 4 ngày tính đến thứ Bảy. Các phi vụ B52 được mô tả là trung bình, hiểu theo từ ngữ quân sự là có hơn 10 phi cơ tham dự các cuộc oanh tạc. Phát ngôn viên cho hay, các phi vụ này yểm trợ một cuộc tấn công quan trọng của quân chính phủ để khai thông quốc lộ qua tỉnh Takeo đến biên giới Nam VN. Ngoài các phi vụ B-52, các phi cơ chiến thuật Hoa kỳ cũng hoạt động mạnh tại vùng này.

Nguồn tin từ Vọng Các cho biết theo lời yêu cầu của nhà cầm quyền KPC, Thái Lan đã dành một số phi cơ tại căn cứ Utapao để chở gạo cho Nam Vang. Đây là số gạo từ tỉnh Battambang không chở được bằng đường bộ vì QL5 bị gián đoạn.

TÂY ĐỨC TỐNG GIAM 5 tên người Lỗ bắt cóc đồng chí

PASSAU BAVARIA 11-3 (Reuter).— Cảnh sát Tây Đức hôm chủa nhật đã giữ 5 người Lỗ Mã ni về tội đã bị bắt quả tang cưỡng bách một người Lỗ Mã Ni khác muốn tìm tự do phải trở về Lỗ. Một phát ngôn viên của Công Tố Viện cho biết 5 người Lỗ này vào khoảng 30 tuổi đã bị giữ tại biên giới Bavaria-Áo quốc gần Passau vào sáng chủa nhật.

Bọn này dùng 2 chiếc xe hơi, trong 1 xe chúng nhét người bị cưỡng bách sau khi đã cho tên này uống thuốc ngủ bất tỉnh.

Phát ngôn nhân cho biết 5 tên Lỗ Mã Ni này đã bị cáo buộc xâm phạm đến quyền tự do cá nhân của tên thứ 6, tất cả bọn đều là thợ mộc của hãng xây cất Aro Construct hiện đang ký giao kèo thực hiện một số công tác xây cất tại Tây Đức.

Bốn tên Lỗ mã ni đã thú nhận rằng chúng muốn bắt tên thợ mộc về Lỗ sau khi tên này đã tỏ ý định xin tỵ nạn tại Tây Đức. Tên này hiện đã làm xong thủ tục sơ khởi để được phép chánh thức ở lại Tây Đức và trường hợp của anh ta sẽ được sở Công cáo quyết định vào ngày 14 tháng Ba sắp tới.

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Để tái thiết và phát triển

III

HOÀNG PHI HIẾN

Nông sản và Dân số, với những thống kê đã được phổ biến, chỉ là hai trong nhiều tỉ dụ đành phải kể ra, để chứng tỏ rằng có những sự cần được điều tra kỹ lưỡng cho đích xác hơn, và càng sớm càng hay.

Ngoài ra, có những sự cần biết mà chưa được biết : vì chưa được công bố do các cơ quan chuyên trách, hoặc vì chưa ai chịu xem xét. Rất đáng tiếc, nhất là khi tài liệu đã sẵn, mà vấn đề không được giải đáp : nên trường hợp sau cùng lại đáng kể trước tiên.

Khí hậu

Thời tiết biến dịch từng năm, từng tháng, từng vùng, được theo dõi do 21 đài khí tượng : nhiệt độ, ẩm độ, vũ lượng, vân lượng, được ghi nhận tỉ mỉ cũng như số ngày mưa và thời gian nhật chiếu mỗi ngày...

Các tin tức loan báo hàng ngày chỉ có công dụng đối với hàng hải và hàng không, hoặc phần nào về phương diện hành quân. Song khí hậu VN, qua tài liệu khí tượng, ảnh hưởng ra sao vào sinh hoạt kinh tế, vào sản xuất nông nghiệp, tồn trữ, chuyên vận, và tiêu thụ hàng hóa, tạo tác gia cư và kiến thiết hạ tầng cơ sở v.v... thì chưa biết cần hỏi hay tìm hiểu ở nơi đâu ? có lẽ chưa ai phân tích và kết luận từ các bảng con số khí tượng.

Các vụ bão tố, liên tiếp từ 1949, với những thiệt hại lắm khi rất lớn, là một yếu tố không thể nào bỏ qua, trong sự hoạch định một chương trình phát triển hay các dự án trùng tu, tiếp tế và cứu trợ hàng năm.

Thương mại

Tài liệu về ngoại thương rất nhiều và đầy đủ, về mọi mặt trọng lượng, trị giá xuất xứ và đáo xứ, từng loại hàng, từng năm, từng tháng, từng tuần. Nhưng về nội thương, hình như chỉ người nghề nào biết nồi nghề ấy mà thôi, và tìm tài liệu nghiên cứu, là việc rất khó.

Niên giám Thống kê dành 47 trang cho xuất nhập cảng: nhưng vẻn vẹn 2 trang cho buôn bán trong nước, và thực ra, chỉ cho biết số môn bài theo hạng và từng tỉnh, và giá sỉ giá lẻ của một số hàng được coi là chính yếu. Như vậy còn rất thiếu, dù chỉ muốn có một ý niệm tổng quát.

Ngoại-Thương — Về nhập cảng, tài liệu rất dồi dào. Về xuất cảng, cần biết rõ hơn nhiều điều, như đã trình bày nhiều lần.

Để khuếch trương xuất cảng, chúng ta phải biết đích xác nhu cầu của từng xứ, nhất là những xứ đã từng mua hoặc quen mua của ta ; đồng thời phải xem ta có thể thỏa mãn họ về những hàng gì và tới chừng nào.

Dĩ nhiên các cơ quan chuyên trách và thương giới thừa hiểu hai sự tối cần đó, và hẳn đã cố gắng đáp ứng. Nhưng trong thực tế, và tới nay, tài liệu cho phép nhận định đã thâu góp được khá nhiều chưa, và nếu có, thì đã được phân tích để kết luận ra sao, và sao không phổ biến cho các giới liên hệ tham khảo ?

Có xin được các tập thống kê mà các phòng Thương Mại ngoại quốc và các tổ chức ngoại thương nước ngoài sẵn sàng trao đổi với ta không ? Trọng lượng và trị giá mỗi món nhập cảng của mỗi xứ như thế nào ?

Những hàng gì có thể do ta cung cấp ? Họ thường mua của nước nào, theo những điều kiện gì ? Liệu ta có thể cạnh tranh hay không ? Các chi tiết này, — ở đây chi tiết rất cần,— có thể dò hỏi nơi các đại diện thương mại của ngoại quốc, các sứ quán hay tòa lãnh sự ngoại quốc, hoặc do các tùy viên kinh tế của ta ?

Nhưng nắm lại tiêu trường cũ cũng cần như tìm được tiêu trường mới. Có những hàng VN đã xuất cảng được, rồi tới năm nào đó, lại không được mua nữa hoặc sau vài năm, lại bán được ít nhiều ? Vì những nguyên do nào vậy? Phải hỏi các nhà xuất cảng liên hệ mới rõ, nhưng có ai hỏi không ?

Thăm dò thị trường ngoại quốc, phải là việc của tư nhân và các đoàn thể tư nhân, cũng như của chánh quyền. Song Phòng Thương Mại của ta có nghĩ tới công cuộc thương vận hay vẫn chỉ duy trì tổ chức cổ điển và hoạt động theo đường lối quen thuộc từ thời Pháp thuộc ? Giới chuyên trách đã xem xét chưa các cơ quan vận động ngoại thương của Nhật, của Tây Đức, của Đài Loan vv ? Có liên lạc thường xuyên để rút kinh nghiệm hay không ? Ngoài những cuộc thăm viếng hay gặp gỡ chốc lát, phải có tài liệu nghiên cứu, nhưng tài liệu gì ?

Dù có biết nhu cầu của người, vẫn cần và càng cần biết rõ hơn khả năng của ta: nhưng nhiều tài nguyên và sản phẩm mới chỉ được ước lượng gọi là, chưa đưa tới những con số đích xác, nhất là về thổ sản, nông sản, thủy sản, lâm sản. Nếu yên trí là biết đủ rồi, thì sẽ khó lòng nắm vững tình hình sản xuất và khả năng cung cấp, và dầu có xứ muốn mua, chắc gì giữ vẹn được mọi cam kết với nhà nhập cảng ngoại quốc?

Nội thương — Niên Giám Thống Kê cho biết số môn bài theo từng hạng thuế suất và từng tỉnh : như năm 1970, có 196.963 môn bài, so với 180.066 năm 1960.

Các con số đó có ý nghĩa về thuế vụ nhiều hơn về thương mại.

Như trên, thì chỉ biết số thương gia có tăng, nhưng không rõ có bao nhiêu thương gia trong tổng số người chịu thuế, vì làm nghề khác cũng phải có môn bài, ngoại trừ 6 nghề được miễn, như thi văn sĩ...

Thành thử không thể biết có bao nhiêu thương gia, buôn sỉ, bán lẻ, về những hàng gì nhiều nhất ít nhất, bao nhiêu thể nhân và công ty, VN, Việt gốc Hoa, ngoại quốc... Tóm lại, thành phần và tình hình thương giới biến chuyển ra sao, quyền lợi tập trung vào tay những nhóm nào v.v... chưa được biết, và có lẽ cũng chưa ai thấy cần biết rõ rệt, tuy mọi người chỉ có cảm tưởng lơ mơ là Ba Tàu vẫn nắm giữ vai trò quan trọng nhất : tới mức nào, thì ngay các giới hữu trách liệu đã biết chưa ?

Thành phần và phạm vi hoạt động của mỗi nhóm là hai trong những yếu tố cho phép đo lường các thực lực trên thị trường VN : phải biết rõ mới mong ngăn ngừa những sự lũng đoạn và thao túng, hoặc đi tới một sự tổ chức hợp lý cùng những quyết định đúng mức.

— Tình hình phân phối hàng hóa trên toàn quốc, vẫn còn là một bí mật, ít nhất đối với người ngoài nghề, hoặc đối với cả nhiều người hữu trách hữu quyền, huống chi là đối với những người muốn nghiên cứu ?

Thỉnh thoảng, một số hàng từ các tỉnh miền Tây về Sài Gòn, được công bố, chẳng rõ để làm gì khi phổ biến lẻ tẻ như vậy ? Niên Giám Thống Kê chỉ cho biết đều, về số trâu, bò, heo, gỗ đưa về thủ đô, số lúa gạo về thủ đô và đi các tỉnh. Về các hàng khác, chẳng thấy chi : ngay về hàng trăm ngàn tấn cá mỗi năm, chẳng biết phân phối như thế nào, chỉ biết số ít được xuất cảng sang những nước nào.

Trong hàng triệu tấn gồm hàng ngàn loại hàng nhập cảng, những gì và bao nhiêu được chở đi mỗi địa phương, tới đâu nhiều nhất về mỗi loại ?

Thật quả chưa bao giờ có tài liệu nào được phổ biến về vấn đề này: những thống kê về Hỏa Xa, nếu chính xác về mặt chuyên chở, thì rất trừu tượng về mặt phân phối hàng hóa : cho thấy trọng lượng hàng hóa và cả hành lý, chở theo lối đại tốc tiểu tốc, 21 loại hàng theo chiều lên, chiều xuống vv... Song những tài liệu này cũng chưa cho phép giải đáp câu hỏi như trên.

Vì có trả lời được mới có thể biết được thực trạng nội thương : chẳng hạn, vẫn có nhiều tiếng phàn nàn về nạn ối đọng. Nhưng ối thật hay không, trong những ngành nào, mua vào bao nhiêu tấn, cho đi các địa phương bao nhiêu theo mức và nhịp nào, còn tồn kho bao nhiêu ? Phải chăng vì không biết rõ, mà cứ tiếp tục nhập cảng để rồi không bán được thật ?

Các phòng Kinh Tế mỗi tỉnh, thị xã biết hoặc có thể biết. Căn cứ vào đó mà luận ra, thì vấn đề sẽ rạng tỏ. Nhưng ngoài giới hữu quyền, ai thâu thập nổi tài liệu mà nghiên cứu hộ ?

Vận tải là phương tiện giao thương : qua Niên Giám Thống Kê, có thể biết số hàng hóa xuất nhập ở từng phi trường, chẳng hạn 1.363 tấn từ Sài Gòn chở đi; so với 4.879 tấn chở về trong năm 1970 : nếu chịu tìm sâu hơn, chắc có thể phân biệt các loại hàng.

(Xem tiếp trang 11)

THƯƠNG THUYẾT CHÁNH TRỊ HAI PHE RỒI ĐI ĐẾN ĐÂU?

THƯƠNG THUYẾT HAI PHE ĐỂ LÀM GÌ ★ BAO GIỜ THÌ XONG, HY VỌNG ĐẠT ĐƯỢC NHỮNG GÌ? ☆ LẬP TRƯỜNG CÓ THỂ CỦA VNCH ★ LẬP TRƯỜNG CÓ THỂ CỦA VC ★ ĐẶT VẤN ĐỀ HIẾN PHÁP MIỀN NAM TRONG CUỘC THƯƠNG THUYẾT ★ VÀI CHUYỆN DỰ LIỆU...

TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Cuộc thương thuyết để đem lại cho miền Nam một giải pháp chánh trị (sau giải pháp ngưng bắn đã ký) sẽ bắt đầu ở Ba Lê trong vài ngày nữa (có thể ngày 19 tháng Ba). Phái đoàn VNCH do ông phó thủ tướng Nguyễn lưu Viên cầm đầu sẽ đi Ba Lê phó hội. Như vậy là một tháng rưỡi sau khi thỏa hiệp quân sự được ký kết, cuộc thương thuyết về chánh trị bắt đầu. Xin có một vài ước lượng.

Trước hết, vài nét lợi cho VNCH.

Có những nét lợi mà VNCH có thể lợi dụng, nếu biết lợi dụng bằng cách nhân tình thế thuận lợi mà xây dựng sự toàn hảo cho nội bộ của mình.

Thế thuận lợi của VNCH, là đã có ngưng bắn (mặc dù vẫn còn những vi phạm, nhưng chỉ là vi phạm nhỏ). Từ hồi nào tới giờ, Bắc Việt đều đòi giải quyết đồng thời cả vấn đề quân sự và vấn đề chánh trị, chứ không chịu tách riêng (là vì họ còn thủ thế trong việc giữ tù binh Mỹ hầu bắt chẹt trong việc thương thuyết chánh trị; họ cũng lấy thế tấn công, chiếm đất đai, để bắt chẹt). Nhưng đã chịu tách thành hai vấn đề riêng rẽ, là họ đã phải chịu thế thua thiệt, và VNCH được lợi thế thượng phong. Phe Cộng cũng phải bỏ đòi hỏi về Chánh Phủ Liên Hiệp.

Thế thượng phong của VNCH càng rõ rệt hơn, khi quân lực VNCH nắm trong tay hầu hết đất đai và dân chúng : Cộng quân không nắm được một tỉnh lỵ nào, họ chỉ có vài quận ở địa đầu, vùng rừng núi, không còn dân chúng, hoặc rất ít dân chúng.

Nếu tình thế thượng phong đó được khai thác triệt để, sẽ lợi vô cùng cho VNCH, chưa kể đến những thế đứng của VNCH trên thế giới, tại Liên hiệp quốc. Và chưa kể rằng cứ tình thế như hiện tại mà kéo dài, VNCH giữ cho Cộng quân không làm gì được và tình hình nội bộ miền Nam lại dứt khỏi những sự bê bối, thì chỉ càng có lợi cho miền Nam . Nói cách khác, là biết khai thác tình thế, thì thời gian có lợi cho VNCH.

Thương thuyết hai phe để làm gì?

Theo hiệp định, cuộc thương thuyết hai phe (VNCH và Việt Cộng) có các mục tiêu : ấn định giải pháp chánh trị cho miền Nam theo nguyên tắc dân tộc tự quyết. Tức là ấn định các thể thức bầu cử :

—Bầu cơ quan nào để thành lập chánh quyền?

—Bầu theo thể thức nào, ngày nào bầu?

—Cử ra Hội Đồng Hòa Giải và Hòa Hợp 3 thành phần là cơ quan đứng tổ chức bầu cử. Ấn định quyền hạn của Hội đồng đó.

—Cử ra các Hội đồng địa phương.

Tùy theo quan điểm mà người ta cho rằng hiệp định 27-1 đã ấn định hơi kỹ, hoặc là chưa ấn định chi đáng kể. Hiệp định 27-1 đã ấn định hơi kỹ, là vì ngoài cái nguyên tắc tổng tuyển cử, nó còn ấn định rằng phải có Hội đồng 3 thành phần, lại thêm cả các Hội đồng cấp địa phương. Và cũng có ý kiến cho rằng Hiệp định chỉ mới định những nguyên tắc quá sơ sài, để bây giờ nếu một bên không bằng lòng, có thể suy luận các nguyên tắc đó theo kiểu riêng, để rồi đi đến chỗ kéo dài bất tận cuộc thương thuyết hoặc là phá hẳn đi.

Bầu cái gì?

Dĩ nhiên là bầu một chánh quyền mới, nhưng phải phân tích ra là bầu một số những cơ quan chánh quyền mới, và những cơ quan này thuộc vào Hiến pháp hiện hữu tại VNCH hay là Hiến Pháp nào khác, là một vấn đề để phải định.

Cứ theo các dự đoán của các giới quan sát, thì lập trường của Việt Cộng quy trong hai điểm:

1.— Không bầu theo Hiến pháp VNCH, mà bầu một Quốc Hội Lập Hiến.

2.— Bắt đầu bằng các cuộc bầu ở cấp dưới, như bầu các Hội đồng xã.

Do chỗ đó, mà có ngay hệ luận cử các Hội đồng Hòa giải địa phương, ở cấp xã.

Chủ đích của Cộng Sản là lợi dụng thế chánh trị mà xuất hiện trở lại các xã, nơi họ đã mất căn bản từ lâu. Chúng ta không tin rằng Cộng Sản có thể còn người, nhất là người kha khá, để xuất hiện trở lại các xã. Chúng ta cũng không tin rằng họ có thể xuất hiện an nhàn trước mặt dân chúng miền Nam khi mà dân chúng từng bị pháo kích, từng chịu những cái tang người thân và còn có những món nợ máu để đòi. Nhưng dĩ nhiên Cộng Sản phải tin rằng, hiệp định đã ký rồi, bây giờ là giai đoạn chánh trị, thì đã thua ván bài quân sự, họ phải ráng đạt lợi lạc tối đa tại cuộc thương thuyết tay đôi, ở Ba Lê. Chúng ta phải nghĩ rằng CS cố đòi bầu các cấp xã trước là để tìm cách trở lại các xã, tìm cách lũng đoạn, v.v... ít ra là trong một số xã mà họ có thể làm được như vậy.

Chủ đích thứ 2 của Cộng sản là phế bỏ Hiến pháp hiện tại của VNCH, và họ không những sẽ coi đó như một thắng lợi của họ, mà còn có tham vọng tạo nên một Hiến pháp kiểu Cộng sản. một Hiến Pháp mà họ có thể lợi dụng nhiều trong tương lai. Thí dụ : CS muốn có một chế độ Đại nghị, để đẻ ra nhiều đảng phái, trong đó họ chen chân vào mà lợi dụng, nhất là Lập pháp lại sẽ đẻ ra quyền Hành Pháp.

Họ sẽ chống lại một chế độ Tổng thống, trong đó nhân dân trực tiếp bầu một tổng thống,— là vì họ biết rằng khi phải lựa chọn, nhân dân sẽ không khi nào trực tiếp bầu cho một tổng thống CS ; và khi dân đã không bầu cho CS làm Tổng thống thì những hành động khuấy rối trong nghị trường sẽ không còn kết quả.

Dĩ nhiên, lập trường của VNCH, theo các nhà quan sát, là giữ nguyên chế độ hiện tại, Hiến pháp hiện tại, và để dân sẽ bầu trong khuôn khổ Hiến pháp đó. Không ai dại gì mà bỏ đi lợi khí mình đương nắm trong tay. Và lại phe Cộng đã không chứng minh được rằng họ có thể «lật đổ» được Hiến pháp đó: Sau khi phát động chiến tranh trong nhiều năm, họ đã không tranh được tỉnh, nào trong số 48 tỉnh, họ chỉ có một ít đất rừng núi.

Cũng có người cho rằng : cứ nhận bầu một Quốc Hội Lập Hiến, VNCH cũng vẫn có thể chấm dứt ngay cuộc tranh cãi, — là vì bầu một Quốc Hội Lập Hiến, thì phe Quốc Gia dễ có đa số, để đè bẹp ngay phe CS, hầu tạo ngay một Hiến pháp không cho phép Cộng Sản lợi dụng.

Những cái sai trong lập trường Cộng Sản

Và lại, lập trường Cộng Sản, nếu đúng như bên trên vừa kể, đã có một cái sai : họ không thể nào vừa đòi bầu Quốc hội Lập Hiến, vừa đòi bầu các đại diện xã. Nói cho rõ hơn : họ chỉ có thể đòi bầu ở các cấp xã, nếu họ chấp nhận Hiến pháp hiện tại. Còn họ muốn có Hiến pháp mới, thì các cuộc bầu ở cấp xã nằm trong chế độ nào, theo Hiến pháp nào, để cho họ đòi?

Nếu CS đòi bầu một Quốc Hội Lập Hiến, đòi hỏi của họ đến đó là phải dừng lại, vì các quyền để xây dựng chế độ, mở đường cho những cuộc bầu các cơ quan công quyền (ở những cấp nào, theo thể thức nào;) hoàn toàn phải trao phó hết cho Quốc Hội Lập Pháp ấn định.

Và nói xa hơn nữa, thì cái Hội Đồng Hòa Giải và Hòa Hợp Dân tộc 3 thành phần, chỉ hiện diện để tổ chức một cuộc bầu Quốc Hội Lập Hiến mà thôi, rồi nó phải giải tán ngay,— là vì sau đó sẽ bầu những cơ quan nào, bầu theo nguyên tắc nào là do Quốc Hội Lập Hiến quyết định. Cũng rất có thể rằng, Quốc Hội Lập Hiến này ấn định rằng Hội Đồng Hòa Giải sẽ tồn tại để tổ chức các cuộc bầu cử đầu tiên. Tuy nhiên, nếu phe QuốcGia thắng ngay trong cuộc bầu cử QH Lập Hiến, người ta chắc rằng Quốc Hội này sẽ không còn giữ Hội đồng Hòa Giải lại làm gì nữa. Thà rằng chính nó —chính QH Lập Hiến ấy— đứng tổ chức bầu cử, cho đúng ý nghĩa hợp pháp, hợp lý.

Phe Cộng khó có một lập trường

Cứ theo những nhận xét đó, thì phe Cộng khó có một lập trường. Là vì, cứ theo sự hợp lý mà nói, họ không thể nào có một lập trường vừa hợp lý, vừa có thể thắng. Họ chỉ có thể có một trong hai lập trường sau đây (có một chút hợp lý) :

— Hoặc đòi bầu Quốc Hội Lập Hiến, rồi trao mọi quyết định cho Quốc Hội này.

— Hoặc đòi bầu các cơ quan cấp xã, rồi tiến lên bầu các cấp trên, theo như Hiến pháp VNCH quy định ; tức là công nhận Hiến Pháp VNCH, mới có thể đòi bầu bắt đầu từ các cơ quan cấp xã.

Trong hai con đường phải chọn lấy một, phe Cộng vẫn tự thấy là khó, bởi vì cả hai con đường cùng không đem lại cho họ phần thắng. Đó là chưa kể rằng VNCH không bị bắt buộc phải chấp nhận lập trường của đối phương, vì VNCH cũng có lập trường của mình, và Phe Cộng cũng phải thích ứng với lập trường này nữa.

Về phần Việt Nam.

Lập trường của VNCH được vững vàng nhờ thế thắng về quân sự, nhờ sự kiểm soát của hầu hết dân chúng và đất đai ; nhờ sự hiện hữu của một chế độ có đủ các căn bản dân chủ và đã có sự thi hành đầy đủ trong việc bầu cử các cơ quan công quyền ; các cơ quan này vẫn nguyên vẹn; đâu có phải bất cứ ai đấu tranh mà đòi thay đổi được hiến pháp nếu cuộc đấu tranh đó không đưa đến kết quả nào đáng kể, ít ra phe Cộng cũng phải chiếm được phân nửa đất đai và dân số mới có thể đòi được sự phế bỏ Hiến pháp hiện tại để lập Hiến pháp mới. Lập trường của VNCH để duy trì Hiến Pháp là đương nhiên vì nếu không, thì bao nhiêu công trình để xây dựng Hiến Pháp và dân chủ của VNCH công cốc sao !

Phái đoàn VN có trách nhiệm cũng khá rõ ràng vậy. Và trong hướng duy trì Hiến Pháp và chế độ, thì những gì về bầu cử mà Hiến Pháp ấn định, đều sẽ phải theo đúng như HiếnPháp, nghĩa là cứ theo đúng lịch trình bầu cử, chỉ khác là mỗi cuộc bầu cử đều có phe Cộng tham dự, do Hội đồng Hòa giải tổ chức bầu cử để cho mọi sự được công bằng (và như vậy, trong mấy cuộc bầu cử căn bản đầu tiên mà thôi).

Dĩ nhiên, phe Cộng có thể lấy những lý do khác mà chống bỏ lập trường đó, thí dụ như họ có thể cho rằng việc ấn định một Hội Đồng Hòa Giải tự nó đã có nghĩa là bác bỏ Hiến pháp. Nhưng VNCH tất trả lời là không, đó chỉ là một biện pháp bất thường và tạm thời.

Trong thật tế

Tuy nhiên, trong thật tế, phải kể rằng không có cái gì được ấn định sẵn. Không có gì ấn định trước về Hội Đồng Hòa Giải.

Không có gì để ấn định về các Hội đồng Hòa giải gọi là cấp dưới, mà cũng không biết là cấp nào (có thể chỉ là cấp tỉnh, không thể đến cấp xã). Một nhà báo có hỏi ông Kissinger rằng trước đây, ông Nguyễn văn Thiệu có tuyên bố sẽ từ chức trước khi có bầu cử tổng thống, thì cái đề nghị đó có còn giữ không ; ông Kissinger đã trả lời rằng không có gì ấn định trước hết, tất cả để cho hai phe ấn định về phương diện chính trị. Cũng theo ông Kissinger, thành phần thứ 3 cũng không được ấn định trước, để hai phe ấn định.

Vậy có thể kể rằng, những điều mà hiệp định 27-1 nêu lên như những nguyên tắc thật mơ hồ, tất cả còn nguyên để cho hai phe ấn định,— và dĩ nhiên, phái đoàn Việt Nam Cộng Hoà không thể để cho mình bị ràng buộc vào cái gì, để rồi mang tiếng là phải nhượng bộ trong khi cái thế chung của VNCH là cái thế thắng.

PHẢI GIÚP NHỮNG NGƯỜI NGHÈO NHẤT

ROBERT Mc NAMARA

Giám Đốc Ngân Hàng Thế giới

Trong tổng số dân số của tất cả các quốc gia đang mở mang, có tới 40o/o nghèo khổ cùng cực. Số người ấy sống thiếu thốn ở dưới bất cứ mức sống nào gọi là hợp lý của đời sống con người. Các chính sách hiện hữu của các chính phủ cũng như ngoại viện không tới được khối dân nghèo khổ này. Một số công cuộc nghiên cứu cho thấy rằng :

1.— Tại 10 quốc gia mà lợi tức trung bình đầu người là 145 MK thì lợi tức trung bình của số 40o/o dân chúng chỉ có 50 MK (một năm).

2— Tại 10 quốc gia khác có lợi tức trung bình đầu người là 275 mỹ kim thì số 40o/o dân chúng chỉ có lợi tức 80 mỹ kim.

Đối với nhiều người thuộc thế giới giàu có thì là nông dân có nghĩa là có một đời sống xứng đáng, không bị trực tức vì ô nhiễm của đời sống máy móc tối tân. Nhưng đối với hàng trăm triệu nông dân nghèo thì đời sống chẳng vui thú và cũng không xứng đáng. Quốc gia của họ có thể đang mở mang nhưng đời sống của họ không được mở mang. Có thể làm gì được cho họ ?

Trước hết, phải phân tách các chính sách thường được đề nghị. Rõ rệt là các chính sách ấy phản ảnh những trường phái tư tưởng nghịch nhau. Có quan điểm cho rằng các chính phủ ở những nước kém mở mang phải đặt sự phát triển kinh tế mau lẹ làm mục tiêu số một, còn sự tái phân phối tức là kiếm công ăn việc làm thì thực hiện sau. Có những người thì lập luận rằng áp lực gia tăng của sự nghèo khổ quá mạnh cho nên trọng tâm của chiến lược phát triển là phải làm giảm sự nghèo khổ ấy, dầu cho có phải hi sinh sự phát triển tổng quát.

Dĩ nhiên ta sẽ vui mừng để mà tiếp tục tin rằng không có xung đột giữa sự phát triển mau và sự cải tiến trong lợi tức của người nghèo. Nhưng bất hạnh thay, quả là có xung đột. Người ta có khuynh hướng tự nhiên là tập trung vào các khu vực tối tân của nền kinh tế nhưng ít làm lợi cho các nhóm có lợi tức thấp. Nhiều quốc gia đã làm như thế. Nhiều người lập luận rằng trong trường kỳ, có thể giải quyết được sự xung đột vừa nói. Họ còn nói rằng ngay trong đoản kỳ, cũng có thể làm giảm được sự xung đột ấy. Các lập luận ấy nghe có vẻ hợp lý nhưng không đi xa được. Đối với một kế hoạch gia thì một thập niên có thể là một đoản kỳ nhưng với một nông dân thì 10 năm rất dài và trong thời gian ấy, con cái của họ có thể đã chết trước khi được 5 tuổi, bệnh tật, nợ nần sẽ làm cho họ chẳng được lựa chọn và cũng không có hi vọng nữa.

Nói tới một sự phân phối lợi tức đồng đều hơn trước là phải nói tới sự làm giảm động lực kinh doanh, hạ thấp số tiết kiệm và lựa chọn thứ kỹ thuật lỗi thời. Ta hãy bàn tới 3 điều vừa kể.

Khi nghiên cứu sự chênh lệch lợi tức ở 39 quốc gia đang mở mang, ta thấy lợi tức đầu người của 5o/o dân giàu nhiều hơn lợi tức của khối 40o/o dân nghèo gấp trên 30 lần tại 8 quốc gia và gấp 15 lần tại 16 quốc gia khác.

Điều có ý nghĩa ở đây là khi ta so sánh hai nhóm quốc gia vừa nói về sự gia tăng lợi tức đầu người trong những năm 1960 thì ta thấy mức gia tăng trung bình của nhóm thứ nhất cũng không khác bao nhiêu mức gia tăng của nhóm thứ hai. Điều này cho thấy rằng tại các nước đang mở mang, người ta vẫn có thể làm giảm sự chênh lệch lợi tức mà không làm hại các động lực thúc đẩy sự gia tăng sản xuất.

Nói về tương quan giữa sự phân phối lợi tức và khối lượng tiết kiệm thì ta thấy rằng lợi tức cao cho phép tiết kiệm nhiều hơn nhưng vấn đề thật sự đặt ra là số tiết kiệm kia đã được dùng để làm gì. Nếu nó được dùng để sản xuất các hàng xa xỉ để thỏa mãn nhu cầu của một thiểu số thì ta phải hỏi rằng mức độ tiết kiệm cao thực ra có làm lợi cho quyền lợi sinh tử của quốc gia không. Mặt khác, nếu một sự phân phối lợi tức đồng đều có làm giảm khối tiết kiệm nhưng sẽ đầu tư được nhiều hơn vào sự sản xuất các sản phẩm cần thiết thực dụng thì sự gia tăng chậm trong lợi tức quốc gia có thể được bù lại bằng sự gia tăng lợi tức của đa số dân chúng.

Sau hết là vấn đề chọn lựa kỹ thuật. Người ta vẫn thường cho rằng sự phát triển kinh tế mau lẹ đòi hỏi việc dùng các kỹ thuật nào khả dĩ diệt trừ được nạn thất nghiệp và sự nghèo khó. Người ta lập luận rằng có được các kỹ thuật tối tân như thế thì mới tăng được khả năng xuất cảng và mới khỏi lệ thuộc sự nhập cảng ngay cả những nhu cầu căn bản nhất.

Nhưng lại một lần nữa, ở đây, lập luận ấy quá đơn giản. Vấn đề không phải là kỹ thuật tối tân chọi nhau với kỹ thuật cổ truyền.

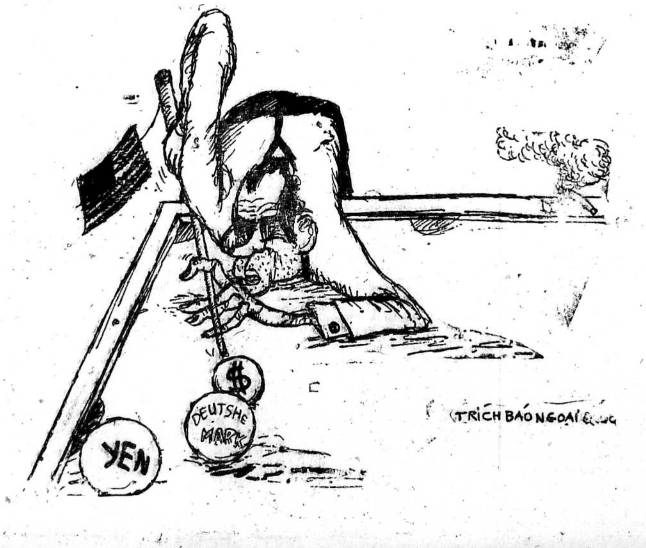
Vấn đề thật sự là kỹ thuật hữu hiệu và kỹ thuật không hữu hiệu và câu hỏi thiết yếu là làm thế nào đo lường hiệu năng. Hiệu năng là một từ ngữ có nghĩa rất tương đối. Một kỹ thuật có hiệu năng hay không là tùy các tài nguyên khả dụng của ta. Ở xứ kỹ nghệ, kỹ thuật có hiệu năng cao nhất là kỹ thuật dựa vào tư bản và sự tự động hóa để sản xuất đơn vị với phí tổn thấp nhất đối chiếu với thứ tài nguyên khan hiếm là nhân công. Còn ở xứ đang mở mang thì thứ tài nguyên khan hiếm lại là tư bản.

Từ bản phân tách trên đây, ta nên kết luận như thế nào ? Có thể kết luận như thế này:

1) Có thể phác họa các chính sách nhằm cải tiến đời sống của khối 40o/o người nghèo nhất trong dân chúng tại các nước đang mở mang mà không làm hại mục tiêu phát triển quốc gia.

2) Nếu không nhấn mạnh vào sự cải tiến vừa nói thì sẽ không thể có tiến bộ đáng kể trong sự làm giảm nạn nghèo khó trong những khoảng thời gian khả dĩ chấp nhận được.

(Xem tiếp trang 11)



Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

TT Thiệu đi Mỹ bàn viện trợ và thăm cả Hoa Thịnh Đốn

SAIGON 10-3 (AFP).— Tổng Thống VNCH Nguyễn văn Thiệu tối thứ Bảy xác nhận rằng ông đã chỉ thị cho phái đoàn VNCH sắp mở cuộc thảo luận chính trị với các đại diện của MTGP ở Celle Saint Cloud phải gia tăng các cuộc thương thuyết để tiến tới một giải pháp chính trị cho miền Nam VN.

Tổng Thống Thiệu đã tuyên bố với báo chí như trên khi ông đến tham dự buổi tiếp tân tại Bệnh Viện Vì Dân và cắt băng khánh thành khu điều trị của bệnh viện này. Trả lời một câu hỏi khác của các phóng viên Tổng thống Thiệu cho biết trong chuyến du hành sang Mỹ vào đầu tháng tới, ông sẽ thảo luận với TT Nixon về vấn đề viện trợ và tái thiết thời hậu chiến. Ông nói rằng không có thảo luận về chiến tranh nữa mà chỉ thảo luận phát triển thời bình. Cũng trả lời câu hỏi về cuộc công du Hoa Kỳ, Tổng Thống Thiệu cho biết ông sẽ đến Hoa Thịnh Đốn để tiếp xúc với các lãnh tụ trong Quốc Hội Hoa Kỳ, viếng thăm nghĩa trang chiến sĩ, thăm viếng và cám ơn các gia đình chiến sĩ, tử sĩ, tù binh Mỹ và viếng mộ cựu Tổng Thống Johnson. Nhân dịp này, TT Thiệu cũng sẽ nói chuyện với báo chí tại «Câu Lạc Bộ Báo chí». Thời gian lưu lại Hoa Thịnh Đốn, theo TT Thiệu sẽ kéo dài chừng 2, 3 ngày.

Về vấn đề kiểm soát cuộc ngưng bắn tại VN, TT Thiệu nói rằng không có một Ủy Ban Quốc tế nào có thể hữu hiệu trong việc kiểm soát và giám sát ngưng bắn. Theo ông, vấn đề quan trọng để có một nền Hòa Bình thực sự tại VN là Cộng sản có chịu chấm dứt chiến tranh hay không và Nga Xô, TC có chịu ngưng cung cấp vũ khí và phương tiện cho CSBV hay không. TT Thiệu cho rằng nếu không có sự yểm trợ của Nga và TC thì BV không thể tiếp tục cuộc chiến tranh nữa. Ông nói, sau 18 năm đeo đuổi mộng thôn tính miền Nam mà không đạt được, không biết CS tới đây có liều lĩnh phát động lại 1 cuộc chiến tương tự nữa hay không. TT Thiệu nói rằng với hơn 6.000 vụ vi phạm hiệp định ngưng bắn, chúng ta không nên quá tin tưởng vào thiện chí hòa bình của CS.

Xem tiếp Q trang 10

Một viên chức Bộ Canh Nông Hoa Kỳ nhận định :

Nếu mọi việc trở lại bình thường VNCH có thể xuất cảng gạo như trước

SAIGON 12-3.— Một viên chức của bộ canh nông Hoa Kỳ đã trình bày một viễn ảnh tình trạng lúa gạo của thế giới mà ông cho hay là có hy vọng sẽ được cải tiến vào cuối năm nay. Ông cũng lạc quan về số gạo sản xuất tại miền Nam VN. Sau đây là bài của biên tập viên đài Tiếng Nói Hoa Kỳ về vấn đề này.

Sau 5 năm có một số cung tương đối khá cao và giá cả xuống thấp nên kinh tế lúa gạo trên thế giới trong năm ngoái đã có đặc tính là số lượng giảm thiểu, số cầu gia tăng và giá cả lên cao. Nhưng một viên chức bộ canh nông Hoa Kỳ tiên đoán là thời tiết tốt và một cuộc ngưng bắn có hiệu lực tại Đông Dương sẽ giúp cải tiến tình trạng lúa gạo trong năm nay. Viên chức bộ canh nông này là ông Robert Piper đã nói với Đài Tiếng Nói Hoa Kỳ trong một cuộc phỏng vấn rằng sẽ có thêm nhiều sự thiếu hụt trước khi số gạo cung cấp của thế giới khả quan hơn. Thị trường hiện nay phản ảnh vụ gặt năm ngoái và có một sự giảm sút 10 phần trăm so với năm trước, một sự giảm sút khoảng 12 triệu tấn. Tuy nhiên ông cho biết tiếp dường như tình trạng sắp sửa sáng sủa hơn vào tháng 5 và tháng 6 Thái Lan và Ấn Độ sẽ gặt vụ mùa thứ nhì của họ và nếu trúng mùa thì người ta hy vọng tình trạng thiếu hụt gạo trên thế giới sẽ giảm bớt.

Viên chức bộ canh nông nêu lên rằng Thái Lan là nước xuất cảng gạo hàng đầu trên thế giới từ nhiều năm nay, kế Hoa Kỳ đứng hàng nhì. Năm ngoái Thái Lan đã xuất cảng hơn hai triệu tấn và Hoa Kỳ ít hơn đôi chút. Nhưng vì thế giới tiếp tục muốn mua gạo của TháiLan và vì vụ mất mùa năm ngoái nên số lúa gạo tồn trữ của Thái Lan rất thấp và vì vậy Thái Lan đang giới hạn số gạo xuất cảng bằng những biện pháp kiểm soát gắt gao.

Các quốc gia xuất cảng gạo khác hiện nay cũng bị thiếu hụt ngoài Thái Lan và Hoa Kỳ ra đó là Cộng Hòa Nhân Dân Trung Quốc, Cộng Hòa Á Rập Thống Nhất, Ý và Hồi Quốc. Về phần các quốc gia sản xuất gạo nhiều nhất ông Piper liệt kê Cộng Hòa Nhân Dân Trung Hoa đứng hàng đầu, các quốc gia khác được ông Piper ghi ra theo thứ tự sau đây: Ấn Độ đứng hàng nhì về sản xuất sau đó nói về tổng sản lượng là Hồi Quốc với khoảng 19 triệu tấn vào rồi đến Thái Lan, Cộng Hòa Á Rập Thống Nhất, Ba Tây và Hoa Kỳ. Quốc gia sản xuất gạo nhiều nhất ở châu Mỹ La Tinh là BaTây ông Piper gọi Ba Tây là một quốc gia vừa xuất vừa nhập cảng gạo. Ông cho hay Ba Tây tiêu thụ một số lớn gạo nên tương đối dư rất ít để xuất cảng, tuy nhiên ông Piper nêu lên rằng năm ngoái Ba Tây cũng bị thiếu hụt gạo như các quốc gia khác và đã phải nhập cảng 100 ngàn tấn gạo Thái Lan. Các quốc gia xuất cảng gạo quan trọng khác tại Châu Mỹ La Tinh là Á Căn Đình, Guyana, Uruguay, Venezuela và Colombie. Số gạo hảo hạng của các quốc gia này sẽ tiếp tục được xuất cảng sang Tây Âu và các thị trường Phi Châu năm nay.

Ông Piper cho hay số xuất cảng gạo trong năm nay hy vọng có thể được duy trì ở mức năm ngoái và cuối năm ngoái diện tích canh tác tại Hoa Kỳ đã tăng lên 10 phần trăm và theo ông Piper sẽ đem lại 325 ngàn tấn. Tuy nhiên ông nhấn mạnh rằng số gia tăng này tương đối nhỏ và dường như sẽ không làm thay đổi giá cả trên các thị trường gạo thế giới, nhưng ông cho biết tiếp ngay số gia tăng nhỏ này cũng có thể giúp làm giảm số gạo thiếu hụt hiện nay tại các quốc gia ở Viễn Đông.

Ông Piper cũng cho hay ông lạc quan về năng xuất lúa gạo của miền Nam VN. Riêng về điểm này ông cho biết như sau: Tại Việt Nam tuy các cuộc giao tranh vẫn tiếp diễn tại đây từ khá lâu họ đã thu được kết quả khả quan và thực sự số sản xuất của họ đã gia tăng. Số lúa sản xuất trong những năm 1967-1968 và 1969 đã gia tăng và họ đã thực hiện được những cải tiến trong việc canh tác các giống lúa mới như lúa Thần Nông chẳng hạn. Nếu mọi việc trở lại bình thường thì theo ý kiến của tôi nội trong vòng 1 năm và với một vụ trúng mùa người VN sẽ không cần phải nhập cảng và sẽ còn có thể xuất cảng đôi chút nữa. Tiềm năng của vùng hầu thổ sông Cửu Long rất lớn lao và nếu mọi sự việc trở lại bình thường VNCH sẽ có thể lại xuất cảng gạo như trước. (VOA)

MAROC BÁO ĐỘNG :

Lybie phái đặc công xâm nhập Maroc nhóm đầu tiên đã bị tiêu diệt

★ Dân Sudan biểu tình ủng hộ đàn áp bọn Tháng Chín Đen

Quân Irak xâm nhập Ba Tư giết một số dân làng

RABAT, 10-3 (AFP).— Một thông cáo của Bộ Nội Vụ Maroc chiều nay loan báo nhóm phá hoại từ bên ngoài, từng vượt biên giới vào Maroc đã bị lực lượng tự vệ Maroc chận đánh. Lãnh tụ của nhóm này tên Mohamed Bennouna, tự Mahmoud, đã bị hạ sát trong cuộc chạm súng, khiến mưu tính của nhóm phá hoại bị tan vỡ.

Theo thông cáo, các tên bị bắt đã khai rằng còn nhiều toán «bất lương khác» cũng sẽ theo con đường này nhập bọn với chúng và chính quyền Maroc đã biết rõ những nơi chúng sẽ đi qua, danh sách của các đồng lõa cũng như mục đích của chúng. Các tên bị bắt còn khai rằng các «băng» này được võ trang và huấn luyện tại Lybie, có nhiệm vụ gieo rắc một bầu không khí tại một vùng thuộc vương quốc và tấn công những đồn hẻo lánh gây xáo trộn và bất an ninh cho đời sống của dân chúng.

— Đài phát thanh Omdourman nghe được tại LeCaire loan báo nhiều cuộc biểu tình quan trọng của thợ thuyền ủng hộ lập trường của tướng Nimeiry, sau vụ bạo hành của nhóm «Tháng Chín Đen» chống Tòa Đại sứ Arabie Seoudite, đã diễn ra hôm thứ Bảy tại Khartoum. Những người biểu tình đòi trừng trị những phần tử Feddayin, thủ phạm vụ tấn công tòa đại sứ Arabie Seoudite và những người đã tham dự vào việc điều chỉnh cuộc tấn công này cũng như những người Sudan đã «bán mình cho kẻ thù của dân tộc».

Những người biểu tình qui tụ tại công trường những người tử vì đạo, đối diện đại sảnh nhân dân đã cực lực lên án vụ bạo hành của nhóm «Tháng chín Đen» và ủng hộ hoàn toàn đề cho tướng Nimeiry xét xử 8 phần tử Faddayin. Đài phát thanh Sudan còn loan báo tướng Nimeiry đã nhận được nhiều thông điệp ủng hộ của các nghiệp đoàn thợ thuyền và các liên đoàn Sinh viên.

Thủ Tướng Do Thái bà Golda Meir đã rời Nữu Ước sáng nay trở về Tel Aviv, sau hơn 1 tiếng đồng hồ chậm trễ của 1 chuyến bay mà các nguồn tin phi cảng mô tả là vì lý do kỹ thuật.

Hôm thứ Bảy trong một cuộc phỏng vấn truyền thanh, ngoại trưởng Do Thái Abba Eban tuyên bố rằng một trong những kết quả của chuyến du hành của bà Meir tại Hoa Kỳ là thuyết phục thế giới nói chung

XEM TIẾP Đ TRANG 10

NHÓM THÁNG CHÍN ĐEN định bắt cóc cả HOÀNG ĐẾ ETHIOPIA

KHARTOUM 9/3 (Reuter).— Nguồn tin thông thạo tại Khartoum hôm thứ Sáu cho biết, tổ chức «Tháng Chín Đen» cũng đã dự định bắt giữ hoàng đế Haile Selassie của xứ Ethiopia.

Hoàng đế Ethiopia từng viếng thăm Khartoum trong năm ngoái để dự lễ kỷ niệm ngày ký kết thỏa ước hòa bình Addis Ababa, kết thúc cuộc chiến kéo dài 16 năm giữa Nam và Bắc Sudan.

Vẫn theo nguồn tin trên, nhóm «Tháng Chín Đen» hy vọng sẽ bắt được hoàng đế Ethiopia mà đã có lần xe của nhà vua chạy ngang qua khu vực ngoại giao ở Khartoum nơi các xung kích quân đã chiếm tòa đại sứ Saudi và hạ sát đại sứ Hoa kỳ cùng hai nhà ngoại giao Tây phương khác.

Thất bại trong việc bắt giữ hoàng đế Selassie, xung kích quân đã nhiều lần đánh lừa gọi điện thoại mời đại sứ Ethiopia đến dự một buổi tiếp tân tại Tòa đại sứ Saudi.

Vẫn theo nguồn tin trên, rất may cho vị đại sứ này vì bận công du với hoàng đế Selassie nên ông đã không mắc mưu của nhóm «Tháng Chín Đen».

Lãnh tụ khối Dân Chủ Thượng Viện Mỹ cảnh cáo

Thôi ủng hộ tái thiết Bắc Việt nếu Nixon bất tuân Quốc Hội

HOA THỊNH ĐỐN 10-3 (AP): Nghị sĩ Mike Mansfield lãnh tụ khối Dân Chủ Thượng viện hôm nay tuyên bố việc Tổng thống Nixon khăng khăng không tuân lệnh của Quốc hội buộc Hành pháp phải ước chi những ngân khoản dành cho chương trình quốc nội sẽ gây hậu quả tai hại cho đề nghị của Nixon xin QH chi tiền tái thiết Bắc Việt.

NS Mansield vốn tán thành viện trợ tái thiết cho BV mặc dầu đề nghị của Nixon còn chưa chuyển trình QH, nhưng đã đưa ra lời tuyên bố trên sau khi Yoho Erlichman, phụ tá Bạch Cung đặc trách Hành chánh sự vụ tiết lộ tại QH rằng TT Nixon sẽ áp dụng quyền phủ quyết thêm lần nữa một số dự luật đã bị Nixon bác bỏ năm ngoái và, nếu QH hội đủ đa số hai phần ba để vượt quyền phủ quyết của hành pháp, Nixon sẽ không cho chính phủ sử dụng những ngân khoản ấy.

Mansfield nhận định rằng «nếu sự việc xảy ra như Bạch Cung giòng trước, hành động của hành pháp rất gây ra một cuộc đối đầu với QH». Mansield xác định với báo chí rằng «xin đừng ai tưởng là QH không có lợi khí để trả đũa đòn này của hành pháp» và tuyên bố «TT Nixon sẽ gặp nhiều khó khăn về vấn đề tái thiết Đông Dương, nhất là những nhân viên QH từng ủng hộ hành pháp về vấn đề này sẽ bắt buộc phải trở mặt vì quyết định cắt giảm các chương trình kiến thiết quốc nội của Bạch Cung».

Mansfield nghĩ rằng phe đối lập sẽ gom đủ đa số cần thiết để vượt quyền phủ quyết mà Nixon. Trong 12 dự luật được Thượng Viện chấp thuận gửi sang hành pháp ban hành có đến 6 dự luật được thông qua với đa số quá 2 phần ba, và dự luật đầu danh sách tuần tới gần như được Hạ Viện nhất trí tán thành. Ngoài loạt dự luật bị TT Nixon bác bỏ năm ngoái, QH hiện đang soạn thảo một mớ dự luậtkhác ép Nixon phải sử dụng những món tiền QH chuẩn chi để đài thọ một số chương trình có lợi cho dân trong nước.

Đại sứ Logde bị mổ khẩn cấp tình trạng khả quan

BOSTON 10-3 (UPI).— Cựu đại sứ Hoa Kỳ tại LHQ ông Henry Cabot Lodge đã chịu một cuộc giải phẫu và tình trạng sức khỏe của ông được loan báo khả quan hôm thứ Bảy.

Phát ngôn viên tại bệnh viện Peter Bent cho hay, cuộc giải phẫu được thực hiện hôm thứ Năm, nhưng không tuyên bố điều gì về tin loan rằng đây là một cuộc giải phẫu khẩn cấp.

Ông Lodge, năm nay 71 tuổi là cựu trưởng phái đoàn thương nghị HK tại cuộc hòa đàm VN ở Ba Lê, hiện đang phục vụ với tư cách đặc sứ của TT Nixon cạnh tòa thánh Vatican. Ông đã rời La Mà trở về Boston hồi sáng thứ Năm.

Ông Lodge cũng đã mở một loạt các cuộc thảo luận với các nhà lãnh đạo trong tòa thánh Vatican khi ông tới La Mã hôm Chúa Nhật vừa qua.

Các nghiệp vụ xuất cảng sắt tròn, ống thủy tinh được hưởng trợ cấp đặc biệt

SAIGON (VTX).— Để khuyến khích việc xuất cảng sản phẩm mới, các nghiệp vụ xuất cảng ống thủy tinh dựng thuốc, và sắt tròn sẽ được hưởng thêm khoản trợ cấp đặc biệt 25đVN cho mỗi Mỹ kim hoặc ngoại tệ tương đương, thực sự thâu hồi, ngoài khoản trợ cấp xuất cảng và trợ cấp lãi xuất ngân hàng.

Theo quyết định của Bộ Kinh Tế, đối với nghiệp vụ xuất cảng ống thủy tinh đựng thuốc, khoản trợ cấp đặc biệt nầy có hiệu lực trong một năm kể từ ngày 28-9-72 và đối với nghiệp vụ xuất cảng sắt tròn, khoản trợ cấp đặc biệt có hiệu lực một năm kể từ ngày 9-11-1972.

Được biết, khoản trợ cấp xuất cảng đã được ấn định là 50đ. và trợ cấp lãi xuất ngân hàng là 50đ. cho mỗi Mỹ kim hoặc ngoại tệ tương đương thực sự thâu hồi.

Tiền trợ cấp đặc biệt như trên sẽ do quỹ «Bộ Kinh tế Trương mục trợ cấp xuất cảng» mở tại Ngân Hàng Quốc Gia VN đài thọ.

Hồ sơ xin hưởng trợ cấp đặc biệt nộp tại Nha Ngoại Thương, Bộ Kinh Tế gồm có một giấy phép xuất cảng đã thanh lý, một giấy chứng nhận thâu hồi ngoại tệ của Tổng Nha Hối Đoái cấp và một tờ khai xuất khẩu.

Gần 3 triệu MK thuộc VTM được cấp để nhập cảng hàng hóa

SAIGON (VTX).— Bộ Kinh tế đã chấp thuận cấp gần ba triệu Mỹ kim để nhập cảng các loại hàng hóa trong chương trình viện trợ thương mại, hôm 7 và 8-3 vừa qua.

Sau khi cứu xét hồ sơ sẽ được chuyển đến Ngân Hành Quốc Gia Việt Nam thanh toán cho người thụ hưởng qua một Ngân hàng trung gian được thừa nhận.

Nha Viện trợ Thương mại cho hay trong số này có 34 giấy phép nhập cảng nguyên liệu, hàng dệt, chỉ sợi lưới cá trị giá 1.101.567 Mỹ kim, 30 giấy phép nhập cảng máy móc, trị giá 625.510 Mỹ kim và 16 giấy phép nhập cảng sắt thép trị giá 509.339 Mỹ kim.

Mặt khác 10 giấy phép nhập cảng nguyên liệu nhựa dẻo Plastic trị giá 290.544 Mỹ kim, 27 giấy phép nhập cảng hàng hóa phẩm trị giá 262.113 Mỹ kim và năm giấy phép nhập cảng phân bón và dụng cụ canh nông trị giá 189.303 Mỹ kim cũng được chấp thuận.

Mỹ phái các toán điều tra đi tìm hài cốt quân nhân Mỹ mất tích

▽ *Một số trong 1300 quân nhân Mỹ được ghi là mất tích có thể vẫn còn sống*

HONOLULU, 11-3 (UPI).— Nguồn tin quân sự tại đây tin chắc rằng một số trong 1300 quân nhân Mỹ được ghi là mất tích tại Đông Nam Á có thể vẫn còn sống.

Bộ Tư lệnh Hoa Kỳ tại Thái bình Dương trước đây đã loan báo việc thành lập một lực lượng đặc nhiệm để tìm kiếm những người Mỹ mất tích và thâu hồi di hài những người Mỹ ở ĐNÁ. Phần lớn những người mất tích đều là phi công rớt tại vùng do Việt Cộng kiểm soát. Một viên chức Mỹ nói một số phi công này đã trốn thoát khỏi nơi máy bay rớt và có thể họ được dân làng che chở hay tự tìm cách sống ở giữa rừng rú, tuy nhiên số này chắc chắn là không có nhiều.

Giới chức quân sự Mỹ biết rõ ít nhất hàng trăm địa điểm máy bay Mỹ rớt và cho hay có thể thâu thập được tin tức nếu thực hiện cuộc thanh sát hay thâu hồi các di hài nạn nhân. Tuy nhiên những địa điểm trên đều đầy mìn bẫy. Lực lượng đặc nhiệm Mỹ hiện đóng tại Thái Lan dưới quyền chỉ huy của Chuẩn tướng Robert Kingston sẽ gửi các toán gồm một sĩ quan, 1 chuyên viên radio, một y tá, một chuyên viên chất nổ và một thông ngôn viên.

Toán điều tra sẽ dùng hồ sơ về hàm răng và bộ xương để nhận ra các hài cốt các quân nhân mất tích và đồng thời tìm hiểu nguyên do cái chết của những người này. Công việc tìm kiếm càng thêm khó khăn vì qua nhiều năm cây cối mọc đầy và mưa lũ, những phòng thí nghiệm trung ương Hoa Kỳ gồm những chuyên gia thượng thặng sẽ giúp việc khảo sát các hài cốt.

Đối với gia đình của những người mất tích không rõ thân nhân họ còn sống hay chết, một phát ngôn nhân quân sự Mỹ ở Honolulu nói «kết quả chung cuộc sẽ rất khích lệ.»

Hồng Kông cũng bố ráp cờ bạc đĩ điếm

HỒNG KONG (UPI).— Cảnh sát Hồng Kông đã phát động những cuộc bố ráp qui mô vào các khu ăn chơi, kể cả các tiệm hút, sòng bạc, nhà chứa trong sáu giờ qua. Các cuộc bố ráp kết thúc vào lúc 1 giờ sáng ngày thứ Bảy.

Theo nguồn tin Cảnh sát có 150 người bị bắt giữ, một số lượng nha phiến và các loại ma túy khác cùng một số tiền cờ bạc bị tịch thu trong 374 vụ bố ráp riêng biệt.

Ngoài ra, 395 người bị chận lại để khám xét tại những đường phố trong các cuộc bố ráp này.

Cảnh sát cho biết trong 113 vụ bố ráp bài trừ ma túy có 89 người bị bắt và 86 vụ bố ráp cờ bạc khiến 48 người bị bắt.

Ngoài ra còn có chín phụ nữ và bốn người bị bắt trong các cuộc xét hỏi tại 173 căn phố và các khu vực khả nghi.

Mọi cuộc lục soát đều xảy ra ở Kowloon trên đất liền, đối diện với đảo Hongkong.

GIỚI LAO ĐỘNG NHẬT TRANH ĐẤU đòi tăng lương

TOKYO (Reuter).— Tổ chức lao động lớn nhất tại Nhật Bản hiện nay đang mở cuộc tranh đấu gay go với chính phủ để phục hồi quyền đình công của hàng triệu công nhân.

Chiến dịch trên đã được tăng cường trong năm nay với những cuộc đình công rộng lớn và kéo dài của các công nhân hỏa xa. Các cuộc đình công này từng gây xáo trộn trong ngành vận chuyển.

Đại hội đồng của nghiệp đoàn gồm bốn triệu hội viên đã thực hiện cuộc đình công nửa ngày lần đầu tiên vào tháng 2 vừa qua để hỗ trợ cho các đòi hỏi của công nhân tại các cơ quan chính phủ và các xí nghiệp công.

Một cuộc đình công nửa ngày nữa được dự trù vào tháng tới.

Đại hội đồng các nghiệp đoàn cũng kêu gọi tổ chức lao động quốc tế (ILO) trợ giúp.

Bầu cử lần đầu đã vội gian lận để giữ chính quyền

DACCA 10-3 (AP).— Hai lãnh tụ đối lập tại Bangladesh là phó chủ tịch liên minh quốc gia Awami thân Bắc Kinh bác sĩ Aleemal Razee và thiếu tướng hồi hưu M.A. Jalil, chủ tịch đảng xã hội quốc gia, hôm thứ Sáu đã tố cáo chính quyền của thủ tướng Sheik Mujibur Rahman gian lận trong cuộc bầu cử ngày 7 tháng Ba vừa qua với kết quả là liên minh Awami chiếm được 291 ghế trong quốc hội gồm 300 ghế dân biểu.

Khi đọc diễn văn trước các phiên họp báo riêng rẽ hai vụ lãnh tụ đối lập chỉ trích chính quyền đã dùng tài nguyên của chính phủ trong cuộc vận động bầu cử cho liên minh Awami.

Ông Razee đã nêu những bằng chứng cụ thể để cho thấy rằng cuộc bầu cử gian lận. Ông tố cáo các nhân viên của đảng ông bị bắt giam và bị làm khó dễ.

Ông Razee còn cho biết viễn ảnh của nền dân chủ Bangladesh rất lu mờ và tiên đoán chính phủ sẽ gặp nhiều khó khăn.

Nói chuyện với chuyên viên ngoại quốc ở Bắc Kinh

Chu ân Lai : Bài ngoại là tội Lâm Bưu, Trần bá Đạt gây nên

BẮC KINH 10-3 (AFP)— Theo một nguồn tin ngoại giao tại Bắc Kinh do Ký giả Hãng thông tấn Pháp AFP loan đi hôm thứ Bảy thì Thủ Tướng TC Chu ân Lai đã gọi thẳng tên Lâm Bưu trước một số cử tọa gồm các chuyên viên ngoại quốc hôm thứ Năm nhân dịp kỷ niệm ngày Quốc tế Phụ Nữ, và gọi Lâm Bưu là tên phản chế độ.

Người ta còn nhớ rằng Lâm Bưu trước kia là người đã được Mao chỉ định nối ngôi của Mao tại Hoa Lục.

Theo sự nhận xét của giới ngoại giao tại Bắc Kinh thì đây là vụ tố cáo công khai Lâm Bưu đầu tiên trước một cử tọa ngoại quốc mà trước kia những lời tố cáo này chỉ diễn ra trong các câu chuyện riêng giữa các yếu nhân Bắc Kinh với các phái đoàn ngoại quốc mà thôi.

Cũng theo nguồn tin ngoại giao thì bài diễn văn của Chu không được đăng tải trên báo chí, trong đó Chu nhắc lại rằng Lâm Bưu nhân cơ hội Chủ tịch Mao mở chiến dịch chống lại Lưu thiếu Kỳ, đã chiếm một phần quyền bính và đã gây nên những vụ bài ngoại, đối xử tàn tệ với những chuyên viên ngoại quốc cư ngụ tại khách sạn «hữu nghị» khiến những người này không thể nào tham gia vào cuộc «Cách mạng văn hóa».

Chu nhắc lại những huấn thị của Mao về chủ nghĩa vô sản quốc tế và đặc biệt về những chỉ thị của Mao trong dịp «cách mạng văn hóa» là phải đối xử với những chuyên viên Ngoại Quốc trên bình diện chánh trị như những «đồng chí» Trung Cộng.

Theo sự đánh giá của giới ngoại giao tại Bắc Kinh về bài diễn văn nói trên của Chu thì Bắc Kinh sắp chủ trương đường lối đối xử rộng rãi hơn với các chuyên viên ngoại quốc bạn với Trung Cộng, chủ trương đó nằm trong chính sách hòa hoãn và tái lập trật tự do đảng CS Trung Hoa lãnh đạo.

Chu còn cho biết hiện nay cuộc điều tra về những vụ hỗn loạn do tụi Lâm Bưu và Trần Bá Đạt cùng đồng lõa gây nên chưa chấm dứt. Tài liệu «ngũ tứ nhất» liên can đến vụ phản loạn Lâm Bưu nay mai sẽ được công bố với các «bạn ngoại quốc», theo lời hứa của Chu.

SVSQ trừ bị tình nguyện gia nhập Không quân phải trình diện trước ngày 15-3-73

SAIGON, 11-3 (VTX).— Bộ Tư Lệnh Không Quân cho biết do sự chấp thuận của Bộ Tổng Tham Mưu các Sinh Viên Sĩ Quan Trừ Bị đang tạm trú hoặc đang đi phép tại các Trung Tâm Tuyển Mộ và Nhập Ngũ được tình nguyện gia nhập Sinh Viên Sĩ Quan Không Quân.

Trong số các Sinh Viên Sĩ Quan Trừ Bị tạm trú tại Trung Tâm 3 Tuyển Mộ và Nhập Ngũ đang đi phép, có đơn tình nguyện và được xác nhận đủ sức khỏe đã có một số đông trở về trình diện Trung Tâm 3 Tuyển Mộ và Nhập Ngũ để khai báo và được giao hoàn về Không Quân làm thủ tục gia nhập Sinh Viên Sĩ Quan Hoa Tiêu.

Hiện nay còn lại khoảng 100 Sinh viên Sĩ Quan Trừ Bị đã được xác nhận đủ sức khỏe Phi Hành đang đi phép, chưa trở về trình diện Trung Tâm 3 Tuyển Mộ và Nhập Ngũ để được giao hoàn Không Quân.

Để sớm hoàn tất việc tuyển mộ Sinh Viên Sĩ Quan Hoa Tiêu kịp gởi huấn luyện, Bộ Tư Lệnh Không Quân yêu cầu các Sinh Viên Sĩ Quan Trừ Bị thuộc thành phần nêu trên khẩn trình diện Trung Tâm 3 Tuyển Mộ và Nhập Ngũ trước ngày 15-3-1973 để khai báo và làm thủ tục giao hoàn về Không Quân.

Quá thời hạn nêu trên các đương sự không trình diện Bộ Tư Lệnh Không Quân sẽ xóa tên các đương sự khỏi danh sách ứng tuyển và mọi khiếu nại về sau sẽ không được cứu xét.

Xài điện «chùa» 3 người ra Tòa lãnh 13 tháng tù ở, đền 3 triệu

★ THẠCH VŨ

SAIGON, 12-3.— Phiên Tòa Thẩm vấn sáng qua đã xử một vụ trộm điện với 24 bị can và cả trăm nhân chứng, đa số đã vắng mặt trong phiên xử.

Theo cuộc thẩm vấn bị can và nhân chứng, thì quãng Hương lộ số 5 rất đông dân cư về đêm thiếu thốn ánh đèn. Nhân dịp này, 1 công nhân từng làm Nha Điện Lực tên Trần thanh Khiết biết rõ cách thức câu điện đã thông đồng với Nguyễn văn Tỷ và Bùi minh Đức thực hiện việc lấy điện bán lại cho những người trong vùng, hằng tháng những người câu lại điện đều đóng góp trả tiền đều cho 3 chuyên viên. Sau cuộc thẩm vấn bị can và lời trình bày của LS Đại diện Nha Điện Lực cùng lời biện hộ của LS Trần Trung Trực cho các bị can, Tòa phạt Khiết 6 tháng tù ở, Tỷ 4 tháng tù ở, Đức 3 tháng tù ở và cả 3 liên đới bồi thường nguyên cáo 3 triệu đồng thiệt hại. Tha bổng các bị can còn lại.

Số xe «ma» bị 10 tháng treo

Phiên Tòa quả tang sáng qua đã xử vụ 1 thương gia bị truy tố về 3 tội xử dụng bảng số xe giả mạo, giả mạo công chứng thư và xử dụng công chứng thư giả mạo. Đây là trường hợp đáng lưu ý giới xử dụng xe hơi mang bảng số T và X.

Theo lời trình bày của LS Đỗ trọng Nguyên bênh vực cho thương gia bị can, thì vào cuối năm 1971, ông Lê văn Duyên có mua lại chiếc xe hơi mang số đăng bộ T. của 1 người bạn đã mua lại của Mỹ Kiều.

Chạy ra tiền tậu xe, nhưng thiếu tiền để xin đăng bộ số lưu hành nên chưa dám xử dụng, thì giữa năm 1972, 1 người bạn thân của ông làm nghị viên đã bỏ quên tại nhà ông 1 chiếc cặp trong đó có cuốn sổ công xa cấp cho chiếc xe VA.7828, nên đã lấy cuốn sổ này rồi làm bảng số EG. 0376 gắn vào xe số T của mình.

Phân tách 3 tội danh trên LS cho rằng tội trạng dự liệu trừng phạt bởi điều 9 dụ số 27 ngày 28-6-53 và các điều 145, 147 và148 HLCC. Nhưng trong hồ sơ hiện vụ bị can chỉ có thể bị truy tố về tội xử dụng bảng số xe giả mạo chiếu điều 9 dụ số 27 mà không thể bị truy tố thêm về 2 tội sau, bởi lẽ 1 tội phạm mà áp dụng 3 hình phạt khác nhau trong khi tội phạm chỉ liên hệ đến việc xử dụng chiếc xe. Ông thỉnh cầu Tòa minh xét khoan hồng cho bị can vì trong vụ này bị can chỉ phạm tội xử dụng xe mà chưa đủ giấy tờ cần thiết. Tòa xử phạt Lê văn Duyên 10 tháng tù treo và 200 ngàn vạ về tội xử dụng bảng số giả mạo.

CÁC NHÀ PHÁT HÀNH tặng sách báo chiến sĩ

VŨNG TÀU (TV) 12/3.— Một phái đoàn gồm đại diện các nhà phát hành sách báo thủ đô đã được ông Phan văn Phan (Tự Paul) hôm thứ Bảy hướng dẫn đến Trung Tâm 3 Hồi Lực Vũng Tàu để thăm viếng và ủy lạo các chiến sĩ thuộc SĐ5/BB trở về sau đợt trao trả tù binh thứ nhất hồi tháng 2.

Phái đoàn đã được Chuẩn Tướng Trần quốc Lịch, Tư lệnh SĐ/5BB tiếp đón và hướng dẫn trong chuyến viếng thăm.

Suốt trong 2 tiếng đồng hồ ủy lạo các chiến sĩ can trường trở về từ ngục tù Cộng sản, các nhà phát hành đã trao tặng cho 281 chiến sĩ 300 ngàn đồng cùng một số sách báo mở đầu cho chiến dịch tặng sách báo cho tù binh ta trở về.

Dịp này, Bộ Tư Lệnh SĐ5/BB cũng trao tặng các anh em 281 phần quà gồm thuốc hút và vật dụng cần thiết để xử dụng trong thời gian an dưỡng tại Vũng Tàu.

Ngoài ra, các sĩ quan CTCT thuộc Sư đoàn 5/BB cũng đã ghi nhận tại chỗ mọi thắc mắc để kịp thời giải quyết cho các đồng đội không may bị CS bắt giam giữ. Cuộc viếng thăm và ủy lạo đã kết thúc vào buổi trưa cùng ngày. (TV)

Thập tử nhất sinh được ghép gan khỉ sống thêm một tuần

BUENOS AIRES 9-3 (Reuter) — Nguồn tin giới y khoa tại Buenos Aires hôm thứ sáu cho biết, một thiếu phụ đau gan nặng đã được cứu sống trong một tuần lễ, nhờ lá gan của một con khỉ trong sở thú tại đây.

Vẫn theo tin trên, cuộc giải phẫu này, xảy ra lần đầu tiên tại Nam Phi, đã được thực hiện cách nay ba tuần lễ.

Bệnh nhân là một thiếu phụ 30 tuổi, đã ở trong tình trạng hôn mê, ngay sau khi được chở vào trung tâm «The Clinical Investigations Centre».

Các bác sĩ ở đây đã quyết định thay lá gan đau của bà bằng một lá gan của chú khỉ giống Rhesus. Sở thú Buenos Aires đã gởi hai chú khỉ làm mẫu đến trung tâm nói trên.

Một lá gan khi đã được đặt trong máy sát trùng, và máu của bịnh nhân đã được chuyển từ gan của bà sang gan của chú khỉ này.

Cuộc giải phẫu này có vẻ thành công, nhưng vì quá trễ, nên bệnh nhân chỉ sống sót được thêm một tuần mà thôi.

TIN CẦN BIẾT

Saigon Thủy Cục chỉnh trang hệ thống cống rãnh và thoát thủy

— Saigon Thủy Cục trân trọng thông báo đồng bào rõ :

1) Sắc lệnh số 179-SL/CC ngày 7-12-1972 của chính phủ đã ủy nhiệm cho Saigon Thủy Cục phụ trách công tác thoát thủy cho vùng Saigon Gia Định.

2) Sắc lệnh số 36-SL/CC ngày 2-3-1973 của Chính Phủ tuyên bố công tác chỉnh trang hệ thống cống rãnh và thoát thủy vùng Saigon-Gia Định có tính cách công ích và khẩn cấp.

Saigon Thủy Cục trân trọng tin đồng bào có nhà cửa xây cất dọc theo các kinh rạch tại Saigon được rõ là, theo kế hoạch chỉnh trang và phát triển Thủ Đô và các vùng phụ cận, một chương trình công tác vét dọn kinh rạch khẩn cấp sắp được thi hành để chống nạn ngập lụt, ngay trước mùa mưa năm nay.

Công tác gồm vét sâu và dở dọn các chướng ngại vật trong lòng và dọc bờ các Rạch Lò Gốm, Rạch Ông Buông, Rạch Bàu Trâu, Rạch Tân Hóa, Kinh Hồng Bàng, Rạch Thị Nghè và Rạch Nhiêu Lộc.

Công tác sẽ được thực hiện ngay tại Rạch Lò Gốm.

Saigon Thủy Cục cũng xin nhắc nhở đồng bào là, theo luật lệ hiện hành, việc tự ý chiếm dụng lòng kinh rạch cũng như bờ kinh rạch dọc theo và trong khoảng cách bờ kinh rạch 10 thước chẳng những là bất hợp pháp mà còn có thể phải chịu nhiều hình thức chế tài. Xin đồng bào có nhà cửa xây cất tại lòng và dọc bờ các kinh rạch vừa kể sẵn sàng giải tỏa các vị trí chiếm dụng bất hợp pháp, khẩn cấp nhất là tại Rạch Lò Gốm.

Một số xí nghiệp cần tuyển dụng gần 300 công nhân chuyên môn

— Một số xí nghiệp cần tuyển dụng gấp gần 300 công nhân chuyên môn để làm việc tại Saigon.

Các công nhân cần tuyển dụng gồm 80 thợ hàn, 80 thợ bọc nệm xe, 64 học viên thợ máy, 30 thợ máy xe hơi, 10 tài xế xe hạng nặng, 10 nam lao công, 5 thợ nguội, 5 tài xế xe nâng hàng kéo hàng, 3 thợ đồng, hai thợ sắt, 2 thợ mộc và thợ máy dầu (diesel), thợ máy nước đá, thợ sơn, thợ dệt, trung gian giao hàng mỗi loại một người.

Theo Bộ Lao Động, các nam ứng viên phải ở trong tình trạng hợp lệ quân dịch. Muốn biết thêm chi tiết có thể liên lạc với phòng tìm việc, Bộ Lao Động số 461 Trần Hưng Đạo Saigon trong ngày giờ làm việc từ nay tới hết ngày 17-3-1973.

Yến Lão Quí Sửu (1973)

— Trân trọng kính báo quý vị Hội viên, Đồng hương và Thân hữu: Theo tục lệ cứ 3 năm một lần, Hội Hành Thiện Tương Tế tổ chức Lễ Yến Lão để mừng thọ các Chủ lão đồng hương từ 60 tuổi trở lên. Năm nay Lễ Yến Lão được tổ chức vào ngày Chủ Nhật 25-3-1973 tức ngày 21 tháng 2 năm Quí Sửu.

Từ QUÊ ra TỈNH

Bị ném đá vào nhà nổi giận bắt trẻ nít trói phơi nắng

BIÊN HÒA.— Chiều qua, do một phụ nữ chạy đến bót kêu cứu, nhà chức trách liền đến Xóm Lò Heo gần Chợ Biên Hòa, và dọc đường đã gặp quả tang ông Lâm lưỡng Ng. 56 tuổi, (ngụ nhà số 66/18) đang lái Lambro trên có trói cứng một thiếu nhi, liền chận lại và mời luôn về cơ quan. Theo cuộc điều tra được biết nguyên nhân lúc ông Ng. đang nghỉ trưa thì bị vài trẻ nít lối xóm nghịch phá ném đá lên lầu làm bể tủ kiếng và hư vật dụng, ông Ng. giận và đuổi theo bắt được em Trần văn Đ. 12t. (con bà Trần thị Nh. ngụ gần đó). Em Đ. chối mặc dầu trên tay còn cầm cục đá, khiến ông Ng. giận liền tát tai và trói treo tay vào mui xe Lambro phơi nắng và đến chiều chở em Đông đem giao cho Cảnh sát thì bị bắt. Hành động của ông Ng. khiến chòm xóm bất mãn nên đi thưa, do đó ông Ng. bị giải Tòa và bị Tòa trực tố chờ ngày ra trước vành móng ngựa vì can tội bắt người phi pháp còn hành hạ đến xây xát. Riêng phần em Đ. vì bị trói tê dại hai tay phải đưa vào bịnh viện điều trị đến 6 ngày nếu không biến chứng. (PV)

Phá vỡ 1 tổ chức buôn bạch phiến lớn

SAIGON.— Được mật tin tại tỉnh Bình Dương có 1 tổ chức buôn lậu bạch phiến, đặc biệt là tổ chức này không bán lẻ mà chỉ bán sỉ từ nửa ký trở lên. Ngày 10-3 Cảnh sát tung nhân viên giả là thương gia buôn bạch phiến đến sào huyệt tổ chức này, sau khi hỏi giá, chủ căn nhà cho biết mỗi 1 ký lô bạch phiến giá 6 triệu đồng. Nhân viên cảnh sát liền thuận mua 1 ký, chủ nhà đưa bạch phiến ra bán, thì bị bắt. được biết tên Phan thị N. 40 tuổi chủ chốt và kẻ môi giới tên Phan thị H. 31 tuổi. Tất cả 2 người bị đưa về bót. (AH)

Gạt thân nhân người bị bắt lấy 100.000đ.

SAIGON.— Cách đây 1 tuần, bà Trần Tuyết M. 26 tuổi nhà ở bến Hàm Tử, có người con trai bị bắt giữ, bà M. gặp người quen tên là Lợi văn M. ở cùng đường, nhờ người này giúp đỡ đưa vào cơ quan để thăm và lo giúp cho con bà được về. Người này bảo phải đưa cho y số bạc 100 ngàn, y sẽ lo cho con bà được trả tự do. Nhưng sau khi lấy tiền xong, y đã tẩu thoát mất dạng. Ngày 10/3 bà M. tới bót tố cáo với nhà chức trách, Cảnh sát bắt được M. đem về bót thẩm vấn. (AH)

Bị cảnh sát bắn bị thương bỏ xe chạy

GIAĐỊNH.— Hồi 9g đêm 9-3, cảnh sát gác đường Chi Lăng có chận xét chiếc xe Honda, nhưng xe vẫn bỏ chạy, nên đã bị rượt theo và bắn nhiều phát súng gây thương tích cho người lái, nhưng anh này vẫn cứ chạy đến trước một căn nhà tại đường Bạch Đằng thì bỏ xe chạy vào hẻm mất dạng. Nội vụ nhà chức trách tạm giữ chiếc xe kể trên để điều tra. (DL)

Đòi xem hát cọp không được đánh người soát vé

SAIGON.— Khoảng 4 giờ chiều 10-3, có một số thanh thiếu niên đến rạp chiếu bóng Thanh Vân, đường Lê văn Duyệt đòi vào xem hát cọp. Cả bọn bị nhân viên gác cửa chận lại và yêu cầu đến quầy mua vé. Tức mình, vì de dọa không được, cả bọn vây đánh luôn 1 thiếu niên gác cửa tên là Nguyễn văn Tr. 17 tuổi, nhân viên rạp chiếu bóng. Cảnh sát đứng gác gần đấy kịp thời can thiệp vây bắt được 1 tên điệu về bót. Y khai tên là Trần văn Ng. 17 tuổi (ngụ tại hẻm 108 ấp Cộng Hòa, xã Hạnh Thông Tây Gò Vấp) (CC)

Đánh bài còn gây như giặc, bị cảnh sát vồ

SAIGON.— Khoảng 6 giờ chiều 10-3 có một số con bạc tụ tập tại một căn nhà trong hẻm số 221 đường Trương minh Giảng do bà Nguyễn thị M. 60 tuổi làm chủ đánh xập xám chẳng hiểu vì có sự gian lận gì đó mà mấy người này gây nhau như giặc, đến nỗi nhân viên Cảnh Sát ập vào mà cũng không biết. Thế là tất cả 5 con bạc cùng chủ chứa, đều bị bắt giữ ngay tại trận với đầy đủ tang vật. (CC)

Phóng xe như bay đụng người qua đường cả 2 đều bể đầu

SAIGON.— Lúc 8giờ đêm 10-3, cậu Trương thanh S. 18 tuổi, sinh viên (ngụ tại đường Ngô sĩ Liên) cỡi xe Honda chạy khá mau trên đường Lý thái Tổ. Thình lình có một thiếu phụ băng ngang qua đường, khiến cậu này tránh không kịp, tông vào dữ dội. Cả hai người đều lăn nhào và bất tỉnh nằm sóng sượt trên đường nhựa. Được biết thiếu phụ trên tên Nguyễn thị Hồng Th. 24 tuổi (ngụ tại đường Lý thái Tổ). Cả cậu S. lẫn bà Th. đều bị thương trầm trọng ở đầu được chở đến bệnh viện cứu cấp. (CC)

Vũ nữ Cẩm Nhung trở thành kẻ hành khất ?

SAIGON.— Khoảng 5 giờ chiều 10-3, những người dạo phố Saigon, ngang thương xá Tam Đa đều trông thấy 1 thiếu phụ với gương mặt tàn phế, ngồi bẹp dưới đất xin tiền khách qua đường. Thiếu phụ này có đeo trước ngực một tấm ảnh chụp đôi vợ chồng trẻ đẹp có bọc nhựa hẳn hòi và phía dưới có hàng chữ: «Cẩm Nhung bị tạt át xít» Nhiều người thấy cảnh tượng trên, đã dừng lại bàn tán và tỏ ra xúc động trước một vũ nữ Cẩm Nhung nổi danh trước đây và sau trận đánh ghen, bị tạt acid trở thành người tàn phế. Một số người đã tỏ lòng từ tâm bằng cách tặng một ít tiền. (CC)

NDTV bắn chết 1 người đang cắt khóa cửa

GIAĐỊNH.— Hồi 4g sáng 10-3, ông Nguyễn văn B. Phó Trưởng ấp Tây II có đến bót Phú Nhuận báo, toán tuần tiễu Nhân Dân Tự Vệ đi tuần trong phạm vi có bắn chết một người tên Nguyễn Viết Trung (20t) quân nhân trước một căn nhà tại đường Hồ Biểu Chánh. Theo ông B. thì nguyên do tên Trung đang dùng kềm cắt ống khóa chữ U của căn nhà trên. Tang vật gồm có 1 kềm cắt kẽm, 1 đèn bấm, 1 ống khóa chữ U vừa cắt xong. Nội vụ nhà chức trách Phú Nhuận đang mở cuộc điều tra. (DL)

Mất xe hơn 6 năm mới tìm ra thủ phạm

BIÊN HÒA.— Ngày vừa qua, lúc kiểm soát thuế lưu hành các loại xe hai bánh trên trục lộ Biên Hòa Saigon, nhà chức trách địa phương đã tạm lưu giữ ông Bùi văn C. 45t. (ngụ ở Thủ Đức) cùng chiếc Honda gian, mặc dầu có đủ giấy tờ. Bị thẩm vấn, ông C. khai đã mua lại của ông bạn tên Lê văn Ph. 47t. do đó ông Ph. bị bắt và thú nhận cũng đã được bà Nguyễn thị T. 54t. nhượng lại từ mấy năm nay. Ông Ph. cho biết thêm vì thấy xe có đủ giấy tờ hợp pháp và có số đăng bộ hẳn hòi nên ông mới dám mua nhưng không ngờ là xe gian. Bị bắt, bà T. khai là đã mua chiếc Honda này tại Chợ Trời ở đường Minh Mạng (Ngã Bảy Saigon) từ cuối năm 1967 do 1 thanh niên tên Trần văn Ng. nào đó mang đến bán. Xe chỉ có hóa đơn chớ không có thẻ chủ quyền và số đăng bộ như bây giờ. Nhà chức trách cho biết sự thật chiếc Honda này là của ông Võ văn Th. giáo chức (ngụ ở ấp chợThủ Thiêm xã An Khánh Q.9) đã bị mất ngày 18-11-1967 tại Đại học Văn Khoa. ÔngTh. có làm đơn cớ ở các cơ quan cảnh sát. Nhà chức trách truy tầm luôn 6 năm nay, và nhờ có vụ kiểm soát thuế lưu hành mới có dịp may thu hồi lại được chiếc xe này. Tất cả đều kêu oan, nhưng 3 người cũng bị nhà chức trách tạm giữ để lập biên bản và bị giải Tòa vào chiều ngày 10-3, để nơi đây tùy nghi quyết định. (PV)

RAO VẶT RAO VẶT

Sang gấp phố mặt tiền đường Đề Thám gần Trần hưng Đạo, tiện mở các cửa hàng. Xin hỏi cô Nga 185 Phạm ngũ Lão, ĐT 99527.

Bán hoặc sang 1 căn phố lầu, ngay ngã sáu Sg. Liên lạc ĐT. 23041.

Sang nhà 4mx17m, có 2 gát đủ tiện nghi, trung tâm thành phố cận bìa, hẻm lớn xe hơi vô tận nhà. Xem nhà tại 205/14 Bùi Viện Saigon II suốt ngày. Tiền Phố 840đ.

Sang gấp giá rẻ một app lầu 1 đầy đủ tiện nghi. Hỏi Ngọc Xuân 128 Hai Bà Trưng ĐT. 23.169 từ 11—12g và 18—20 giờ.

TAX Sang phòng rộng mát, tiện nghi an ninh. Bán 2 máy đúc gạch Ciment bloc mới nguyên. Hỏi bà Nguyên lầu 3 phòng 423-424 TAX Lê Lợi Saigon.

Sang Quán Ngọc Thanh số 3. Khu chỉnh trang Lê Lợi, Viễn Đông băng qua. Hỏi số 2 bán kính mới anh chị vào trả triệu mốt lại thương lượng

Sang 1 căn tiệm địa điểm tốt nơi phồn thịnh mua bán các ngành, gần chợ và trường học có cả tiện nghi ăn ở riêng biệt giá phải chăng. Địa chỉ 55 đường Đình Hòa Q.8 Xóm Củi Bến xe lam.

Sang gấp 1 căn phố đầy đủ tiện nghi tại số 62/2 Tôn Thất Thiệp Saigon, dài 15mx4m1 có hai gác, tiền phố rẻ. 62 Tôn Thất Thiệp.

Nhà sang mặt tiền đầy đủ tiện nghi. Hỏi tại nhà may Bắc Hà số 8 Nguyễn Văn Giai Đakao.

Sang nền nhà ở chân cầu Phú Lâm, mặt tiền tiện việc buôn bán. Hỏi 84B Lý Thái Tổ Sg.

Sang lại căn phòng đầy đủ tiện nghi, giá hạ. Hỏi ngoài giờ làm việc. 128 Hai bà Trưng Sg Phòng 15A.

Sang gian hàng

Vì không người trông coi, cần sang gấp gian hàng số 25 tại thương xá Trần Tín Thành số 31 đường Tổng Đốc Phương Chợlớn. Xin liên lạc 123 đường Bình Tây (Quận 6) điện thoại 51176.

Sang gấp (Đi xa) căn lầu (9x27m) mặt tiền Nguyễn ThiệpTự Do S.G. 5T Và 1 căn phố thương mại (5x27m) tại Đ.L Đồng Khánh 4T4. Liên lạc gấp 139J Võ Tánh Saigon.

Phòng sang 128 Hai Bà Trưng số phòng 2A chung cư Cửu Long.

Phố lầu thương mãi sang gấp có lầu 4mx22m tiện thương mại mọi ngành trước chợ Cầu Ông Lãnh. Xin hỏi 123 Bến Chương Dương Saigon.

Sang gấp một sạp tại chợ Bà Chiểu tiện lợi mua bán nguồn lợi hiện tại hơn 100.000 mỗi tháng. Hỏi 125 quán nước Mỹ Hạnh Đường Lê Văn Duyệt Gia Định khoảng 8 giờ sáng.

Sang sạp mặt tiền chợ Đakao và bán 1 căn nhà. Hỏi 34/16 Nguyễn Huy Tự Đakao

Sang một căn phố thương mại hay kỹ nghệ có điện thoại và điện 3 giây Hỏi 205 Phạm Ngũ Lão hay 591/7 Trần Hưng Đạo Saigon 2.

Sang nhà 303—305 mặt tiền Phạm thế Hiển quận 8 7m.5x33m, có nước điện 2 giây, 3 giây nhà tổng thương lượng 31 Tổng đốc Phương Chợlớn quận 5. Trần tín Thành trên lầu 1

Đi xa sang gấp tiệm uốn tóc xin hỏi Cô Kim Sơn 180B lầu) Trương Minh Ký (G.Đ) từ 9 giờ sáng đến 2 giờ chiều

Sang căn trệt 6mx6m 1T.2 Phan Thanh Giản cư xá Đô Thành 1C khỏi tiền nhà.

SANG MỘT GIAN HÀNG

(Vì thiếu người trông coi) đã trang trí rất Mỹ thuật, đủ tiện nghi tại lầu 1 (Crystal Palace) Saigon. Hỏi tại số 3 Trương minh Giảng (góc Trần quí Cáp) ĐT : 92.990.

Cam Ranh sang hoặc bán 1 cửa tiệm sản xuất cà rem ngay tại CamRanh, lợi tức nhiều. Hỏi 129 Quốc lộ số 1 Ba Ngòi Cam Ranh.

Sang rẻ 360.000 phòng đủ tiện nghi cả máy lạnh và đồ đạc, buồng tắm douche, lavabo cầu tráng men. Trung tâm thành phố, tiện cho vợ chồng son. Hỏi Ô. Trần phòng 1T 128 Hai Bà Trưng Sg.

Dịp may hiếm có

Sang phố tiện buôn bán mọi nghành 4x17. Đầy đủ tiện nghi Hỏi 114 Hàm Nghi Saigon I.

Sang phố có Đ.T 2 đồng hồ đườngVõ di Nguy P.N 298 Võ di nguy P.N.

Sang hiệu may PHƯƠNG NGA

253 Hai Bà Trưng, Tân Định ĐT 94.541. Rất khang trang, hiện có lợi tức khá, hoặc bán tất cả dụng cụ nhà may 3 tủ lớn, 6 máy may, salon, bàn giấy, bàn cắt, gương soi, v...v...

Nhà sang rẻ đầy đủ tiện nghi Hỏi số 12B, Bùi Viện Sg lầu 1.

Trái Phiếu Truất Hữu

Nhận cầm thế các trái phiếu truất hữu ruộng. Hỏi Bà Nghi 17 Lý-Tr-Quán TânĐịnh Saigon.

Phố sang gấp 257/313 Bùi Quang Phú Nhuận có điện nước một triệu mỗi tháng 500. tiền phố. Hỏi tiệm thuốc tây 185 Võ di Nguy Phú Nhuận chỉ dẫn.

Sang quán số 56 cửa Đông chợ Saigon

Sang phố đủ tiện nghi Máy lạnh, nóng Hỏi Bà Thu: Lúc 17 đến 20 giờ mỗi ngày. 92E Bùi thị Xuân Saigon

NHÀ ĐẤT

Bán ngôi nhà rộng luôn 3 bàn bida rất đông khách có thể làm xưởng hoặc kho, xe vào tận nhà. Số 150/6 đg Phú Thọ trước mặt xưởng Thủy Tinh Nam Hưng.

Bán 2 căn phố luôn đất và 1 lò bánh mì đương hoạt động ở vùng Dakao. Ai muốn mua. Xin hỏi tại 87/84B Trần Văn Thạch Tân Định.

Nhà bán bề ngang 4mx8 gần chợ, gần trường học đủ tiện nghi điện nước. 1/3C Trần nhật Duật Tân Định.

Bán rẻ 1 lô đất (20x20m) mặt tiền tại góc đường, khu Đệ I Khách sạn nối dài. Hỏi 710 Trần Hưng Đạo Sg 5, ĐT.51796.

Bán nhà lầu đúc mặt tiền 4m50x20, sân thượng, sân để xe hơi, đủ tiện nghi, nhà mới cất. 23B Trần Quang Diệu nd (Trương tấn Bửu cũ) Saigon 3.

Bán từng căn phòng Building 114 Hoàng Diệu Saigon 4. Mỗi căn đều có một phòng vệ sinh. Điện nước dồi dào gió thoáng mát mẻ. Giá rẻ đặc biệt.

Bán gấp lầu đúc đủ tiện nghi. Số 12 LG.18 K.6. Hẻm 4 Cầu Kho Công 391A Trần .H. Đạo S.G.

Bán nhà lầu 2 tầng 4m5x18th. Hỏi 466/45 Trương minh Giảng Saigon.

Phố trống bán luôn đất. Giá rẻ đủ tiện nghi gần chợ Saigon. Hỏi 134 Trần hưng Đạo Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi, gần chợ và trường. 115/42 Phát Diệm Saigon.

1T Nhà đủ tiện nghi. 223/2 Lô G cư xá kiến thiết Trương minh Ký. hoặc đổi xe Taxi Dauphine hay Mazda 800.

Nhà bán 5mx18m, mặt tiền, có gác, đủ tiện nghi, gần chợ cá lò heo. Hỏi 463. Hưng Phú Sài Gòn 8.

650.000đ nhà có công tơ điện nước xe hơi vào tận cửa. Hỏi 31/3 Trung Dũng Gò Vấp GĐ. Gần sân banh Lê văn Duyệt.

5T5 nhà bán mặt tiền đúc gác lửng 4.2mx25m. 213 Hùng Vương Thị Nghè Gia định.

Bán nhà lầu đúc4mx16m đủ tiện nghi (1.600.000đ). Hỏi bà Bình số 321/5 đường Cô Giang (Phú Nhuận).

Phố mặt tiền có gác đủ tiện nghi đại lộ Trần quốc Toản gần ngã ba Nguyễn Kim, cũ 437 số mới (751) giá phải chăng.

Bán gấp thật rẻ 1 căn nhà rộng [illegible] đủ tiện nghi. Hỏi [illegible] Lãng 10.

RIDEAUX

chuyên làm màn cửa, phụ tùng nhập cảng, kiểu đẹp, công việc nhanh chóng, giá phải chăng. Xin hỏi 162 Võ Tánh, Saigon.

XÂY CẤT TRANG TRÍ

Sửa chữa nhà phố lớn nhỏ. Nơi tín nhiệm, giá cả phải chăng, công việc nhanh chóng nhất. Xin ĐT : 41287 cho nhà thầu Việt Hưng 670 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán gấp nhà 2 lầu đúc (4mx30) có ngõ sau, sân để xe đầy đủ tiện nghi (điện nước). Hỏi ông Chu, tiệm mộc Thịnh Lâm, gần chợ Bửu Tiếng (Tân Mai) Biên Hòa.

Nhà bán mặt tiền đại lộ Chi Lăng GĐ. số 69 đang bán tạp hóa rất đông khách.

Bán nhà lầu đúc mặt tiền đường Minh Phụng, rất an ninh. Hỏi 579 Minh Phụng quận 11.

Building có sân rộng tại Đường Nguyễn khắc Nhu bán. Hỏi 205 Calmette Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi, điện nước, quạt trần, gần trường học, gần chợ Ông Tạ, khu an ninh yên tĩnh. Hỏi 189/20 Phạm Hồng Thái (Lê văn Duyệt nối dài).

Bán một biệt thự lầu luôn 310m2 đất có bằng khoán, mới xây cất tinh vi, 1 phòng khách rộng, 8 phòng ngủ, 5 toilettes, vườn sân chơi, terrasse, điện 4 giây, điện thoại..., đầy đủ tiện nghi. Xem và hỏi tại 134/6A Bạch Đằng Gia Định (cạnh cây xăng Shell) Đ.T. 95.901.

Mặt tiền Bán 3 căn phố luôn đất có BK. Số 4-1-8-1-10 đường Lương văn Can mỗi căn 4m50x21m, phía sau còn dư đất 4mx8m cạnh chợ và Tòa HC Bình Đông điện nước riêng giá 1T400 mỗi căn. Hỏi cô Yến 338/44B Thanh Thái Chợlớn buổi chiều.

1.350.000đ nhà lầu đúc Xinh xắn 2m,8x12m có lầu riêng, Comp, điện nước, sát mặt đường lớn, gần trường chợ. 51/22/2 Cao Thắng Saigon.

Bán nhà mặt đường đủ tiện nghi, tiện buôn bán và 1 quán nước. Hỏi 70A đường Đình Thới mời ông bà trả 700.000 lại thương lượng.

Bán nhà mặt tiền lầu đúc khu yên tĩnh có công tơ điện nước bán 2T9 giao nhà trống. Hỏi 19 đường nhà thờ Chí Hòa (ngang hồ tắm Cộng Hòa Ông Tạ).

Bán căn phố lầu thương mãi, mặt tiền, gần chợ Cầu Muối. Thích hợp nhà buôn kinh doanh. 29 Nguyễn thái Học Sg.

Phan Đ. Phùng 635/19 (ngã 3 Lý thái Tổ) 1 tầng lầu 3x12m đủ tiện nghi 1T5.

NHÀ BÁN RẺ

lầu đúc 1 tầng có sân thượng, 3T5, 16T compteur điện nước riêng, khu rất an ninh giá rẻ 1T7. Hỏi hẻm 80 số nhà 64/6 đường Hùng Vương Thị Nghè, ngay Văn Phòng ấp Nhất Trí 6. Hỏi bà Quất.

Bán phố lầu

tại 72 đường Đinh tiên Hoàng Dakao. Saigon luôn đất ngang 4m50x24m 3 tầng phố mới điện 220V-110V Appartement 4m16. 3 phòng điện 220V-110V. Có Garage, Để xe hơi. Cũng tại 72C Đinh tiên Hoàng Dakao Saigon. Xem nhà suốt ngày và liên lạc Ô. Trọng tại 153 Tự Do hay 72C Đinh Tiên Hoàng ĐT 20728-94464.

BÁN BIỆT THỰ

Trung tâm Saigon. Mặt tiền đường Bà Huyện Thanh Quan, khu vực sang trọng. 600m2 đất. Hỏi ĐT ; 99.833 — 91.194

Nhà bán đủ tiện nghi, khu yên tĩnh. Hỏi bà Minh số 56/15 Chi Lăng Phú Nhuận Lam Sơn.

Đất xa lộ cần bán 500m2 giá rẻ. Hỏi tại 183 (93A cũ) Phan văn Trị Gia Định chiều từ 18g-20g.

Đà Nẵng Nhà bán 2 căn, căn 2T, căn 1T. Hỏi 17 Phan bội Châu Đà Nẵng.

Nhà mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại ngay ngã tư 3m5x20m đủ tiện nghi (khu chung cư) hướng đông bán 2T5. Hỏi 206B Hậu Giang Chợlớn.

PHỐ T.H. ĐẠO MẶT TIỀN

bán có ĐT Xin hỏi 321A Trần Hưng Đạo Saigon 2 (khoảng Huỳnh Quang Tiên — Phát Diệm) hay ĐT. 99208.

820.000đ nhà lầu suốt 4mx12m vách tường gạch bông. Compteur điện nước, quạt trần, lưới muỗi nớ hậu biệt lập đầy đủ tiện nghi. Hỏi 134/59B Yên Đỗ Sg 3.

Nhà bán luôn đất giá rẻ. Hỏi nhà may Tháng 231 Nguyễn văn Thoại Gia Định ngang Thánh Dũ.

Nhà mặt tiền

đường Bạch Đằng Hàng Xanh số 214. Xin mời hai ông bà đi xe Peugeot trắng lâm ở Saigon Thủy Cục, đã đến hai lần trở lại để thương lượng.

Nhà bán 900 ngàn 3x12m mới cất gạch men gát suốt 750/60 Phan Thanh Giản Compteur điện nước.

Bán hoặc sang một căn nhà có vườn Hoa cây cảnh đủ tiện nghi điện nước. Hợp cho mọi công tư chức. 27/7 Trần khắc Chân Tân Định.

Bán gấp nhà đầy đủ tiện nghi, có compteur điện nước riêng. Giá 650.000đ. Hỏi má cậu Bửu số 70/4 đường Phát Diệm Sg (ngang nhà báo Tia Sáng).

Nhà bán suốt bêtôn đầy đủ tiện nghi giá 1T7. Hỏi 33/1 Huỳnh quang Tiên (sau nhà thờ Ba Chuông) Saigon.

Đi xa bán gấp nhà 3 từng đầy đủ tiện nghi. 285/12 Công Lý (Saigon).

Nhà bán 3T. Đầy đủ tiện nghi đối diện với trường học gần nhà thờ chợ, có chỗ để xe hơi. 413/22A Trương Minh Giảng Sg. Hỏi 413/18A.

Chợ lầu và phố thương mại đang xây cất tại vườn cao su ngã năm Bình Hòa GĐ Muốn mua phố buôn bán, liên lạc số 9 Bạch Đằng GiaĐịnh. Đ.T. 97.205.

Bán 1 căn nhà có lầu đúc, đủ tiện nghi : điện, nước, điện thoại thích hợp để đặt V/P thương mãi, gần khu Cư xá Nguyễn văn Thoại, Quận 10. Xin hỏi tại địa chỉ hẻm 391/TK. 43/1 đường Trần hưng Đạo Saigon 2.

Nhá bán Cư xá Phú Lâm B A.16 đầy đủ tiện nghi ngang 4 dài 25.

Nhà bán 3m,5x11m một tầng lầu, tiện nghi đầy đủ, giá 1.400.000đ. Hỏi tại 60/81 YênĐỗ.

Nhà bán 2.400.000đ

Có điện nước có chỗ để xe dài 30 thước địa chỉ kế trường Nữ Quân Nhân. Số 346/2 Nguyễn văn Thoại Gia định.

Đi xa cần bán gấp nhà mặt tiền 5mx23m đủ tiện nghi. giá 4T6. Hỏi 235 Trần hình Trọng

Bán nhà tường, gạch bông, gác suốt sạch sẽ, tiện nghi, gần nhà thờ, trường, chợ, 629/99 Phan Đình Phùng Saigon.

Cao ốc, Villa, Phố

Đất Xa Lộ

Bán 1 Cao ốc, 1 Villa trung tâm Saigon, 1 phố lầu PN và nhiều lô đất Xa lộ. Hỏi bà Minh ĐT.99 833

411/14 P.Đ. Phùng Sg.

Nhà lầu rộng mát hướng đông, đủ tiện nghi, gần trường Aurore chợ Vườn Chuối, đường lớn xe hơi vô ra dễ, có lối đi riêng, khu công chức yên tĩnh, cách lộ 10m. Coi nhà địa chỉ trên giá 2T3.

Nhà bán đủ tiện nghi (4x9m) căn bìa, có gác. Hẻm 513/6 Ph. T. Giản SG (giá nhứt định 550.000).

Dịp may Bán nhà mặt tiền tiện phòng mạch, được phòng hoặc buôn bán. Hỏi 2/D Nguyễn thân Hiến Khánh Hội.

Bán Hãng biển chế bột cá tại Rạch giá có giấy phép hành nghề. Đất 4.000m5. Địa điểm thuận lợi cạnh sông và lộ. Hỏi 325/9 Hòa Hảo Saigon 10.

Phố thương mại

mới xây cất 5m5x13m trang trí lộng lẫy, địa điểm thật sang, căn bìa, cửa hông, gác rộng đủ cho gia đình đông người ở. Đang khai thác café nhạc. Lợi tức khá. Không người trông nom. Bán luôn đồ, nhà không hoặc hợp tác khai thác. Hỏi café Phụng 183 Bạch Đằng GĐ. ĐT 97.506.

187 Hồng Thập Tự

Nhà 2 mặt tiền (Q.2) luôn đất 7mx14m, lầu ĐT, xuất ngoại bán gấp. Hỏi 87 Lương Hữu Khánh (gọi chuông). Mời Ô. Bà Đakao trả 11T trở lại thảo luận gấp (ĐT. 98071).

LÒ MÌ ĐIỆN FAIFUN

Đức quốc 7 tất. Thiếu người trông nom cần bán gấp cùng đồ nghề làm bánh ngọt, lạt dều hoàn hảo. Hỏi Lò Mì Điện Vạn Lợi 138/2 Ng Trãi Chợlớn.

Nhà bán mặt phố

Trương minh Giảng. Đất 164m có bằng khoán. Giá phải chăng. Hỏi 576 Trương minh Giảng Saigon.

Bán gấp 1 căn nhà lầu đúc 1T6 đủ tiện nghi. giao trống tại 553/15 Trần hưng Đạo. Hỏi 615 Trần hưng Đạo Saigon ĐT 37.393.

Bán nhà lầu đúc 6mx25m. đủ tiện nghi, có hẻm hai bên, ngõ hậu, sân, giàn bông hàng rào xây, đẹp thoáng, an ninh, đường sạch trung tâm Phú Nhuận giá dưới 2T5 hoặc làm vật bảo đảm với vị nào xuất vốn1T5 hợp tác xuất cảng sang Lào âu dượcViệt Nam lợi tức chia đôi hay hưởng lợi khoán trả góp 6 tháng. Thảo luận số 321/2 cuối đường Cô Giang Phú Nhuận quẹo mặt 15m quẹo trái 15m.

Cơ sở, nhà

Đi xa bán rẻ 1.500.000đ cơ sở dồi nước ghe thuyền các tỉnh, luôn căn nhà sân rộng mát đầy đủ tiện nghi. việc làm thật nhàn huê lợi bằng ngày bảo đảm. 800 000đ căn nhà tường kiểu trúc đẹp (5mx14m), mặt tiền đá rửa có bồn trồng hoa, sân để xe hơi, gần trường học, chợ và tiện đường xe. Hỏi số 1, đường Hưng Phú Saigon 8 (tại dốc cầu chữ Y hướng lò thịt, quẹo trái 50m hỏi Ô. Sáu LG.18).

Nhà bán gấp, đủ tiện nghi, giá rẻ 300.000đ. Số 18 55 Nguyễn Duy G.Đ. Hỏi cô Lan Kỳ nhi viện Hoa Đàm (bên hông trường Chi Lăng I Bà Chiểu).

Nhà bán Nha Trang : nhà khu thương mại 2 mặt đường, 6mx22m, (bến xe Nguyễn Hoàng) bán giá rẻ. Xin hỏi tại 236 Nguyễn Hoàng Nha Trang hoặc tại 1. Trần khắc Chân, Tân Định, Saigon.

Lầu đúc rẻ 3 từng 4x19 Trung Tâm Saigon, hướng Nam, mặt tiền, sân để xe, đủ tiện nghi, có điện thoại. Hỏi 26 Thái Lập Thành Saigon hay Đ.T. 90905.

Phố bán Lầu đúc mặt tiền đại lộ 4mx16m, có máy lạnh, máy nước nóng, điện nước đầy đủ tiện nghi, rất lịch sự và sát tiện để ở và buôn bán mọi ngành, giá rẻ đặc biệt 2T700. Hỏi cô Hương số 5 Đại lộ Hùng Vương Saigon 5.

Bán rẻ 1 căn nhà 4x16m, vách tường, gạch bông đủ tiện nghi. Thêm trại gà 4x8. Tiện gia đình đông con và buôn bán. Hỏi 1805, hẻm Chùa Liễu Quán, hương lộ 14, ngã tư Bảy Hiền. (vào hẻm căn thứ 3), giá 550.000.

Nhà bán mặt tiền đầu hẻm 7mx30 giá 900.000đ tiện mở garage bán vật liệu xây cất hay chăn nuôi 112/7B tiệm làm máng xối Thanh Long Phan-T-Giản nối dài xa lộ.

Nhà bán rẻ, đủ tiện nghi, hẻm rộng, cách đường 20 thước thước. Có đồng hồ điện nước, gát suốt giá 850.000đ. Hỏi : 136/4B Trần quang Diệu Sg 3.

270.000đ căn tiền bán gấp Nhà lợt gạch, vách tường, có gác, cách chợ An Đông 50 thước. Hỏi 31B Hùng Vương, Hiệp Thành đóng xe Sinh Tố chỉ dẫn.

Mua bán cầm thế, cho thuê sang nhượng cửa hàng, nhà, phố vân vân... Lo thủ tục mở hãng xưởng. Công việc giải quyết mau. Sở phí nhẹ **MỸ LÂM CỰ VỤ** 239 Phạm ngũ Lão Saigon Đ.T. 21.993.

Đất vườn 6.000m2 BK bán 2T5. Cách QL.1 200m gần chợ Thủ Đức có đường xe hơi vào. Xóm đông dân cư, điện 220v đi ngang. Không có nhà trên đất, huê lợi cau dừa chuối, gần sông tiện việc đào ao thả cá chăn nuôi. L/L số 166/17 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán nhà 4x25m, luôn đất có bằng khoán khu vực khang trang tiện lợi số 343/50 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận, Hẻm 343 rộng, xe hơi ra vô dễ dàng

Bán căn nhà đầy đủ tiện nghi. 61 Phan văn Trị Sg5.

Cư xá Lữ Gia

Nhà trệt đẹp 4x16, hướng đông mát đủ điện nước khu an ninh lịch sự, 1T8. Xem nhà 8—12giờ. Hỏi 28/37 cư xá Lữ Gia Phú Thọ đường Nguyễn văn Thoại.

Bán rẻ 1 căn phố lầu luôn đất đủ tiện nghi. Đường Trương Tấn Bửu P.N. Xem nhà hẻm 268 đi vô 47/3 Trương Tấn Bửu P.N ĐT, 99.833.

Cam Ranh Bán 1 nhà xây 8mx15m5 và 1 nhà gỗ 4mx15m trên một lô đất gần 800m2 trước có đại lộ sau biển giá phải chăng. Hỏi 51 Gia Long Cam Ranh hoặc 129/6 Trần quí Cáp Saigon.

Bán Phố thương mãi 2 tầng lầu trung tâm Sg máy lạnh có bằng khoán. 135 Bùi Viện Sg.

Phố thương mãi

Phố đúc 3 từng, 1 gác lửng, 5 điện thoại, nước nóng, hồ tắm, cửa lưới, đủ tiện nghi cho mỗi từng lầu, rất có tương lai đối diện sẽ cất Thương xá. Phố đang buôn bán vì đi xa bán gấp. Và sang 6 tủ kiếng. Xem nhà tại 77 đại lộ Nguyễn văn Thoại Chợ-lớn (trước sân Cộng hòa) hoặc Đ.T : 51.762.

Nhà bán 69/1 Nguyễn Trãi CL tiện nghi điện, nước, giá 1T3, xem nhà 8-11g (sáng).

Nhà 3mx10m lầu đúc suốt, gạch bông-cửa sắt, công tơ điện nước riêng bán 1T5. Hỏi tại 835/29 Trần hưng Đạo Saigon 5.

Bán rẻ Nhà lầu đúc mặt tiền 4 từng rưỡi, sát chợ Nguyễn tri Phương mỗi từng đều có balcon hai mặt, 1 phòng khách, 7 phòng ngủ 3 vệ sinh, 6 quạt trần gió mát suốt ngày. Hỏi và coi nhà 179 Triệu Đà Chợlớn, chắc giá 8T.500, từ 14g.30 đến 18g xin bấm chuông.

PHỐ bán gấp

— Phố lầu mới cất đường Nhân Vị Chợlớn 6x12 4 từng 11T5. — Phố lầu Trần quốc Toản 6x17, mặt tiền 5T5. — Phố trệt Dương Bá Trạc cầu chữ Y. mặt tiền 5x36 2T8. — Phố lầu Hòa Hảo Cholon. 4x22 6T. — Phố lầu Nguyễn Trãi 6x22, mặt tiền 9F. — Phố lầu Nguyễn văn Thoại 5x25 9T. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg tel 90.167.

NHÀ BÁN 5mX22m

có Compteur : điện nước mát mẻ có hẻm đi bên cạnh, khu lịch sự xe hơi vô tận cửa. Hỏi 102/36B Nguyễn Trãi Saigon.

Bán gấp căn nhà số 322/25 đường Thành Thái Saigon, có gát điện nước Hỏi địa chỉ trên.

BÁN NHÀ MỚI CẤT

Nhà đúc 4 tầng lầu, luôn sân thượng kiểu tân thời, có điện nước, đủ tiện nghi, gần chợ và trường học. Hẻm rộng xe hơi vô tận nhà. Bán 4T5. Hỏi 129/8 Nguyễn Trãi Sg.

Nhà bán rẻ mặt tiền đường, có gác, đầy đủ tiện nghi, gần nhà thờ và chợ, nơi thương mại, đông dân cư, tiện buôn bán, mở phòng mạch, nhà thuốc. Hỏi 62, Tôn thất Hiệp Phú Thọ Cholon.

Bán nhà lầu đúc 1 tầng, mặt tiền (4thx24th đủ tiện nghi, có sân để xe 25th) cầu Phan thanh Giản Sg sang 100th phía trái số 32/10B trước để hiệu trường Tiểu Học Chi Lan.

Nhà bán lầu 2 tầng kiểu mới 4thx10th có sân thượng lợp tol. Cách hẻm 10m xe hơi nhỏ vào được giá 4T4. Có ĐT điện nước đầy đủ. Hỏi 638/2 Pétrus Ký ĐT. 97.806.

Nhà bán gấp đủ tiện nghi đèn, nước giá rẻ 88/37 Nguyễn Khoái Sg (4).

Nhà bán 1T2 lầu đúc luôn đất hẻm 175 đg Nguyễn vănThoại sau trường Nhân Chủ, điện nước số 417/3 quẹo vào số nhà 413/3 (xe camion vào tận nhà).

Bán nhà mặt tiền

đường Phan đình Phùng. Xin liên lạc 633-635 Phan đình Phùng.

Bán gấp nhà 2 tầng lầu mới xây 3mx16. Hẻm 120/3/15 Trần hưng Đạo Sg.

Bán thật rẻ (320.000) căn nhà cất chưa ở 3m,5x15m, tôn gạch bông, số 219A/27. Hỏi số 219/21 Dương Bá Trạc Quận 8.

Đi xa cần bán gấp giá rẻ căn nhà lầu 3 tầng mới cất tại 140 đường Bùi Viện Sg.

Cần bán căn nhà đủ tiện nghi, có gác suốt, gần chợ, trường. Hỏi 159/301 Nguyễn Trãi (Gần bến xe AnĐông).

550.000đ 1 căn nhà dài 20m ngang 4m vách xây, có trần, cửa sắt, điện, nước đủ cần bán gấp. Hỏi 472 Hương lộ 14 gần ngã tư Bảy Hiền 300 thước.

Bán nhà beton cốt sắt mới cất, có lầu đầy đủ tiện nghi đèn quạt trần, đồng hồ điện nước. 4mx8m. Hỏi 265/9B Phạm ngũ Lão.

Bán gấp nhà có lầu 4mx25m, đủ tiện nghi, gần trường, nhà thờ, xe hơi vào tận nhà. Khu yên tĩnh mát mẻ tại đường Nguyễn văn Thoại. Mua xong giao ngay. Hỏi 324 Hồng thập Tự Saigon (các buổi chiều).

Vì đi xa bán rẻ

nhà lầu đúc 2 tầng đầy đủ tiện nghi cách chợ, trường học 100m. hỏi 83/2 Hoàng Diệu Khánh Hội (Sg).

Nhà bán Chung cư số 5 Nguyễn Siêu Sg có nhiều đơn vị gia cư. Bán từng đơn vị đủ tiện nghi điện nước, thang máy thang lầu cầu tiêu. Địa điểm tốt, giá phải chăng giao nhà liền. Xin liên lạc 57-59 Hàm Nghi (Lầu I) Sg. Đ.T 91.849 miền trung gian.

Nhà bán cần bán gấp nhà mặt tiền đường Đại lộ có lầu tiện mở nhà, thương, buôn bán. 19 Hùng Vương MỹTho.

Nhà bán mặt tiền đường đầy đủ tiện nghi, chắc giá 850000đ hỏi 74 Hồ biểu Chánh.

Nhà bán rộng rãi, gần chợ, trường học (7mx14m) bán 2T5. Hỏi 194/131A Trần quý Cáp Sg. (Có thể vào ngõ 181 Lê văn Duyệt).

Bán 1 villa lầu luôn đất, có điện thoại, đủ tiện nghi. Hỏi 223/9 đường Phan đình Phùng Sg3.

Nhà bán 2 tầng lầu, mặt tiền đại lộ đủ tiện nghi điện nước 5mx24m liên lạc tại 160 Nguyễn văn Thoại (ngang vườn ương cây đô thành) xin mời ông bà trả 8 triệu rưỡi lại thương lượng.

Bán rất rẻ 2T8 phố lầu đúc tối tân, tiện buôn bán mọi ngành khu đông đúc dân cư, ai thấy chịu liền 5m6x10m mua song ở liền gần ngã bảy, hỏi 376 Đại Lộ Pétrus-Ký Saigon.

Bán một biệt thự lầu tuyệt đẹp đầy đủ tiện nghi có điện thoại điện 220-110, nước Đồng nai gồm có 1 phòng khách và phòng ăn 5 phòng ngủ, garage thật rộng để được 5 xe. Đất rộng 1.200 TV. Nằm trên đại lộ Võ di Nguy nối dài (Phú Nhuận) ngang sân đánh Golf của Mỹ. Xin hỏi 114, Nguyễn cư Trinh Saigon ĐT : 20049.

PASTEUR 178/7 SAIGON

Bán phố lầu đúc, đủ tiện nghi, an ninh toàn hảo. Xem nhà theo địa chỉ trên, mời ông bà phi công, đi xe hơi trắng đến thương lượng gấp.

Bán một nhà 4mx16m, ba phòng có lầu sau, điện nước riêng hướng mát, bếp rộng, gần trường chợ, hẻm lớn xe hơi vào tận nhà. Xem nhà từ 3 đến 7giờ chiều tại 38/10/22h Trần khắc Chân Tân Định hoặc điện thoại số 23-244 vào buổi sáng. (Hỏi ông Văn Sơn)

14T Villa lầu mới cất tối tân 10 phòng ngủ, nhà khách, văn phòng kho, bếp 3 Toillet, Téléphon, nước nóng:.. lạnh, điện 4 giây. máy lạnh, bếp gaz máy vặt, trang trí thật đẹp, êm tịnh hướng đông khu nhà lầu bằng khoán 210m2. Số 125/1 Hùng Vương cây xăng Thị Nghè ngó xéo qua. ĐT : 95522.

Nhà bán 5mx28m mặt tiền đang buôn bán. Số 102 Võ Tánh nối dài ngay ngã Tư Bảy Hiền.

Bán nhà 1 từng lầu 4x20 mới cất, có sân để xe hẻm rất lớn. Số 425/5 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Bán Garage 12mx30m. thuận lợi và 1 căn nhà đang buôn bán tại chợ Ông Tạ. Hỏi 238 Thoại ngọc Hầu (chợ Ông Tạ).

Xây cất chuyên xây lầu đúc trang trí sửa chữa nhà cửa lớn nhỏ. Giá hạ hơn mọi nơi chuyên viên kinh nghiệm và tín nhiệm. Hỏi Đại-Phát 136 Bùi Hữu Nghĩa GiaĐịnh ĐT 97.554.

Nhà lầu đúc 4 tầng 4m20x16m có bằng khoán khu vườn Bà Lớn hướng đông bắc. Vì không hạp tuổi muốn đổi nhà hướng chánh bắc chánh nam hoặc đông nam hay bán đứt 6T500. Xem nhà tại 611/62 Phan thanh Giản Sgòn quận 3.

Nhà bán (5x20m) khu xa cảng miền Tây, lầu đúc, có gác lửng, tiện buôn bán, 4T. Hỏi 1 lô D cư xá Phú Lâm C hoặc số 340i Lê .V. Duyệt Hòa Hưng.

Bán nhà lầu đủ tiện nghi (3,6x18m) khu yên tĩnh mát mẻ, gần chợ, trường, nhà thương, 1T6 Hỏi 340 i Lê V. Duyệt (Hòa Hưng) (Hẻm nhà T.T Lê Ngọc 15m).

Bán nhà lầu đúc, kiến trúc mới 2 từng, có gác lửng 25thx 4th, nhiều phòng, dành cho gia đình đông người giá 15.000.000đ. Hỏi 54, đ. Bùi Chu. Gần nhà thờ Huyện Sĩ.

Bán gấp căn nhà lầu, tiện nghi, gần chợ, trường học. Hỏi 384/4 Trương minh Giảng Saigon.

VILLA bán trống

— Villa trệt Trần quí Cáp Sg 480m2. — Villa lầu Cách Mạng 200m2, mới cất. — Villa lầu Nguyễn văn Học Gia Định 1.400m2. — Villa Pasteur Sg 500m2. — Villa Trương tấn Bửu PN 1.000m2. Hỏi Hưng Hiệp 412 Phạm hồng Thái GĐ (gần cư xá Tự Do).

VILLA bán trống

— Villa trệt Đoàn-thị-Điểm Sg. 408m2. — Villa lầu Tú Xương 200m2, có ĐT. — Villa lầu làng đại họcThủ-đức 1.600m2, có piscine 12T. — Villa làng đại họcThủ đức 2.000m2 6T. — Villa lầu Trần-đoàn Khanh 7,5x17 11T. Hỏi Hưng Hiệp 44 Cao Thắng Sg.

PHỐ trống bán

— Phố lầu văn Hồng thập Tự Sg. 210m2. 4,5x47, thật tốt có tel. — Phố lầu Hai Bà Trưng, mặt tiền 205m2, có tel, đẹp tối tân. — Phố lầu Nguyễn thái Học Sg196m2 6x32 có ĐT, thật tốt. — Phố lầu Chiêu anh Các, gần chợ Hòa Bình 4x20 8T. — Phố lầu chợ An Đông 4x30 có bằng khoán. 9T — 2 phố lầu Phan đình Phùng 8x17, đủ tiện nghi. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống-Quỳnh Saigon, ĐT 90.167.

Cần bán gấp căn nhà ở đường. Trần Quang Diệu số nhà 80/15 gần trường học, chợ, khu an ninh

Nhà bán 2 căn nhà 1 căn nhỏ đẹp 2m80x12m 1T700, căn lớn 2T2000 có thể luôn bán đủ mọi ngành gần Tân Sơn Nhất số 316C Võ Tánh nối dài.

Nhà bán bán gấp một căn nhà số 222/15, đường Bạch Đằng Gia Định. Rộng 3m,6x21 nền gạch bông, vách tường đồng hồ điện nước riêng, có sân sau 4m gần nhà thờ, trường học, và chợ với giá 650.000đ xin liên lạc nhà may Kim Như 141 Bạch Đằng GĐ.

3T9 Villa 200m2 ph. khách ph. ăn rộng 4 ph. ngủ, sân để 3 xe hơi, đủ điện nước điện thoại. Xem nhà buổi chiều tại 212/14 Ng. Hh. Đức P.N. ĐT 41.613.

Bán Villa xem nhà Cư xá Tự Do gần Bệnh Viện Vì Dân 400m2 đất đủ tiện nghi. Hỏi ĐT : 41.272.

Nhà bán đủ tiện nghi hẻm rộng cầu tiền bán gấp mua xong giao nhà liền. Hỏi số 22/100 Trần B Trọng (Chợ quán).

850 ngàn 1 căn nhà gạch, gát suốt, ngay đầu hẻm rộng, gần chùa Từ Nghiêm. Hỏi 270 Bà Hạt Saigon 10.

Nhà bán gát suốt xinh xắn nền gạch bông, có điện nước đầy đủ tiện nghi, khu an ninh, yên tĩnh, gần chợ gần trường Hỏi 330/1 Thành Thái ChợLon.

Nhà bán hẻm 233 Võ Tánh Sg số 65 Hỏi ông Sáu Ngọc.

Nhà bán mặt tiền 10mx40m địa điểm tiện mở garage, buôn bán. Hỏi số 113/Bis 3 Phan thanh Giản (ngang xa cảng Xa Lộ).

MUA PHỐ ? BÁN VILLA ?

Cho thuê Nhà, Phòng, lớn nhỏ. Xin l/l Tân Kỳ Địa ốc : Trung tâm mua bán dồi gửi bất động sản 786 Phan đình Phùng. Sg. tél : **24.019.**

Phố lầu mặt tiền

Trung tâm thương mãi. có đường hẻm, cửa hậu tiện buôn bán các ngành 18mx5m trên 10T. Xem nhà đẹp ý liền. Hỏi 123C Ngô-T-Châu Saigon.

1T2 nhà mặt tiền

Chỗ thuận lợi mở quán Phở cơm quán nhậu, khu cư xá Hòa Bình, bán luôn 2 gian 24mx4m, cột đúc tường xây gạch, lót gạch bông, qua cầu Tân Thuận tại quán Đôi 401A Hãng gạch bông Thanh Dân, có bán 3 lô đất mặt tiền.

Biệt thự 12mx18m đất 420m2, sân rộng 2 ga-ra 5 phòng, điện nước riêng. Giá 4T5. Hỏi 245/59, đường Thánh Mẫu Chí Hòa (bên hông nhà Thờ Chí Hòa).

Nhà bán có bằng khoán khu lịch sự yên tĩnh đủ tiện nghi 3 phòng ngủ phòng khách phòng ăn chỗ để xe hơi. Số 36/11 đường Lam Sơn hồ tắm Chi Lăng G.Đ.

Bán phố lầu đúc

Kiến trúc tối tân 4 tầng có gác lửng có máy nước nóng lạnh, đầy đủ tiện nghi, rộng 6m dài 19m có thể làm trường học, hội tương tế, tửu lầu, tiểu công nghệ, xuất nhập cảng luôn kho hàng v.v... Tại 19 đường Nguyễn tiểu La Cholon gần ngã sáu Cholon kế trường học Khai Trí.

VILLA BUILDING BÁN

— Building gần Trần Hoàng Quân 1800m2, đủ tiện nghi giao trống. — Building Chợ Lớn 765m2, luôn đồ. — Villa Pasteur 500m2, có tel bằng khoán. — Villa Phùng khắc Khoan 1503m2 thâu lợi tức cao. — Villa Dakao 540m2. sân vườn rộng. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon tel 90.167.

Nhà bán rẻ lầu đúc 1T6. Compteur điện nước 4thx14th. Xe hơi vô tận nhà để xe trong nhà, hay buôn bán gần nhà thờ trường chợ. chùa Vĩnh Nghiêm 82/132 Yên Đỗ.

Phố buôn bán lầu đúc, 4 tầng căn bìa 5mx12m, đang buôn bán có huê lợi. khu đông dân (Trương m. Giảng, Kỳ Đồng) tiện buôn bán mọi ngành. Có điện thoại điện 3 giây, máy lạnh. Bán 11 triệu có thể trả góp hay đổi xe du lịch. Liên lạc bà Kim Khuê. 300 Hai bà Trưng Saigon Đ.T. 40.592.

Nhà bán lầu đúc 3th2x11th đủ tiện nghi gần chợ, trường học. số 55/1 hẻm 19 Hùng Vương Thị Nghè.

Nông trại bán rẻ 9 mẫu đất trồng chuối, cafế, chôm chôm, cam, quít, sầu riêng tại Biên Hòa. KiêmTân, LongKhánh Hỏi Ô.Kính H.T. Trường tiểu học Bình Hòa (giờ làm việc).

Phú lâm bán 1 căn nhà 17mx3m50 nóc bằng, cửa sắt tường gạch bông, điện nước, đài radar và kế cận hồ tắm Phú Lâm. Hỏi 701/4 LụcTỉnh CL.

Phú lâm A bán Villa song lập, căn bìa mặt tiền hướng mát, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 5SL cư xá Phú Lâm A từ 16h đến 20h.

Villa xinh xắn, gọn, giá rẻ. Hỏi 351/24 Lê đại Hành gần trường đua Phú Thọ. Đ.T. 94.655.

Bán một căn nhà đầy đủ tiện nghi có sân chơi mát mẻ rộng rãi sẵn compteur điện, nước 22mx3m50. Gần đường trường học và chợ. Hỏi 95/62 Ấp III đường Lê văn Duyệt Gia Định (giá 800.000đ). (Bên hông Trường Nữ Trung Học Lê văn Duyệt vô hết hẻm quẹo trái tới cuối đường trước nhà có cây vú sữa).

VILLA bán trống

— Villa Duy Tân Saigon 750m2. — Villa lầu Đakao 540m2, có ĐT. — Villa lầu Cộng Hòa 1040m2, đẹp tối tân. — Villa lầu Hiền Vương Sg 1003m2. — Villa lầu Phùng khắc Khoan Sg 1505m2. lợi tức cao. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon ĐT 90.167.

Đất bán Giá rẻ vì đi xa, mặt tiền Xa Lộ chỉnh trang gần cầu Sg (2.000m2) đất vườn mặt tiền Quốc lộ 1 (gần cầu Gò Dưa) 5 lots (mỗi lô 1500m2) Vũng Tàu (5.000m2) tại Nguyễn Tri Phương (bến xe mới) liên lạc 139-J, Võ Tánh Saigon.

Phố, Villa bán rẻ

Phố thương mại : 4 tầng lầu đúc, gác lửng, kiến trúc mới, điện 4 giây, điện thoại, máy lạnh máy nước nóng trung tâm Chợ Saigon, đường Trương Công Định, Saigon.

Villa nhỏ : (115m2 đất) điện 4 giây, lầu 2 tầng terrasse, máy lạnh, máy nước nóng,. điện thoại, vùng mát mẻ yên tịnh, đường Trương minh Ký (Chợ Đũi) Saigon.

Villa lớn : (450m2 đất) điện 4 giây, điện thoại, máy lạnh máy nước nóng, vùng mát mẻ yên tịnh, đường Nguyễn Thành Ý (Đakao Saigon). Xin hỏi : 249 Lê thánh Tôn (Saigon) Đ.T. 23.474.

Phố lầu mặt tiền (20mx4) có bằng khoán, điện nước riêng, điện thoại, gần chợ và trường học. Xem nhà 151 Hùng Vương Thị Nghè.

Nhà lầu đúc

hai tầng đủ tiện nghi, có máy lạnh ngang 4mx18m. Hỏi 347 Nguyễn-huỳnh Đức Phú Nhuận.

Phố bán tại đường Mai Khôi gần Đại Nam Ngân Hàng Nguyễn Văn Thoại. Phố bán chung quanh chợ giá từ 1 triệu rưỡi đến 3 triệu rưỡi Hỏi 9 Quốc lộ I Bảy Hiền kế cây xăng Esso.

Nhà bán gấp

Đổi đi xa bán giá nhất định 800.000 đồng dài 14x4th đủ tiện nghi có điện nước xây tường tốt gạch bông. Hỏi số 159/48 đường Phạm Thế Hiển Hẻm Phường Rạch Ông.

Nhà bán mặt tiền 4T300 ngàn 30x4m điện nước riêng. Số 200Bis đường Bà Hom (Phú Lâm).

Đất bán Thủ Thiêm quận 9 gần 4 mẫu góc đường Điện Đa Nim hỏi 49 Võ duy Nguy Phú Nhuận.

Nhà bán luôn đất, đầy đủ điện nước, bằng khoán, thuế, 3 phòng ngủ, 2 phòng tắm, 215A/4 Chi Lăng Phú Nhuận (cư xá Chu Mạnh Trinh).

Bán nhà 3m50x15m. luôn đất, giá 550.000đ Hỏi 175 Nguyễn văn Thoại, cạnh trường Nhân Chủ.

Nhà bán nhà mới cất, rất chắc đúc 1 tầng, có đất, đẹp điện nước riêng 4th25x18th, xe vào tận nhà tiện buôn bán. Xem tại số 153/11B Hùng Vương Thị Nghè (đường vào Trường và nhà thờ Nguyễn Duy Khang)

AI THÍCH CHĂN NUÔI ?

Ai thích hưởng nhàn ? Nhà gạch đủ điện nước luôn 300 thước vuông đất có cây ăn trái, cơ sở nuôi gà heo, ở gần chùa Bà Đầm đường Thái Lập Thành Gia Định. Giá 2T. Hỏi cô Yến, trường Kiến Tạo. 26/7 Chi Lăng chỉ dẫn.

MẶT TIỀN LÝ THÁI TỔ

Bán 2 căn nhà đúc 3 tầng lầu đầy đủ tiện nghi, gần nhà thờ Bắc Hà, chợ, giấy tờ đầy đủ, giao nhà ngay. Số 417 Lý thái Tổ Saigon giá 6 triệu Số 459/5Bis Lý thái Tổ S.G, giá 3 triệu. Liên lạc chủ nhà 417 Lý thái Tổ S.G.

Nhà bán lầu đúc mới cất luôn đất, đủ tiện nghi. Hỏi 413 Võ di Nguy Phú Nhuận (gần Bịnh viện Cơ Đốc).

Bán rẻ Nhà Đất 7.450.000đ.

Villa nhỏ mặt tiền, luôn đất (có bằng khoán). Trang trí tuyệt đẹp lộng lẫy. Hướng Đông Bắc, đủ tiện nghi. Gần chợ, ngân hàng, trường học. Khu chỉnh trang, thương mại lý tưởng. Hỏi Ô. Thạnh 85 Lê Quang Định Bà Chiểu G.Đ (ngang tiệm xăng, cách chợ Bà Chiểu 100 thước) hoặc điện thoại 23.096, (trong giờ làm việc).

Hòa bình đã tới

1 căn nhà thật tốt cho Thương Mại 2 cơ sở văn phòng. 3 phòng ngủ. 2 phòng tắm nước nóng, 7 máy lạnh, phòng ăn, điện thoại.. nhà mát tại lầu 3 điện nước mạnh, giữa thủ đô Saigon. Hỏi tại 105 Võ Tánh Sg. ĐT. 90609.

Bán hai căn nhà kế cận 5mx19m mỗi căn ngoại trừ hẻm riêng và đất hậu. Cửa ba mặt, điện, nước compteur chính. Gần chợ, trường. Tiện xe lam Trương minh Giảng Khu yên tĩnh Xem nhà buổi tại 305-E/87 Nguyễn Huỳnh Đức Gia Định giá 1T250.

250.000 nhà số 1120 Phạm hồng Thái gần ngã tư Bảy Hiền, trước nhà máy xay thực phẩm kế vựa gạch Phước Thịnh.

Nhà bán Mặt tiền đủ tiện nghi tiện mở cửa hàng hoặc văn phòng. Hỏi : 8g-13g tại 255 Lê Quang Định Gia Định.

Nhà bán mặt tiền đầy đủ tiện nghi tại đường Nguyễn Tri Phương số 270 và 1 căn ở đường Bến Chương Dương số 193. Xin hỏi 193 Bến Chương Dương

Nhà bán rẻ lầu đúc 1T6 Compteur điện nước 4mx14m xe hơi vô tận nhà để xe trong nhà hay buôn bán gần nhà thờ trường chợ chùa Vĩnh Nghiêm sang 82/132 Yên Đỗ.

Nhà bán mặt tiền Lê văn Linh chợ Xóm Chiếu, tiện buôn bán 3mx10m có cửa hậu đủ tiện nghi Hỏi 31 Trương minh Ký Phú Nhuận

Đất bán 400m2 cao ráo, rào chung quanh, giếng nước tốt, điện mạnh, hướng đông nam, sát đường lớn, gần Trường Trung tiểu học, nhà thờ, chợ, rất an ninh ở ấp Tân Phú. Bà Quẹo. Tiện cất biệt thự trại chăn nuôi. Hỏi 442 Trần quý Cáp Saigon hay ông y-tá Nhàn 113 Trương vĩnh Ký ấp Tân Phú.

Nhà bán giá 600.000đ nhà vách tường, gác suốt, có compteur điện, nước, đầy đủ tiện nghi, nhà bếp riêng cũng có gát suốt Số nhà 165/1A đường Nguyễn cư Trinh (Sg) Xin hỏi bà Năm chè đậu.

Cần tiền bán rẻ nhà lầu đúc 2 từng rưỡi, đủ tiện nghi 236 Lô J tái thiết đường Hoàng Diệu Khánh Hội Q.4. Bán 1T2

Bán rẻ 1 nhà lầu đúc kiểu mới đẹp 4mx20m2 đủ tiện nghi khang trang, ở ngoại ô mát mẻ yên tĩnh có sân rộng để xe. Tọa lạc tại 373/32. QL.1 Tân Việt xã Tân sơn Nhì (đường vào đền Thánh Vinh sơn, cách Trung Học Đắc Lộ 400m Gia Định. Giá 2T25).

1T4 bán gấp

Nhà đủ tiện nghi yên tĩnh mát gần chợ trường nhà thờ, xe hơi vào sân Khu an ninh nhiều. 4mx20m. Liên lạc gấp 173/12 Phạm hồng Thái Chí Hòa.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi, ngoài mặt lộ [illegible] buôn bán 5thx36th. Hỏi [illegible] Bá Trạc Rạch Ông.

Cần mua Building 80P đến 100P giá 80T đến 120T Hỏi 164 Lê Lai Tél 91388 Ô Thọ

Nhà bán gấp

Bán 1 căn nhà đẹp, đầy đủ tiện nghi đi xa cần bán rẻ, xin hỏi địa chỉ 20/21B Nguyễn Huệ Phú Nhuận. Và một tại 178/12 Pasteur Sg.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m mới cất, kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước, sân để xe, cửa hậu, khu nhiều biệt thự, vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán 1 căn nhà 2 từng 4mx8m giá nhất định 1T2. Hỏi bà Quy 490/51 Trương Minh Giảng.

Bán nhà đúc 10mx16m sân thượng, cầu thang đá mài xung quanh tường rào. Đủ tiện nghi bán rẻ. Hỏi số 19/1C Nguyễn Duy Gia Định (Bên hông trường về Chi Lăng).

Villa bán Villa 300 thước vuông đất. Có bằng khoán 3phòng ngủ, phòng khách phòng ăn, nhà bồi và garage. Số 300 Nguyễn Minh Chiểu nối dài Phú Nhuận.. Hỏi 255 Cách Mạng Sg.

Nhà bán tiện nghi an ninh hẻm ngắn rẻ, giao liền. 256E Cống Quỳnh Sg.

Bán 1 căn nhà vừa cất xong 4m0x16m0 lầu phía sau nóc bằng trước đường lớn, hỏi 1 49/3A Nguyễn Thông (nối dài) Saigon gần cuộc cảnh sát Nguyễn Thông.

3T nhà bán

đủ tiện nghi có bằng khoán. Hỏi 150/1 Nguyễn minh Chiểu P.N.

Cách Mạng mặt tiền. Phố 2 lầu 4mx31m luôn đất. Bằng khoán-riêng đủ tiện nghi. Hỏi 68C Cách Mạng hay 253 Võ di Nguy P.N.

Cơ xưởng kỹ nghệ bán rẻ, rộng 30mx55m gần đường, gần sông, đủ tiện nghi, có điện 3 giây và điện thoại. 339B Lê văn Duyệt Cầu Bông GĐ. Tél 97.482.

Nhà bán căn bìa hẻm sau 5x24 nơi thị tứ, mặt tiền đường Nguyễn Trãi. Do nơi 121 Nguyễn Trãi Cholon.

Bán hãng nước đá luôn nhà và đất hoặc bán máy 2 Caterpillar 2 Worthington 7x7. Hỏi hãng Xuân Hiệp xã Linh Xuân Thôn (Thủ Đức).

Nhà bán kiểu Villa trên đất 8mx18m. 5 phòng rộng mát sân thượng, gần trường chợ. Hỏi 358/2B Lê văn Duyệt Saigon (gần tạp hóa Thanh Vân).

Nhà bán gấp 1T6 gần trường chợ, compteur điện nước. 404/43 Phan đình Phùng Sg. Mời ông trả 1T4 đến thương lượng.

Phố bán nhà 2 mặt tiền đường đủ tiện nghi. khu phồn thịnh nhất của Sài Gòn Gia Định Hỏi 92 Trương minh Ký Gia Định.

Phố lầu mặt tiền đường Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận 3 lầu luôn [illegible] B.K. riêng. Hỏi 116C Nguyễn [illegible] Đức hay 253 Võ di Nguy P[illegible]

Danh sách các em dự họp mặt thu hẹp

Sau khi đã công bố tất cả lý do về cuộc họp mặt thu hẹp, cũng như các tiêu chuẩn tuyển chọn các em tham dự dựa trên nguyên tắc công bằng hợp lý, hôm nay Tòa Soạn bắt đầu công bố danh sách các em tham dự cuộc họp mặt này.

Dưới đây là danh sách các em đó :

(Danh sách này sẽ được công bố liên mấy hôm để dành cho các em một sự chờ đợi, kỳ thú)

11– Hoàng Oanh (Đắc Lộ)
12– Hoàng Tùng
13– Trịnh Thiên Hương
14 – Kim Chi
15– Nắng Hạ
16– Nguyễn Thụy Quê Hương
17– Vỹ Uyên Ngân
18– Khói Lam Chiều
19– Mạc Hằng Thanh Lệ
20– Lê Hoài Quốc Việt

Để có thể biết rõ địa chỉ các em tòa soạn yêu cầu những em có tên trên đây liên lạc gấp với tòa soạn 82 Lê Lai Sài Gòn vào những buổi sáng từ 9 giờ đến 11 giờ. (Các em nhớ lên lầu)

Các anh chị phụ trách cần xin địa chỉ các em để còn gửi giấy mời tới từng em một vì mỗi em tới dự cuộc họp mặt đều cần mang theo giấy mời để vào địa điểm họp.

Các em cố gắng liên lạc với tòa soạn càng sớm càng tốt để các anh chị sớm hoàn tất các thủ tục cho cuộc họp mặt cần thiết của chúng ta.

Em nào ở xa, có thể liên lạc gấp với Tòa Soạn bằng thư. Kể từ giờ phút này, Tòa Soạn chờ đợi tin tức của các em.

NGÀY MAI : Công bố tiếp danh sách các em tham dự họp mặt.

Mai bê bi
Trang báo hàng ngày của trẻ em Việt Nam
PHỤ TRÁCH : THỦY-HƯƠNG, KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TÔ-NGỌC

« Bà Trưng »... khóc nhè

Ⓞ KIM CHI

Minh đứng trước gương ngắm nó với cái áo dài rộng thùng thình trông tức cười, nó nhìn xuống bàn chân — đôi guốc cao gót của mẹ nó lấp lánh hạt cườm trông xinh xắn làm sao. Nó bước qua, bước lại, thanh gươm ở lưng cũng lắc qua lắc lại theo điệu bộ của nó, tiếng guốc kêu lộp cộp làm nó càng khoái hơn bước mạnh thêm khiến cô giáo Tâm đang đứng ngắm lén nó cũng phải bật cười. Minh giật mình quay lại, khi biết có người coi lén nó xấu hổ, mặt nó đỏ như người say rượu. Cô Tâm bước lại gần nó giục :

— Xong chưa ? Sắp tới màn hai bà đánh nhau với Tô Định rồi đấy.

Vẫn còn xấu hổ, nó lí nhí trả lời :

— Dạ xong rồi.

Nó chỉ trả lời cho qua, thật ra nó đang nghĩ tới lúc ra trình diễn với tiếng vỗ tay của đám khán giả làm nó sung sướng. Trường nó chỉ toàn học sinh bùi nhùi chẳng có một mống phì-phè hay kẹp tóc. Vì thế nên nó và thằng Hùng phải giả làm Trưng Trắc và Trưng Nhị, nó cảm thấy hãnh diện vô cùng. Tiếng cô Tâm cắt ngang ý tưởng của nó :

— Tới màn hai rồi kìa, lẹ lên Minh.

Nó lẹ làng đi theo cô Tâm ra sân khấu, nó quýnh quáng suýt té. Với tiếng khúc khích nổi lên. Nó lấy lại bình tĩnh và bắt đầu diễn.

Màn hai chấm dứt, Minh và Hùng xuống sân khấu. Minh không ngờ mình còn nhỏ mà diễn hay đến thế, lúc đánh nhau với Tô Định Minh cảm thấy nó... oai hùng y như bà Trưng thật. Hùng đập vào vai bạn kéo ra sân khấu.

Sau khi Tô Định chạy về Tàu. Nhà Hán sai Mã Viện sang phục thù, hai bà thua chạy đến sông Hát Giang để tự vẫn. Minh và Hùng bị Dũng trong vai Mã Viện đuổi chạy, bỗng nhiên rầm ! Minh té xuống nằm nhăn nhó tỏ vẻ đau đớn. Thì ra tại đôi guốc cao gót, Minh gượng ngồi dậy, vẫn còn tiếng khúc khích ở dưới ngay cả thằng Hùng đang cười nắc nẻ. Mặt nó đỏ rần, nó bỗng tủi thân và nước mắt nó ứa ra, Cô Tâm vội chạy ra đỡ nó ngồi thẳng dậy ; thấy nó khóc cô Tâm an ủi :

— Có gì đâu mà khóc. Chắc đau hả ?

Minh khẽ dạ nhỏ, cô tâm tiếp:

Minh khóc như vậy hóa ra bà Trưng hèn lắm sao ? Mạnh lên chứ gỡ danh dự lại đi.

Minh nghe lời cô Tâm, nó không muốn ai nói bà Trưng nhát, không oai hùng nó sợ người ngoại quốc nhìn thấy sẽ cho rằng hai bà chẳng đáng ghi vào lịch sử. Sau khi cô Tâm cáo lỗi nó và Hùng đóng tiếp vở kịch, đoạn mà nó cho hay nhất- Nó hết tủi thân và mạnh dạn nhảy xuống sông Hát Giang để tự vẫn.

Nó vừa bước vào bên trong sân khấu, những tiếng chế giễu của các bạn nó nổi lên :

— Bà Trưng kia chả khóc, bà Trưng này khóc oe oe mắc cỡ !

— Bà Trưng mà lại... khóc nhè!

Minh đỏ mặt cúi gằm mặt xuống. Nó vội chạy đi chỗ khác những tiếng chế giễu vẫn đuổi theo. Quê ghê !

Cuốn phim dã sử
HAI BÀ TRƯNG
(Tiếp Theo và Hết)

Sau trận đánh quyết liệt ở Cẩm Khê. Hai Bà lại thua phải rút về tận xã Hát Môn, chỗ sông Đáy nhập vào sông Hồng Hà, nơi có con sông Hát Giang. Thấy mình không thể chống cự thêm được nữa lại cũng không thể hàng giặc...

Hai Bà bèn nhảy xuống sông Hát Giang tự trầm. Khí tiết của Hai Bà làm cho chính Mã Viện và quân Tàu cũng phải nể sợ. Ngày Hai Bà mất là ngày 6 tháng 2 năm 2922 Kỷ Nguyên Lạc Long (Quý Mão) năm 43 Tây Lịch.

ĐỐ VUI

1) Cây kèo là cây kèo cong,
Một trăm công tử uốn cong cây kèo
Đố là gì ?

2) Eo lưng thắt áo co xương sườn
Mõm chu mỏ nhọn hay đứng vườn
Đố là gì ?

3) Trời xanh trời khó để dành
Kẻ ở đáy biển người về non xanh
Đố là gì ?

GIẢI ĐÁP :
1) Quả chuối
2) Con kiến
3) Ốc xa cừ

hộp thư

EM VŨ HÙNG : Đã nhận được mấy bài chuyện phiếm của em. Đã chuyển qua người phụ trách mục đó Cảm ơn em và chúc toại nguyện.

Ⓞ EM CAO THÙY HƯƠNG : Đăng cả bài thơ «Em trồng hoa» của em và «Một lần trở lại» của bạn em. Chúc cả hai sáng tác hăng.

Ⓞ EM HHH : Cả hai bài của em cùng khá sẽ đăng lần. Tiếp tục viết như thế nữa đi nhé ? Cám ơn em,

Ⓞ EM THỤC NHI : Được lắm anh chị phụ trách rất thích những bài văn vui nhộn và dễ thương của em. Nó phản ảnh tung thực nếp sống và ngôn ngữ của các em bây giờ. Hoan nghênh.

Ⓞ EM HỒNG NGÂN : Cuộc họp mặt thu hẹp chưa thể nào quy tụ đông đủ các em được, nó chỉ là bước đầu để tiến tới cuộc họp mặt lớn. Vì thế có được đi dự hay không em chớ nên buồn. Không có lần này thì lần sau em ạ sẽ đăng bài thơ «Chờ Sáng.» Mến em nhiều

Bí mật đáy biển

TÒ MÒ

Địa chất : Các nhà địa chất học vừa cho biết rất có thể lục địa Mỹ Châu đang tách ra dần khỏi Châu Âu và Châu Phi, mỗi ngàn năm lại xa thêm 1 thước tây, vì trái đất mỗi ngày lại phình to ra để đẩy núi ngầm dưới biển Đại Tây Dương mọc cao lên.

Mối tình Gia Long - Trưng Vương

Ⓞ DIỄM CHÂU

TRƯNG Vương trong niềm vui rộn rã, Trưng Vương của những ngày sửa soạn tổ chức lễ 2 bà ôi đẹp tuyệt vời. Một thoáng bâng khuâng đến với em khi chợt nhớ ngày 6 tháng 2 ÂL, ngày kỷ niệm lễ 2 bà Trưng đã gần kề. 1 phút nhớ thương chị đã làm em buồn day dứt cả buổi học và tâm hồn mãi lãng du quên tiếng các bạn cười đùa, quên ban văn nghệ đang tập dợt ở sân, vọng vào những tiếng đàn hát du dương...

Em gặp chị cũng trong ngày lễ 2 bà tại TV. Ngày ấy TV tổ chức hội chợ tại trường và chị, với áo trắng GL chị đã đến thăm những gian hàng của TV. Áo trắng dịu dàng chị lẫn trong đám học trò TV thật dễ thương với em chị dễ thương vô chừng khi chị đến bên em và Vy Hạ : — 2 bé học TV phải không cho chị đi xem cùng cho vui nhé, dân GL qua TV nên chẳng biết đâu vào đâu cả. Em thấy chị nhỏ nhẹ, hiền hòa quá. Chẳng như vài chị GL khác vẫn kình địch với TV và vui vẻ, em cùng Vy Hạ đưa chị đi thăm tất cả mọi nơi trong trường.

Các gian hàng bày bán đủ thứ, những cô búp bê vải xinh xinh, các món đồ chơi làm bếp nho nhỏ và hoa và chó, gấu bông, cứ loạn xạ cả lên. Hàng này qua hàng khác, câu chuyện vui dần theo bước chân đi, giọng Huế nhỏ nhẹ chị kể ngày xưa học ở Đồng Khánh nhưng phải theo gia đình vào Sàigòn và xin học ở GL. Học ban C, dáng cao gầy trông chị nhu mì chi lạ, con gái ban C lành mạnh nên em thấy mắt chị vương buồn như nhớ nhung, tiếc nuối, da trắng xanh, tóc mềm mịn trông chị mong manh như mây chiều thu.

VyHạ và em bị cuốn hút bởi giọng nói Huế đáng yêu và dáng gầy liêu trai của chị đó chị Thụy Du ạ ! Dẫn chị Du ra sân sau, lại quán nước uống giải khát, 3 chị em cùng ngồi xuống và chị cho chúng em biết cảm tưởng sau khi đã viếng thăm Hội chợ TV : nhỏ bé nhưng dễ thương lắm, nhớ mãi ngày kỷ niệm lễ 2 bà này Chiêu Thương và Vy Hạ ạ !

Và từ giã chúng em, chị ra về tới cô búp bê nhỏ trong nôi, chị đã mua ở gian hàng của lớp 10C.

Từ đó, em không còn gặp chị, nhưng vẫn nhớ và nhắc chị với Vy Hạ luôn. con bé Hạ bảo em si chị nặng lắm rồi. Mãi mãi em cho đó là kỷ niệm đẹp của chị. Hạ và em nếu ngày ấy, anh Diên không đem cô búp bê nhỏ trong nôi lại cho em. Buổi sáng chủ nhật, em lười lắm ở nhà chẳng chịu theo bố mẹ đến thăm ông bà.

Vy Hạ đến với em và 2 đứa lỏi Ti Ti, Ti Na ra chơi chị em đang vui đùa chợt vú già dắt anh vào, trao cho cô búp bê đó, ngơ ngẩng em chẳng hiểu, Hạ thảng thốt :

— Con búp bê này của chị Du mà anh.

— Vâng tôi là Diên anh của Du. Du nhờ trao con búp bê này cho Chiêu Thương vì Du chỉ biết địa chỉ của Thương thôi.

Em nhảy dựng lên : — Chị Du đâu ?

Anh Diên giọng trùng hẳn : —Du chết rồi !

Hạ và em kêu lên thảng thốt và cùng ôm nhau nức nở, anh Diên nhẹ nhàng dỗ dành,, kể chị mất trong cơn ho xé phổi, và những con vi trùng lao bé nhỏ đó đã mang chị đi, vĩnh viễn dời xa...

Một lần nữa, ngày lễ 2 bà lại trở về, gợi em nhớ đến chị, chị Du thương ! mãi mãi Vy Hạ và Chiêu Thương ở TV này không quên chị, ngàn đời không quên,

dòng sông QUÊ NỘI

LÊ NGUYỄN MAI TRÂNG

(15)

Khôi cũng nói :

— Bỏ đi trò. Tụi mình về. trò Bông muốn ở lại mặc trò. Lát nữa thế nào trỏ cũng bỏ theo cho coi, con gái sợ ma dàn trời mà.

Ngôn sực nhớ ra điều mà Khôi vừa nói, con Bông sợ ma lắm. Phải rồi, bây giờ hùa nhau chạy, rồi la « ma, ma » con nhỏ chắc chắn phải cong giò. Ngôn nói cho các bạn biết ý mình luôn thể kể chuyện làm reo của con Bông nữa.

Thạnh và Khôi tức lây. Tụi nó vác cần câu, xách giỏ cá, cặp kè nhau đi. Khôi cười :

— Cho trò thấy. Con gái đáng ghét lắm chứ phải chơi. Làm như là... bà nội mình không hà.

Thạnh nheo mắt :

— Vậy mà có đứa cứ thích chơi mới độc chứ.

Ngôn biết Thạnh nói mình, nên im lìm chịu trận. Hai thằng bạn cười to nắc nẻ. Đột nhiên Thạnh la lên :

— Ma ! bớ người ta ma !

Cả bọn lôi nhau chạy rầm rập. Ngôn vừa chạy vừa ngoái đầu lại phía sau, nó thấy con Bông bỏ cả cần câu bỏ cả giỏ cá chạy hớt ha hớt hải như là tên Thoát Hoan bỏ cả ấn tín sất bất sang bang chạy tuốt về Tàu sợ quân ta như sợ ma đuổi vậy. Con Bông la cầu cứu,

— Cứu tui với ma, mấy trò ơi đợi tui với, đợi tui với-

Ngôn còn nghe tiếng nó khóc hu hu nữa. Ngôn thích chí lẫn thương hại. Ai biểu chọc sùng Ngôn làm chi. Ngôn muốn đứng lại để đợi Bông, trấn an Bông, nhưng nếu Ngôn mà vậy thì Ngôn bị mang tiếng « đứa thích chơi với con gái » như thằng Thạnh nói hồi nãy. Ngôn bặm môi chạy mau hơn, Khôi bồi thêm mấy tiếng ma, ma, ma, nữa, con Bông chắc sợ điếng hồn. Ngôn bắt đầu chạy chậm lại, hơi thở đứt quãng · Ngôn nhớ con Bông có lần tóc mai giống cô Tư, hình bóng cô Tam lúc này nở to dần, bao trùm lấy đầu óc nó...

xXx

HAI

Mấy lúc gần đây, đánh lộn dữ quá. Ngôn không được ra đồng thả diều hoặc vô miệt trong rạch câu cá nữa. Ngôn chỉ còn theo xe lôi ra quận học, rồi theo xe lôi trở về nhà. Mới được thư ba ~~hôm trước~~, bà nội trả lời rằng dưới này yên tĩnh không sao, ba cứ lo làm ăn... Bà nội sợ ba buồn,

Ngôn thì nghĩ rằng ba chẳng lo lắng gì đến Bà Nội, đến mẹ, đến Cô Tam và luôn Ngôn nữa.

(Còn nữa)

ĐOẠN HỒN ĐAO

(293) TÔ.NGỌC

Sầu Kim kêu khổ thầm, song chàng chẳng có cách gì nói được mối oan ức của mình. Chàng định nói gì, song mặt lại đực ra, và từ trắng biến thành đỏ. Hiển nhiên là tin công chúa ong vàng ngọa bệnh vì tưởng nhớ đến chàng đã làm chàng cảm động.

Biết chưởng môn của mình không giỏi khoa ăn nói, lão Sâu Róm bèn đỡ lời .

— Tiền bối cho biết tin đó thiệt là quý hóa quá.,. Chưởng môn chúng tôi từ ít lâu nay vẫn cứ khắc khoải trong dạ, không yên tâm...

Số là trước đây cả hai bị nạn, phải xa cách nhau, chưởng môn chúng tôi thoát nạn động đất rồi sau đó không được tin tức gì của Hoàng cầu công chúa cả.,. Từ đấy đến nay vẫn có ý dò tìm, song không thấy...

Lão chim cắt bỗng cười lên hố hố :

— Thảo hèn, nghe tin người đẹp bị bệnh tương tư, Sầu thiếu hiệp bỗng nhiên xúc động lạ thường... Thôi để khi võ lâm bình định, ta sẽ đứng lên làm mai nhân cho... Hoàng cầu cung chủ với ta là chỗ quen biết thân mật, ta đứng nói một tiếng là xong ngay !

Sầu Kim dở khóc dở cười, nhưng chàng không đối đáp cách nào. Dù chàng là người tài ba lỗi lạc, võ nghệ siêu quần. song đụng với chuyện tình cảm, hoặc đụng phải những tay mồm loa mép giải như lão chim cắt, thì chàng thua là cái chắc. Cái môn võ miệng tưởng rằng dễ mà thực sự ra có nhiều cái khó không thể tưởng tượng được. Chàng, dù sao cũng chỉ là dân võ biền, làm sao sánh với lão chim cắt, trước khi trở thành cao thủ võ lâm lão ta cũng đã từng theo nghiệp bút nghiên một thời gian. Có thực học, nên lão ta ăn nói dõng dạc đâu vào đấy, mạch lạc vô cùng.

Sầu Kim nhận thấy nếu nói năng về những chuyện đâu đâu đó sẽ bất lợi cho mình, nên tìm cách đánh trống lảng sang truyện khác.

Chàng bèn làm ra vẻ thành khẩn nói :

— Được tiền bối ưu ái cho như vậy thì còn gì bằng... Tuy nhiên bây giờ việc võ lâm như lửa đỏ, quả thực tiểu bối chưa dám có ý nghĩ dành lấy sự yên vui sung sướng cho riêng mình... Được quý vị tiền bối giúp đỡ cho để diệt kẻ thù thật quả là ba sinh hữu hạnh...

Lão Sâu Róm cũng thêm vào :

— Quả thực là như thế... Chưởng môn chúng tôi kể từ khi lãnh ấn tới giờ không dám lơ là việc tập dượt, không dám ăn ngon ngủ yên, lúc nào bên lòng cũng canh cánh ..

Lão Chèo bẻo tôn giả thấy lão chim cắt cứ día ba soong vào việc vợ chồng lăng nhăng chẳng có tý gì là gì tiền bối võ lâm cả thì cũng chửi thầm trong bụng, song bề ngoài vẫn phải làm ra thích thú.

(Còn nữa)

Thơ TRẺ

Cho nắng đẹp ngoài trời

Hỡi bác nắng dấu yêu
Bao giờ bác đi nhỉ
Để cháu nghe ơ hờ
Thương màu hồng của nắng
Đừng thèm đi bác nhé
Hãy muôn đời ngự trị
Giữa vạn vật ngày nay
Để còn mùi nắng cháy
Nắng vương trên thềm cũ
Hoang nóng một sân vuông
Và xuyên qua kẽ lá
Nghe nhớ thương ngút ngàn
Giọt nắng hồng ngoài nớ
Có còn gì luyến nhớ
Một chút xíu buâng khuâng
Thương nỗi buồn tuổi nhỏ
Cành hoa phô ngoài nắng
Hoà bình sống thiên nhiên
Cợn buồn trên cành lá
Nắng đi về buồn hiu

TRƯƠNG VY BÍCH VÂN
(B.N THÁP NẮNG SG)

Cười

Cam đoan

Bé tới một sở nọ xin làm việc, ông giám đốc hỏi :

— Năm nay em bao nhiêu tuổi ?

— Thưa cháu...lên mười ạ !

Ông Giám đốc nói :

— Em còn bé quá, tôi không nhận.

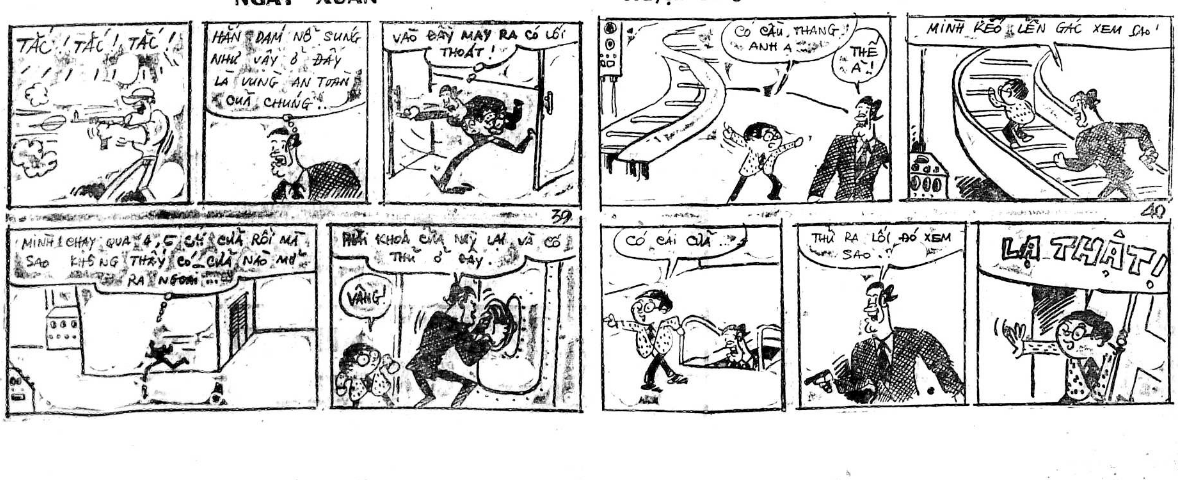
Bé nói ngay :

— Nếu vậy để cháu làm giấy cam đoan...

— Cam đoan gì ?

— Dạ cam đoan...tám năm nữa cháu sẽ đủ 18 tuổi !

NGÀY XUÂN
Truyện bằng tranh của Long - Ân



Truyện dài của

★ *Mai-Thảo*

CHÌM VÀO QUÊN LÃNG

123

Bảo nắm lấy tay Trúc, Trúc để yên bàn tay không thu về. Một lần nữa, sự khổ sở của Bảo làm nàng xúc động.

— Mai Trúc về Đà Lạt thật sao ?

— Vâng.

— Sao lần gặp trước Trúc không nói g cho tôi biết.

— Tôi muốn dấu. Nói cũng không hơn được gì. Thà im lặng đi, không cho anh hay còn hơn. Tôi đã nghĩ như vậy.

Thấy đứng với Bảo mãi ở ngoài đường không tiện, Trúc hỏi :

— Anh có vào nhà không ?

— Có.

— Hà Yến còn thức hay ngủ rồi.

— Thức.

— Có ai trong đó ?

— Một thằng cha nào đó.

— Không phải là ông Thuận Thành ?

— Không.

Trúc cười :

— Thế thì là Huân, người tình mới của Hà Yến đó. Anh muốn vào nữa không ?

— Không ?

— Anh muốn đi đâu bây giờ ?

— Tôi muốn nói chuyện riêng với Trúc một lát. Chúng mình tìm một chỗ khác.

Trúc gật :

Tôi cũng muốn nói chuyện với anh. Nhưng khuya rồi, chẳng đi đâu được nữa. Vào ngồi trong xe của anh vậy, anh chịu không ?

Hai người vào ngồi trong xe Bảo. Bảo lên kính, mở máy lạnh. Trúc ngồi ngay ngắn, hai bàn tay đặt song song trên đùi. Nàng quay sang, ngọt ngào :

— Đêm hôm nay thực ra với tôi là một đêm rất buồn. Ngày mai tôi đi rồi, Anh vui lên, chúng mình mới nói chuyện với nhau được.

Bảo nín thinh rồi thở dài :

— Nếu tôi không đến đây, tức là Trúc bỏ đi mà tôi không được gặp phải thế không ?

— Tôi không biết tìm anh ở đâu. Tôi định đêm nay sẽ viết cho anh một lá thư.

Bảo nhìn qua khung kính. Con đường vắng ngắt trước mặt. Bảo không ngờ là lần gặp cuối cùng với Trúc lại diễn ra trong một lòng xe chật hẹp, trên cái góc vỉa hè quạnh quẽ này. Trúc nói nàng cần hai tháng để suy nghĩ. Nàng suy nghĩ và nàng sẽ trả lời. Hy vọng của Bảo như một ngọn triều rút đi lại như một ngọn triều trở về, dâng lên, đầy ắp. Xem chừng Trúc đã ưng thuận,

Nàng yêu cầu Bảo đợi chờ nàng hai tháng, như thế chẳng phải là một ưng thuận gián tiếp rồi sao ? Sự thật lại không phải thế. Và bây giờ là hết, hết hẳn. Bảo ngồi bất động mà kỳ thực là thần trí Bảo bàng hoàng, trước một bất ngờ choáng váng.

Mãi mãi rồi Bảo mới nói được :

— Viết cho tôi một lá thư ?

Trúc gật :

— Vâng. Nhưng cố nhiên là bây giờ gặp anh, nói chuyện với anh rồi thì thôi.

— Trúc định nói gì với tôi trong lá thư đó.

— Đó là một lá thư xin lỗi.

Bảo chua chát :

— Trúc không có lỗi gì hết.

— Có chứ. Tôi thành thực thấy tôi có lỗi với anh. Vì đã bắt anh phải chờ đợi.

Bảo thở dài :

— Giữa lúc tôi đang chứa chan hy vọng..

Trút ngắt lời Bảo :

— Thì tôi đã làm anh thất vọng. Một lần nữa, tôi mong anh hiểu cho hoàn cảnh tôi.

Bảo quay sang nhìn Trúc. Cái nhìn dài, đăm đăm, lặng lẽ. Rồi Bảo thong thả lắc đầu :

— Không phải là hoàn cảnh :

— Anh không tin ?

— Tôi tin những điều khác, không thể tin ở điều này. Một người có một cá tính mạnh mẽ như Trúc không bao giờ chịu để cho hoàn cảnh khuất phục. Trút về Đà Lạt vì một lý do khác. Tôi biết.

Trúc cười, giọng bông đùa :

— Anh định bắt nạt tôi đó sao ?

Bảo hơi phật ý :

— Trúc đừng coi như tôi không biết gì. Tôi không còn là một đứa con nít.

Trúc ôn tồn :

—Tôi đâu giám nghĩ thế.

Câu chuyện ngừng lại trong trong khoảng khắc. Giữa Bảo và Trúc là cái hình bóng vô hình, thấp thoáng của một chàng trẻ tuổi khác. Chàng trẻ tuổi ấy, Bảo chưa từng gặp, chưa từng thấy mặt. Bởi vậy mà Bảo không thể có được một ý niệm cụ thể nào về tình địch của mình. Nhưng Bảo biết gã trẻ tuổi kia, may mắn hơn Bảo trăm ngàn lần đã có một chỗ đứng vững vàng trong tâm hồn Trúc.

(CÒN NỮA(

Chìm vào quên lãng

sắp chấm dứt

sẽ đăng tiếp :

. . . .

truyện dài mới của Mai Thảo

24

Bình Nguyên Lộc

Từ đêm đôi bạn đi chơi mát với nhau ở bến Chương-Dương, Khánh rất ít thấy Phượng ra vào ngõ nầy.

Họ có gặp nhau một lần, hôm ấy làsáng thứ bảy. Thoạt tiên Phượng toan lánh mặt, nhưng rồi thấy rằng không thể được, nên nàng đành chào hỏi Khánh như thường. Khánh nhắc đến buổi xmê ngày hôm sau đó thì thấy Phượng buồn hiu và nghe nàng đáp rằng xin cho khi khác. Khánh đã thắc-mắc, đã hồ-nghi nhiều lắm, nhưng nay thì anh tưởng rằng anh đã hiểu cả. Giống hệt ông thợ điện, Phượng vẫn khổ, mặc dầu nàng không có trách-nhiệm đối với các chủ nợ. Trong tình cảnh của nàng thì nàng còn vui sướng gì để mà đi xem chiếu bóng, để đi dạo mát với bạn trai. Nhưng tất cả những thứ ấy không phải là một bài toán đối với Khánh. Tục-ngữ, ca-dao ta đã nói nhiều về nỗi khổ trong cảnh nợ-nần Khánh thuộc hết bao nhiêu câu đó, nhưng anh chưa sống qua cảnh ấy lần nào hết, nên hiện tâm-trạng của anh là tâm-trạng của một bực chơn tu nghe kể một câu chuyện tình không lối thoát... của người khác, tức đó là một tâm-trạng của kẻ thương, thương xót tất cả con bệnh nan y ở các nhà thương, chỉ thương xót vậy vậy rồi thôi.

Một điều làm cho anh lo âu nhiều là sự cách-biệt về phong thể giữa ông thợ điện dạo và bà vợ của ông ta. Nếu bà ta mà không cờ bạc, nợ nần, thì phận làm một người vợhiền nó cũng cứ làm sao ấy. Ngày sau, cũng sẽ có một sự cách-biệt y hệt như vậy giữa anh và Phượng nếu anh có diễm-phúc được Phượng. Nhưng con trai mới lớn lên đâu có đắn đo nhiều, và thương thì các cậu cứ liều rồi sau sẽ hay.

Ông thợ điện dạo uống cà-phê đen, mà là cà-phê lượng dương, tức pha với rượu đế mà ông ta đã uống đến ly thứ ba rồi. Mượn tửu bôi giải phá thành sầu mà lại. Ông thợ ống khóa và Khánh rút dù trước mà ông chồng không may, không hay biết, và ông ta gọi thêm một ly thứ tư lúc hai người kia rút dù. Khánh hỏi :

— L[illegible] bà ấy sẽ trốn đi nơi khác hay không bác ? Khánh hỏi ông chủ nhà trọ trên đường về của họ.

— Khó trốn lắm. Có muốn trốn thì phải trốn trước khi họ làm dữ, chớ bây giờ thì họ bao vây thiếm ấy rồi, có cánh cũng chẳng bay được.

— Rồi sẽ ra sao ?

— Ai biết đâu.

Tương lai của bà mẹ của Phượng không sáng sủa gì hết, theo lời ông thợ ống khóa, nhưng Khánh lại nghe nhẹ nhõm : bà ta không trốn đi được, tức Phượng vẫn cứ còn ở gần anh. Nếu nhà đó mà quất ngựa chuối thì thật [illegible] niên vạn kiếp nan tao ngộ với Phượng.

Suốt ba ngày hôm sau, trong bữa ăn, vợ chồng ông thợ ống khóa đều có nói với nhau về bà quan ba cũ. Bà thợ ống khóa kể rằng các chủ nợ càng ngày họ càng làm dữ, và cả xóm phải đinh tai, nhức óc vì những cuộccãi vả, những trận chưởi nhau tưới hột sen. Có một chi tiết nầy mà bà thợ cho biết rằng có dấu hiệu tốt,là sau những trận sóng gió đó thì bà thợ điện dạo lại ra đi, chắc là đi chạy tiền. Như vậy là bà ta không cố lì, và có thiện chí muốn thanh toán các món nợ mà bà ta thiếu thiên hạ. Các chủ nợ coi bộ hi-vọnglắm chớ nếu bà ta cứ nằm lì ở nhà để nghe thiên hạ chưởi thì rồi rốt cuộc chẳng ai làm gì được bà ta. Ai cũng biết rằng cái thiện chí củabà thợ điện không phải là thiện chí thật sự, mà chỉ là một thái-độ chẳng được đừng : bà ta cần tiếp-tục sống đời sống của bà ta, tức đánh bạc. Nếu không trả nợ thì ai sẽ cho bà ta vay tiền nữa hầu bà ta giải-trí lànhmạnh Ừ, lành mạnh thật đó chớ, vì bà ta chỉ chơi tứ sắc, mà theo các án lệ ở Tòa án Sàigòn thì Tứ sắc không phải là cờ bạc, thườngđược tha bổng, bởi nhiều ông tòa xem đó là trò cao thấp ngang hàng với cờ tướng. Lành mạnh, nhưng nó lại tạo cảnh nát bét như thế đó.Khánh buồn quá. Trước đây anh cũng chẳng có cô bạn gái nào hết, và anh đã quen được với cảnh cô đơn của anh rồi. Nhưng anh đã được nếm mùi và giờ phải nhịn, anh nghe rất là thiếu-thốn. Phượng sẽ quên anh chăng, sau mùa đóng cửa nằm nhà của nàng? Anh biết rằng tình cảm của Phượng đối với anh chẳng có gì đáng kể. Phượng cũng chỉ cần một người bạn trai cho đỡ buồn vậy thôi. Tình bạn ấy có thể biến thành một thứ tình khác, nhưng anh kém cõi quá thì còn lâu nó mới may ra biến được. Như vậy hai người cần gặp nhau thường xuyên kìa thì sự may ra ấy mới xảy ra được, chớ hễ cách mặt thì sẽ bị kẻ khác thay-thế tức thì.

Khánh buồn mà lại lo nữa, lo hơn cả lo mất sở làm, vì sở làm thì anh tương đối dễ không như cô bạn nầy. Thật ra thì anh đâuđủ khả-năng tìm người bạn gái đó, mà chính cô ta tìm anh đó chớ. Mà có lẽ sẽ không có cô thứ nhì tìm anh đâu mà mong. Nhưng nếu có đi chăng nữa thì cái cô thứ nhì đó cũng không sao bằng được Phượng. Khánh đã đủ thì giờ để tập sự xem mặt con gái, và anh đã biết phân-biệt người đẹp thật sự và người đẹp hào-nhoáng. Ban đầu thì dưới mắt anh, cô nào cũng đẹp ghê hồn cả, nhưng rồi thì sự thật lộ ra lần lần anh không còn bị y-phục may khéo gạt-gẫm anh nữa, sự hóa-trang cũng chẳng còn hớp hồn anh được. Kế đó anh biết phân biệt những cô chỉ có gương mặt mỹ-lệ, nhưng dáng điệu quê mùa, rồi thì nước da trắng trẻo cũng mất giá trị dưới mắ anh, mà chỉ còn đường nét là đáng kể.

(Còn nữa)

Hạ bất chánh, thượng tắc loạn !

Người ta vẫn thường nói : Thượng bất chánh, hạ tắc loạn để ngụ ý rằng nếu kẻ trên không làm việc đàng hoàng gương mẫu, nếu kẻ trên ăn bậy, ở không công minh thì kẻ dưới ắt là đua theo làm bậy, ăn bẩn. Khi kẻ trên đã làm bậy thì kẻ dưới cỡ làm láo hơn, kẻ trên cũng phải làm ngơ, vì còn nói gì «thiên hạ» được nữa khi «chân mình đã lấm mê mê» ?..,

Đây là nói theo «nguyên tắc thông thường» thì như thế còn theo «nguyên tắc đặc biệt» trong một giai đoạn đặc biệt thì có điều khác thế.

Như giai đoạn hiện tại chẳng hạn.

Khác với hoàn cảnh chấm dứt tiếng súng thông thường, ngưng tiếng súng là chấm dứt chiến tranh, là quân lính bỏ súng ăn ngủ phây phây bù lại những khốn khổ của mấy chục năm chinh chiến, việc ngưng bắn ở Việt Nam, hay nói đúng hơn ở miền Nam Việt Nam, chỉ là giai đoạn mở đầu cho một cuộc chiếntranh khác,có thể tàn khốc nguy hiểm hơn, đó là đấu tranh chính trị. Vì chính trị. Và chính đây là giai đoạn một sống còn của chủ nghĩa Quốc Gia đối đầu với chủ Cộng Sản.

Tính chất đặc biệt của giai đoạn đặc biệt này vì thế mà thật là... đặc biệt. Mọi người quốc gia lúc này phải dựa vào nhau, thúc đẩy nhau mà tiến, mà làm thành một hàng rào kiên cố vừa tiến vừa vết chống lại mọi sự thâm nhập, chọc thủng phòng tuyến mình của đối phương. Cũng chính vì thế, trong giai đoạn này, thiết tưởng thượng tầng cơ sở hay hạ tầng cơ sở cũng quan trọng, mà hạ tầng cơ sở bây giờ lại còn có phần quan trọng hơn.

Thượng tầng cơ sở chỉ có lãnh đạo, điều hành, thúc đẩy công việc chứ hạ tầng cơ sở mới chính là nơi tiếp xúc thẳng với dân chúng, giúp đỡ dân chúng trong mọi thủ tụchành chính, mọi công việc hàng ngày.

Chính cái hạ tầng cơ sở này mới lãnh phần quan trọng nhất trongcuộc đấu tranh chính trị với Cộng Sản, vì nó là nơi dễ dàng thu phục nhân tâm nhất.Dân bất mãn hay không là nhờ nó, vì nó. Chính phủ được dân yêu mến hay ghét bỏ cũng là do nó

Thành thử trong giai đoạn hiện tại, ngoài câu «Thượng bất chánh, hạ tắc loạn» người ta cần đề thêm một câu khác cũng gần giống như thế, chỉ khác một cái là đảo ngược lại tý chút, là «Hạ bất chánh thượng tắc loạn.» Nghĩa là kẻ dưới mà làm bậy thì loạn cả thượng tầng, loạn cả quốc gia. và kẻ dưới làm láo thì cái phần nguy còn tai hại hơn, vì nguy đây chính là cái nguy-mất nước, là con người quốc gi phải bị tiêu diệt.

Thiết tưởng câu trên cần nêu ra làm khẩu hiệu, được kẻ lớn căng ra ở tất cả những nơi làm việc công sở có nhiệm vụ tiếp xúc thường xuyên với dân chúng. Chẳng hạn cơ quan Thuế Vụ, Bưu Điện, các văn phòng Cảnh sát, các văn phòng hành chính xã, ấp, phường, khóm v.v và vân vân.

Cần gieo tin tưởng, cảm mến

Các vị lãnh đạo thì không nói làm gì, các vị ngồi trên cao, chỉ ra [illegible] lệnh quan trọng, đâu có hàng ngày tiếp xúc với dân chúng, dân hưng chỉ nhìn, chỉ xét các vị qua nhân viên thừa hành ở hạ tầng mà thôi. Vận mạng quốc gia địa vị của các vị còn vững mãi mãi hay không chính là do các nhân viên hạ tầng vậy.

Thiết tưởng lúc này hơn lúc nào hết, vấn đề làm việc của các nhân viên hạ tầng cần đặt lại cho đúng mức. Nếu không, e rằng rồi chúng ta sẽ chẳng còn dịp nào để đặt lại nó nữa. Gần đây, nhiều thủ tục hành chính đã được giản dị hóa giúp cho dân chúng bớt khổ mỗi khi có việc phải đến cửa công. Nhưng lệnh trên giản dị hóa thủ tục chưa đủ, nó có được giản dị hóa trên thực tế hay không, tất cả đều do nhân viên thừa hành. Thái độ, tác phong làm việc của nhân viên thừa hành rất ảnh hưởng quan trọng đến dư luận dân chúng, có ảnh hưởng lớn lao trong việc thu phục nhân tâm. Mà có thu phục được nhân tâm thì mới mong dành được thế «thượng phong» trong công cuộc đấu tranh chính trị với Cộng Sản được chứ.

Chẳng có gì đấu tranh chính trị hay bằng thực tế giúp đỡ nhanh chóng nguyện vọng, nhu cầu của dân chúng. Chẳng hạn người dân cần một cái sổ gia đình mỗi khi di chuyển để tiện dụng, chính quyền lo cấp phát cho họ ngay, sớm ngày nào hay ngày đó. Chẳng hạn, họ cần giấy phép làm nhà, chạy xe, đóng thuế, cần khai lượ[illegible] giải cá nhân, cần giấy tờ để bổ túc vào các hồ sơ xin việc v.v... hãy làm sao giúp họ có những giấy tờ đó trong một thời gian tối thiểu. Chớ bẻ hành bẻ tỏi, chớ tiếp họ như những cái máy không một chút tình cảm, chớ có thể giúp họ ngay mà vì muốn an nhàn cái thân, bắt họ chờ đợi từ ngày nẩy qua ngày khác những việc chẳng đáng chờ đợi một tí nào'

Cũng chớ để xảy ra những trường hợp đi «cửa hậu». Ai có tính «khôn khéo» hoặc người quen kẻ thuộc, thì làm gì cũng lọt ngay. Phải chăng ngay cả nạn tham nhũng nhỏ. Vì tham nhũng trong trường hợp này nhỏ thật nhưng hậu quả của nó thì thật lớn,vì người dân nạn nhân nhìn thấy nó ngay trước mắt. Họ còn đặt lòng tin của mình vào đâu được nữa.

Phải làm sao, ở các công sở tiếp xúc hàng ngày với dân chúng tươi rói thầm thì với nhau :

— Ồ họ làm việc được đấy chứ nhỉ ?

— Mới nộp giấy hôm qua, hôm nay đã lấy được rồi, thật là đỡ quá.

phóng sự

của **Minh Huy**

— Cái cô phát giấy cho mình dễ thương ghê. Làm việc nhanh như máy, không biết mệt, mỗi lúc nào cũng điểm nụ cười.

— Ông Ký ấy chỉ bảo rành rẽ nghề Không lo làm hư giấy tờ, rồi lại phải làm đi làm lại, đi đi về về mất thì giờ, tốn cả tiền xe.

— Thật dở khổ, ai cũng tận tụy chỉ bảo giúp đỡ mình cả, chứ mình dốt nát có biết làm giấy tờ gì đâu. Thật tôi phải cám ơn họ hết lời đó. Họ dễ thương ghê đi, người nào cũng sốt sắng cả. (Còn 1 kỳ)

MÁCH LUẬT

Luật gia TRẦN-VŨ phụ trách

Quân nhân giải ngũ đau bao tử làm sao để miễn gác NDTV ?

Ông Hoàng gia Mỹ Phạm hồng Thái (GiaĐịnh)

Chúng tôi muốn nhờ ông giải đáp chúng tôi những thắc mắc sau:

1) Chúng tôi quân nhân giải ngũ vì lý do sức khoẻ, đau bao tử nên nó đau nhức, suốt ngày nhứt là trưa và tối. Chúng tôi có tham gia Nhân Dân Tự vệ. Nhưng vì đau luôn nên chúng tôi miễn gác có được không ?

2) Vì thiếu sức khoẻ nên chúng tôi muốn vào ban hỗ trợ N D T V Nhưng ông Trưởng ấp khu tôi nói rằng, «Không có điều luật nào cho Quân nhân loạt 2 vào ban Hỗ trợ cả, nhất là mới 30 tuổi.

Vậy chúng tôi phải làm sao ? Để chúng tôi được vào ban hỗ trợ ND TV và miễn gác.

3) Nếu những thắc mắc trên không có trong luật thì chúng tôi phải làm gì ? để được nâng đỡ trong vấn đề N. D. T. V.

ĐÁP : Ông có thể làm đơn xin miễn gác kèm theo giấy giải giấychứng nhận hay giấy khám sức khoẻ của bác sĩ,lên ông TrưởngẤp không giải quyết thì ông có thể làm đơn tới ông Tỉnh Trưởng Gia Định để ông này xét nếu có đủ lý do chánh đáng ra quyết định cho ông được miễn gác.

Vợ chánh sửa thành vợ thứ

Ông Nguyễn-văn-Thạnh (Trần quang Diệu Saigon)

HỎI : Từ trước tới nay, tôi xử dụng khai sanh của cha mẹ chính thức (cha mẹ tôi có hôn thú bậc I). Nhưng tháng trước tôi có trích lục

(Xem tiếp trang 7)

---

câu chuyện KHOA HỌC

Bảo vệ môi sinh chống ô nhiễm

CAM TUYỀN phỏng thuật

(Tiếp theo và hết)

Một kỹ sư ó thể thực hiện được những ống khói nhà máy khá cao để khiến cho khói tan biến trên một thành phố nước Anh mà không làm ô nhiễm thành phố này, nhưng y không thể ngăn cản lo rơi thành tuyết đen trên nước Thụy Điển. Khi một chiếc tàu dầu lấy dầu ở một điểm nào đó trên thế giới thì có thể ở một nơi khác trên thế giới một bãi biển bị ô nhiễm. Một thí dụ khác nữa một con sông bị nhiễm độc chảy suốt qua lãnh thổ của nhiều nước đó là trường hợp sông Rhin mà bốn quốc gia kỹ nghệ vứt những cặn bã xuống đó.

Không có sự hợp tác, các luật pháp quốc gia sẽ chỉ là những văn kiện chết. Để giới hạn sự ô nhiễm, cần phải luôn luôn tìm kiếm những kỹ thuật mới và những sự áp dụng mới trong kỹ nghệ, Cũng cần phải xác định những mức tối đa chấpnhận được để căn cứ vào đó các thỏa hiệp quốc tế có thành tựu được. Và chúng ta phải xử dụng khoa học tân tiến nhằm thực hiện và áp dụng những kỹ thuật mới có thể kiến cho các ngành kỹ nghệ ngày mai trở nên phồnthịnh mà không làm hại đến những tài nguyên thiên nhiên mà đời sống của chúng ta tùy thuộc. Không có gì có thể thực hiện được mà không cần đến tiền bạc. Nếu chúng ta muốn cải thiện không gian, nước hay là phong cảnh, chúng ta cần phải tìm ranhững số tiền cần thiết.

Chúng ta có trước mắt chúng ta như là những vùng đất mới mẻ mà các quốc gia trên thế giới không thể nào chỉ nhờ độc vào khoa học mà thám hiểm được. Các quốc gia cần đến sự hỗ trợ của các qui chuẩn mới về đạo đức, về trí thức, về chánh trị,luật pháp,xã hội và kinh tế Một số những qui chuẩn này có được tôi luyện tại Stockholm không? Dĩ nhiên đây là 1 câu hỏ to tác mà hội nghị thế giới dành cho toàn thể các vấn đề môi sinh của nhân loại, phải phúc đáp.

CAM TUYỀN

(Viết theo bài «Contre lapollution, une lutte qui unit l'humanité» của James Magee đăng trong Panorama, LeMagazine d uBureau International du Travail, Genève, số 50 1972/1, trang 2 tới 10, và bài «Protéger le travailleur» đăng trong Informations quyển 8, số 3 tháng 6/1972,Genève trang 1 và 4).

Chính Luận hộp thư tòa soạn

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG

Ban Quản trị hội phụ huynh học sinh quận 9 V/V yêu cầu một giáo viên hoàn trả gấp tiền quỹ của hội. Một số sĩ quan cấp trung uý, V/V Có bất công trong công việc thăng thưởng sĩ quan cấp úy — BàNguyễn thị H. V/V con bị bắn chết còn bị hăm dọa giết cả gia đình.

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC :

Lại liên tử (L.B) Liên tử ngày nay (Th-Hoài) Em phát tướng không [illegible] Già Kén kẹn hom (Bích Thược). Khi cử nhân đi xin việc (Nạo Thị Tò Vò) ca dao và dân ca xứ Huế (Lệ nguyên Minh)-chanh chua (Bần Nhân)Thể thao và cờ bạc (Gi[illegible])

Xin Quý vị Độc Giả lưu ý :

Viết cho mục PHÓNG SỰ, CHUYỆN PHIẾM, MÁI ẤM GIA ĐÌNH, MAI BÊ BI xin nhớ mấy điểm sau đây :

— MAI BÊ BI : Không có nhuận bút.

— MÁI ẤM GIA ĐÌNH : Không có nhuận bút.

— Viết cho trang nào xin ghi rõ viết cho trang đó.

— PHÓNG SỰ, CHUYỆN PHIẾM : xin ghi rõ mục viết và để rõ có lấy nhuận bút hay không. Nếu không, tòa soạn sẽ xin được phép chọn đăng ở bất cứ mục nào xét ra thích hợp hơn.

Thanh Cung MƯỜI BA TRIỀU

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

HỒI 184
QUỶ HIỆN TRONG CUNG CẤM

Vua Thế tôn biết vậy liền cung dưỡng bọn sư lạt ma để chờ khi thoán ngôi, có người giúp sức. Rồi vua Thế tôn đăng vị, thế lực của bọn lạt ma lại càng lớn ghê khiếp. Những nơi như Vĩnh huê điện, Ung hoà cung, người ta thấy bọn sư lạt ma qua lại nhan nhản. Bọn sư này lại còn can dự vào cả triều chính, mua quan bán tước, không việc gì là không làm Những bọn quan lại vì lợi tham nhũng, hối mại không biết đường nào chạy, chỉ chạy vào cửa của bọn sư lạt ma. Bởi thế cái tiếng sư Lạt ma tàn ác dữ tợn mới bay đi khắp nơi khiến ai cũng sợ như lang sói, tuy làm cho tín ngưỡng Lạt ma đổ ụp khó có thể vợi dậy được (nhà sư mà tham, đớp tiền cướp đất, mò gái đoạt vợ người thì thế nào cũng có thằng nó luộc, và nó đập nát cả tôn giáo tránh đi nghe các ngài). Trong thời kỳ Lạt ma cực thịnh này, điểm cần chú ý là bọn hầu hạ sai khiến của bọn này đều là người Mãn. Nguyên do tại sao vậy? Tại vì rằng người Mãn châu có một loại sổ Nô lệ Ví dụ như; Ông cha lỡ phạm vào quốc pháp thì con cháu bị biên vào sổ Nô Lệ. Bọn người đã bị ghi vào sổ Nô lệ này rồi, thì dù sau này có được đi làm quan chăng nữa, khi gặp lại người chủ cũ, cũng vẫn phải xưng hô chủ tớ như lúc trước Bọn nô lệ người Mãn này cũng có khi phải hầu hạ cả người Hán nữa. Về cuối đời Thanh, trong các nha môn của các quan đốc phủ, bọn nô lệ này rất nhiều. Còn như bọn nô lệ mà được hầu hạ bọn sư Lạt ma thì đều do Hoàng đế sai đến, Cũng có khi chính bọn sư Lạt ma này mướn riêng lấy cho mình. Bọn nô lệ này, khi xưng hô với bọn sư Lạt ma, đều gọi là Sư gia, Hồi ở Ung hòa cung, tên nô lệ hầu hạ nhà sư chép bu của bọn Lạt ma tại đây là Đa Đạt. Vốn tính cần kiệm cẩn thận, Đa Đạt rất được lòng ông chủ sư Đại lạt ma.

Tình nghĩa tròn thân thiết giữa hai người như vậy được vài năm, bỗng một hôm, Đa Đạt xin sư Đại Lạt ma một điều :

— Nô tài theo Sư gia hầu hạ đã nhiều năm. vậy nếu sư gia thương tình, thì xin sư gia ở trước mặt các vị đại nhân nói cho vài lời, may ra có được một việc chi làm không.

Đại Lạt ma nghe nói, gật gật cái đầu mấy cái, chứ không nói năng gì. Cách ít hôm, Đại lạt ma quả nhiên giúp Đạt tìm một chức việc thật. Đó là chức ủy viên trong c[illegible] tế cuộc.

Qua ngày hôm sau, Đa Đạt đội mũ lam linh, lại chào lạy Đại Lạt ma để từ giã lên đường, tới nhiệm sở.

Sáu tháng sau, Đa Đạt làm xong nhiệm vụ trở về, vì chẩn tế cuộc đã hoàn thành công tác. Cái chỗ khuyết quả thật béo mập, nhờ đó Đa Đạt lúc trở về có số tiền rất lớn, quả không ngờ.

Đa Đạt trở về, lại quay về chỗ cũ, tức là chỗ Đại Lạ ma làm việc như xưa, Như thế đủ để cho ta thấy kẻ nào đã bị ghi vào sổ nô lệ rồi, thì dù có đi đâu xa, có làm chức vụ gì lớn đến đâu chăng nữat khi trở về, cũng vẫn chỉ là một tên nô lệ như cũ.

Đa Đạt trở về lúc này giàu rồi, nên Đạt lấy ra một ngân phiếu 6 vạn lạng bạc, đem đến chủ ý tạ ơn Đại Lạt ma. Đại Lạt ma giật mình kinh ngạc, vội hỏi :

— Ngươi đi làm việc 6 tháng, lấy được bao nhiêu tiền, mà đưa đến cho ta nhiều thế ?

Đa Đạt nói :

Chẳng dám dấu sư gia,Chỗ làm ăn của nô tài thực là một chỗ tốt tuyệt. Chỉ 6 tháng thôi, nô tài đã xoay xở được 19 vạn lượng kia đấy.

(Còn nữa)

Kiếm vãng Long điểu

Tác giả : NGỌA-LONG-SINH

(TIẾP THEO) Dịch giả : TỪ-KHÁNH-VÂN

HỒI THỨ SÁU
Thanh sam Nho sĩ Tiểu Thư sinh

Phạn Cái đột nhiên nhắm nghiền hai mắt, đáp :

— Được rồi, đạo hữu dẫn nó đi đi.

Vân Dương Tử khẽ vẫy tay mặt, đạo đồng áo đen liền nhẩy tới, cúi xuống ôm Tiêu Linh lên, chạy thẳng ra ngoài điện.

Nho sĩ áo xanh bỗng cười nhạt một tiếng, nói :

— Vân Dương đạo huynh.

Đoạn y bỗng dơ tay trái lên phất. Gã vừa lùn vừa đen đi theo sát sau lưng y đột nhiên phóng mình ra, chặn ngang đường của đạo đồng áo đen.

Vân Dương tử hơi rung chuyển đầu vai, nhanh nhẹn lướt tới trước mặt đạo đồng áo đen, lạnh lùng quát hỏi :

— Thành huynh định làm khó dễ bần đạo chăng ?

Nho sĩ áo xanh nhếch mép cười, đáp :

— Điều ấy chỉ e huynh đệ không đủ can đảm. Ha ha... Trong võ lâm này có ai không biết tới tên tuổi Vân Dương đạo huynh.

Tiêu Linh thấy bọn người nọ lại bỗng tranh đoạt mình, trong lòng vừa lấy làm lạ, vừa buồn cười, nghĩ thầm :

«Tại sao Tiêu Linh ta mà cũng được họ coi trọng đến thế ?»

Vân Dương Tử liền phẩy phất trần, nói :

— Nếu Thành huynh không có lòng làm khó dễ bần đạo thì là điều rất tốt.

Nho sĩ áo xanh cười nhạt, nói :

— Huynh đệ tuy không dám làm khó dễ Vân Dương đạo huynh, nhưng không hề hãi sợ thịnh danh của phái Võ Đang cùng trường kiếm trong tay Vân Dương đạo huynh.

Vân Dương tử hơi xếch ngược đầu mi, nhưng vẫn cố nhẫn nhịn, nói :

— Chẳng hay Thành huynh có điều chi chỉ giáo, bần đạo xin rửa tai cung kính nghe ?

Ánh mắt loang loáng của nho sĩ áo xanh chiếu thẳng về phía Tiêu Linh, giây lát sau mới đáp :

— Vân Dương đạo huynh không tiếc phải lặn lội xa xôi ngàn dặm đem vị tiểu huynh đệ này trở về núi Võ Đang, có thật là để chữa bệnh cho nó không ?

Vân Dương Tử đáp :

— Chính thế.

Nho sĩ áo xanh nói :

— Có câu «cứu người như cứu hỏa». Vị tiểu huynh đệ này đã thân mang trọng bệnh thì làm sao có thể chịu nổi sự khổ cực rong ruổi hàng ngàn dặm ?

Vân Dương Tử đáp :

— Điều này bần đạo tự có biện pháp, không phải phiền tới huynh đệ phải lo lắng.

Nho sĩ áp xanh cười nói :

— Tại hạ thấy chỉ bằng vô dụng ?

Vân Dương Tử hỏi :

— Sao lại vô dụng ?

Nho sĩ áo xanh đáp :

— Huynh đệ bất tài nhưng cũng biết chút ít y lý. Bệnh trạng của vị tiểu đệ đây, huynh đệ có thể chữa trị được không cần phải đem về tận núi Võ đang, xa xôi hàng ngàn dặm như vậy.

Vân Dương Tử nói :

— Bần đạo đã được Thầm huynh đồng ý, không hiểu sao Thành huynh lại bỗng xen tay can thiệp thế là nghĩa lý gì ?

Nho sĩ áo xanh cười nhạt, nói :

— Cứu tính mệnh của một người là quan trọng, huynh đệ không biết tới sự kiện nào khác.

Tiêu Linh nghe nói càng lấy làm lạ thêm, nghĩ thầm :

(Còn nữa)

TIVI

VIỆT NAM

(Trên băng tần 9).

Thứ ba 13-3-73

18g00 Đài hiệu — Quốc kỳ
18g05 Tin ngắn
18g10 Nông thôn mới
18g50 Thời sự quân đội
19g00 Thông cáo
19g10 Kịch La Thoại Tân Ách giữa Đàng
20g00 Tin tức
20g30 Giờ Trần văn Trạch
21g00 Bình luận
21g10 Thép súng
21g30 Điểm báo
21g50 Thép súng (tiếp)
22g30 Tin cuối cùng
22g40 Nhạc Nguyễn Khắc Cung Đài hiệu — Quốc Kỳ

Mỹ

(trên băng tần 11)

530 Turned on crisis
630 Wyatt Aerp
700 Sep Tomorow
730 This is Your Life
805 Jud for defense
900 News
905 Lancer
1000 News
1005 Owen marshall
100 Movie s

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 271 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 317 Lục Tỉnh Cholon	ĐT : 36.802
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	ĐT : 20.873
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	ĐT : 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác Sĩ trực

Thứ Ba 13.3.1973. Buổi trưa từ 12g đến 14g30. Buổi tối từ 19g đến 7g sáng Thứ Tư

BS. Nguyễn Hữu Ân	89	Đg Nguyễn Thiện Thuật	SAIGON
— Dư Kim Vinh	399/2B	— Phan Đình Phùng	SAIGON
— Võ Thành Phụng	383A	— Phan Thanh Giản	SAIGON
— Dương Quốc Bảo	82	— Lê Văn Duyệt	SAIGON

CHUYỆN PHIẾM

VÀNG LÊN GIÁ

Tôi có một anh bạn, tuy không phải là kinh tế gia, nhưng cũng đã biết lấy vàng làm bản vị cho... nền kinh tế gia đình của anh. Nói tóm lại anh chỉ biết lấy vàng để đánh giá trị về những số tiền mà anh kiếm được. Người ta không hiểu rằng trong khi kiếm được tiền anh có dùng những số tiền đó để mua xắm vàng giữ lại hay không nhưng có một điều chắc chắn là sự tiêu pha quy củ của anh anh vẫn thường bị các bạn nói đùa bằng một câu bất hủ mỗi khi thấy đồng bạc của mình bị kém thứ đi một chút : «Ông ơi vàng lại lên giá rồi».

Những người như anh bạn tôi ở trên đời này không phải là hiếm, và tất cả những ai không có đầu óc kinh doanh mà muốn giữ lại được giá trị đồng tiền do mồ hôi nước mắt mình kiếm được, đều cũng làm giống như anh bạn tôi. Dĩ nhiên vàng y bỏ trong tủ tuy không đẻ ra lời nhưng vẫn chắc ăn hơn là đồng tiền giấy cất dấu thật kỹ. Những người có đôi chút đầu óc tính toán đều cho rằng mặc dầu đem tiền ký thác vào ngân hàng thì nó đẻ ra lời thật đấy. nhưng vẫn không chắc ăn bằng «mua vàng để đó» Bởi vì nếu chẳng may đồng tiền bị mất giá thì dẫu cho số lời lãnh được có cao đi nửa nó vẫn không đủ bù đắp vào sự mất mát do đồng tiền sụt giá tạo ra.

Bởi vậy cho nên mới có cái châu «mua vàng làm của»

Tôi đã từng được đi dự rất nhiều những đám cưới những đám sinh nhật, những đám ăn tân gia những đám ăn mừng vinh thăng v.v... và hiện nay có một cái «mốt» trao tặng đồ mừng thật là cụ thể đó là lối mừng «kim bản vị» Nói rõ hơn đó là lối mừng bằng vàng y. Nhưng để trông cho nó được hơn thay vì mừng những cục vàng kém mỹ thuật thì người ta lại mừng bằng những miếng vàng lá hai mươi bốn ca ra làm thành những miếng mề đay kim khánh đựng trong những lồng kiếng có kết băng để trông thật là đẹp mắt. Các nhà kim hoàn kể ra cũng tâm lý thật ! Họ đã sáng chế ra được một món đồ mừng khá hấp dẫn mà lại vừa với túi tiền của tất cả mọi người. Nếu bạn là kẻ hơi «yếu xìn» mà bạn muốn có một món đồ mừng «nặng phần trình diễn» thì bạn có thể bảo tiệm vàng đánh cho bạn 1 cái kim khánh mỏng như tờ giấy «qua cầu gió đưa» là đã có thể bay liền, Giá cả tương đối cũng còn rẻ hơn là mua một món xa xí phẩm ngoại quốc khác dù là trong lúc này vàng đã lên giá đến tột độ rồi. Bạn cần phải tin chắc như vậy bởi vì một khi vàng lên giá thì những món đồ khác cũng phải lên theo.

Đối với những người muốn mừng theo kiểu lo lót thì tiệm kim hoàn lại làm khác. Họ cũng làm những miếng mề đay giống hệt như trên nhưng đó là những miếng mề đay rất nhiều phân (bề dầy) cốt để dút vào miệng những người mà mình cần lo lót. Quả là một miếng ăn nhiều phần thơm như mít rất là dễ nuốt không sợ bị đi tì về tội tham nhũng. Bởi vì đâu có ai bỏ tù những kẻ nhận các món đồ mừng đám cưới đám sinh nhật v.v,.. bao giờ đâu. Nếu cứ nhìn theo lối phiến diện thì hai món đồ mừng một mỏng như giấy một giầy nhiều phân hai món cũng đều giống nhau cả. nhưng giá cả thì chênh lệch một trời một vực. Trên đây là một kiểu hối lộ bằng vàng tùy theo cán cân chi phó của gia đình, không liên hệ gì đến tình hình tiền tệ của trong nước và ngoài nước cả.

Cũng lại có những người. khiêm tốn hơn tích cực hơn và kín đáo hơn đã không cần chú ý tới phần trình diễn, đem biếu vàng cho «ân nhân» bằng một đường lối vô cùng bí mật Thí dụ như trường hợp sau đây :

Tôi có quen một ông lớn nọ, Ông ta luôn luôn vỗ ngực rằng mình là một «công bộc của dân» vô cùng thanh liêm. Một bữa kia, ông ta đã «bị» ăn hối lộ một cách vô cùng bất đắc dĩ và nếu không vì lòng nhân đạo thì ông ta đã bỏ tù kẻ đưa hối lộ (bằng vàng) rồi. Số là có một anh thương gia kia vì chịu ơn ông lớn nói trên đã đem một thúng gạo Nàng Hương đến tặng cho ông gọi là để... tỏ tình tri ngộ. Nghĩ rằng nhận một thúng gạo thơm của một kẻ biết ơn, cũng không đến nỗi bị gọi là tham nhũng, cho nên ông lớn kia bèn vui vẻ nhận ngay để khỏi phụ lòng tốt của người đem cho. Nhưng đến khi ông thương gia kia ra về, đến khi thúng gạo được đưa vào nhà sau rồi thì bà xã của ông lớn chợt khám phá ra rằng có một cục vàng y rất nặng nằm vùi trong đống gạo. Bà xã ông lớn bèn cho chồng hay. Ông này tức giận điên người lên vì biết rằng mình đã «bị» hối lộ bằng vàng, nhất là trong lúc giá vàng đang lên vọt. Ông lớn nọ tính truy tố kẻ đấm mõm mình bằng vàng cục, nhưng may nhờ có bà xã can gián mãi nên ông ta mới tạm tha cho kẻ có tội, nhưng cũng không quên cảnh cáo người đút lót, và dọa rằng nếu lần sau còn làm vậy thì sẽ bị ông ta cho đi tù.

Câu chuyện trên đây, do ông lớn nọ kể lại, bạn muốn tin hay không thì đó là tùy ý bạn, nhưng có một điểm rất đáng cho ta chú ý : kể ra thì ông thương gia kia cũng còn may. Nếu không gặp được một bà vợ ông lớn đầy lòng nhân ái biết can ngăn chồng thì ông thương gia kia đã đi tù gấp rồi còn gì nữa Và cũng may luôn cho cả nhà ông lớn nọ. Bởi vì, nếu bà vợ ông ta kiểm soát thúng gạo trước, nếu chị bếp cứ xúc gạo đó đem nấu thành cơm, thì biết đâu trong lúc dùng bữa, cả nhà ông lớn kia lại đã chẳng bị lăn kềnh ra chết ngắc vì.... hóc vàng ?

Tự cổ chí kim, vàng vẫn có một giá trị bảo đảm hơn cái gì hết, cho nên có nhiều chủ nợ cho vay, mặc dầu cho vay bằng tiền giấy, nhưng cũng tính theo giá vàng, để cho một khi đồng tiền mất giá họ vẫn không hề bị thiệt hại gì cả, Thí dụ như khi cho vay một món tiền nào đó, người chủ nợ tính ra giá vàng rồi bắt con nợ phải làm giấy mượn vàng. Và khi trả thì con nợ cũng phải dựa theo giá vàng hiện tại trên thị trường mà trả... bằng tiền giấy. Như vậy là chủ nợ cứ việc yên trí lớn, tháng tháng lấy lời để rồi cuối cùng lấy vốn lại theo đúng giá trị của vàng sau đó. Tiền bạc có mất giá họ cũng không sợ bị ảnh hưởng. Phương pháp này, nhiều nhà kinh doanh, cũng đã biết đem ra áp dụng trong những bản giao kèo làm ăn.

Trong dịp vàng lên giá, đã có một số người buôn vàng tài tử, nhờ biết lợi dụng thời cơ mà kiếm chác được. Người ta đổ xô đi tìm vàng (xin đừng hiểu theo nghĩa đi tìm mỏ vàng của người Mỹ) đem về bán lại cho những tiệm buôn vàng. Lợi dụng lúc dân chúng còn chưa theo dõi kịp giá vàng trên thị trường. những người buôn vàng tài tử đã tìm tới những tư nhân quen biết mua vàng lại với giá hơi cao.

Thấy được giá, cứ tưởng bở, nên những người có vàng vội bán đi, và đến khi biết được thì vàng đã bay mất rồi. Phần đông những kẻ buôn vàng tài tử này thường đi về những nơi xa xôi để mua vàng, nhất là miền Trung, vì họ biết rằng các nơi này những kẻ có vàng vẫn còn chưa hay biết gì về thị trường vàng trong xứ.

Đừng tưởng rằng những nhà buôn bán vàng chuyên môn lúc nào cũng theo sát được giá vàng trên thị trường mà lầm. Nếu như vậy thì đã chẳng xảy ra cái vụ một nhà buôn vàng hết sức lớn và hết sức «tín nhiệm» nọ ở Thủ Đô bị thiên hạ xúm nhau thưa vì tội sang đoạt. Theo dư luận của giới buôn bán vàng thì từ trước tới nay tiệm này vẫn được những người liên lạc làm ăn hết sức tín nhiệm và công việc mua bán của chủ tiệm cũng hết sức đứng đắn. Nhưng tại sao giờ đây lại xảy ra cái vụ lường gạt động trời như vậy ? Cũng theo giới mua bán vàng thì đó là tại vì chủ tiệm không theo sát kịp giá cả vàng trên thị trường. Bởi giá cả tăng lên quá đột ngột cho nên chủ tiệm mới bị hố : Nhận tiền đặt mua vàng của thiên hạ thì giá thấp, tới khi gặp lúc vàng lên cao, lỗ lã quá, chịu không thấu nên mới đành dở trò chạy làng ra, là hạ sách.

Cũng lại có rất nhiều người lầm tưởng rằng các tiệm bán vàng lá ham bán vàng cho những tiệm làm vàng đồ. Thực tế trái ngược lại. Chính những tiệm bán vàng đồ này đã mua vàng của khách để đem bán lại cho tiệm bán vàng lá, để cho cán vàng lại mà bán đi nơi khác, phần nhiều là ra ngoại quốc.

Theo lời một ông chủ tiệm vàng đồ nọ thì sở dĩ những tiệm buôn vàng lớn (vàng lá) không thích bán cho các tiệm vàng đồ là tại vì sức mua của những tiệm sau đâu có được bao nhiêu đâu ? Dăm ba lạng mua về làm vàng đồ đâu có thấm thép gì mà họ cần bán. Những tiệm bán vàng lá thật lớn mỗi khi bán ra, hằng đôi ba trăm lượng. Bởi vậy cho nên các tiệm vàng đồ phần đông đều mua lại vàng của khách, hoặc là để tạo ra những món đồ khác mới hơn bán cho khách, hoặc là nếu còn dư thì đem bán lại cho tiệm buôn vàng lớn cán ra.

(Còn nữa)

BẾP NÚC

Thịt nai quay

VẬT LIỆU :
— thịt nai
— mỡ heo
— muối tiêu, hành tây, nước dừa
— khoai tây, xà lách, dầu giấm.

CÁCH LÀM : Thịt nai để nguyên miếng ngâm giấm một lúc, lấy ra lau cho khô xong khía thịt ra nhét mỡ heo thái chỉ vào cùng với muối tiêu, ướp như vậy 1 lúc Hành tây thái mỏng cho vào chảo phi thơm vớt ra cho thịt vào chiên to lửa cho vàng đều lấy ra gạn bớt mỡ và đổ một cốc dừa tươi vào thịt đun âm ỉ khi nào thấy mềm là được.

Khoai tây cắt miếng chiên vàng, xà lách cà chua, thái mỏng trộn dầu giấm tiêu, muối dùng với ma-gi hay xì dầu. Tất cả xếp vào đĩa xong thái thịt bày lên trên.

Cánh hoa tư tưởng

— Làm việc hăng say là kinh nghiệm của trí tuệ.

L.M. GRATY

— Buổi sáng khi thức dậy bạn nên nghĩ đến điều này : để làm công việc của con người mà tôi thức dậy.

MARC-AURETE

MÁI ẤM GIA ĐÌNH

PHỤ TRÁCH : THÙY HƯƠNG — PHƯƠNG THÚY

Tâm sự một nữ sinh viên du học

Trên đường xa quê nhà

Tôi đặt chân xuống Stuttgart vào bảy giờ rưỡi tối và còn phải ngồi trên xe chạy hơn 200 cây số mới về đến Konstanz. Thật là mệt nhoài cả người nên tôi đã ngủ vùi suốt hai ngày qua nay mới thấy đỡ...buồn ngủ ! Cũng không ngờ mà tôi lại ngủ say sưa được đến như thế. Thật là buồn cười.

Kể từ lúc ngồi đưa tay vẫy vẫy xuống từ giã những người thân qua khung cửa kính để rời Tân Sơn Nhất thì chừng hơn một tiếng đồng hồ sau máy bay đã tới BangKoK. Tại đây có xe của phi trường ra tận chân cầu thang đón hành khách vào các dãy nhà trong nghỉ ngơi. Mấy gian hàng bán quà địa phương cho du khách bầy nhiều món đẹp quá nhưng cũng thật là đắt, thích ghê chỉ muốn mua gửi về cho chị Tư nhưng chợt nhớ lại lời chị ấy dặn dò rằng phải biết tiết kiệm tiền bạc nên đành thôi bên chỉ mua vài tấm post card gửi về nhà.

Vài tiếng đồng hồ sau máy bay cất cánh đi Bombay. Trời đã quá khuya, nhìn ra ngoài chỉ thấy tối đen nên lúc ghé Téhéran rồi qua Tel-Avis tất cả hành khách đều ngồi lại trên máy bay. Mặc dù tối khuya nhưng tôi vẫn không tài nào chợp mắt được. Chả biết tại lo lắng hay là tại quá nôn nao. Nhưng cũng may là vì quãng đường từ Téhéran đến Tel-Avis khá dài nên có chiếu ciné cho hành xem cũng đỡ buồn.

Và rồi cuối cùng chiếc máy bay của hãng A. France hạ cánh xuống phi trường Orly vào lúc hơn mười giờ sáng hôm sau tức là đã trễ mất vài tiếng đồng hồ so với giờ giấc đã ấn định từ trước. Tôi được một cô tiếp viên phi cảng thật duyên dáng hướng dẫn lên khách sạn nghỉ ngơi trong lúc chờ đợi đổi máy bay. Khách sạn thuộc phi trường sạch sẽ, tiện nghi hết chỗ chê.

Cùng đi một chuyến với tôi còn có hai «cái chị» nữ cũng đi du học, nhưng đi Belgique và cũng phải đợi đến chiều mới có máy bay qua Bỉ nên buổi trưa «ba đứa» bèn rủ nhau cùng đi ă vân dạo chơi nơi tầng dưới của khách sạn. Các gian hàng ở đây chưng bày bán đủ mọi thứ ngó chóa cả mắt, «Hai cái chị» nớ dù đi Bỉ mà tôi thấy tiếng Tây cũng hơi yếu vì hai chị cứ vừa nói vừa «nghẹn ngào» và bàn tay thì cứ lắc lắc để diễn tả hoài mãi.

Thật là tội nghiệp, ai lại phải đi tập thể dục vào buổi trưa! Nhưng coi vậy chứ cũng còn đỡ hơn tôi, cứ mỗi lần tôi rặn ra được một câu hỏi sau khi đã «suy nghĩ cẩn thận» thì mấy «bà» hôtesse trả lời y như gió và hỏi lại tôi cũng nhanh như gió khiến tôi cứ ngó cái mặt «nhà quê» ra một lúc mới hiểu được (dù vậy mà mấy «bà» còn cười cười thấy mới gai chớ !) và sau khi hiểu được «bà» muốn hỏi mình cái gì tôi lại có một màn ấp a ấp úng nói chẳng «nên nời», vậy mới khổ chứ phải không quí dzị ?

Nào đã hết cái lúc còn ngồi ở trên máy bay cũng vậy «người ta» đang ngồi yên lành thì bỗng dâu ở đằng sau lưng một bà « hôtesse de l'air vô cùng xinh đẹp lù lù đẩy xe nước đến và xổ ra một tràng tiếng Anh dài lòng thòng làm tôi cứ trơ mắt ra nhìn chẳng hiểu «bà» muốn diễn tả cái điều chi hoặc thắc mắc cái điều gì. Mà chắc bà cũng hiểu rằng chưa đến lúc tôi muốn trả lời nên «bà» đã vội vàng liến thoắng hỏi tiếp rằng thì là «Coca Cola»

Đến lúc này thì tôi mới vỡ nhẽ và tôi liền trả lời ... bằng... tiếng Tây (mặc dù tôi được dân Tây hỏi bằng Ăng-lê !!) cũng nhanh như «gió» : Θ «oui, coca cola !». Còn nhiều màn nữa, «hề» lắm, nhưng mà thôi, tôi «hổng xèm» kể ra dây nữa dâu !

Và hai chị đi Belgique cũng làm tôi vỡ mộng ! Lúc mới gặp tôi đã

○ THỤY MY (TTMT)

mừng thầm hy vọng rằng dù sao đi Bỉ thì chắc nghe và nói tiếng Tây cũng khá, có thể nhờ vả được, nhưng chỉ một lát sau là tôi hết muốn nhờ vì thấy cũng chả khác nhau bao nhiêu!

Ăn uống, nghỉ ngơi cho đến chiều thì tôi trở dậy lo đi hỏi thể thức đổi tàu, vì cũng vì Orly rộng quá, chia ra nào OrlySud, Orly Ouest... và có xa lộ nối liền với nhau chứ không phải như ở Tân Sơn nhất của mình nên chỉ còn một chút xíu nữa là tôi bị trễ tàu ! Số là vì khi từ Việt Nam qua đến Paris thì máy bay hạ cánh ở Orly Sud và nghỉ ngơi ở hôtel cũng của khu này mới đầu không biết tôi cứ tưởng đến đi cũng chỉ một chỗ, thêm nữa mấy cô tiếp viên chẳng chỉ dẫn rõ ràng điều này thành ra mới có cái vụ trễ nãi. May mắn làm sao gần đến giờ phút chót tôi được một ông nhân viên ở Orly Sud giải thích cho tôi biết rằng vì tôi đi tàu của hãng Lufthansa mà máy bay của hãng này lại rất cánh ở Orly Ouest nên tôi phải đi xe bus để họ chở qua bên đó và cuối cùng tôi đã đến kịp ngay giờ lên máy bay !

Trên chuyến bay này tôi hoàn toàn bị lạc lõng vì là người Việt Nam duy nhất còn chung quanh toàn là dân Pháp, Đức gì không ! Máy bay bay chừng năm mươi phút thì đến Stuttgart. Vì chuyến này chỉ có mình tôi là dân mũi tẹt da vàng mà lại còn xách đồ đạc nào gió mây (mà chị Tư tôi đã cẩn thận xếp bỏ khô, lạp xưởng, mắm tôm.v.v... trong đó !), nào valise tùm lum nên mấy người đi cùng chuyến cứ nhìn nhìn chỉ chỉ cái gió mây nói nói cười cười làm tôi thấy nhột quá xá !

(Còn nữa)

Những người đàn bà lừng danh trong lịch sử

Cléopâtre (Hoàng hậu Ai Cập)

Tại bên trời Âu vào thời kỳ nước ta nhà Triệu bị nhà Hán sang đánh lấy nước và đổi Nam Việt thành Giao Chỉ Quận có một người đàn bà đang làm nghiêng nước nghiêng thành cả một đế quốc chỉ vì sắc đẹp của nàng. Đó là Cléopâtre, Hoàng hậu trẻ tuổi của xứ Ai Cập vợ của hoàng đế La Mã Julius César rồi khi César chết nàng lại là vợ của Đại tướng La Mã Marc Antoine.

Cléopâtre VI là con gái của vua Ai Cập Ptolémée Aulète. Nhà vua chết truyền ngôi lại cho em trai nàng là Ptolémée XIV nàng muốn giành ngôi bị người em bắt đày đi xa nhưng khi danh tướng La Mã César sau khi thắng trận lớn ở Pharsale đánh bại được kẻ thù Pompeé, đổ bộ lên hải cảng Alexandrie của Ai Cập định chiếm luôn xứ này, thì Cléopâtre lập mưu kế để gặp César.

Cléopâtre lập mưu bằng cách chui vào trong một cái giỏ chứa đầy quần áo mới của lính và sai 4 kẻ hầu hạ trung thành khiêng giỏ vào tổng hành dinh của César.

Vào đến dinh của César, 4 người hầu cận của Cléopâtre tâu.

«Thưa ngài đây là giỏ áo của Công Chúa Cléopâtre tặng ngày ban cho binh sĩ» César hỏi công chúa Cléopâtre đâu».

Đại tướng César vừa hỏi thì từ dưới lớp áo. Cléopâtre hiện ra như một nàng tiên diễm lệ tuyệt trần César ngạc nhiên đắm đuối nhìn nàng Cléopâtre sụp quỳ ngay bên chân César.

— Vâng, Cléopâtre,.. Người tôi tớ của vị anh hùng La Mã.

Đêm ấy, Cléopâtre ở lại trong dinh César, hôm sau nàng được lên ngôi Hoàng hậu xứ Ai Cập. Em nàng vua Ptolémée chống lại César liền bị giết chết. César vì yêu Cléopâtre nên không chiếm đóng Ai Cập nữa mà lại còn giúp nàng xây dựng xứ sở. Hai người ở với nhau trên 3 tháng thì Cléopâtre thọ thai.

César kéo binh về La Mã được dân chúng hoan hô nhiệt liệt và được tôn lên làm Hoàng đế César cho gọi Cléopâtre về ở chung và truyền cho đúc một pho tượng của Cléopâtre dựng trong đền thờ nữ thần Vénus. Ở La Mã được 6 tháng Cléopâtre trở về Ai Cập sanh được một con trai và nàng đặt tên Césarion. Khi hoàng đế César chết, Cléopâtre lúc bấy giờ được 24 tuổi.

Nàng buồn rầu suốt ngày nhưng khi nghe tin Đại tướng Marc Antoine một vị anh hùng quắc thước của Đế Quốc La Mã được phái đi chinh phục các nước miền Đông và bắt đầu là Ai Cập thì Cléopâtre liền nuôi hoài bão lấy sắc đẹp để quyến rũ Antoine rồi dùng Antoine để đánh lại Đế Quốc La Mã xâm chiếm cả Châu phi và Châu Á để thu hết thế giới về tay nàng để nàng truyền ngôi bá cho con trai nàng là Césarion. Sự thực thì Cléopâtre vẫn tưởng nhớ đến César chứ nàng không yêu Antoine nhưng nàng quyết lấy sắc đẹp dùng Antoine làm tay sai.

Antoine là một người lực lưỡng, to lớn, tóc quăn xuống đến cổ như vị thần Apollon râu xồm xoàm, ngực rộng, vai to 50 tuổi.

Cléopâtre chinh phục Antoine trên một chiếc thuyền và trong một phút đê mê, lịch sử Ai Cập lại bắt đầu biến chuyển Cléopâtre đãi Antoine một bữa tiệc phi thường gồm toàn những cao lương mỹ vị mà Antoine chưa hề dùng đến bao giờ : nguyên 1 con công lớn đứng xòe cánh trên đĩa ở giữa bàn, đó là con công đã làm thịt rồi, khách chỉ khẽ nhổ lông ra là ăn được ngay chung quanh đĩa có 12 trứng công. Ngỗng nấu với sữa dê và mật ong.

(Còn nữa)

SỐNG ĐỜI SỐNG MỚI

Xếp đặt chỗ ngồi trong bàn tiệc

Đây là một vài nguyên tắc mà chủ nhà phải nhớ trong khi mời khách dự một bữa tiệc :

— Nhưng chỗ ngồi danh dự là bên tay mặt và bên tay trái của ông và bà chủ nhà. Khách quý đàn ông thì xếp ngồi hai bên ông chủ, Chỗ kém nhất là ở 2 đầu bàn.

Θ Nên để ngồi xen kẽ phái nam với phái nữ.

Θ Nếu dãi bàn tròn thì chủ nhà sẽ đỡ mệt trí hơn vì ngôi thứ chỗ ngồi không rõ rệt lắm

Nếu mời đông khách chủ nhà phải cắt đặt thêm vài người để tiếp khách, đừng để khách đứng sớ rớ một mình trong lúc chủ nhà bận tay tiếp người khác.

Bà con Nông Dân hãy dùng

PHÂN VÔI CANH-NÔNG HÀ-TIÊN

— HẠ PHÈN
— XỐP ĐẤT

Gia-tăng mức thu-hoạch
LÚA, MÍA, BẮP, ĐẬU V.V...

LÚA TRỒNG TRÊN ĐẤT PHÈN

KHÔNG BÓN : — PHÂN VÔI HÀ-TIÊN — PHÂN HÓA-HỌC
KHÔNG BÓN : — PHÂN VÔI HÀ-TIÊN; CÓ BÓN : — PHÂN HÓA-HỌC
CÓ BÓN : — PHÂN VÔI HÀ-TIÊN — PHÂN HÓA-HỌC

(THÍ-NGHIỆM CỦA VIỆN KHẢO-CỨU NÔNG NGHIỆP NĂM 1960)

Hỏi mua tại : 33-37, Ngô-Đức-Kế — SAIGON 1
Điện-thoại : 25 648 — 93.809
VÀ ĐẠI-LÝ TẠI CÁC TỈNH

HÃY DÙNG :
PHÂN VÔI CANH-NÔNG HÀ-TIÊN
ĐỂ TRÚNG MÙA LỚN

Bộ Cựu Chiến Binh trả lời : Đã gửi sổ cấp dưỡng ra Huế Cho bà mẹ cố Trung Tá Trí

SAIGON, ngày 6-3-73

Giám-Đốc Nha Hưu-Bổng và Cấp Dưỡng
Kính gửi,
Ông Chủ - Nhiệm Nhật - Báo
Chính - Luận
Số 82 Lê - Lai
SAIGON

Thưa Ông Chủ Nhiệm,

Trong số xuất bản ngày 9.2.73. Quý Báo có đăng tải thư của Bà Lê thị Vinh thân mẫu cố Trung Tá Bửu-Trí trình bày cố Trung Tá Bửu Trí đã hy sinh vì tổ quốc trên 8 tháng nay mà thân sinh của cố Trung Tá Trí, chưa được cấp dưỡng tổ phụ. Nha HBCD xin trả lời như sau :

Theo hồ sơ thì cố Trung Tá Bửu Trí từ nạn ngày 5.6.72 nhưng Bộ Cựu Chiến Binh nhận được hồ sơ xin hưởng cấp dưỡng tổ phụ của Ông Ưng-Quán thân sinh cố Trung Tá Trí ngày 30-11.72 và đã thanh toán xong sổ cấp dưỡng về Ty CCB/LT Huế ngày 9.2.73 do PG số 1057 để nhờ chuyển giao lại đương sự.

Kính chào Ông Chủ Nhiệm.

Đại Tá Đinh - Xuân - Kế

Mách Luật

Luật gia TRẦN-VŨ phụ trách

(Tiếp theo trang 6)

khai sanh thì thấy mục vợ chánh đã sửa thành vợ thứ. Tôi có làm đơn khiếu nại tại Tòa Sơ Thẩm Huế (có kèm hôn thú bậc 1 của cha mẹ tôi và khai sanh đúng) Nhưng được tòa trả lời là chỉ căn cứ theo sổ bộ mà thôi.

Tại sao cha mẹ tôi có hôn thú bậc 1, khai sanh trước của tôi ghi là vợ chánh nay đã sửa thành vợ thứ ? Hay hồi tết MẬU-THÂN đã cháy nên sửa lại sai.

Trường hợp như vậy, nếu muốn điều chỉnh lại thì phải làm sao ? Tại đâu ? Nếu cứ xử dụng khai sanh SAI như vậy sau này có hại gì không ?

ĐÁP : Ông nên liên lạc với hộ lại nơi có sổ bộ để biết rõ nơi sổ bộ ghi vợ chánh hay vợ thứ. Nếu ghi là vợ thứ và nếu ông còn giữ hôn thú bậc 1 của cha mẹ ông thì cha mẹ ông, hoặc ông trong trường hợp cha mẹ đã mất có thể làm đơn xin điều chỉnh tại Tòa Sơ Thẩm nơi khai sanh kèm theo các giấy tờ chứng minh. Dầu sao giấy khai sanh ghi vợ thứ vẫn có giá trị và không làm thay đổi tư cách con chánh thức của ông một khi cha mẹ ông cưới nhau có làm giấy hôn thú.

Trường-Sơn 129 Lê Văn Duyệt Sg
14-3 Toán Lý Hóa Tú Tài 2A, 2B
Toán Lý Hóa 11 Dự bị 12AB

15 TRUNG HỌC Thăng-Long 484 Hồng Thập Tự
3 TOÁN LÝ HÓA LUYỆN THI TÚ TÀI II AB
GS. Toán : Vũ bão Ấu, GS. Lý Hóa : Ph. h .Ngà

HOA và BÚP BÊ
BẠCH - TUYẾT
HUY CHƯƠNG VÀNG
135 E Nguyễn Huệ Saigon (ngay cửa Thương Xá TAX)

Chuyên chế tạo — bán sỉ, lẻ :
— Hoa cưới — Hoa lễ — Hoa trang trí — Búp bê đủ loại rất mỹ thuật.
— Vật liệu làm hoa như Satin hồ máy đủ màu, nhụy, Perle - Keo dán Lá Nhung Satin làm sẵn cánh hoa dập máy - Máy ủi hoa của Nhật và Đài Loan.

Sản phẩm BẠCH TUYẾT rất mỹ thuật nên được gởi :
— Trưng bày và bán tại các Hội Chợ Quốc Tế Osaka — Lào — Thái Lan — Ấn — Ba Lê — Tunis — Tân Tây Lan Hawai — Ba Tây Rome — Munich — Luân Đôn v.v..
— Tham dự cuộc triển lãm đồ chơi đẹp nhất thế giới tại Luxembourg (Âu Châu) trong năm 1967.
— Đã được Trung Tâm Khuếch Trương Tiểu Công Nghệ và Bộ Kinh Tế tặng bằng tưởng lục.
— Đã được tặng Bằng danh dự và Huy chương vàng trong kỳ Hội Chợ Kỹ Nông Công Thương 1970.

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

(V/v. Bán cát tại khu dự trữ cát Đồng Nai)

Tiếp theo Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai đã được đăng tải, vì lý do Kỹ Thuật :

Ngày giờ và nơi đấu thầu được dời lại đến ngày 15 tháng 3 năm 73 hồi 15giờ tại CƠ QUAN KHAI THÁC XÁNG số 232 đường Dương Công Trừng- Thị Nghè - Gia Định thay vì ngày 08 tháng 03 năm 1973

CƠ QUAN KHAI THÁC XÁNG

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ CÔNG CHÁNH
NHA TỔNG GIÁM ĐỐC KIẾN THIẾT và THIẾT KẾ ĐÔ THỊ
KHU KIẾN THIẾT ĐÔ THÀNH

Cáo thị Đấu Thầu Công Khai

— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU : Tại Khu Kiến Thiết Đô Thành số 94 đường Công Lý Saigon (trong vòng thành Bộ Công Chánh) vào ngày Thứ Tư 28-3-1973.

— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :

1- Hồi 9giờ Công tác xây cất Văn phòng, nhà Vệ sinh, nhà kho, nhà gác dan cho cơ sở các Cơ Quan Học vụ tại số 7 đường Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon,

Ước lượng Công Tác : 3.960.513đ00
Ký quỹ tạm : 66.000đ00

2- Hồi 10giờ Công tác sửa chữa mái nhà và tu bổ lình tinh phòng thí nghiệm và Khu quang tuyến tại Bệnh viện Nhi Đồng Saigon.

Ước lượng Công Tác : 1.430.451đ00
Ký quỹ tạm : 34.000đ00

ĐIỀU KIỆN VÀ THỂ THỨC DỰ THẦU :
Ghi tại Điều 6 của Điều kiện sách riêng công tác

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
Khu Kiến Thiết Đô Thành số 94 đường Công Lý Saigon

Saigon ngày 06 tháng 3 năm 1973
ỦY VIÊN KIẾN THIẾT KHU ĐÔ THÀNH

VIỆT NAM CỘNG HÒA
PHỦ THỦ TƯỚNG
BỘ TƯ LỆNH CẢNH SÁT QUỐC GIA

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

NƠI VÀ NGÀY GIỜ MỞ THẦU : Trung tâm Huấn luyện và Tu nghiệp Trung cấp Cảnh sát Quốc Gia số 239 đại lộ Cộng Hòa Saigon vào hồi 09 giờ sáng ngày 27-3-1973

MỤC TIÊU ĐẤU THẦU : Cung cấp thực phẩm sống và nấu chín cho khóa sinh tại Trung Tâm Huấn luyện và Tu nghiệp Trung cấp Cảnh sát Quốc gia thuộc tài khóa 1973.

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG :
8,092.000đ90

KÝ QUỸ TẠM :
200.000đ00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trung Tâm huấn luyện và Tu nghiệp trung cấp Cảnh Sát Quốc Gia số 239 đại lộ Cộng Hòa Saigon (phòng Hành Chánh)

THỜI HẠN NỘP ĐƠN DỰ THẦU :
Hạn chót vào ngày 20-3-1973 lúc 18giờ 00

Saigon ngày 3 tháng 3 năm 1973
GIÁM ĐỐC TRUNG TÂM HUẤN LUYỆN và TU NGHIỆP
TRUNG CẤP CẢNH SÁT QUỐC GIA

Lớp KẾ TOÁN HÀ NỘI
Dạy bảo đảm Kế Toán Thương Mại Anh, Pháp Việt thực hành phụ họa phần Ngân Hàng. Dạy từng người. Nhận học viên mỗi ngày. Ghi tên tại 370A Trương minh Giảng Saigon.

ANH VĂN ĐÀM THOẠI
DẠY ĐÀM THOẠI CẤP TỐC (khóa 2 tháng VIỆT NÓI). Dạy từng nhóm. Có lớp cá nhân dạy theo sự yêu cầu lớp ANH VĂN TƯ GIA 9/1 Phan bội Châu G.Đ

Dạy thi lớp 1 LÊ-QUÍ-ĐÔN
Hỏi: (8g—9g sáng) ĐT 21.445 260 — Phan-thanh-Giản SG. 47, Nguyễn Phi Khanh — Đakao.

Hoa Vải
Đầy đủ vật liệu làm hoa vải Giá đặc biệt tại: **ĐẠI VIỆT HÓA CHẤT** 108 Lê thánh Tôn Saigon (kế Cine Lê Lợi)

Thợ Máy Xe Hơi
Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Khóa thường lệ 2 tháng. Học phí 6 500đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Nội trú 6000 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

LỚP VĂN DÂY và HỌC KỸ NGHỆ LẠNH
GS tốt nghiệp Sư Phạm Huấn Nghệ tại Mỹ đã có 22 năm nghề. Hướng dẫn lý thuyết, thực hành cách nạp ga, mắc rờ le; sử dụng đồ nghề và dò pan bằng máy điện tử. Trường sở đầu tiên mở lớp Kỹ nghệ lạnh, đào tạo nhiều thợ giỏi nay trở thành chuyên viên Trường xưởng. Chủ tiệm, Huấn Luyện viên làm việc khắp nơi, Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu Chợlớn. Học phí 10.000đ Ăn ở 6000đ-Lớp văn dây (bobinage) 7000đ.

Lớp tối Tiếng Phổ Thông (TIẾNG BẮC KINH)
— Khai giảng 16-3-1973 khóa 2 tháng học từ 7g30-9g00 — Do nhóm Giáo sư cử nhân giáo khoa Việt-Hán người Việt gốc Hoa đảm nhận Bảo đảm kết quả tốt Học viên giới hạn (10-15 người) — Ghi tên và học tại 117/9 Cống Quỳnh Saigon2 — Địa điểm An ninh yên tịnh gửi xe miễn phí Phòng học đủ tiện nghi

Dạy May Cắt thực hành
Cắt trên vải theo Catalogue. Nhà may Hương 736 Phan đình Phùng Saigon. Chuyên dạy các mô, gồm áo dài xưa và nay: Raglant Danyline, quần Cigare Patte áo Blouson, Chemisé, Tunique, Robe Soirée Mini, Maxi, Midi. Đặc biệt các kiểu áo tắm. bảo đảm 3 tháng rành nghề. Chủ nhân tận tâm hướng dẫn.

Hoa! Hoa! Hoa!
ĐỊA CHỈ CẦN GHI NHỚ của giới làm hoa: Lớp hướng dẫn làm hoa: 121, ĐÀO DUY TỪ CHOLON (bảng bên mặt sân banh Cộng hòa)
⊙ Chưng bày trên 100 kiểu hoa
⊙ Bán đầy đủ vật liệu làm hoa.

Gia Chánh HỒNG - NGỌC
44 Nguyễn phi Khanh Tân Định ĐT. 97.905

Thứ hai 12-3 sáng 9g chiều 3g lớp Hoa vải 15 màu: Violette Butterfly.

Thứ ba 13-3 sáng 9g: 2000đ 10 món bánh pháp Glace coco (cả rem dừa) Melon (kem mình trái dưa gang) Chiều 3g cơm tàu Bộ câu quay Bào ngư Hoàng Sa.

Tìm việc
—Lớn tuổi đứng đắn thích trách nhiệm chịu đi xa, ít đòi hỏi, không tham vọng rành nghề tạo tác kiến trúc nhà, đường, đê, đập, vẽ họa đồ chiết trù công tác — Sẵn sàng nhận lãnh mọi công tác dưới mọi hình thức thơ-cho Trần, Minh, Phương 8/25B Đinh tiên Hoàng Saigon nhờ chuyển giao.

Trường Hàm thụ HẠNH - NGHĨA
42 đường Nguyễn văn Thành G.Đ Dạy đủ lớp cho các bạn không tiện đến trường (có dạy Nhật Ngữ)

LỚP HOA VẢI MỸ THUẬT
Làm hoa-Kết hoa -Cắm hoa

Dạy Nhuộm - Hồ - Ủi - Tô màu các loại hoa, trình bày chậu lớn, bé. Có đủ hoa kiểu mẫu và bán thường trực tại 465 Phan thanh Giản, Saigon.

15-3 Toán.L.Hóa
LUYỆN THI TÚ TÀI IIAB 73 Đặc biệt lớp 8-9-10-11AB, G.S công lập danh tiếng phụ trách. Ghi tên 491/9 Phan đình Phùng Saigon. Học lầu 1, 2 rất mát mẻ yên tĩnh 1

Kèm học
Một nhóm nam nữ SV khoa học và Y khoa nhận hướng dẫn về Toán lý Hóa tại tư gia từ lớp 12AB trở xuống. Với những kinh nghiệm và sự tận tâm sẽ đem lại kết quả mỹ mãn cho các bạn học sinh trong 1 thời gian kỷ lục. Thư hoặc liên lạc về Cường 301I126P Nguyễn tiểu La Saigon 10 (gần chợ Tr. quốc Toản)

DẠY NGHỀ CĂN BẢN
(Cắt may đồ đầm) (1 địa chỉ mới) Thâu nhận từ 1 đến 5 học viên. Quý bà quý cô hãy tìm cho bằng được địa chỉ này sẽ thấy rõ, vì đã được nổi tiếng lâu năm tại thủ đô. 315 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

DẠY KHÓA CẤP TỐC: Mở cửa hàng khóa 3 tháng mỗi ngày nhiều giờ.

DẠY CẮT: Cho những người đã biết may khóa 2 tháng mỗi ngày học 2 giờ.

Học phí trọn khóa 40.000đ khi học xong sẽ được thâu dụng nếu muốn lương khoán, hay tháng theo khả năng.

Phong-Dung thông báo.

ĐHSP
Nam SV năm cuối ban Anh văn nhận dạy kèm Anh văn trình độ đệ nhất cấp. Liên lạc ĐT. 22.439 hay thư về cậu Hiệm 49/22 Hoàng Đạo Sg3

Xà bông thơm CAMAY
Chuyên dạy làm các loại xà bông thơm, rửa tươi, mùi thơm như Camay, xà bông xả, đá, chanh, bảo đảm thật tốt. Hỏi 141 Lầu 1 phòng 12 Võ Tánh Saigon.

Lớp Gia Chánh HUYỀN - TRÂN
167 Lý thái Tổ 167 (Ngã Bảy Chợ Lớn) (Số 398 ngó qua)

Dạy trang hoàng bánh bắt bông đủ kiểu theo phương pháp wilton. Hoa vải pha màu tuyệt đẹp. Chủ nhật 11-3 9g lớp Hoa vải 15g bánh cưới kiểu 6 từng lộng lẫy. Thứ hai 13g 20 trái cây Trang hoàng bông kem các đài đóa. Thứ ba 13-3: 9giờ: Chả giò dòn lâu 15g bánh pháp: Tổ chim có hoa leo (trình bày tuyệt đẹp). Thứ tư 9g: 20 trái cây 15g Thạch bông hồng.

Học sửa xe Nhật
Honda, Suzuki, Yamaha, Bridgestone Lý Thuyết và thực hành Khóa cấp tốc 15 ngày, Học phí 6500đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên mỗi ngày Đại Nam 239 - 241 Nguyễn Tri Phương Ngã 6 CL. và 808 và 1011 Trần H.Đạo (gần cineOpéra)

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???
— Muốn lái xe giỏi, mau thành nghề, lấy 3 dấu cùng 1 ngày, học phí hạ hỏi thể lệ và ghi tên nhập học tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu P.N Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu Đ.T 42.692

HỌC LÁI XE
10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)

HỌC RADIO — T.V.
Từ 5-3 đến 12-3-73 khai giảng các lớp **RADIO-AMPLI**

sáng chiều tối, H.phí 6000đ đặc biệt mỗi học viên ráp sửa 1 máy, khóa 1 tháng rưỡi, sửa đủ loại máy.

Lớp Radio Transistor sáng và chiều

Lớp trưởng xưởng sáng 1 khóa 5000đ

Lớp sửa TV

Denon, National, Sanyo, Sharp, Toshiba. HP 10.000đ Do GS.Kỹ Sư Điện tử phụ trách 2 học viên sửa 1 máy. Khóa 2 tháng. Bảo đảm. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 6000đ

ĐẠI NAM

474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL.

DỊCH ANH, PHÁP, VIỆT
— Dịch tài liệu, Luật sư, Kinh tế thư từ Thương mại.
Hỏi ông An 65 Hai Bà Trưng ĐT: 99.269. Saigon.

Vì yêu
nghề dạy khiêu vũ Học phí tượng trưng: Hỏi G.S Trịnh Phúc 177 Phạm ngũ Lão SG.

Lớp Gia Chánh
43, Tự Đức góc Ng-Bỉnh-Khiêm

Thứ hai 9giờ 12-3 bánh phồng tôm.

Thứ ba 9giờ 13-3 Bánh Cravate nhúng đường

Thứ Tư 9giờ 14-3 Eclair crème fondant chocolat.

ĐIỆN-TUYẾN
264H, TRƯƠNG-MINH-GIẢNG. SAIGON
(TRƯỚC CHỢ T.M.GIẢNG) ĐT: 40.529

KỸ-SƯ TỐT-NGHIỆP TẠI MỸ PHÁP NHẬT

CHỨNG-CHỈ ĐƯỢC BỘ Q.G.G.D KIỂM-NHẬN

ĐIỆN-RADIO-T.V.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ LỚN NHẤT THỦ ĐÔ

Đủ lớp Sáng, Chiều, Tối Nội trú Khóa mới: 15-3 và 1-04

RADIO CĂN BẢN: Ráp Sửa Chữa, thực tập đủ loại máy đèn Ampli, phá Pan.

TRANSISTOR: ráp thực tập 40 Pan thông thường ráp Signal Injector, Tracer.

TRƯỞNG XƯỞNG: học AM/FM Hifi-Sté IC Fet Mosfet Máy đo VTVM, Signal Audio generator Oscillo, Intercom, Tester tube, A/Pioneer, SX9000, D/Teac 4010S.

TV ĐÈN và TRANSISTOR Thực tập ngay trên máy hiệu thị trường Nhật, Âu Châu, phá 60 Pan.

THỰC TẬP CÔNG TÁC XƯỞNG: Do KS NĂM lớp thực tập sửa chữa không lý thuyết mở 15-3-73 Y/C ghi tên gấp nhận giới hạn. Học phí không tăng do 1 nhóm KS tốt nghiệp tại Nhật, Mỹ; Úc Pháp giảng theo p/p Thính Thị Hành chiếu phim màu thực tập tại Xưởng Điện Tuyến 264H Tr.minh Giảng SG 3.

Lớp nhạc ĐẠI-BÀNG
Kèn, Trống, Guitar, Nhạc lý, Hòa âm do Mạnh Tiến tốt nghiệp Advanced Band Master Hoa kỳ hướng dẫn, 13T Nguyễn Thông Saigon 3 (Lối vào cạnh số 86 Ng-Thông).

MUỐN MAU GIỎI! Chọn và Ghi tên 15-3 TOÁN LÝ HÓA
Rút gọn chương trình khóa 3 tháng Lớp 8—9—10—11AB-12AB

Tại Tiến Đạt 128F Nhật Tảo (đối diện số 400) gần Phương Ng Tri Phương. GS. giỏi nhưng H.S. có thể xin học thử 2 tuần lễ đầu 1

TRƯỜNG GIA CHÁNH PHƯƠNG NGA
106 Phạm ngũ Lão, Saigon gần rạp hát Khải Hoàn.

Khai giảng lớp dạy làm Hoa Nhựa và các lớp làm bánh nấu ăn Tây Tàu và Việt Nam vào ngày 8-3-73

15-3 LUYỆN THI: Lý Hóa 12AB
Học thứ 3 + 5 Sáng hoặc Chiều 491/9 Phan đình Phùng Saigon.

Anh Văn CARITAS
Luyện mỗi khóa 3 tháng trong 8 khóa từ căn bản đến chuyên khoa cao cấp. Phương pháp do giáo sư đại học soạn hợp cho nhu cầu và trình độ của người Việt Nam. Mỗi tuần nhận học viên vào ngày thứ hai và thứ tư tại 289 Hai Bà Trưng Saigon. Có lớp sáng, chiều, tối.

Trường máy chữ «NGUYỄN - VÕ»
Chiếm luôn giải nhất (môn máy Việt.) Quán quân năm 1972, sau các năm 1962, 1963, 1966. Luyện thi chứng chỉ Quốc gia Thương Mại. 40 máy Việt Pháp Anh. Hoạt động suốt ngày. KẾ TOÁN: Áp dụng Plan 57 chương trình đầy đủ, Ngân Hàng Xí Nghiệp Hội Buôn v.v..

IN RONEO PHOTOCOPIE
Dịch và Đánh máy Đơn từ Việt Pháp Anh cẩn thận đúng hẹn. Xin mời đến: 721, Phạm ngũ Lão — Saigon Đ.T. 23.893.

Trường đầu tiên chính thức được Bộ Giáo Dục cho phép dạy Vô Tuyến Truyền Hình từ 1969 (Giấy phép số 629/GD TN/KTHV)

NGHỀ NÀO
— TƯƠNG LAI Bảo đảm?
— NHẸ NHÀNG phụ nữ làm được?
— VUI mà thu nhiều tiền ???

Ghi học gấp nghề sửa.

RADIO - TV - ĐIỆN

tại Trường Kỹ Thuật, Điện Tử **MINH - TRÍ**

137 Đại lộ Trần quang Khải Saigon. Trường lớn nhất Thủ Đô Đ.T. 97.493.

DẠY CẮT MAY
61 Võ Tánh Saigon
Âu, Việt, Đầm. bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng. chiều tối.

MAI
DẠY CẮT MAY ÂU PHỤC PHỤ NỮ, ÁO DÀI

Méthode Guerre Lavigne, Haute Couture de Paris

Phương pháp căn bản khoa học. dễ hiểu do Mme MAI đích thân chỉ dẫn từ người Dạy mở tiệm- tu nghiệp-xuất ngoại, Nhận huấn luyện «giảng huấn viên» để mở lớp dạy cắt may. Lớp Sáng-Chiều-Tối: có lớp 1 — 2 hay 3 tháng.

465 Phan thanh Giản Saigon (địa chỉ cũ: 2 Trần quang Khải Dakao Saigon)

Nam
SV Đại học KH nhận kèm Toán lý Hóa lớp 11-12AB. Bảo đảm kết quả Quơ. 274 Nguyễn duy Dương Cholon

Vũ sư NGUYỄN TRỌNG
Duy nhất tại Việt Nam. Dạy trực tiếp và hàm thụ. số 7 (lầu 2) Trần nhật Duật, Tân Định ĐT. 41.729.

Nhà May Đakao
Chuyên môn áo dài Raglan, đồ đầm, các kiểu áo cưới, dạ hội lấy liền.

DẠY CẮT MAY

Cấp tốc 1 tháng biết cắt may, đồ đầm áo dài Raglan. Ghi tên tại 60 Nguyễn Huy Tự Đakao (Ngã tư Cầu Bông)

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon HIỀN - MẪU
004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật

Dạy theo Méth. H Cout. de Paris

Học phí áo dài 4000đ Hai ngày may giỏi Raglan 4000đ. Robe 4000đ, Raglan comtesse, 7.000đ, Patte 4000đ. trọn khóa 7000đ nhận học viên mỗi ngày

Gia Chánh THẾ GIỚI
7/5 Võ Tánh (ngã Sáu) Saigon.

Bà Huệ tốt nghiệp **Bằng Cao đẳng Trang hoàng bánh trường Wilton Hoa Kỳ** chuyên dạy trang hoàng bánh và nặn bông hoa, con giống đắp tên viết chữ bằng crème bơ. Đủ kiểu lộng lẫy. Thực tập từng người. Trưng bày mẫu thường trực Có lớp Sáng Chiều, Bán 8 màu ăn Francolor tuyệt đẹp.

Giáo sư
Đệ Nhị Cấp dạy lâu năm, nhiều kinh nghiệm thi cử. Nhận dạy giờ TLH 12 AB và Dự bị Tóm tắt GK hướng dẫn F/P để tự các em giải BT, để thi. Kết quả bảo đảm. Thù lao 400đ /1g Xin hỏi Ô. Như 129 Minh Mạng Sg 10 vào 2,4,6 8 từ 10g

Dạy khiêu vũ
Dạy riêng từng người, do Vũ sư Nguyễn Sĩ (nhóm Nguyễn Trọng) dạy đúng theo phương pháp quốc tế, mau biết chóng giỏi. Kết quả bảo đảm nhận dạy tư gia. Hỏi 85C Cao Thắng Saigon Điện thoại 99,105

Dạy nghề ít vốn
Nhận dạy các nghề thủ công, ít vốn sau: Dầu gội đầu... Xà bông thơm (không cần nấu) Xà bông cây (năng xuất 300%) Bột giặt nhẹ (công thức hoàn toàn mới không bị ảnh hưởng bởi giá hàng cao). Dạy Tàu Vị Yểu. Nước tương không cần mốc). Bột ngọt. Tráng phim màu Men đồ gốm. Nghề xi mạ điện Nghề nhuộm v.v... Lớp học đã mở từ nhiều năm. đừng lầm với các địa chỉ khác. Xin hỏi nơi 226/3 Trương Minh Ký Gia Định. Không nhận dạy hàm thụ.

Tiếng QUẢNG ĐÔNG
Bảo đảm 6 tháng biết nói tiếng QUẢNG-ĐÔNG hoặc QUAN-THOẠI. Học vào buổi sáng Chúa nhựt. Hỏi Giáo sư PHÁT 736, Nguyễn Trãi, Cholơn (ngày giờ làm việc)

Lớp RADIO-TV
Dạy thực hành ngay tại xưởng Đào tạo chuyên viên có căn bằng Trọn khóa Radio 2 tháng. Mở các khóa sáng, chiều tối.

Trường VTTT và TH **RẠNG - ĐÔNG**

235-237 Lê quang Định Gia Định (Ngã tư Bình Hòa Gia Định)

Khóa mới khai giảng 15-3-73

Đặc biệt lớp tối từ 19g - 21g (dành cho quân nhân công chức)

Nhận học viên nội trú

LÀM BÁNH NẤU ĂN
Thế Giới 7/5 Võ Tánh Saigon.

Bà Huệ tốt nghiệp Grand Diplome trường **Le Cordon Bleu pháp** dạy bảo đảm nấu ăn và làm bánh Pháp ý. Ngon lạ trình bày độc đáo Chỉ dẫn miễn phí nghệ thuật bày bàn, xếp khăn theo lối Tây phương Làm bánh: sáng thứ Ba. Nấu ăn: sáng thứ năm. Học phí phổ biến: 500đ một món. Lập chương trình cả ngày.

Anh văn Cấp tốc Bảo đảm Tú Tài Nha Y và Du Học
Mở ngày 15-3-1973

— Do G.Sư H.Tuấn Huy và Kỹ sư Smithson — Mở một số lớp Anh Ngữ Tú Tài ít người Sáng, Chiều Tối. Bảo đảm trên 14 điểm ở Kỳ thi (cho dầu đã mất căn bản). A và B học chung, còn C học riêng. — 3 lớp Nha Y; dạy sát chương trình thi (kết quả năm ngoái 100%) — 3 lớp Du học: Luyện thi Toefl AFS và các học bổng — Ghi tên tại 401 Phan thanh Giản Saigon (góc Cao Thắng và Phan thanh Giản Sg) — Vẫn mở đều lớp Anh Văn cấp tốc bảo đảm cho người chưa biết. Bảo 1 tháng Nói và Viết 3.000 câu thông dụng.

DẠY Tiểu Công Nghệ
Dạy Lý thuyết và thực hành mỗi ngày các nghề sau đây: Bột giặt xốp nhẹ (1 kilô hơn 10 lon) xà bông đá (cứng bọt nhiều) Xà bông thơm (mịn cứng thơm dai như Savon Dial) Shampooing gội đầu (óng ánh bạc) dầu thơm (đủ mùi) Sirops trái cây Rượu tây kem đánh răng kem ngồi da bột gà phấn dồi mặt Pin đèn Eau de Javet Thuốc xịt muỗi đầm tây, Mực viết bong bóng cao su giấy vệ sinh chế rau câu Nhựt Bổn. Bột nước cam, biến chế đồ ăn... và còn trên 30 nghề nữa dạy theo công thức USA. Địa chỉ dạy G11 cư xá Phú Lâm B đường Bà Hom C.lon (đi theo đường Lục Tỉnh đến Phú Lâm rẽ đường Bà Hom 300 thước đến Cư xá Phú Lâm B)

Giảng
Nghiệm viên Đại Học Cao học Vật Lý Hóa Học Nhận dạy Toán lý Hóa cho Sinh viên MPC-SPCN Dược IvàII Liên lạc hay thư về: Giáo sư Id 68 Trần hoàng Quân Saigon 5..

Dạy Khiêu Vũ
Riêng từng người nhiều bước mới bảo đảm mau biết (có nhận đến nhà dạy). Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15 B Phan th. Giản Saigon.

Dạy Cắt May Thêu NGỌC CHƯƠNG
200 Dương công Trừng Chợlớn (góc Trần hoàng Quân)

Trung tâm đào tạo nhiều thợ giỏi nơi đáng tin cậy để bạn gái học khóa Âu, Việt. Phục phụ nữ áo dài Raglan.

Hướng dẫn tận tâm thực hành ngay trên vải học phí hạ giới thiệu việc làm bảo đảm cắt may giỏi các lớp sáng, Chiều, Tối. Nhận may áo dài và đồ đầm hợp thời trang giá phải chăng

Lần đầu tiên tại Việt Nam SÁCH DẠY LÀM HOA
Chỉ dẫn tường tận từ cách xử dụng các đầu máy ủi cách hồ vải, Satin, nhung, nhuộm màu, cắt mẫu hoa, mẫu lá v.v.. cho đến khi làm được các kiểu hoa lá thật đẹp. Sách đầy hình ảnh dọc hiểu dễ dàng. Giá 580đ. Mua sỉ bớt 20%.

Tại HOÀNG VIỆT Electronics 642 P.đ.Phùng

Saigon (gần chợ Bàn Cờ)

Nơi duy nhất bán sỉ lẻ, đầy đủ nhất rẻ nhất, các vật liệu làm hoa: Máy ủi hoa, Cành hoa, lá, cắt bằng máy. Ruban, nhụy Perle Tokyo Satin hồ máy, đẹp như Ruban mà giá rẻ bằng 1/3 Ruban. Nhung, vải ni vkan, bột màu, nhựa thông. màu nhuộm, keo hồ v.v..

Mất tiền muốn mua thứ thiệt. Xin đến HOÀNG VIỆT.

CHẢ GIÒ
Đặc biệt dòn lâu (4-6giờ). Bình thường chả giò chiên một lát là hết dòn. Với cách chiên mới chả giò thật dòn lâu, vàng óng thật ngon mắt. Dạy sáng thứ ba 13-3 (9giờ) Sáng chủ nhật 18-3 tại Huyền Trân 167 Lý thái Tổ ngã 7 Cholon (Số 398 ngó qua).

Trường Nữ Công TAO ĐÀN
12/1 Đoàn thị Điểm Saigon Bà Hiệu Trưởng tốt nghiệp tại Paris

LỚP CẮT MAY ÂU PHỤC PHỤ NỮ Do bà Hiệu trưởng đảm trách bằng phương pháp giản dị, dễ hiểu chuyên dạy âu phục phụ nữ thời trang.

LỚP LÀM HOA. Do nữ giáo sư ngoại quốc hướng dẫn. Phương pháp không cần máy ủi.

LỚP GIA CHÁNH. Các loại bánh Pháp Việt rất đặc biệt trang hoàng bánh mỹ thuật. Để đảm bảo kết quả số học viên nhận hạn chế: không quá 5 người mỗi lớp.

Xin ghi tên trước.

Sinh viên
Luật cựu Học sinh Taberd. đứng đắn tận tâm nhận dạy kèm tại tư gia chương trình Việt hoặc Pháp Vin liên lạc hay biên thư về L.K Hiệp 67A Nguyễn Thông Saigon 3

SV
Cử nhân Toán và Vật lý tận tâm đã kèm nhiều nơi nhận dạy kèm từ 11AB trở xuống Điều kiện dễ dàng. Hỏi ở Viên ĐT. 93.830-23 Trần hưng Đạo Sg (giờ làm việc)

15-3 Luyện trẻ 67, 68 thi lớp một

LÊ QUÍ ĐÔN
Lớp Minh Trí bà Hoàng Út 202 Trần quí Cáp Saigon.

HỘI HỌA
Với mục đích đào tạo một số Họa sĩ trẻ cấp tiến, để phục vụ các công ích Xã hội và từ thiện nên:

Giáo Sư **VƯƠNG-QUỐC-ĐẠT** Giám đốc Trung Tâm Mỹ Thuật Á Châu 22 năm kinh nghiệm Sư Phạm (1950—1973) sẽ đích thân chỉ dẫn lớp Hội Họa Hàm Thụ và gửi bài đến tận nhà học viên bằng cách gửi bảo đảm. Ghi tên **29** đg Tô hiến Thành Saigon, gần chợ Hòa Hưng. Xin bạn kèm 50 đồng tem làm cước phí gửi tặng quyển Thể lệ và Sinh hoạt Mỹ Thuật dày 69 trang in rất đẹp. Nếu bạn ở gần đến học trực tiếp.

DẠY NGHỀ HÓA HỌC
Một nghề dễ làm ra tiền và bảo đảm đời sống cho gia đình quí bạn tận tâm chỉ dẫn theo phương pháp Mỹ Quốc gồm các nghề sau đây bột giặt Eau de Javel Shampoo Sirop, dầu thơm xà bông thơm Mỹ đầm tây v.v.. Địa chỉ 141 lầu 1 phòng 12 Võ Tánh Saigon, Học phí nhẹ.

Hòa bình
Rồi tư bản ngoại quốc sẽ đổ xô vào V.N đầu tư muốn thành công hay kiếm việc dễ dàng, bạn phải chuẩn bị Sinh ngữ ngay từ bây giờ. Hãy ghi tên học gấp các lớp cấp tốc

ANH, PHÁP, NHẬT, HOA

Tại Trường Sinh ngữ **Y TÂN** 478 Ng: tri Phương Saigon 10 ĐT. 37.949, Đủ mọi trình độ — SángChiềuTối. Ban giáo sư Cao học, Cử nhân ĐHSP tận tâm hướng dẫn

TRANG HOÀNG BÁNH
Dạy trang hoàng bánh Pháp Mỹ bắt bông kem đủ kiểu pha màu tuyệt đẹp theo P.pháp Wilton Hồng. Các Thược dược. Mai đào. Cúc đại đóa chùm nho v.v.. có dạy cách chữa kem bị vữa tại Huyền Trân 167 Lý thái Tổ ngã 7 Cholon (số 398 ngó qua).

Trường nữ công gia chánh
79 Bà Huyện Thanh Quan S.G. Dạy cắt may Âu Việt Phục Phụ nữ— Làm hoa nhân tạo— Búp Bê Tây Phương và Việt Nam. Do bà Thục và Cô Bích Hạnh. Tốt nghiệp tại Nhật Bản trực tiếp điều khiển Khai trương ngày 12-3-1973

ĐÔNG-PHƯƠNG 129 Tr. q. Toản
15.3 ĐỢT II LUYỆN THI TÚ TÀI 2

15/03 **Toán lý Hóa** ⊜ TÚ TÀI AB 73 ⊜ DỰ BỊ 12 A. B

GS BÙI THỤY HOÀNH—Chuyên dạy từng nhóm

Ghi tên (buổi chiều): 242/73/8 Nguyễn thiện Thuật Saigon

15/3 Trường VĂN-HỌC 322 Ph. thanh Giản
LỚP TOÁN TÚ TÀI HAI B

LỚP LÝ HÓA TÚ TÀI II AB

15-3 TOÁN LÝ HÓA 12A - 12B
NGUYỄN QUỐC SŨNG — TRẦN CAO LỘC

Sáng, Chiều, Tối tại 135 Trần quý Cáp Saigon3

Toán lý Hóa Tú Tài 2AB
LUYỆN THI KHÓA NGÀY: 27-6-73

KHAI GIẢNG: 15-3-73

Tại trường Thăng-Long 484 Hồng thập Tự

TRUNG-HỌC HOA-LƯ 105 đường BÀN CỜ SG 3
20-3 Luyện Thi { Tú Tài 2 ABC 73 / Tú Tài 2ABC 74 (ôn từ đầu lớp10) / Trung Học Tráng Niên.

SÁNG. CHIỀU. TỐI

BỔ TÚC: Toán lý Hóa, Sinh ngữ (từ lớp 6 đến 12)

GS. ĐỖ HÒA, LỘC, NGUYÊN, PHƯỚC, CẤP, THANH HƯNG, CHÂU- TRƯỜNG — NHẬN CHUYỂN HỒ SƠ THI

15-3: KHAI GIẢNG
Toán Luyện Thi Tú Tài 2

BAN A và BAN B

GIÁO SƯ: NGUYỄN VŨ HẢI — PHẠM QUANG HUYẾN ĐINH ĐỨC MẬU — NGÔ QUANG VỸ

Ghi Tên: Hỏi chi tiết từ 01-03 Tại Trường: **HƯNG-ĐẠO** 115 CốngQuỳnh Saigon 2

Phát hành 12-3-73
MASTERING AMERICAN ENGLISH của Hayden, Pilgrim, Haggard (Phần GIẢI BÀI TẬP — Answers to Exercises) do Phạm-quang Tâm — Titus Peachey — Trần thị Ngọc Bích soạn. Sách in Offset rất mỹ thuật — Giá 450đ

Địa điểm bán sách:

INTERNATIONAL SCHOOL 169 Cô Bắc ĐT. 91.675 Saigon — **TRUNG TÂM MENNONITE** 336 Ph.thanh Giản ĐT.24654 Sg

TRƯỜNG ĐỨC ĐẠT 145 Ngô Tùng Châu Saigon

Ở xa mua từ 3 quyển trở lên được bớt 10% xin biên thư về các địa chỉ trên

TRUNG HỌC VĂN - HÓA 187 GIA LONG SAIGON.
15-3 Chiều, Tối mở LUYỆN THI TÚ TÀI 2A,2B,2CD Đủ ban Anh Pháp đủ môn

TRƯỜNG KHOA - NGUYÊN 25—27 Hồ xuân Hương Sg.
15-3 LUYỆN THI TÚ TÀI 2 A.B SÁNG, CHIỀU, TỐI

⊖ 12A (Toán lý Hóa, Vạn Vật, Triết, SN 1) 12B (Toán lý Hóa. Triết, Sinh ngữ 1)

TOÁN: Trần Cao Lộc. Nguyễn phước Hậu. Vũ đình Lưu. — LÝ HÓA: Hoàng xuân Vinh, Lưu đức Thuần

VẠN VẬT: Bùi Bửu Châu — TRIẾT: Lữ Hồ.

TRUNG HỌC ĐĂNG - KHOA 370 Trần quí Cáp Saigon
15-3 LUYỆN THI TOÁN LÝ HÓA TÚ TÀI 2A — B

— TOÁN: Nguyễn khắc Minh — Hoàng Huyên — Lương việt Cương

— LÝ HÓA: Đặng trí Biên — Trương thiệu Hùng

TRƯỜNG ANH-NGỮ THÀNH - ĐẠT
4-4-73 121 CHI LĂNG GIA ĐỊNH ĐT: 95.662

KHAI GIẢNG CÁC LỚP:
- ENGLISH FOR TODAY, BOOK I, II, III, IV, V.
- VĂN PHẠM THỰC HÀNH và VĂN PHẠM PHIÊN DỊCH
- LUYỆN THI TÚ TÀI II
- ANH VĂN Y—NHA—DƯỢC KHOA
- PHIÊN DỊCH VĂN CHƯƠNG và BÁO CHÍ
- LUYỆN THI PROFICIENCY MICHIGAN
- ANH NGỮ ĐÀM THOẠI CÁC CẤP
- ANH VĂN DỰ BỊ VĂN KHOA

ĐẶC ĐIỂM: — PHƯƠNG PHÁP CẤP TIẾN—TỔ CHỨC KHOA HỌC — GIÁO SƯ CHUYÊN KHOA—TÀI LIỆU GIÁO KHOA THIẾT THỰC

GIÁO SƯ: —LÊ DUY CHƯƠNG—LÊ TÔN HIẾN—PHAN KHẢI — NGUYỄN QUANG HUYẾN—NG.VĂN CẦM — ĐÀO DŨNG

16-3 LUYỆN THI ANH-VĂN (khóa 3 th)
TÚ TÀI IIAB và DỰ BỊ ĐẠI HỌC

Giáo Sư: Ô.NG. VĂN PHONG và Ô.TRẦN VĂN HẢI

Ghi tên tại Trung học VĂN-HÓA 187 Gia Long Sg

15/3
Kế Toán Đại Cương Ngân hàng — Anh Văn Căn bản Đàm Thoại Thương mại

Tốc Ký Phương pháp giản dị — Máy Chữ Việt thống nhất Anh Pháp

Mẫn-Tiến 607 Ph. th. Giản Sg.

Giảm Phí: Cô nhi, Quả phụ, Thương binh và Nam Định, Đồng Hương

15th3 Khai giảng các lớp 11AB TOÁN LÝ HÓA
ÔN TẬP TOÀN THỂ CHƯƠNG TRÌNH GIẢI CÁC ĐỀ MẪU CHUẨN BỊ THI ĐỆ II LỤC CÁ NGUYỆT

Hỏi Chi tiết và ghi tên tại Văn phòng trường **HƯNG-ĐẠO** (Học khu đệ nhị cấp, 115 CỐNG QUỲNH Sg)

Dạy
không công 2 em gái học nghề uốn tóc tận tâm chỉ dạy và bán 2 máy nóng Uốn Tóc. Hỏi 185C NguyễnHuệ Phú Nhuận.

Anh văn cấp tốc
Một tháng tiến bộ bằng 6 tháng. lớp học tối đa 5 học viên do G.Sư Tòng 22 năm kinh nghiệm điều khiển chuyên dạy ĐÀM THOẠI, DỊCH THUẬT, Bổ túc Anh văn Trung học, Anh văn du học, xuất ngoại, vở lòng cấp tốc. Ghi danh tại 209 Nguyễn văn Sâm cách rạp Kim châu 800m ĐT 97288. Nhận dịch Tài liệu Anh Pháp Việt (lấy gấp)

Trước khi quyết định HỌC CẮT MAY
Bạn đã nghe nói rất nhiều về trường Thành Mỹ, bạn đã từng xem các báo ca tụng trường Thành Mỹ, nhưng bạn hãy 1 lần ghé trường Thành Mỹ cho biết và hỏi 1 tờ chương trình để quyết định đi học may Thành Mỹ 339B Pétrus Ký, Saigon nội trú 1.500đ, (nếu ở Giađịnh. Hỏi tại 543 Lê quang Định gần Quận Gò vấp).

TRƯỜNG DẠY HÀM THỤ
Tín nhiệm nhất thi đậu rất cao. Đầy đủ các lớp Trung Học; Đặc biệt lớp dự bị 12A dự bị dành cho những bạn không có Tú Tài 1 học thẳng thi Tú Tài 2 mới, Ghi danh lấy cours Luật văn khoa.

Trường TÂN HÀM THỤ
23 Nguyễn văn Giai, Dakao, Saigon1 ĐT. 95.753

(Cắt phiếu này dán lên giấy ghi tên địa chỉ. lớp để nhận thể lệ và đơn)

LOAN
DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC PHỤ NỮ QUẦN ÁO TẮM — ÁO DÀI

Theo phương pháp G.L, Haute Couture de Paris, Bảo đảm dạy tới giỏi. — Hỏi: NHÀ MAY LOAN 138I102 Nguyễn thiện Thuật SG.

Dạy Cắt May
Áo dài Raglan quần Patte áo Chemise... Hướng dẫn dễ hiểu. Sáng — Chiều — Tối

THANH THỦY 442 Hai Bà Trưng Tândịnh

MÁY DẦU CẶN DIESEL
— Thực tập tháo ráp các loại máy dầu cặn. Máy xe hơi, Máy đuôi tôm Máy phát điện, bơm Máy nước. máy kéo. Điều chỉnh sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kim xịt dầu (béch dầu) hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội dân chính. Mãn khóa cấp bằng. Học phí 5000đ khóa 2 tháng cấp tốc 1 tháng ăn ở 5000đ

— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 Ng. tri Phương Ngã 6 Chợ Lớn tín nhiệm 15 năm

G.S. PHUS
Dạy pháp văn Dịch Anh, Pháp, Đức Việt. Luyện thi Tú Tài S.V Đại Học và Xuất Ngoại: Học Conversation Culture générale Texte Grammaire Orthographe parfaite Redaction aisée littérature Dissértation.

Học 1 mình-5người. (1500đ 1 người) 221/1B Trương minh giảng Saigon.

PHÁP VĂN ĐÀM THOẠI
G.S Trương sĩ Anh cử nhân văn khoa Đại học đườngToulouse (Pháp) dạy Conversation cho Sinh Viên và người lớn tại: 133 Tr. quý Cáp Sg

Gia Chánh PHƯƠNG MAI
448/1cTr. minh Giảng Sg

Thứ ba 13-3 9h Bánh Copeon (dăm bảo) T-lan Merigué 15h Cỗ tàu 10 món 2000đ cơm tay cầm Gà gói giấy kiến.

Thứ Tư 14-3 9g bánh há cảo Bánh quai vạc 15g khóa 10 món ăn ViệtBò 7món (bò dun) Lá cách nướng

Thứ năm 15-3 9h 10 bánh Pháp 2000đ Chou à la crème, Croque Monsieur 15h Cỗ tàu Chả tôm vân Kim tiền kê. Nhận đặt bánh sinh nhựt tiệc trà.

Lớp Gia Chánh NGUYỄN - TÂM
177 Phan đình Phùng Saigon ĐT 96.823 Gần ngã tư Lê văn Duyệt. Có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn.

Thứ tư 14-3-73 9giờ cơm tàu (gà rút xương hầm tứ bửu thịt bò chiên dòn) 3g bánh cari thượng hải bánh bò trong.

Thứ năm 15-3-73 9giờ ô mai xí muội bánh con duôn 3giờ bánh champagne bánh xếp dương châu.

Thứ sáu 16-3-73 9g bánh đậu xanh nặn thành 14 loại trái cây và 2 chùm nho xanh dở như thật vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới 3giờ cơm tàu vịt tứ xuyên chả giò Quảng Đông.

GIÁO SƯ DO
Vũ đã vô hại còn cần thiết và giữ được thể diện nên không một Quốc gia nào trên thế giới không nhờ Vũ để tiếp tân chào đón quan khách các phái đoàn của các nước bạn đến thăm viếng xứ mình. Anh chị em Sinh viên học sinh có thể nói hơn bao giờ hết. Tiêu biểu nền văn minh xứ sở nền Văn Hóa Dân Tộc có lẽ nào lại lãng Vũ một bộ môn nghệ thuật. 500đ 1 Vũ điệu. Giảm nửa tiền A.C.E. Đến Cao ốc số 14 đường Phan văn Hùm phòng C lầu 1 (ngã 6 Saigon)

LỚP DẠY CẮT MAY THU-HỒNG
215 Hồng Bàng Chợ Lớn

Chuyên dạy Âu Việt Phục phương pháp Căn bản bảo đảm khóa 2 tháng có lớp Sáng, Chiều, Tối

DẠY CẮT MAY
68 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Đủ môn Âu việt tuyệt đẹp áo Raglan quần Patte đồ đầm kiểu Âu Mỹ. 1 khóa 6000đ bảo đảm rành nghề

RAO VẶT RAO VẶT

PHỐ CÓ LẦU 1TR2
đủ tiện nghi, cần bỉa hướng đông, cửa hầu hẻm rộng tráng nhựa. Số 391A/Tiểu khu 43/15 Trần hưng Đạo Sg 2. Xem nhà 12g30-15g.

Nhà bán ngay chợ tiện mở cửa hàng quạt trần vách tường gạch bông điện nước cửa sắt. Hỏi 384/12 Lý thái Tổ Saigon.

Bán nhà khu cư xá Chánh hưng số 17B, đường Hưng Phú Quận 8 nơi yên tịnh đầy đủ điện nước có gác gần trường học và chợ. Xin hỏi 12 Bà Hạt gần Minh Mạng Quận 10.

PHỐ THƯƠNG MẠI BÁN
Rộng, nơi thị tứ, có điện thoại. Hỏi : 46 Nguyễn văn Thoại Gia Định (trước cây xăng Esso) từ 12g đến 19giờ.

NHÀ THUÊ

Cho mướn nhà trệt rộng có điện thoại tháng 12.000, phòng nhỏ trên lầu tháng 5.000 tại 414/113Bis Phan thanh Giản SG.

House For Rent
cho ngoại kiều mướn thuê, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 301, Công Lý.

Lầu đúc rộng mát, giường nệm, quạt trần điện nước, cầu thang riêng, nhận phái nữ độc thân ở trọ tháng 4000đ. Hỏi 391A/TK40/38 Trần hưng Đạo Sg (ngỏ vô hẻm 391A đi thẳng độ 80 thước tới ngã ba quẹo mặt là đến).

Lầu đúc mặt tiền, lối đi riêng, tiện nghi, sang trọng, có meuble. Cho ngoại kiều thuê 25 ngàn 1 tháng. 19C Trần Quang Diệu (nối dài) Sg 3 (xin gọi trên lầu).

Villa nhỏ đẹp. Cho ngoại kiều thuê. Đầy đủ tiện nghi. Garage rộng. máy điều hòa không khí, máy nước nóng, khu yên tĩnh, an ninh. Hỏi 11C cư xá Đô Thành đường Phan Thanh Giản Saigon 3 cổng cư xá vào 100m quẹo trái 50m thì gặp.

Villa lầu bảy phòng rộng đẹp, đủ tiện nghi Đ.T máy lạnh nước nóng garage 2 compteur điện. Đường Nguyễn h. Đức Phú Nhuận. Hỏi Đ.T. 43.502.

Lầu rộng d Ng Văn Sâm Saigondư 1 phòng nhỏ có 2 giường cho ở trọ và cơm tháng giá đặc biệt. Hỏi cô Yến thợ may số 51/91 đường Cao Thắng Sg khoản chợ Bàn Cờ. từ 11g đến 1g.

Cho Ngoại kiều
Thuê nhiều nhà, apartement, Villa Công Lý, Duy Tân, Hiền Vương, Đặng Dung, Lê văn Duyệt Sg. Cách Mạng, Yên Đổ, Chi Lăng v.v..., giá từ 25 đến 300 ngàn. Mời đến **TÂN ĐỊNH DỊCH VỤ** số 5C Trần nhật Duật Tân Định, Đ.T. 95.461.

Cho ngoại kiều mướn, phòng rộng, lịch [illegible], đủ ngoại tiện nghi, khu vực an [illegible] Hỏi 384/37 Công Lý Saigon

Phòng rộng hướng Xa Lộ cho mướn : cọc 30.000đ, 7000đ/tháng. Tiệm Kim Chi, 23 Hàng Xanh (kế trước bót Hàng Xanh Gia Định).

Phòng cho thuê đủ tiện nghi điện nước, chỗ mát mẻ yên tịnh, tiện cho vợ chồng son sinh viên, công chức, độc thân kê chân.20 ngàn đi cho hay sẽ hoàn lại. Hỏi 14 đường Tôn Đản Khánh Hội.

Phòng dành cho vợ chồng son 7.000đ, 8.000đ. 150 Nguyễn .V. Học GĐ.

Cho ngoại kiều thuê 1 tầng lầu tiện nghi. 135 BùiViện Sg

Nhà cho mướn 5mx5 tiện mở văn phòng, 1 Bis Sương nguyệt Ánh.

Phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi. Hỏi 621 Lê-v-Duyệt Sg 10.

Phòng cho mướn tại 39/4 39/5 Sương Nguyệt Ánh (Saigon).

Phòng cho thuê đủ tiện nghi giá phải chăng 92 Ký Con Sg.

Villa và phố lầu cho ngoại kiều thuê mặt tiền Meubler garage máy lạnh điện thoại có vườn. Đường Duy Tân, Hiền Vương Đoàn thị Điểm Tú Xương. Hỏi ông Quốc 47 Lê quí Đôn Đ.T 22.613, hoặc 65/1 Thủ khoa Huân Sg. Bà Danh.

Nhà lịch sự đứng dắn, dành 1 phòng đủ tiện nghi luôn đồ đạc 1 tháng 4000đ chỉ nhận phái nữ. Hỏi 80/12 Nguyễn Trãi CL.

Cho thuê hay sang (từ tầng cũng được) nhà mặt tiền 5mx20m. Điều kiện có lợi cho người thuê hoặc sang hay người có vốn hợp tác để khai thác mọi ngành. Hỏi 306/16 Hồng thập Tự Sg.

KHÁCH SẠN AN HÒA
273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương công Định Saigon đủ tiện nghi.

NHÀ VILLA, XE CƯỚI
Ngoại giao đoàn, giám sát đình chiến thuê Villas, nhà đẹp SG, GĐ TSN, cho thuê xe 8-20 chỗ có máy lạnh giờ, ngày chuyên giá hạ. Ông Phảo H. Việt Mỹ. 87 Trần khắc Chân, Tân Định ĐT. 97.353.

Cho thuê nhà đủ tiện nghi, mặt tiền đường tiện buôn bán, mở phòng mạch. 571 Pétrus Ký Sg (Bến xe Dalat).

Cho thuê hoặc Bán nhà lầu đúc mặt tiền đường Phan văn Trị Cholon 5. Có điện thoại, máy lạnh, nước nóng, 2 compteur điện và nước riêng. Tiện mở văn phòng Địa ốc, Đại diện Thương Mại sản xuất v.v... Hỏi cô Sương Đ.T. 98.708. 95.440.

Cơ Xưởng
Trên 2000thv, **trang bị đầy đủ** cần đất trống muốn hợp tác hoặc cho mướn. **8 Thoại ngọc Hầu Gia Định.**

Cao ốc Hòa Bình
43 Trần Hoàng Quân, Saigon 5 Có phòng rộng rãi đủ tiện nghi cho mướn tháng. Giá bình dân.

CẦN THUÊ DÀI HẠN
1 cao ốc 10 phòng rộng, có sân và chỗ để xe. Liên lạc Đ.T. 42.472.

Cho mướn nhà mặt tiền tiện mở buôn bán, hoặc phòng mạch tại 50 Trần quang Diệu Sg.

Địa điểm đẹp cho mướn hay hợp tác, bất cứ ngành nào. Điều kiện thật dễ. 339B Pétrus Ký SG.

Phòng tiện nghi 8.000đ-15.000đ. Do 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Phòng cho gia đình ngoại kiều thuê. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Sg.

Cho thuê cho gia đình ngoại kiều thuê 1 căn phố lầu Hai bà Trưng; 2 ph. ngủ, có máy lạnh, điện thoại 70ngàn và nhiều Villas, Apts, từ 40 đến 150 ngàn, vùng Saigon, Cách Mạng. Xin liên lạc 150 Bùi thị Xuân Sg.

Phòng cho ngoại kiều thuê đầy đủ tiện nghi mặt tiền. 178 Tr. hưng ĐạoTél 20.617.

Phòng nhỏ đủ tiện nghi, giá hạ. Hẻm Hãng phân Vĩnh Hội, số 129/42 lê U, Bến Vân Đồn. Hỏi Bà Năm.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi 15000 và 12.000 không nhận trẻ em. 436/26 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần thuê cửa hàng hay V. Phòng mặt tiền, có Đ.T. không ở lại. Hỏi Ô. Dũng 278 Pasteur SG. ĐT. 95.310.

Cần thuê gấp Trả tiền dài hạn cho gia đình Kỹ Sư Nhật, Gia Nã Đại, Pháp Villas hoặc nhà 2-3 phòng ngủ đủ tiện nghi vùng Saigon Tân Định, Dakao; Cách Mạng. Xin liên lạc 139 J Võ Tánh Saigon Đ.T. 92.775.

Nhận người độc thân ở trọ. Hỏi 16/55/40 Nguyễn thiệt Thuật Sg.

Phòng trên lầu cho thuê vợ chồng son.22/40 Cư xá Lữ Gia.

Phòng cho ngoại kiều thuê khu yên tịnh 20 ngàn 9/1 Phan bội Châu Gia Định (lớp Anh Văn).

Dư 1 phòng trống riêng biệt, đủ tiện nghi. Nhận 4, 5 Nữ Sinh Viên hay nữ công tư chức độc thân luôn ăn ở. Giá phải chăng. Hỏi Bà Giáo 270 Trần Hoàng Quân CL.

Daihatsu VTN. EO... 4' mui Tô le xe thật tốt, 121A Nguyễn Thông (nd) Hoàng Đạo Saigon.

TOYOTA 800 FAMILIAL
EI thùng nguyên xứ có Radio, xe nguyên thủy, 145/38 NgsTh-Thuật Sg3.

Peugeot décapotable NBH mới làm máy. xe toàn hảo. bán hoặc đổi Scooter, 31 Lê văn Duyệt Sg.

DAIHATSU 360FAMILIAL
đã điều chỉnh, tốt bán 850 ngàn. có Radio. 145/38 Ng-Th-Thuật Sg3.

HONDA EO dl
Màu trắng, sơn nguyên thủy, mới đi 20 cs. còn mới như trong hãng. 31 Lê văn Duyệt Sg.

Cần mua 1 xe 403, 404 vận tải nhẹ, đờ EE.F.G.H còn tốt, xin cho coi xe ngoài giờ làm việc tại lô 4/10 Cư Xá Đô Thành Sg (phía sau trường học BànCờ gần đường Vườn Chuối).

Bán gấp 650.000đ. Một Peugeot 203 vận tải nhẹ, đời EL 0466. Coi xe tại 587 đường Trần quốc Toản Sg 10, (ngang trại Đống Đa ngó qua).

RENAULT JUVAQUATRE
du lịch hoàn hảo, thuế 4000đ, xăng 6 lít 100cs. Cần tiền bán rẻ. 397 Trương-m-Ký Lăng cha Cả.

Bán xe Peugeot 203 số máy 1Tr 94, đời EA thật hoàn hảo. Hỏi 102 Võ Tánh Gia Định ngã tư Bảy Hiền

550.000đ đi xa cần bán gấp. Ford. Taunus 15m đời EM... có Radio, vỏ ruột mới, tình trạng hoàn hảo máy. Sơn Đồng mới làm. 122/3 Huỳnh quang Tiên Gia Định coi xe từ 12giờ trở lên.

TOYOTA 800 Familial EH
Đã điều chỉnh, ít đi. hoàn toàn tốt. Hỏi 49 Nguyễn Khắc Nhu Sg 2.

Simca 1000 EB thật tốt. Xem chịu liền. 479 Lý Thái Tổ Sg

LA DALAT EQ.4... màu trắng
Toyota M.II Pick-up đời EO. màu xanh, xe hoàn hảo. Hỏi 303 Võ Di Nguy PN.

Opel du lịch 1700 EC, 1T1, xe ít đi, còn toàn hảo. 110 Nguyễn Hoàng Sg.

Chevrolet chở nặng trên 1 tấn rưởi. có bảng kiếng. cửa sau mở ra, tiện việc chở người hay hàng hóa. Giá rẻ. 49 Nguyễn Khắc Nhu Sg 2.

Mazda 1500 DE LUXE mang số ER... Màu trắng. Radio catrrigde, máy lạnh,Xe độc đáo. Bán giá đặc biệt. Hỏi 303 Võ Di Nguy PN.

Bán xe Toyota 800 Familial đời EI. Do 5 Cao Thắng Saigon.

Toyota Crown
Màu trắng. máy đồng sơn còn Origine, đã đóng thuế lưu hành 1973. Hỏi Pharmacie Dung Nga 30 Hậu Giang Cholon.

Toyota 800 d.l. radio ant, tự động xe đi chưa quá 23.000km thật mới, 149 Đề Thám Saigon 2.

Peugeot 403 vận tải nhẹ, số máy 2.93... thật tốt bán. Do 18 Nguyễn văn Thoại GĐ nối dài đối diện kho hàng Phú Thọ (Tân Việt). ĐT 42.593.

La Dalat EQ
260 Trần hưng Đạo Saigon.

Ford Microbus 12 chỗ ngồi EQ.4 chín nút chưa hết Rodage bán gấp. Do 534A Hồng Thập Tự Sg ĐT 92957.

Bán rẻ 1 Volkswagen Microbus EA7756 toàn hảo địa chỉ : 46C Phát Diệm Sg2.

Cần mua nhiều Jeep
trả góp, trả trước 1/2, trả góp từ 50 đến 100 ngàn đồng mỗi tháng. điều kiện xe thật tốt, giá 600 ngàn đồng trở xuống, bao sang tên. Hỏi Ô. Ngữ, 61 Chi Lăng Gia Định. Đ.T. 41.530 (giờ làm việc).

Chống mất xe
PHI LONG, 18 Nguyễn Thượng Hiền Sg (sau Cảnh Sát Q.3 đường rầy xe lửa). Bán 2 quầy hàng kính tốt, và đồ linh tinh.

Bán xe Daihatsu Fellow, đã đóng Familial rất đẹp và hợp thức hóa xong. Cần tiền bán rẻ. Hỏi nhà may Hân 547 Phan thanh Giản Saigon.

Ford F500 du lịch, 4 cửa,máy lạnh thật tốt, EA kéo hãng bán. Do 18 Nguyễn v, Thoại Gia Định nối dài, đối diện kho hàng Phú Thọ (Tân Việt) Đ.T. 42.593.

GMC vận tải 3500 loại 4 bánh ER kéo hãng chưa sử dụng, xe mới, cần tiền bán gấp. Do 18 Nguyễn văn Thoại GĐ nối dài đối diện kho hàng Phú Thọ (Tân Việt), Đ.T. 42.593.

LOLOCO ĐỊA ỐC
Trung tâm cho thuê xe hơi ngày tháng : Jeep, Pick-up, Microbus, du lịch. 77B Võ Tánh Phú Nhuận. ĐT.43425-42845.

Taxi bận công vụ cần bán rẻ 1 Taxi 4CV, đồng, sơn, nệm toàn hảo. Hỏi Ô. Dìa, 272 Hiền Vương, giờ làm việc (ngày lễ) hay K3 Cư xá Phú Lâm «A».

La Dalat EP8 xe thật mới một chủ kéo hãng bán. Do 534A Hồng thập Tự Sg Đ.T. 92.957.

Mua 2CV cần mua nhiều 2CV cũ,hư (dl hoặc vận tải nhẹ) ở tỉnh xin biên thư cho biết số máy. giản giá tiền và địa chỉ. Hỏi 238 Bùi Viện Sg.

Chuyên sửa xe2 CV, 3CV, La-Dalat bảo đảm, Garage Hiệp Thành 83 Lý thái Tổ Saigon.

Daihatsu PU360 EP -I- EO.tốt bán 376 Lý thái Tổ (ngã Bảy) Saigon.

Ai cần mướn xe?
Hãy ĐT 95.461 bất kể giờ hay tới 5C Trần nhật Duật Tân Định quí vị sẽ có đủ loại xe đi ngay : ngày giờ tháng, chuyến. **Đặc biệt xe đám cưới** đẹp giá hạ. (Xe nhà bảo đảm).

Toyota corona Fam. EH
Honda. TN 360 mui bố 197B Lê văn Duyệt Saigon.

DATSUN 1300 Deluxe màu trắng, còn nguyên thủy 611/14B Phan thanh Giản Saigon.

Toyota Mark II du lịch EQ (thuế đặc biệt 20.000đ/năm) Deluxe, máy lạnh, Radio, Cassette, tất cả toàn hảo. bán gấp. Hỏi 599 Phan thanh Giản Saigon, Đ.T. 92.748.

Vì đi xa cần bán gấp 1 chiếc xe hiệu Ford Prefect, máy đồng sơn toàn hảo. 270/3 Hoàng hoa Thám Gia Định (chợ Cây Quéo đi thẳng vô).

Bán xe 2 xe Ford loại vận tải trọng 350 đời ER và 1 xe Fiat loại chở học sinh đời EC. Hỏi 175 Nguyễn văn Thoại cạnh trường Nhân Chủ.

OPEL BÁN RẺ GẤP
Đời «58» NBU xe máy đồng sơn thật toàn hảo và căn nhà đủ tiện nghi điện nước rộng rãi gác suốt. Hỏi 266/9Bis Tôn Đản (Khánh Hội Sg 4).

Kiến pare-brise Briska ctte 1300 và phụ tùng mới về. Xin hỏi tại 169B Đề Thám Sg.

Bán xe Toyota vận tải nhẹ đời EI xe nhà ít đi Số 2014 Bến Phạm thế Hiển C.L.

Mazda 1500 cuối đời EI bán. Hỏi 175/20 Phạm ngũ Lão Saigon (ngoài giờ làm việc)

Bán xe Citroen 2CV Fourgonnette đồng. sơn, máy hoàn hảo. vì đi xa bán gấp. Coi xe 84A Cống Quỳnh. Nguyễn cư Trinh tiệm hình Trúc Lan.

2CV ER. Kiểu dl hoàn hảo bán. Hỏi 149 Bàn Cờ.

Corvair bán gấp giá đặc biệt Xem xe 34 Đinh tiên Hoàng ĐaKao. ĐT 96.878 hỏi bà Vân nhật báo Tin Sống.

Mini Moke hiệu Morris ED7333 thật tốt. Bán hay đổi xe PU. Hỏi hãng Liên Sơn 71B Hồng Thập Tự (giờ làm việc).

Honda N360 du lịch EO.1, còn nguyên thủy thật đẹp và 1 Chaine nhạc Sansui 5000X -I- Teac 1500AW -I- CS88A. cần tiền bán rẻ. 29B Cộng Hòa (cổng nhà đèn chợ Nancy, đi bến Chương Dương lên cũng được).

Peugeot 203 xe toàn hảo hộp số lớn bán gấp. 72 Huỳnh tịnh Của TânĐịnh.

Toyota corona dl. EG. 8... Radio, máy lạnh toàn, hảo ít đi, 27 Lê văn Duyệt Saigon.

Vauxhall deluxe dl. EC 1 đời chủ toàn hảo. 29 Lê văn Duyệt Sg.

Honda 360 du lịch
Bán 1 trong 2 chiếc : 1) EO, 8 nút, sơn trắng, chạy 21.000cs. 2) EI. 3 đầu, chạy lối 22.000cs, sơn trắng, vỏ mới chạy rất ít. Xem xe 138/5 Bùi thị Xuân Sg, ĐT93299.

Daihatsu EO dư dùng bán gấp 1 Daihatsu 9 đầu, đã đóng thùng vận tải nhẹ. Tại 46/20 cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Đi xa bán gấp Taxi hiệu Peugeot còn hoàn hảo. Hỏi chùa BửuThành 73 đầu đường Hòa Hảo và Trần Nhân Tôn Sg. Coi xe 9g đến 10g.

Cần mướn 1 Jeep hoặc Inter 800. 20.000đ 1 tháng, và mua luôn sau 2 tháng mướn. 220bis Pasteur Sg.

INJER, SCOUT 800 xe lấy tại hãng, có radio cartridge, chủ lái, ít đi dư dùng cần bán. Hỏi 24 Trần-Q-Cáp (góc Lê quí Đôn-Trần quí Cáp) tel 97305 trong giờ làm việc.

P.403 SUPER LUXE
Lộng lẫy vì đã thay đồ của P.404. Máy nệm sơn vỏ trắng mới nguyên -I- Radio tự động. Xem xe tại 175 Cô Bắc Sg 2.

Đi xa bán rẻ Peugeot 203 Décapotab toàn hảo xem xe suốt ngày. 71-74 Phạm Hồng Thái Saigon hiệu khắc «Ngọc Hùng».

Jeep bầu toàn hảo bán gấp. 271 Phạm hồng Thái Gia Định (ngã tư Bảy Hiền) tiệm Phúc Xương.

KÍNH XE
Jeep Wagoneer, Fiat, Mazda, Datsun Ford, Chevrolet, Cortina v.v... Đủ loại kính xe và phụ tùng. Hỏi **Thanh Hương, 161B Chi Lăng, Tél 40.072.** Công việc nhanh chóng, bảo đảm, giá hạ, đặc biệt cho garage.

VAUXHALL
Viva đời EC... xe ít dùng, máy đồng, sơn, nệm toàn hảo, bán gấp. Hỏi 386 (số mới) 544A (số cũ) Nguyễn huỳnh Đức PN (khu Cư xá Kiến thiết TMG gần trường học Thời Đại).

Daihatsu EP... Đã làm thùng Familial. Số 37 Huỳnh Quang Tiên Saigon.

Bán gấp xe du lịch hiệu Hillman. Hỏi 677 xưởng Thanh Phong đường Trần Quốc Toản.

Simca 1000 EB-9 dầu chủ ít đi thật tốt. Bán 539 Phan-đ-Phùng Saigon.

350ng 1 xe du lịch hoàn hảo. Hỏi Tòng 95Bis Nguyễn văn Lạc Thị Nghè (ngoài giờ làm việc).

TOYOTA COROLLA ER.2.
Màu vàng mới toanh, Toyota Corona EI thiệt. Toyota Station wagon EH. và EG v.t.n Fiat Microbus EC bảng kiến. 443B Hai bà Trưng Tân Định.

Jeep EQ, Capô cao đồng sơn máy toàn hảo 630.000đ. Hỏi 530 Nguyễn huỳnh Đức P.N. từ 19giờ (gần Trung học Thời Đại)

Chủ xe quý vị muốn sơn thật đẹp, kỳ bằng sơn ngoại quốc có thêm nước ngừa xét trong và gầm xe ? Chỉ có Rapido 448 Võ Di Nguy PN. ĐT 40.081 giờ nào cũng sẵn thợ túc trực để dậm vá và làm dépannage.

FORD FALCON FUTURA
EQ. 6 máy nhập nội 1971, đã đóng thuế 1973, toàn hảo, Radio Ant tự động, bán 1.700.000đ. 1, Hưng Phú Saigon 8 (tại dốc cầu chữ Y hướng lò thịt, quẹo trái 50m. Hỏi ông Sáu LG. 18).

Mazda 1500 EI 90
máy lạnh Radio toàn hảo 238 Võ-d-Nguy Phú Nhuận,

Bán rẻ một xe du lịch Pontiac 8 máy, một đời chủ, hoàn toàn tốt. Đến 16 Hoàng Diệu Khánh Hội ĐT 21.914.

Jeep Capôt cao toàn hảo, giá hạ bao sang tên. 553 Phan đình Phùng Saigon,

Bán xe : Plymouth, đời EQ. Hỏi : 246 Bà Hạt Sg10.

Vauxhall «Super» đời EC. ít đi chủ lái, có Radio. 47 Nguyễn phi Khanh Dakao.

Cần Bán Xe Đò
chạy lộ trình Saigon Bảo lộc hoàn hảo đầy đủ giấy tờ. Bến xá ai mua xin liên lạc 566 Pétrus Ký Saigon

2CV Bán xe 2CV tình trạng toàn hảo 750.000đ và 1 máy lạnh hiệu Whirpool, Hỏi 203/1 Võ Tánh Gia Định (gần Lăng Cha Cả).

Taunus 12M ED 9nút. Toyota 800 P.U. đời EF, Cả hai, máy, đồng sơn tốt lắm. Thuế lưu hành nhẹ. Hỏi 490 Hồng Thập Tự Sg. Buổi chiều từ 3 đến 6 giờ.

Xe xúc đất, xúc rác
Vì thiếu người săn sóc cần bán gấp một xe xúc, giá vốn, tình trạng tốt. L/L 53 Nguyễn Du Saigon 1, Đ.T. 21.365.

Accu đủ loại cho xe Nhật, Huê kỳ, Tây, máy cày và Tivi v.v... Bán giá rẻ, bảo đảm. Quảng An Lợi. 72 Pasteur Saigon 1 (gần Trường Bá Nghệ Cao Thắng).

Daihatsu Pickup. 1000 EO một đời chủ ít đi, mui tôn, lưới bán. Xin hỏi garage Hòa Bình 288 bến Hàm Tử chợ Hòa Bình,

RADIO XE HƠI
Chuyên bán, ráp, đổi **Radio, Cassette, Cartridge** xe hơi, Ant. Autom nhanh kỳ, bảo đảm, nơi dậu xe an toàn.
RADIO THANH VÂN
132-134 Cống Quỳnh Saigon

MƯỚN XE, NHÀ
80-50 ngàn : xe du lịch, VT trung, nhẹ, Bus. **40 ngàn** : xe Jeep, Có thể chăn để sửa xe. Villa, Nhà, Apt : **30-200 ngàn**. Kính mời quý vị Chủ xe,Chủ nhà và khách Ngoại kiều hoặc Công ty VN liên ạc số **61 Chi Lăng** Giađịnh, **ĐT 41.530** để gửi **XE, NHÀ** và thuê **XE, NHÀ.** (cách trường **ĐẠT ĐỨC** 5 căn nhà)

Renault Juva
máy Dauphine và Thames nhỏ, 1 đời chủ, 2 xe tốt bán 1. Hỏi 593D dg Hưng Phú (Chánh Hưng).

KÍNH XE THANH HƯƠNG
Ráp và thay đủ loại kính xe hơi. Dời về **161B Chi Lăng, Tél 40.072** cách địa chỉ cũ 60m.

Taxi Renault 4CV thật tốt bán rẻ. Hỏi 304/36 Phạm Thế Hiển.

Xe lửa bán
Đang khai thác tại sở thú Saigon, huê lợi dồi dào vững chắc. bán 580 ngàn. Hỏi 596/1 Pétrus Ký Sg 10, bến xe đi Đàlạt.

Bán Jeep Willys tình trạng tốt xem xe tại Ngọc Lan 267E Trương minh Ký Phú Nhuận (ngoài giờ làm việc).

1.100.000đ Dauphine số EP. màu trắng, toàn hảo. Hỏi 280/13-J Lê văn Duyệt Saigon vào buổi chiều.

Volkswagen du lịch Origine 1 chủ NBF, toàn hảo, 1T170. 331 Trg minh Giảng, Sg 3.

Bán dầy đủ phụ tùng xe hơi
HONDA DAIHATSU
Minh Hoàng 124 Võ Tánh SG.

Peugeot 203 dl bán, máy đồng sơn nệm hoàn hảo. Qua cầu Ph-th-Giản đi tới 300m thấy nhà máy Biến điện xa lộ bên mặt. Từ nhà Máy này đi tới 50m thấy cổng nhà thờ Mông Triệu quẹo vô hỏi số 39.

Jeep Willys Capot cao thật tốt, bán gấp. 344 Bạch Đằng Gia Định.

Vedette đang chạy 350.000 đồng. Bình điện mới Carburateur Solex 10L-12L/100km. Coi xe ngày Chủ Nhật hoặc sau 18 giờ mỗi ngày, Số 9 bến Hàm Tử (cạnh hãng nước đá Cholon).

Vauxhall Super du lịch 351/9bis Trương minh Giảng Sg.

Austin bán gấp 480000đ
máy, đồng, sơn, nệm toàn hảo. Hỏi ông Lộc, trụ sở khóm 1 Lương Hữu Khánh.

LA DALAT
bán đời EQ, ít đi, tình trạng toàn hảo, xem xe 32A Nguyễn văn Mai Tân Định.

MƯỚN XE
APT, VILLA...
Kính mời Quí vị **chủ xe, chủ nhà.** Quí thân chủ, Cty VN và NQ liên lạc **215C VõTánh Sg, Đ.T. 95.166** để **gửi** hoặc **mướn xe nhà** (Tiếp đón bất cứ ngày giờ nào).

INTERNATIONAL SCOUT
giá thật rẻ, máy đồng sơn nệm toàn hảo. 368 Hai Bà Trưng TĐ.

TOYOTA CAO PU ĐỜI EI.9
1 chủ, hoàn hảo, cao ưng ngay bán giá hạ 506 Lý Thái Tổ Sg.

R.10 DU LỊCH EH.8
1 chủ, mới nguyên, còn Rodage nệm da. 6/19 Cao Thắng Sg.

MUA GIÁ CAO XE HƠI
Các loại. Thủ tục mau chóng nhất, Có nhận đổi gửi huê hồng nhẹ.Salon **ĐẠI NAM, 197B Lê văn Duyệt Saigon. Đ.T. 99.309**

Cần tiền bán 1 trong 2 chiếc xe : 1 Honda du lịch N360 và 1 Jeep capot bầu, miễn trung gian. Tại 133A đường Bình Thới Saigon 11.

Taxi FIAT 600 bán 350.000đ. 26 Phan thanh Giản Gò Vấp GiaĐịnh.

Bán xe vận tải nặng hiệu Ford đang chạy thật rẻ. 310 Dương bá Trạc, trại tế bần Sg.

Mazda 1200 EI.8
chưa hết Rodage, Radio, Cassette, quạt, sơn nguyên thủy, mùi thơm xe mới hãy còn. 31 Lê Văn Duyệt Saigon.

Daihatsu PU nguyên thủy mui tôle 930 ngàn. Dauphine NBR chưa Taxi và Mazda 1000 bán rẻ. 69/3 Dương Công Trừng (hông trường đua PhúThọ).

Renault Juvaquatre. Còn tốt tiện làm Taxi. Giá 450.000. Hỏi 351 Bà Hạt 10.

2CV Semi Automatic đời EA đã đổi số EP thay mới 90%. Nữ công chức đi xa bán 835.000đ. Hỏi 198 Phạm Hồng Thái Ông Tạ.

Toyota Corona EG Familial, Radio vỏ ruột mới, máy thật tốt, 149 Đề Thám Sg2.

Mazda 1000 V.T.N EO, mui tôn, chưa sơn lại. 516 Thành Thái CL giờ làm việc.

Bán International 10 bánh Máy dầu mới, vỏ ruột xe hoàn toàn tốt do 134 Bùi Thị Xuân Saigon 2. Thuế L.H. rồi. ĐT 92070.

Ford Custom Van mới về, nhượng lại bao sang tên. Hỏi 16 Nhiêu Tâm chợ Hòa Bình.

690.000đ Opel Rekord đời NBU xe ít đi toàn hảo bao sang tên. Hỏi 653 Phan thanh Giản Saigon,

Bán xe Peugeot 203. Xe nhà ít đi số 581 Hưng Phú,

Taxi Renault 4CV đời NBS. xét và thuế vụ rồi, bán dễ dàng, tại 519 Ng-Tri-Phương CL.

Volkswagen Microbus Đời EE bán giá phải chăng. Hỏi 70 đường Chiêu Anh Các (chợ HòaBình) CL.

Simca 1000, máy đồng sơn toàn hảo bán tại Lô N số 208 lầu 2 Chung cư Minh Mạng

Xe LA DALAT
cửa mica 12.000đ có khóa, mui nệm các loại xe, đại hạ giá. Nhà may mui nệm **Công Bình, 94, Lý Thái Tổ Sg.**

ID-19 EH-7...
máy lạnh Radio Catrid,xe kéo hãng 1 đời chủ toàn hảo như mới 443B Hai Bà Trưng Tân Định.

ĐẠI LÝ
Liên Hữu Bảo Hiểm Cty. Bảo hiểm các ngành xe tự động, nhận sang tên, xét xe, đổi kiểu xe v.v... việc làm chu đáo, giá đặc biệt. 259 đường Nguyễn Biểu Sg 5.

Bán rẻ Desoto
EC.9172, mới làm máy hoàn toàn, tự động thay số thường còn Rodage làm location rất tốt, 800 ngàn. Một xe Dodge Maxiwagon mới tinh. Hỏi Ô. Chiêu, 24 Nguyễn Huệ Phú Nhuận (trong nhà bảo sanh Nguyễn Huệ). ĐT 42.153-24.852.

Bán rẻ xe Honda VTN EO 5 đầu, máy mới làm, Bọc dít chế cạt đáng Jeep lùn. Tại số 114 dg 12 làng Phế binh ThủĐức.

Jeep lùn thật tốt bán rẻ. Hỏi 395 đường Công C Nhảy dù (ngã tư Bảy Hiền đi Quốc lộ 1 qua khỏi trại Hoàng hoa Thám nhảy dù 300m quẹo trái 50m).

Ford 12 chỗ ngồi chở mướn hay cho mướn tháng. Hỏi 173 Tôn Đản Quận 4.

Honda 360 du lịch số ngoại quốc do ngoại kiều bán giá rẻ 320.000đ. tình trạng nguyên thủy, có Radio. Liên lạc Chung cư số 13/13C đường Kỳ Đồng Saigon phòng số 4.

Simca P60 cần bán gấp, xe thật hoàn hảo. Hỏi tại 134 Võ Tánh Phú Nhuận.

Mazda 1500 du lịch EI. 9 đầu, ít đi toàn hảo. Hỏi 8 đường 45 Cholon.

203 Peugeot đồng, sơn, nệm toàn hảo, bán 650.000đ. Hỏi 139 Ký Con Saigon.

Bán Taxi EC Dauphine và 4CV hoặc đổi nhà. Xin hỏi Ô. Toàn, 339 đường Dương Công Trừng Thị Nghè, trước cửa sở Hàng Hà.

AUSTIN SPORT ĐỜI ER.
750.000đ vì dư dùng nên bán lại xe 4 chỗ ngồi tình trạng toàn hảo. Xin liên lạc số 213 Lê quang Định Gia Định (trên lầu).

La dalat EP. 92... rất ít đi 7000 km xem xe chịu liền. 158 Pétrus Ký Sg.

Garage rộng rải và an ninh
Đặc biệt làm máy, đồng, sơn, điện và nệm các loại xe du lịch và làm máy dầu các loại xe hàng. Đã sửa chữa nhiều nơi chưa vừa ý hãy đến hãng.
MINH TÂM
493A Lê Quang Định Gò Vấp, Gia Định giá hạ đặc biệt và mau lẹ. Có cho gởi xe du lịch và xe hàng giá rẻ.

GMC EH 6, chở hàng nhà thùng hãng. 6 bánh, đã cặp sát xi. đóng thuế Lưu Hành 73 rồi. Xem xe suốt ngày. Hỏi Sinh Tổ đầu hẻm 202 Nguyễn cư Trinh Saigon 2.

Jeep ca bô cao EP mới nguyên thủy bán rẻ.631B Lê văn Duyệt Sg.

Floride 2 mui, sport. Hỏi Pharmcie Dung nga 30 Hậu Giang Cho Lon.

3CVami 6 du lịch hoàn toàn mới bán. Hỏi 329 Nguyễn tiểu La Ngã Ba Trần quốc Toản.

Dịp may bán rẻ 1T050 xe Daihatsu VTN EI, 9 nút, đẹp lộng lẫy như xe 404. Xem xe tại 454C đường Lục Tỉnh gần cầu Phú Lâm. Dodge 4x4 ER bán rẻ. Tại 2/104 An Dương Địa Xa cảng Phú Lâm.

Sang bông xe Ford kiểu Econline Van 73, xe đã về. giá xe 1T6. Hỏi Ô. Đô, 345/2 Phú Trung III Nguyễn văn Thoại (cổng trường Nữ Quân Nhân vào 100m).

Bán 1 chiếc xe vận tải Inter. 1500 đời EP thiệt. 1 xe lăn tay nhập cảng mới cho người có tật xử dụng. Hỏi 138 Nguyễn Duy Dương.

VOLKSWAGEN Microbus đời EE, màu trắng kiến hông, băng nệm xe tốt, bán hoặc đổi xe. Đường Nguyễn văn Thoại gần ngã tư Bảy Hiền (Đại Nam Ngân Hàng) quẹo vào hết đường Mai Khôi quẹo phải 30th số 36 dg Vân Côi ngay góc, Đ.T. 42.600.

Bán rẻ 1 lô hàng Conex
dầu thầu phế thải gồm có phụ tùng xe hơi, điện, điện tử, tàu thủy, máy cày Caterpillar và nhiều vô kể các loại hàng quí giá. Hỏi Ô. Thái, 40 Hiền Vương Sg 1.

Bán 1 lô xe REO
gồm có : 1 Reo 10 Tắc kê, 16 Reo 6 Tắc kê, 1 Toyota 6 Tắc kê, 1 GMC 5 Tắc kê. Tất cả đã có giấy chứng chỉ đặc biệt chỉ còn đổi thẻ lưu hành mà thôi. Hỏi Ô. Thái, 40 Hiền Vương Saigon 1.

Cần tiền bán gấp 1 xe hàng vận tải nhẹ hiệu Chevrolet 300 ngàn. Hỏi 48 Trần Quý Cáp ngã ba Cây Thị Gia Định.

520.000đ Bán xe Commer Familial EB.6. Máy, sơn, đồng tốt. Hỏi số 214A Trương tấn Bửu Sg (ngã tư Trương Tấn Bửu-Cách Mạng).

Mazda 1500 EF.. 6. máy lạnh, radio Cassette. **Renault 8** EH 6. 1 đời chủ. **Contessa** 1300 EE.3. **Mazda** Pickup EO 3. Ladat EP5. **Consul** Cortina EE 4. 222 Trần quang Khải.

Fiat 125 Spécial
Model 73. số X. mới chạy 500 cây số, màu xám nhạt, đẹp lộng lẫy. tapis nhung nệm loại da đặc biệt, Couchettes cần số dưới 6 số, xe hoàn toàn kiểu mới toanh sang trọng, cần bán gấp (có thể đóng thuế ngay trong vòng 3 hôm). Hỏi 90A Hoàng hoa Thám Gia Định (ngã ba đại lộ Chi Lăng).

Daihatsu 1000 VTN toàn hảo 516 Thành Thái CL. giờ làm việc.

Mua xe hơi thủ tục mau lẹ. Nhận gởi, đổi bán huê hồng nhẹ. Salon Nam Lộc. 516 Thành Thái CL. Đ.T. 36341.

Bán GMC EQ số lớn Delux 3 băng 12 chỗ ngồi. Trọng tải 1420 KL mới chạy 400 cây số. Hỏi tiệm tạp hóa Kim Sơn số 1387 đường Huỳnh quang Tiên Cư xá Trương minh Giảng Gia Định.

Honda du lịch EO EI. 443B Hai bà Trưng Saigon.

Quí khách muốn cho mướn nhà.xe với giá cao. Liên lạc Diễm Hằng Đ.T. 41.010 hoặc 124 Minh Mạng P.N. (Bên hông nhà hàng Milan Trương tấn Bửu nối dài).

OPEL RECORD ĐỜI NBV
máy, sơn, đồng toàn hảo. Bán 600 000đ. Hỏi 284/20 Cô Bắc Saigon II. ĐT. 25460.

Bán Volkswagen EC 2 du lịch tốt nguyên thủy bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự Sg.

Honda DL EO-47 Datsun 1000 dl-EP cả 2 người nhà dùng kéo hãng, rất mới, bán 19B Bùi thị Xuân Sg.

DKW cần tiền bán rẻ 1 xe du lịch hiệu DKW tốt. Hỏi ông Chuân 448 TrịnhMinh Thế Saigon 4.

Prefect NBU dl
Xe tuyệt đẹp nhỏ gọn, ít hao xăng. mua về đi liền. đến xem vừa ý ngay. bán giá nhứt định 550.000đ. Hỏi 221 Cộng Hòa (Câu lạc bộ Đại Học Sư Phạm) Sg.

Toyota Corona Famil EH
Bán rẻ xe 1 đời chủ thật tốt do 527 Phan thanh Giản Saigon.

Corona de luxe EP 3...
màu trắng, kiếng, topis, nhung, radio nguyên xứ bọc nệm loại mắc tiền. Giá phải chăng.91/24 Lê văn Duyệt Cầu Bông GĐ (sau sở Dân Vận).

Toyota PU EH 4 bán Hỏi quán số 1 Nguyễn-Huệ Sg (thầu băng Liên Hoa).

Bán lại một xe đò lớn còn mới Luôn tàu bến lộ trình Saigon Đà Lạt. Huê lợi hằng tháng nhiều. Xin hỏi 237 Đề Thám Saigon

Cần bán xe du lịch hiệu Ford 9 mã lực. Hỏi 151 Hòa Hưng gần cổng Khám Chí Hòa.

Bán Jeep capot bầu. máy, sơn, nệm, vỏ mới toanh. Xem 77 Phan thanh Giản Đakao Saigon giờ nghỉ.

BÁN KÍNH XE
kính xe hơi đủ loại. kính Origine loại Safety Glass rất an toàn, Cortina Fiat. Chevrolet, Opel, Dodge, Ford, Mazda, Datsun v.v. Giá hạ, bảo đảm, nhanh chóng. **Hồng Dung, 446 Lê văn Duyệt Sg. Đ.T. 41.339.**

Taxi Dauphine EC. xe mới, số hông 6753. Hỏi 702/4 Phan Thanh Giảng Sg.

Taunus 17m cuối NBV đã đóng thuế 73. Máy đồng, sơn, toàn hảo. nệm origine. ít hao xăng. 49 Nguyễn khắc Nhu Saigon 2. (580.000đ).

3CV ED.9... du lịch 1 chủ thật tốt kiểu 2CV, bán hoặc đổi 2CV. dl hoặc V.T.N. 216 Lê quang Định (gần chợ Bình Hòa) Gia Định.

Peugeot 403 VTN EA. còn tốt 516 Thành Thái CL giờ làm việc.

Toyota du lịch EH 5 bán. Quán số 1 Nguyễn Huệ Sg (Thầu băng Liên Hoa).

Simca 1000 EB.8... 9 nút có radio ít đi 1 chủ bán. 161 Trương tấn Bửu P.N.

FIAT 1500L EE.2...
9 nút máy lạnh bán rẻ. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Daihatsu 360 P.U E.O. EP mui vải,mui tôle. thật tốt. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền C.L).

Préfect du lịch đời chót. đồng, sơn, nệm máy toàn hảo có Radio. Bán gấp giá rẻ.

Volkswagen du lịch đời 1970 số EQ từ Ngoại quốc về toàn hảo 100o/o như mới bấu gấo. Hỏi 335 Trần quý Cáp Saigon. Đ.T.90689.

Mazda B1500
EO 3 PU
nguyên thủy. 23/11 Lê văn Duyệt GĐ. vào hẻm cưa máy Hồng Hoa (Cầu Bông).

Chevrolet GMC 12 chỗ ER
9 nút, mới tinh trong hãng. quý vị nào muốn xe mới mà khỏi com-măng xin mời lại số 64 Võ Tánh Saigon.

Mazda 1500-SS R máy lạnh EQ 5-1 chủ màu thắng bán 66 Võ Tánh SG.

Volkswagen 1300 DL ER. rất mới,màu trắng bán hay đổi Ford Micro-bus EQ. xe PC EI-EO. 430 Phan Đ. Phùng Sg.

Fiat 850 Coupé
EE 9 nút, màu vàng chanh, loại đặc biệt có chỉ deluxe, Tapis nhung Radio ant. Tự động. tuyệt đẹp. tình trạng xe tốt như mới. 40 Bác sĩ Calmette, Sg.

Cần mua xe hơi các loại
Mua bán nhanh chóng, đổi gởi huê hồng nhẹ, thủ tục sang tên nhạm lẹ. Xin đến Salon Kim Liên 64-66-68 Võ Tánh Saigon.

Mazda 616 E.R. mới cắt chỉ Radio. máy lạnh. Hỏi 776 Phan đình Phùng Saigon.

Bán nhiều vận tải Renault, Fourgtte Anglia và Jeep Décapotable. Hỏi 573 Lê v. Duyệt Saigon.

ID 19 mới tinh đời 70
Bán gấp giá rẻ 1T5, xe màu trắng, 4 đèn toàn hảo, kính xanh. radio, cass., máy lạnh origine, chưa thuế, giấy tờ đầy đủ hợp lệ. Xem xe 307/6 Cách Mạng TSN, Tel 25786.

THUỐC

CẢM TẠ
Tôi Ngô Văn Thông số nhà 1151 Lê Văn Duyệt G.Đ.Bị đau bao tử đi Bác Sĩ chữa không hết. Tôi được ông chủ Garage Thông Mỹ 4E Hiền Vương chữa cho hết bệnh nhưng không lấy tiền. Nay tôi đăng báo mách cho ai bị đau bao tử chữa đâu không hết, cứ đến địa chỉ 4E Hiền Vương nhờ chữa sẽ được lành mạnh như tôi.

Làm đẹp trị tuyệt gốc mụn mịn đẹp tự nhiên máy hấp tẩy đặc biệt bớt 1/2 cho nữ sinh và công chức. 7B Nguyễn Văn Học Gia Định sát viện ung thư vào 40m. quẹo phải 30m gặp.

Bán thuốc uốn tóc hiệu Mini Vague và Volutis và các loại Lait của Pháp. Hỏi bà Tuyết 23 Phạm Ngũ Lão, Saigon, trong giờ làm việc.

CHUYÊN TRỊ BỆNH TRĨ
Nữ đông y sĩ Lê hị Phiên chuyên trị trĩ mạch lươn đặc biệt bảo đảm, bạch đái, kinh nguyệt không đều, băng huyết. Có nơi nghỉ, tiện nghi, nghèo lấy đủ tiền thuốc, 571 Pétrus Ký Sg (bến xe DàLạt).

Gẫy xương, trật khớp,
Bong gân áp dụng Thủ pháp tiếp cốt sửa khớp chính xác, phương được bí truyền trị tiệt nọi chứng tổn thương (ứ huyết, tê gân, sưng nhức) không lưu tật. Phước Lộ: Thọ 48 Nguyễn Phi Khanh Tân Định. (đầu đường Hiền Vương quẹo mặt).

Trong 3 lần trị tuyệt các thứ mụn bằng phươngpháp làm da mặt với thuốc đặc chế. 7B Nguyễn văn Học (Giađịnh) sát viện Ung thư vào 40m, quẹo phải 30m gặp).

Biếng ăn mất ngủ
Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon. mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ. âu sầu, sút cân : Nám canh dến dọc, bán thân. Ban ngay mồi mệt đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng tay chân, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn Đông Dược sĩ **HOÀN SINH** 469B Lê văn Duyệt Saigon.

BEL! BEL! BEL!
— Phấn trắng BEL để dùng, Da trắng đẹp tự nhiên, không mốc. trị mụn, chống nắng.
— Thuốc nhỏ mắt xanh BEL mắt xanh ướt, long lanh, hấp dẫn.
— ACNOBEL trị mụn đỏ, mụn rửng cá, da mặt nhờn.
— Xà phòng Acid BETACIDE bảo vệ da mềm mịn.
— Sữa nuôi da ANITA.
— Thuốc mọc lông nheo BARBARA.
Bán tại các Nhà Thuốc Tây

Thuốc rô miệng con nít
BELA
Lưỡi trắng (tưa), miệng dơ lở loét Công hiệu. KN.62/BYT.

POMMADE
NEOGALEN
Thuốc thoa trị :
— Mụn, ghẻ ngứa.
— Lở da đầu.
— Vết thương lâu lành.
Có bán tại các nhà thuốc tây.

PHONG NGỨA
Chốc lở. mụn nhọt, da đỏ dùng **CORTIBEL** crème khử trùng, chống sưng ngứa không nhờn, dễ rửa sạch Có bán tại các nhà thuốc Tây

Pastille DEQUADIN
Trị nhiễm độc ở miệng. Lở miệng, Đau cổ. Nên ngậm này sau khi nhổ răng, cắt hồ đào hạch. Trị các bệnh dẹn. Ngậm rất thơm ngon.

HALIBORANGE (si-rô).
Hợp với khẩu vị con nít. Trẻ em ưa thích. Tổng hợp của nước cốt cam tươi (orange). 50.000 đơn vị sinh tố A (dầu cá). 8.000 đơn vị sinh tố D (calciferol) và sinh tố C. Nguồn năng lượng giúp cho trẻ em mau lớn, tránh bệnh tật.
K.N. 116/BYT/QCDP.

Tin thuốc Thuốc Anningzochon «Tây Đức» mới về chuyên trị các bệnh lao xuyễn v.v... Xin hỏi tại 59/16 Nguyễn Bỉnh Khiêm Đakao.

Tin mừng cho giới nìn ông
— ở đâu hớt tóc đẹp nhất ? — Phòng rộng rãi, máy lạnh và nhạc hay như thiên thai ? — Nhiều bàn tay mềm mại, của nhiều cô duyên dáng lịch thiệp. Xin mời đến 424 Trần Quý Cáp Saigon.

DẦU NÓNG
TÔP
THUỐC THOA BÓP TRỊ: ĐAU LƯNG, TỨC NGỰC, CẢM HO, NHỨC MỎI, ĐAU NHỨC DO TÊ THẤP, BẠI XUỘI. RẤT CẦN CHO SẢN PHỤ, THỂ THAO GIA, NGƯỜI LỚN TUỔI.
(Có bán tại các nhà thuốc Tây)

Nhắn Chị VŨ DUY SINH, trước là thư ký Bưu Điện, Châu Đốc Lê thị Xuân muốn biết tin. Liên lạc: Cô Lan 51/66/5 Cao Thắng Sg.

Thưởng 60.000đ

Cho người tìm ra chiếc xe Honda dame, số GĐ.5246F, số máy 268044, số sườn 058650 mất ngày 8-3-73 trước nhà 287 Trần hưng Đạo giữ đúng lời hứa. Liên lạc địa chỉ trên.

Thưởng 50.000đ

Chó Bắc Kinh đực 2 năm màu trắng đốm vàng mất chiều 8-3. Đem lại 240 Pasteur Saigon.

MIỄN PHÍ

Hạn chế sanh đẻ. Nghỉ sanh luôn. Miễn phí cho gia đình nghèo và đông con. Hỏi: Bác sĩ Phúc, 163 Duy Tân Cần Thơ.

Dư dùng bán một máy Sanyo 30wA, Picker, thật tốt 173 Đề Thám ĐT. 25.173.

Mất Căn Cước

Tôi có làm mất 1 thẻ căn cước số 119656, cấp tại Quận 6 Saigon. Ai lượm được xin mang đem đến số 43 đường Bình Tây Quận 6 Chợ Lớn. Tôi xin đền ơn 5000đ. Hứa Tường Long.

BỐ CÁO

Tôi tên là HUỲNH NGỌC DIỆP sanh năm 1937 căn cước số 06306739 cấp tại Nha Trang ngày 15-10-70 hiện cư ngụ tại số nhà 491/58 đường Trương Minh Giảng Saigon, tôi có sống chung với ông Trần Toàn tự Ninh Ngọc sanh năm 1930 căn cước số 06306740 cấp tại Nha Trang ngày 15-10-70 không biết vì lý do gì ông Trần Toàn tự ý bỏ nhà ra đi hồi 6giờ sáng ngày 26-2-73. Vậy kể từ ngày đăng bố cáo này tôi không chịu trách nhiệm về mọi hành vi của đương sự.

XE - SCOOTERS

CẦN MUA NHIỀU HONDA

C.50 Lambretta, Vespa, Moto. 189, Chi Lăng Phú Nhuận.

Vespa Sprint EO ít đi 1 chủ bán. 161 Trương tấn Bửu P.N.

Bán Honda dame, Suzuki M12, Mobylette xanh xám. 216 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Lambretta 150 Spécial, hoàn hảo mọi mặt, xuất ngoại bán rẻ nhứt. Tại 23/4 Lê văn Duyệt GĐ (cạnh cầu Bông).

Mini Lam, và Vespa Mini, xe như mới 2 chiếc, bán 1, cách cầu Phan thanh Giản 50m vô ngõ ấp Nhất Trí 3 200m, số 38/5A

Yamaha Dame 85.000 đời mới. Hỏi 93 Nguyễn minh Chiếu PN.

Mini Lambretta. Dư dùng, bán rẻ. Sơn mới, lốp mới, máy tốt. Hỏi Kỹ Cư xá Hòa Hợp đường Tô hiến Thành Saigon.

BS. ĐÀM QUANG TOÀN

đã dời phòng mạch về 252 Bắc Hải Saigon 10 (từng trước cư xá Sĩ Quan Chí Hòa). Trị bệnh người lớn, và trẻ em, thăm thai và chích ngừa.

Phòng thí nghiệm y khoa

THỬ NGHIỆM

Thử Thai, Máu, Phân, Nước Tiểu, Đàm, Huyết Trắng, để tìm căn nguyên các bệnh. 70B Lê Lợi trước Ciné Vĩnh Lợi, Đ.T. 20.381.

PC 2 xe, 1 Honda dame xanh. Bán tại 81/25 Trần văn Thạch Tân Định. ĐT 97.450.

Vespa Sprint El Vespa Super EF 1 đời chủ như mới. Bán 1 trong 2 cái, 435 Phan đình Phùng Saigon.

S90 Honda bordeaux đề xi mới 250.000đ. 81/3 Trần văn Thạch Sg.

Vespa Sprint Vespa Super EF, 1 đời chủ thật tốt bán 1 trong 2 cái. 539 Phan đình Phùng Saigon.

Honda 1C50 dame 1SS72 cả 2 đều đời mới bán. Hỏi 54/2 đường Vườn Chuối Sg3.

Vespa Sprint El Vespa Super EF, Standart EC bán 1 cái. 161 Trương tấn Bửu PN.

Quý khách hài lòng

VESPA LAMBRETTA

Bán được giá cao, mua được giá hạ tại Salon 505, 16B Hồng Thập Tự Sài Gòn.

4 Honda C50 SS67, 2CL50, 2PC, 1CD, 2M30 (Sar [illegible]) dam, 2M12, 2 Kawasaki, 3 Mobylette xanh, 2 Bridgestone... Tại 75A Cộng Hòa (Chợ Nàn xi vô 10m).

Yamaha dame còn mới 138.000đ cần bán gấp. Xem tại 629/47 Phan đình Phùng Saigon.

Vespa EB Standard, Honda dame toàn hảo bán O. Sơn 260 Trần hưng Đạo Saigon.

Mini Vespa 50 ít đi như mới bán. Hỏi 377 Phạm thế Hiển Q.8.

Honda dame xanh PC Honda trong 2 bán 1. 82C Nguyễn minh Chiếu P.N.

Bán Honda SS50 Yamaha màu bordeaux dân ông thật rẻ nguyên thủy. Hỏi 657 (số mới 1497) Trần quốc Toản ChoLon.

Suzuki dame và M12 hoàn hảo bán. Hỏi 199 Bùi Viện xin bấm chuông

Lambretta 150CC toàn hảo. 304/56 Phạm thế Hiển Saigon.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon (Có xe bày bán).

2 Lambretta Spéciale, EE 5, 1 EF, 1 EC, 1 lam 75cc (cométa), 130.000đ, 2 Mini – tại 75A Cộng Hòa (chợ Nàn xi vô 10m).

Cần mua các loại xe gắn máy Nhật giá cao. Hỏi 85 Petrus Ký Sg (cách Ngã Bảy 100th)

60.000Đ XE GILERA

đẹp hơn Vespa mới, sơn máy toàn hảo, dư dùng bán gấp. Tạp hóa Kim Tuyến 1823, 77B mặt tiền lộ 14, góc Nguyễn văn Thoại cạnh bệnh viện Vì Dân.

BRIDGESTONE 1 đời chủ máy tốt 85.000đ. Hỏi Nhuận Thơ số 10 Nguyễn thiện Thuật Bà Chiểu (Gia Định).

Salon Đại Phú

(72 Quốc lộ 1 ngã Tư Bảy Hiền, kế cây xăng dời). Cần mua nhiều Vespa Lambretta và Honda giá cao. Có chương nhiều xe, giấy tờ mau chóng.

NHÀ BUÔN NAM HẢI

210 Nguyễn Cư Trinh Saigon 2 (Trước ở 153 Ngô Tùng Châu Sg). Cần mua hoặc gởi bán nhiều xe gắn máy cũ. Nhận sơn, xi, hàn, sửa xe gắn máy đủ loại việc làm mau chóng cẩn thận.

Lambretta NA-A số mới EM 8271: thuế 73 đóng rồi, xe khỏi chê cần tiền bán (99.000đ). Hỏi nhà may Huỳnh Anh số 30/3 Nguyễn cảnh Chân Sg2 (coi xe ngoài giờ làm việc).

Tốt rẻ Sach Mobylette, Cady Suzuki 385 cổng Cư xá Đô Thành, số 1C Saigon 3.

Vespa Sprint El.6, sơn đồng máy toàn hảo, bán gấp. 42 Trịnh minh Thế Khánh Hội Sg.

Suzuki bán gấp. Hỏi tiệm may Tuấn's lô 45 số 7 đường Vườn Chuối Sg 3.

Honda dame, Suzuki dame thật tốt, bán rẻ. Hỏi 44 Huỳnh Khương Ninh Đakao.

Bán Vespa EL mới làm máy. Hỏi 178/1 Chi Lăng PN.

Vespa Lambretta

Giá cao hơn các nơi và đông nơi đây [illegible] nhiều xe quý khách dễ lựa chọn. 222 Trần quang Khải.

Bán Lambretta LD Special N150. 152 đường Cộng Hòa Sg 2.

Vespa Super El.6 sơn màu Sprint như mới 325.000đ 2 NA...A. thật tốt 120.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nàn Xi vô 10m).

Vespa Super ít đi. 1 chủ tốt như mới. Nhà nam ngoài 2T6 nay đi xa bán 1T6 hiệu là phòng chích thuốc đông khách. 139 Đỗ thanh Nhân Khánh Hội.

Honda Honda

bán gấp 67: 145.000đ. 66: 140.000 CD: 150.000đ, dame đời mới 172.000đ. dame K2 vis: 195.000đ. 72: 185.000đ. Suzuki 15: 87.000đ M12: 85.000đ. Xem tại 312 mới Phạm hồng Thái, Chí Hòa.

Mua giá cao Xe Scooter

Vespa, Lambretta, thủ tục mua bán mau chóng. Hiện có đủ xe trưng bán hoặc đổi. Salon ĐẠI NAM 1978 Lê văn Duyệt Sg.

Honda PC50, Yamaha dame Mobylette xanh và xám mới (xanh thật tốt). Hỏi 724/7 Phan thanh Giản Hẻm trước ciné Long Vân.

Vespa 65.000đ còn rất tốt 52.000đ 1 máy Akai M.9 còn mới. 38 đường Bàn Cờ Sg3.

TKW Scooter, 2CV 12Volt Demarreur, 4 số chân, bền hơn 10 đời Honda, phụ tùng dồi dào. Đầu dương cả tháng không ấy này, 234 ngàn. 331 Trương M. Giảng SG3.

Bán 1 Mobylette 1 xanh nguyên thủy dư dùng. Hỏi 216M mặt lộ Hùng Vương Thị Nghè.

Yamaha Sport 50cc, 1 đời chủ, ít đi, bán rẻ. Tại 26 Trần Cao Vân Sg 3.

Yamaha dame nguyên thủy và Suzuki M12 bán gấp. Hỏi 199 Bùi Viện Sg.

Lambretta đời ED 3.. bán mới sơn, làm máy. Tình trạng tốt. Hỏi 21 Trần nhật Duật TĐ.

Bán gấp 1 Honda C50. Hỏi 226 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (gần cổng số 6)

HONDA DAME 70CC

Số ER mới nguyên, máy đề, bán mới rất đẹp, bán gấp. Hỏi 611/3D Phan thanh Giản Sg.

130.000đ Vespa sơn đồng nệm 3 vỏ ruột mới. 28 (cũ) Nguyễn Huệ Giađịnh.

Bán Honda 125 còn mới EP, Lambretta LF, EE, EC, EB, Honda S90 LQ, EF, Honda C50 67, Mini Lambretta [illegible] lấy xe cũ, [illegible] Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán bán 1 Honda C50 [illegible] lắp [illegible] Huỳnh quang Tiên GĐ [illegible] thờ 3 chuông.

Honda dame 145.000đ đời mới 175.000đ. Cần bán 1 trong 2 xe. Xem xe tiệm tạp hóa Kim Tuyến [illegible] mặt tiền Hương lộ 14 [illegible] văn Thoại (hông Bình [illegible])

Lambro ED, 42 [illegible] Q.8 Xóm Củi qua cầu [illegible] Đường quẹo trái tới cây [illegible] là nhà phía sau tiệm sửa Radio Minh Phát. Hỏi nhà Sáu Khải.

Lambretta SX 150 đời FF, coi xe từ 12h đến 2h. Tại 68 Thoại ngọc Hầu. Cầu Lăng Cha Cả.

Bán thật rẻ! Honda SS 50 Hoàn hảo. Hỏi 251/21 Hậu Giang Chợ Lớn.

Mua máy chết

Mọi loại động cơ xe gắn máy. Ông Liên. 24/33 Trần Cao Vân Phú Nhuận Saigon.

3 Vespa Mini (1 sơn màu Spint 2 xanh) toàn tốt 125.000đ. 2 NA...A (Ý) 120.000đ. 1 NAE (Pháp) 70.000đ 3 Mini Lam 95.000đ 1 Lam NAQ 80.000đ 1 Gilera (Scooter) [illegible] giống Vespa mini 45,000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ nàn xi vô 10m).

Suzuki thật tốt bán ông Châu 260 Trần hưng Đạo Saigon.

VESPA SPRINT EIG

chưa sơn lại, 1 đời chủ đi tình bán rẻ, 31 Lê Văn Duyệt Saigon.

Honda 2C50, 2PC, 267, 68 Suzuki M30 Yamaha dame, Suzuki M12 Cady 43 Trần quang Khải Tândịnh.

THUỐC

SIROP

PROMERGAN

Người lớn con nít:
- Hen suyễn
- Mất ngủ
- Hồi hộp, lo sợ
- Nổi mề đay ngứa
- Trường hợp có phản ứng khi ăn tôm cá.

KN.81M/BYT 28/2/68.

THUỐC

Thuốc gia truyền chuyên trị. Bình ung thư tử cung, bị huyết hôi, khí đã bị nóc trong xịt. Thuốc trị bao đảm sạch ngay tại 46/6 Âu Dương Lân (số cũ) Quận 8 Saigon.

HÉPATANA B-12

Trị thiếu máu, kém ăn, suy nhược lao lực, dưỡng bệnh, gan yếu. Có bán tại khắp các nhà Thuốc Tây. KN số 63, BYT QCDP ngày 21.8.72

ĐÀN BÀ

MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY – MẤT NGỦ
TÁO BÓN – MỎI MỆT

HEPACHAUT

VUI VẺ – TƯƠI TRẺ
DA DẺ – MỊN MÀNG
KN 73M/BYT 28/2/68

Con nít đơ miệng

lưỡi trắng, lở lưỡi
Có mụn trong miệng, dùng
SEPTOL Collutoire
Vệ sinh hàng ngày cho trẻ em
Còn bú sữa. Không đau sót
Có bán tại các nhà thuốc tây

PHONG NGỨA

nổi mề đay, ung mụn, dốt dùng BETADINE dermique Bôi ngoài da không nhớn thơm mát không đau sót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Kính gởi Thầy Tiên Đan
Đ.Y.S Nguyễn Tường Long
503 Trương minh Giảng Saigon

CHUYÊN TRỊ 24 THỨ TRĨ

Tôi có mấy vần thơ tặng thầy gọi là cảm tạ.
Tiên Đan danh y chữa trĩ tài
Thế gian hẳn hiếm một không hai
Quả thật Hoa Đà nay tái thế
Xa gần khen ngợi chẳng hề sai
Đại Đức THÍCH PHÁP SIÊU
Trung Tâm Quảng Đức
294 Công Lý Saigon.

Honda dame xanh thật tốt bán rẻ, lô 25/3 đg. Vườn Chuối Saigon3.

LAMBRETTA EC.9 bán 260 Trần H. Đạo Saigon.

Vespa Sprint

EO 3.470.000đ Ford du lịch loại lớn chạy dầu được 630.000đ. Bán sang tên 8/5 quốc lộ, 15 Tân mai Biên Hòa.

ANTICRIPPAUX

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Búa Bổ Đầu Người.
HADZER KN số 59M 28/2/68

THUỐC DÁN NHẬT BẢN

SALPAS (hiệu Lạc Đà). Trị đau nhức, phong thấp, đau lưng, nhức mỏi gân cốt. Có bán tại các nhà thuốc tây.

Thuốc trị Bịnh Đau Gan

EUCHOL

Bệnh đau gan, yếu gan, táo bón, nổi mề đay, mụn ngứa ở mặt.
KN.62M/BYT 28/2/68

SIROP BEBE TZ

CON NÍT ƠI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZER K.N. số 68 28/2/68

NÔN MỬA, NẤC CỤC

Các bà có thai, ợ mửa
Trẻ em ọc sữa uống thuốc
AVOMIT
Điều hòa những hỗn loạn
của bộ tiêu hóa
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Sirop BANNOX

Trị: BAN NÓNG
Đau Nhức – Sổ Mũi, Khóc đêm – Lam Kinh. Có bán tại các nhà thuốc tây.

Phong ngứa *Ghẻ chốc lở loi gãi tới đâu ăn lan tới đó, uống liền «GIẢI-PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 50 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N. BYT 93 —5-63*

CHUYÊN CHỮA:

Các bệnh thận, Di mộng hoạt tinh.

Tim phổi bao tử, gan ruột máu độc, phong độc, thấp độc tê bại, ho suyễn, ho ra máu, thiên trụy nước đái đường đỏ mắt, điên kinh Bạch đái. Bình trĩ, con mắt, lỗ mũi, lỗ tai cuống họng.

TRĨ KHOA: Dùng phương pháp mới, khi chữa không đau đớn

Đông Y sĩ

Trương Chấn Giang

55/13 đường Bạch Vân Cholon (kế cận Chợ Hòa Bình).

CẦN NGƯỜI LÀM

Chủ nhân cần người làm việc nhà, nấu ăn, giữ em, bồi bếp, xin gọi Đ.T. **41.969**, hoặc đến **180 Lê văn Duyệt Sg.** lúc nào cũng đủ người lựa vừa ý chủ mướn trước khi giới thiệu. Cần nhiều đàn bà làm tại tư gia khách sạn. Câu lạc Bộ.

Cần một nữ Giáo sư Anh văn đàm thoại giỏi, kèm tại tư gia. Hỏi tiệm kính Contaclens, 286 Võ Tánh nối dài Gia Định.

8.000đ một phần ăn 6 món dùng cho 2 người thơm ngon và rẻ nhất mọi nơi. Nhận đến nhà ăn và mang đến tận nhà. Hỏi 35/17A Phát Diệm Saigon (Bót Công Lộ đi thẳng vào hẻm).

Cần Phụ tá giám đốc và Kiểm soát viên. Thế chân 1.000.000đ lương 70.000đ. Làm việc 2 giờ 1 ngày. Hỏi 412 Phạm hồng Thái GĐ (gần cư xá Tự Do) Trong giờ làm việc.

Cần 3 người giúp việc nhà thật giỏi lương cao và 2 người biết nấu ăn món Huế. Hỏi cô Hương 10 Hồ biểu Chánh.

Cần nhiều chiêu đãi viên đi làm xa bao ăn ở đi gấp đường Lê văn Duyệt (Tô hiến Thành) hẻm 56 số 571/17.35.

Cần người làm gấp rồi đến ngay 149 Nguyễn văn Sâm Sg. hiện có rất nhiều người làm (giữ em, bồi bếp, tài xế quản lý) đầy đủ hồ sơ lý lịch kết quả bảo đảm. ĐT. 98.308.

Các bạn nam nữ

Muốn có người bạn thành thật đứng đắn, có địa vị hoặc nghề nghiệp vững chắc. Xin mời đến hội bạn của cô Xuân Mai (số 115/6 Phát Diệm Saigon 2. (Hẻm NDTV sáng 9giờ-12giờ, chiều 3giờ-6giờ và sáng chủ Nhật. Thơ gởi kèm tem. Cô tổ chức những buổi họp bạn..

Tìm việc miễn phí

gấp cho 5 bà Bếp giỏi làm cho VN và ngoại kiều. 10 chị giữ em và bồi, 1 tài xế giỏi. 1 thư ký, 1 xầm. Lương hậu. Phải lương thiện. Hỏi số **5C Trần Nhật Duật Tân Định** Sg. (Trần quang Khải quẹo vô Xóm Chùa).

AI CẦN NGƯỜI LÀM?

Có ngay rất nhiều người thạo việc như: bếp giỏi, bồi, giữ em, thư ký, làm tóc, tài xế, y tá v.v.... Đ.T. 95.461 hay đến lựa người tại **Tân Định Dịch Vụ** số **5C Trần Nhật Duật** T.Đ. (Nơi đáng tin cậy nhất).

TÌM VIỆC MIỄN PHÍ

DIỄM HẰNG cần nhiều bồi bếp, nhân công tài xế. Thơ ký v.v... để cung cấp cho nhiều công tư sở, thương gia, sẵn miễn phí, điều kiện thật thà, siêng năng, lương cao hơn mọi nơi. Liên lạc **HÒA BÌNH DỊCH VỤ**, 124 Minh Mạng Phú Nhuận Đ.T. 41.018. Sau bóng nhà hàng Mì Lao đường Trương Tấn Bửu Cách Mạng nối dài.

Cần gấp nhiều nữ CBV rành nghề, trẻ đẹp, bao ăn ở. Hỏi Bà Ngọc 46C Khổng Tử CL.

Cần Thâu ngân viên và thư ký. Thế chân 1.000.000đ và 300.000đ. Lương hậu. Hỏi 66A Nguyễn Thái Học Vũng Tàu trong giờ làm việc.

Cần gấp một cô dỡ hương thôn độc thân. ở 45 Trần quang Diệu Saigon.

Cần nhiều đàn bà làm việc tư gia, khách sạn câu lạc bộ. Hỏi 180 Lê văn Duyệt Sg.

Cần Nữ tiếp viên (receptionist) tuổi từ 26 trở lên, đẹp, lịch thiệp và độc thân, lương tháng 40.000đ ăn ở nơi làm việc. Liên lạc ở Vinh 284-286 Nguyễn Công Trứ Saigon.

Cần 1 cô giáo trình độ Tú Tài dạy riêng buổi tối luyện thi Đệ Thất vào buổi chiều. 160/12 Nguyễn Duy Dương Sg10.

Cần 1 nữ giáo sư dạy Dương cầm (Piano) tại tư gia. Xin mời đến 186 Bùi Hữu Nghĩa GĐ (hỏi cô Loan) để thương lượng

Cần gấp 1 bà bếp nấu ăn và làm công chuyện nhà, 10 cô trẻ đẹp, vui vẻ, biết bán giải khát, bao ăn ở. Hỏi Quán Thủy Dương 335 Bạch Đằng GĐ.

Có việc làm ngay

Cho 10 chị giúp việc nhà 8 giữ em sai vặt, 4 bồi bếp 2 xầm, Hỏi 786 Phan đ. Phùng Sg. (góc Lý thái Tổ).

Cần gấp một cô bán Thuốc Tây thạo việc. Hỏi tại 250 Trịnh minh Thế Khánh Hội Sg.

Cần 3 cô thu ngân cho trương [illegible]. Làm việc một buổi. Phải bặt thiệp thế chân nhẹ. Hỏi 183B Nguyễn Biểu, Chợ Quán (ngã Tư Trần Hưng Đạo).

Cần vú em đứng tuổi, sạch sẽ, thành thật ở lại nhà chủ. Lương hậu. Hỏi 197-199 Võ Tánh Phú Nhuận gần ngã tư Tân Định (chùa Long Khánh). Hỏi cô Hoa.

Cần người chị giúp việc 1 chị bồi. Hỏi 190 Lê Thánh Tôn Saigon.

Trả Lương Cao

đầu bếp, bồi bàn và người pha rượu Tàu hoặc Việt Nam rành nghề phải biết tiếng Anh. Điện thoại số 45152 - cần gấp 215A Cách Mạng G.Đ.

Cần người giúp việc biết nấu. 173 Đề Thám Saigon 2.

Cần gấp 20 thiếu nữ hoặc góa phụ để giúp đỡ về mọi phương diện. Thơ kể rõ hoàn cảnh và gởi về ông Thế Hệ Box 364 Sg (chuyển ông Nguyễn) nhớ kèm tem và 1 ảnh.

Cần thợ lành nhiều kinh nghiệm, trên 25 tuổi. Hỏi 238 Nguyễn huỳnh Đức 12g và 16g30 Phú Nhuận.

Cần gấp nữ thơ ký đánh máy giỏi, có tuổi không giới miễn đến. Hỏi 138, Gia Long Saigon.

Cần gấp một người gác dàn trên 40 tuổi. Quốc tịch Ấn Độ hay Hoa kiều biết đọc chữ Việt Hỏi 27 Yên Đỗ Sg.

Trả lương cao

bồi bàn và người pha rượu Tàu, hoặc Việt Nam, rành nghề phải biết tiếng Anh giỏi. Xin Điện thoại số 95381.

Quán mới Hương Chiều cần gấp một thâu ngân (có thế chân) và nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi 25 Hòa Hảo khu thương phế binh chung cư Minh Mạng.

Cần phụ tá quản lý và thư ký thế chân 500.000đ,00 và 300.000đ.00 lương cao. Hỏi số 2E Trần quốc Toản ChoLon (góc đường Nguyễn Kim) trong giờ làm việc.

Cần cố vấn văn phòng. Thế chân 1.000.000đ lương 70.000đ một ngày làm việc 2 giờ. Liên lạc 44 Cao Thắng trong giờ làm việc.

Mỹ viện uốn tóc Japan cần một cô làm Mỹ viện có đồ nghề đem đến để làm chia điều kiện dễ và cần một cô xe lòng một làm chia. Hỏi số 135 Võ di Nguy tại chợ Phú Nhuận.

Cần 1 nam thơ ký biết kế toán rành nghề, biết Anh và Pháp văn. Xin hỏi 31 Pasteur Sgon từ 4 đến 6 giờ chiều (không rảnh xin miễn đến).

Quí vị chủ nhân

Khi cần người làm như bồi, bếp giỏi người coi em, thư ký, tài xế v.v... Xin liên lạc ngay 139-J Võ Tánh Saigon. ĐT.92775, nhân công được chọn lựa, công việc mau chóng và đảm bảo.

Làm sở Mỹ Văn phòng thương mại cần kiếm một số các cô để làm Mỹ lịch thiệp để làm thư ký. Liên lạc 243 Gia Long, Saigon ĐT.98278.

Cần 1 tổng giám thị đứng tuổi nhiều kinh nghiệm biết tiếng Pháp trường Phan văn Huệ 98 Gia Long.

Cần gấp một cô 20 tới 25t tập đứng bảo hàng trong TAX phải có cha mẹ bảo đảm cơm chủ đủ nơi. 345/47 Tr-Hưng-Đạo. (sau bót Công Lộ) Saigon.

Lớp dạy kèm Giáo Sư kinh nghiệm kèm dỗ môn tại nhà mỗi ngày chiều và tối. Học phí nhẹ Có nhận đến tư gia. Liên lạc 217 lô B chung cư Nguyễn thiện Thuật.

CẦN THƯ KÝ

Cần 3 thiếu nữ, việc chữ thiệt đẹp, biết đánh máy. Lương cao. Hỏi Trung Tâm Mỹ Thuật Á Châu 29 Tô hiến Thành, Saigon, trên lầu 2. Cần cây Hòa Hưng, Tiếp 8g đến 11giờ.

Cần 2 Lao Công

đủ sức khỏe, hạnh kiểm tốt để làm hãng rượu Trà Ôn. Hỏi Ông Giám đốc hãng rượu số 8 Võ Tánh Trà Ôn Vĩnh Long hay 310 Bà Hạt Sg.

Cần nhiều em nhỏ giữ em sai vặt lương hậu. Hỏi 5C TrầnNhật Duật Tân Định, (đường vào Xóm chùa).

Cần gấp 1 thợ đóng, có dư đồ nghề và giỏ đá. Hỏi 448 Võ di Nguy PN. từ 19giờ.

Cần 2 cô dở nương thôn lựa tuổi. Hỏi 58/8 Hương Lộ 15 PT Lê Gia Bàn tánh Hồng Phúc.

Viện uốn tóc Thùy Trang 106 đường Vĩnh Viễn Cholon cần gấp 1 thợ chánh 2 thợ móng tay 1 thợ phụ.

Cần nhiều Jardinières Caritas. Hỏi vườn trẻ Én Vàng 306 Nguyễn-m-Chiểu ĐT.41617.

Dược sĩ cần người hợp tác để mở Dược phòng. Hỏi 637/60B Bà Hạt Chợlớn.

Cần người hợp tác mở nhà hàng bay garage sửa xe hơi tại địa điểm rộng lớn vùng Bà Chiểu. Điều kiện dễ dàng. Liên lạc tại Kim Hà 2B, Bạch Đằng GĐ. tél 20715. từ 18g.

Cần thông dịch viên Việt Nhật, biết Anh ngữ càng tốt, lương hậu. Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Cần người làm?

Quí Vị Chủ Nhân cần thầy giáo, thư ký, tài xế, y tá, bồi bếp, người giữ em... Các chị em phụ nữ cần việc làm tại tư sở hoặc tư gia... đều liên lạc tại 85 Phan Thanh Giản Saigon. ĐT 95328.

Cần 1 giáo sư Pháp văn dạy 1 em lớp 11 ban C. Xin hỏi 474/26 Nguyễn tri Phương Sgon10, từ 6 giờ 30 chiều.

Cần em gái làm việc vặt, ăn ở nhà chủ lương 5000đ. Hỏi 204 Trần Quý Cáp Sg.

TRƯỞNG CÔNG TRƯỜNG

Cần tìm việc làm.
Đứng tuổi, Văn Hóa Đại Học, khỏe mạnh, tháo vát. Giỏi điều hành, kế toán. Nhiều kinh nghiệm ở các công trường lớn. Chịu đi xa. Thư về hộp thư 1.459 Saigon.

Cần Thư ký Thâu ngân đứng đắn chữ tốt, làm việc ngày 1 buổi, có bảo đảm. Hỏi 117, Pasteur. Sgon. Đ.T 93.667.

Tuyển nữ thư ký

Biết đánh máy, trình độ Đại học, đọc được Anh ngữ. Có xe gắn máy khả năng giao [illegible]. Hỏi 267 Trương minh Ký GĐ 15g đến 19g chiều.

Cần 2 người giúp việc nhà. Hỏi 169 Cao Thắng.

Cần 2 giáo sư dạy toán 12A. Phải thật kinh nghiệm. Liên lạc 141, Phạm thế Hiển (qua cầu chữ Y, rẽ trái lối 300m. Radio, Hồng Tuyến mỗi trưa).

Cần cô thâu ngân có thế chân lương cao. Hỏi 389 Hai bà Trưng Sg vào buổi chiều từ 5giờ gặp Bà chủ.

Cần bà mụ đủ khả năng đứng bảng dễ hợp tác mở nhà sanh. 80 Hoàng Diệu KH.

CẦN THỢ SỬA TIVI

ăn ở nhà chủ, có kinh nghiệm, tập sự miễn tới. Hỏi tiệm TV Tuyết Thái Bình 247-Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Cần 1 bà bếp nấu ăn Việt và Tàu, 2 người bồi. Hỏi 217 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Cần thầy và cô giáo giỏi toán và Anh Pháp Ngữ [illegible] lớp 8-9. 327A Trần Quý Cáp Sg.

Cần 2 cô thợ may quần áo, quần dài, áo sơ mi trẻ em rành nghề. Hỏi 357 Trương Minh Giảng Saigon.

Có việc làm ngay

cho 3 bà bếp giỏi, 5 cô giúp việc nhà coi em, làm cho Ngoại Kiều và VN, phải sạch sẽ và thạo việc. 1 tài xế DL. Hỏi 139-J Võ Tánh, Saigon.

Cần 1 người làm việc nhà biết nấu ăn đứng tuổi không rành việc miễn đến. Hỏi 215/E-13 Chi Lăng Phú Nhuận từ 5g đến 6g.

Cần 1 nữ thư ký bán dụng cụ văn phòng 2 nam lao công hợp lệ quân dịch. Hỏi 75, Hai Bà Trưng Saigon.

PHARMACIE DE GARDE

Cần một cô bán thuốc Tây rành nghề. Xin hỏi 149B Đoàn thị Điểm Saigon(góc Kỳ Đồng Đoàn thị Điểm) Chiều Chủ Nhật từ 1g đến 3g. Cần một cô gái tuổi từ 15-20, biết chữ, giúp việc văn phòng, lương 10 ngàn 1 tháng. Xin hỏi địa chỉ trên.

Cần 2 cô thư ký, sức học Tú Tài, viết chữ đẹp, lanh lợi bặt thiệp làm việc buổi sáng, hay chiều lương tập sự 7.000đ. Miễn nhận thiếu khả năng. Hỏi 92-94 Phạm ngũ Lão, chợ Thái Bình.

Cần 1 bà bếp

có kinh nghiệm về nhà hàng chuyên các món nhậu và cơm Việt Nam. Lương từ 20 đến 35 ngàn. Hỏi 160 Nguyễn cư Trinh Saigon sáng từ 10 đến 12 giờ.

Giao tế viên

Văn phòng thương mại. Cần kiếm một số nam nữ giao tế viên có kinh nghiệm về dịch vụ. Liên lạc 243 Gia Long S.G. Đ.T. 93.7 8.

Cần một người giúp việc nhà. 2 cô bán hàng trẻ đẹp.Hỏi Kyly 20 Hành Lang Eden.

Cần thâu ngân viên có thế chân. Hỏi tại 62 Trần Hưng Đạo (Lầu 2. Cấp 58/2) Saigon.

Sở Mỹ Cần

50 thư ký đánh máy, nam nữ. 12 chị bếp 4 nam lao công. Hỏi cô Kiệm 75 Võ Tánh Sg.

Cần 1 người đàn bà 25-30t bặt thiệp, tế nhị, sức khỏe chịu đựng như người làm xe ôm, có Honda tốt, thuộc đường Sg chạy ngoài cho 1 dịch vụ. Lương và bổng ngoại trên 20 ngàn thế chân 30 ngàn. Hỏi 180 Lê .V. Duyệt SG Đ.T : 41969.

Cần một chị bồi ở lại nhà chủ. Hỏi Nguyễn thành Ý số 7A Đakao.

Cần gấp một người thợ nấu hủ tiếu rành nghề. Hỏi C.C Minh Mạng lô L số 012.

Cần thâu nhận

5 Cô Bartender. 5 cô Waitress, 2 cô Cashier, 2 Bà bếp chính, 2 Bà phụ bếp chính, 2 Bà phụ bếp. để làm qua Sở Mỹ, nói thạo tiếng Anh, Hỏi 139-J Võ Tánh Sg.

Quí vị chủ nhân

Khi cần người làm như giúp việc nhà, Giữ em, bồi, bếp, tài xế... Xin Tel : 95310 hay đến chọn người tại tại Saigon dịch vụ số 278 Pasteur Saigon.

Cần gấp 10 chị giúp việc nhà, 6 cô giữ em, 4 bếp làm cho nhà hàng và gia đình, tử tế. Hỏi 278 Pasteur Sg.

TV - RADIO

Akai C50D, Cassette Stereo Tape Deck, thay mặt bande tự động, âm thanh tuyệt hảo, bán rẻ. Hỏi 6 Yên Đỗ Saigon.

Cần mua 1 Guitar Solo điện hiệu Fender hoặc Gibson cũ nhưng còn tốt. Hỏi ĐT99746 Ô. Báu hoặc 48/1 Phan thanh Giản Đakao.

Bán 1 máy Akai X.2000.S mới nguyên. Hỏi 32 Tự Đức (nối dài) Dakao.

35.000đ Akai M8 mới, toàn hảo. 82 Nguyễn Huệ PN.

Sửa TV ở đâu?

Quí vị gọi số **96.102-97.930** là có chuyên viên đến nhà quí vị sửa và bảo trì ngay. Có bảo đảm, do một nhóm cán sự kinh nghiệm. Hay mời đến Trung tâm sửa chữa, **TUYẾT THÁI BÌNH** 217 đường Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Sony cần tiền bán rẻ 1 máy Sony Model TC 630 -|- 2 loa có hệ thống Sound on Sound. và Echo. Âm thanh tuyệt hảo. Tình trạng mới nguyên 570/5 Sư vạn Hạnh Sg (10).

Mua giá cao

TV, Thâu băng, Ampli... Đến Điện Tử 39 khu B Không -Tử Chợ Lớn.

Vùng An Đông

Sửa tận tư gia TV, Magné, Cassette giá hạ. Hoàng Mỹ 23A Hùng Vương Cholon (góc Pétrus Ký).

AMPLI: HƯ! HÁT NÓNG

Thâu băng: thâu xì và bị mất Treble. Teac Sony: muốn thâu ở vận tốc mau 15 hay 30 IPS. Xin đem đến xưởng điện tử:

AMPLI HIỀN

186 LÊ LAI SAIGON
hay gọi Đ.T.: 21179

Nơi chuyên sửa Ampli, Thâu băng, Tivi, các hiệu Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher, Scott, Marantz, Teac, Akai, Sony, Ampex, Revox, RCA, Sanyo, Denon, Zenith, GE, Philips. Phụ tùng đầy đủ. Giá vừa phải. Phục vụ kỹ thuật để được tín nhiệm. Làm việc từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, luôn ngày Chủ Nhật.

SẮM TV, CASSETTE?

và Radio ở đâu

Mời đến **217 Nguyễn Thiện Thuật SG.** Tiệm **TV TUYẾT THÁI BÌNH.** Nơi tập trung đầy đủ Cassette các hiệu TV đủ cỡ: xài bình, pin và điện, đủ hiệu, Giá thật hạ, bảo đảm một năm bảo trì, Xe giao máy đến nhà và trang bị. Đến xem là sẽ thấy [illegible]. Mở cửa liên tục từ 8 giờ sáng đến 21 giờ tối, [illegible] mời

Tiếp theo **Đ** trang 3

và Á Rập nói riêng về tính cách biến [illegible] của chính sách Mỹ tại Cận Đông. Chuyến đi này, theo ông, cũng xác nhận 4 nguyên tắc của chính sách chung của Hoa Kỳ và Do Thái tại Cận Đông như: tôn trọng ngưng bắn, quân bình lực lượng, phản đối mọi giải pháp cưỡng ép, cần thiết thương thuyết trực tiếp để đi đến Hòa bình

Ông Eban cũng tỏ ý tin rằng sự cộng tác của các nước Tây Phương chống lại khủng bố sẽ chặt chẽ hơn rất nhiều sau vụ hành quyết các con tin tại Khartoum.

Chính phủ Ba Tư hôm nay loan báo, hôm thứ Bảy quân đánh thuê của chính phủ Iraq đã xâm nhập lãnh thổ Ba Tư. Quân đánh thuê Iraq đã đột nhập làng Dashtemishan gần Kermanshah và hạ sát một số dân làng.

CẦN MUA, BÁN, ĐỔI

các loại T.V. Radio, Cassette, quạt bàn. Cho biết địa chỉ hoặc đem đến 67 Cống Quỳnh Saigon.

Sửa và dạy sửa

Thực hành Radio Télévision, đủ hiệu, bảo đảm, rẻ, lành nghề 4 tháng. 274 Nguyễn duy Dương CL.

Tivi hư sửa gấp

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-thái-Tổ Sg.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài: Tân nhạc, Cải lương, Tuồng, Dân Ca, Kinh Phật, **Băng Học** Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý, Tây Ban Nha. **Đại Lý các hiệu băng nhạc.** **MINH CHÂU** 66t Lê Lợi Sg

Mua Tivi cũ

Cần mua nhiều Tivi, Radio, Cassette cũ, đang xài của Nhật giá cao, trả tiền ngay. Hỏi **Thanh Long, 78 Cống Quỳnh Saigon.**

Mua, bán, đổi

Đủ loại TV Nhật cũ mới (có hóa đơn). Giá thật rẻ. Hỏi 96A Thoại Ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

Tivi 19, 16, 12 và 9 inch xài bình điện, thu băng Sony, Akai, Ampli Denon 531/4 Nguyễn Trãi (Chương Cholon).

Mua giá cao

Các loại Tivi, Radio, Cassette quạt bàn. Cho biết địa chỉ hoặc đem đến 67 Cống Quỳnh SG.

Radio TV Phương Hướng
67 Nguyễn thiện Thuật SG

ĐT.90355, (gần Đền Sòng Sơn) Nơi tập trung Radio, TV, Cassette, lớn nhỏ đủ hiệu. Xài bình, xài điện, xài pile. Giá hạ hơn các nơi. Quí khách muốn mua xin đến Radio PHƯƠNG HƯỚNG chắc chắn sẽ hài lòng vì máy tốt, giá rẻ, bảo đảm [illegible] có xe đưa tận nhà và tặng quà kỷ niệm. Nếu Radio TV hư xin gọi điện thoại số 93 217 hay 90.355 sẽ có chuyên viên đến phục vụ Quí khách.

TV radio cần Stereo AM/FM Tuner Ampli giống nhau Sansui 800, 500 Kenwood 5150 MRS Đinh thị Hồng 282/2 hẻm 126 Võ Tánh PN.

TV 19in 43.000đ, 12in 32.000đ thật mới, tốt, bán 1 cái. 109 Bùi Hữu Nghĩa Cầu Sắt ĐK.

Mua giá cao các loại máy Akai Sony, Teac, loa Pioneer Kenwood, 89 đường Bàn Cờ khoảng giữa Cao Thắng Ng. thiện Thuật Sg 3.

Ampli Kenwood KR100 mặt đen vỏ gỗ model mới có thùng sách (56) Kenwood 140X mặt đen vỏ gỗ (59) thu băng Stéréo Aiwa (48) Akai M9 (59) thu băng Sharp Stéréo (34) cặp loa Pioneer mới 100% (13). Hỏi 463B/37 Lê văn Duyệt (trên lầu).

V.H. & BẠC

1057 Trần Hưng Đạo, ĐT.37402. Chuyên sửa tất cả các loại: Ampli, Tape, Tuner đủ hiệu.

Mua bán đổi bù

Sansui 5000A/W SX1000TW. Kenwood TK140X, Denon, Sansui 1000A, 3000A, RA500, Sharp 711-715, Akai 200D-150D. Loa CS77, SP5000, CS33A-33, BX200. TV Nec 23 in, Sony 9 in. 052G Sư Vạn Hạnh (Chung Cư).

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

✠ AMPLIFIER
✠ TAPE RECORDER
✠ TÉLÉVISION

Với tất cả phụ tùng nguyên thủy để sửa chữa cho các loại máy trên. Do nhóm chuyên viên ưu tú đảm trách. Sửa tại gia. Xin đến DU Radio 48 Lê văn Duyệt Saigon.
— Mua lại các loại máy xài rồi.

Teac A110, Sony TC127, Dolby lọc tiếng xì, mới tinh, bán rẻ. Ông Thiện 225/1B Phan đình Phùng Saigon.

Xuất ngoại bán gấp 4010S-2050. (thâu phát hai chiều) CS99, SP-1500, Sansui 5000A. Cass. TC120 tất cả 99% đủ thùng sách, 220/158/19 Trương minh Giảng, (hỏi ông Sơn).

Mua bán Ampli, loa, thu băng mới cũ đủ loại. Hiện có thu băng Sony TC 540 Complet 4 loa, 1 cặp Micro mới, 1 Ampli Nivico 4330U, 1 Ampli nhỏ Sanyo, 1 Ampli Sansui, Loa CS33, Denon (8), Sanyo (9), Loa JVC (11) và nhiều loại khác bán, mời đến 847 Hậu Giang Chợ lớn. (Buổi chiều và ngày nghỉ) Có nhận mua thêm và đổi.

TOPSOUNDS

Băng nhạc **Classique số 1** chủ đề: những nhạc khúc đẹp nhất viết cho vĩ cầm độc tấu - các Concerto và Sonate hay nhất của Mendelssohn, Tchaikovsky, Beethoven, Paganini qua tài đàn siêu việt của danh cầm Jascha Heifetz. Dành riêng cho quí vị sành nhạc Classique. Đã phát hành **Tâm Giao 24, 25** gồm toàn Top Hit hay, mới nhất âm thanh lớn và thật rõ. Có bán dĩa 45. 37 Crystal Palace, phía giữa dưới nhà.

Tiếp theo **Q** trang **B**

Trả lời một câu hỏi rằng phía bên kia tự xưng là họ có một chánh phủ tại miền Nam trong lúc VNCH là chánh phủ duy nhất, Tổng Thống nói: «họ muốn nói gì thì họ nói». Thực tế chánh phủ VNCH vẫn là Chánh phủ duy nhất ở miền Nam.

Ông cho biết Chánh Phủ vẫn tuân tự thực thi những điều khoản qui định trong Hiệp định Bale 27-1-73.

Guitar Solos

với thiên tài David Moreno, Sư phụ Segovia, Sabics, Montoyoa v.v...

T.M.T 14

Ampli 5000X 105.000đ, Loa SP1500 69.000đ Cartridge Nivico deck 8 track 28.000đ. Thu băng National 2 chiều 20.000đ. 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

Chaîne chạc gồm: Sansui 5000X -|- Teac 1500AW -|- CS88A. cần tiền bán rẻ 29B Cộng Hòa (cổng nhà Đèo chợ Nancy).

Cần mua giá cao. TV, Radio, Cassette, Ampli, Tape Recorder, Tourne disque, Radio Cartridge hư cũ. Hỏi ông Tuấn 264H Trương Minh Giảng Saigon3, ĐT.40529.

BÁN TIVI RẺ!

Muốn mua Tivi lớn nhỏ đủ hiệu, xài bình, xài điện, giá rẻ, máy tốt. Chắc ăn hài lòng Quí khách cứ đến **T.V. THANH PHONG 209 Nguyễn thiện Thuật Saigon** (mở cửa suốt ngày từ 8 giờ sáng đến 10 giờ tối).

AMPLI MARANTZ 30, 7T

Fisher 800TN, Scott 386, Sansui Eight (8), 5000X, 5000A, 4000, 2000X, 2000A, 1000A, Pioneer SX9000, 2500, 1000TW, 990, QL600A (4 channel), tape deck Thụy Sĩ Revox a77, Teac A6010-GSL, 6010S, 4010SL, 4010S (loại chạy có nạp kính) 2050, A110, A20, Akai 285D, 280D, 220D, 200D, 1800SD, M10, 1710, Sony TC750, 580, 630, 366, 355, Loa AR3a, AR2ax, AR4x, Bozak (hay hơn AR2ax), Fisher 111K, CS99A, 99, 88A, 77A, SP3500, 3000, 2000, 1500, Quay dĩa PL50. Tất cả máy Ampli, Loa, nhận đổi bù. Xin đến 112B Cao Thắng Saigon (hẻm bán bò viên).

Sansui SD-7000

(tape deck), Ampli QR6500, 4500, 5000X, 5000A, Pioneer SX9000, 2500, 6000, Fisher 250TX, 800, 400TX, Teac A1500W, 40[illegible], 6010, A350, A110, Sony 580, 5[illegible], 730, Akai 280D, 220D, 200D, [illegible], Fisher 65K, 111K, Pioneer 99, 88A, 88, 99, CS05 (loa tròn 6 - tuyệt đẹp), Sansui SP2500, 35[illegible], 2000, SP70, Cassette Radio Stereo hiệu Crow CSC 505, 3 băng có FM (2 loa rời, loại xách tay thật xinh, xài được pin lẫn điện). Cassette Radio 3 băng có FM hiệu Panasonic RQ238S (micro tự động, auto stop) đặc biệt nguyên thùng. Xin đến 85 Hùng Vương Cholon (sau lưng hãng thuốc Mới Anitsoag, khoảng giữa đường Pétrus Ký và Trần nhân Tôn).

Fisher 250TX-65K

tuyệt hảo, Akai GX220D, Ampli 1500TD (có micro), Loa CS33, Pana. 763FS (trọn bộ) bán hoặc đổi bù. 253/6 (cũ) Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cần bán Teac A.1500 Auto Reverse còn tốt (55). 301/32 Phan đình Phùng đường rầy xe lửa, trước nhà có bảng kéo còi xin hỏi trên gác.

TV Sanyo 19 icnh, cửa lùa. Hỏi 103-105 Cách Mạng G.Đ.

TV Panasonic 16" còn mới bán. 228 Hai bà Trưng Saigon.

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

Có sẵn, Akai 1730SS (4 channel), M10, 1710W, Cartridge Pioneer SX 34B, Echo RA500, Loa SP2500, 2000, CS22, AS66. (Cần mua thêm nhiều thâu băng Ampli thùng Loa mới, cũ). **629 Xuân Viên Pétrus Ký** ngã Bảy.(bến xe Dalat).

ĐỔI BÁN MUA

Loa CS.99, CS.77A, Ampli 5000X, Pioneer SX.1000TW (56), Sony 560DA thâu phát 2 chiều (60), Sony 250 (38), Echo Pioneer (13), mua lại giá cao. 29 (phở 29) Nguyễn Huệ (Gia Định).

Trống hiệu Star mới 35F, Khu Phế binh Tân-quí Đông GĐ.

TV National 19 in, có chân bán rẻ. Hỏi 93 Nguyễn-m-Chiểu Phú Nhuận.

100 năm Nhạc Pháp

✠ 1873-1973 bao gồm trong băng.
✠ T.M.T. 7, 10, 12, 13, 15.
Đã phát hành đợt 2.

Bán rẻ Ampli Sansui 400, 800, 3000A, 4000 SX440, Ampli Nivico 4330U luôn quay dĩa và cặp loa (37), 1 Ampli Sanyo DC-R10, cặp loa (36), thu băng Sony TC 540 mới. TC 250. Cassett Teac A20 (32), Cassett auto Reverse hát 2 chiều mỗi lần để 8 cuốn băng (37). Quay dĩa tự động Nivico đầu Shua, 1 Pana (19). Loa CS33 thùng sách (28) và (30). Loa Denon (8). Loa Sanyo nhỏ (9). Loa JVC (11), còn 1 vỏ cây Ampli 5000A bán. Nhận mua thêm hoặc đổi bù các loại mới đến số 847 Hậu Giang CL (buổi chiều và ngày nghỉ).

Cuốn băng nhạc vô địch trong làng băng

Cuốn băng quy tụ những ca sĩ tuyệt đỉnh đã đoạt giải
KIM KHÁNH-THANH THÚY
KHÁNH LY, ELVIS PHƯƠNG
và 10 ca sĩ tên tuổi
BĂNG NHẠC

THANH THÚY KIM KHÁNH

Phát hành 10-3-73

Tổng phát hành SHOTGUNS 12A Crystal Palace Saigon, Tỉnh hỏi các Đại lý.

Ý KIẾN (Tiếp theo trang 1)

tự quyết tự lập than thở rằng «giữa người Việt với nhau sao lại không thể đem nhau về Việt Nam mà thương lượng». Điều đó thật chí lý và chí tình. Nhưng trên đời nếu mọi sự đều hợp tình hợp lý thì đâu có xảy ra cuộc chiến tranh, nói chi tới việc người Việt phải kéo qua Balê mà thương lượng — và phải thương lượng bên cạnh cuộc thương lượng khác của người Việt khác với người Mỹ.

1— Mỹ có chương trình «thực phẩm phụng sự hòa bình» đem các loại nông phẩm thặng dư ra bán chịu hoặc viện trợ cho các nước,

2— Tháng 3 là tháng đói năm nào cũng tái diễn tại Bắc Việt.

CHÍNH LUẬN

15 TIẾP THEO TRANG 1

nhiên, kết quả của chế độ xã hội mà là hậu quả của sự sai lầm của chúng ta trong việc giáo dục thiếu niên và sự bất lực trong việc sử dụng mọi cơ hội hiện hữu để đào tạo một phẩm chất tinh thần cao hơn».

Ông Shumilin viện dẫn trường hợp của Valery Shekovnikov bị đuổi khỏi trường Trung Học Novosibirsk vì vi phạm kỷ luật. Sau đó anh ta được cho học trở lại nhưng chỉ hai tuần sau anh ta bị đuổi ra khỏi trường và bị xử tù một năm rưởi.

Shumilin đã thống trách các giáo sư trường số 74 đã không hề chia sẻ các cố gắng để giúp thanh thiếu niên có thể thi hành chính nghĩa của các bậc cha ông và chính nghĩa của Lénin.

Ông khuyến cáo các bậc phụ huynh và giáo sư hãy noi gương của trường số 3 ở Covogorod nơi mà liên đoàn thanh thiếu niên CS luôn luôn tổ chức các cuộc du ngoạn thăm các đài chiến sĩ bỏ mình vì Thế chiến thứ II, các thương phế binh và đã thành lập một phân bộ «bạn của Cảnh sát».

Ông Shumilin cũng nêu các con số của FBI chứng tỏ vấn đề thiếu nhi phạm pháp là một vấn đề nghiêm trọng của Mỹ. Ông nói rằng «Tại xã hội tư bản, tệ trạng thiếu nhi phạm pháp là vấn đề số 1 và xã hội không thể nào khắc phục được tệ trạng ngày càng gia tăng này».

Dạy Làm Bánh

Nhận đến tận nhà các Quý Bà để dạy làm các thứ Bánh Mặn, Bánh Ngọt Pháp và Việt. Nhiều kinh nghiệm. Chỉ dẫn rành rẽ. Kết quả chắc chắn. Xin liên lạc tại : 372/2a Lê văn Duyệt Sg

4 TIẾP THEO TRANG 1

tìm sự ủng hộ của các nước khác. TT Sadat đang muốn được sự ủng hộ của Trung cộng tại Hội đồng Bảo an LHQ. Ông Zayyat sẽ có những cuộc thảo luận với Thủ tướng TC Chu ân Lai cũng như đã có những cuộc hội kiến với Thủ Tướng Ấn bà Indira Gandhi tại Tân Đề Li mới đây. Tại Bắc Kinh, ông Zayyat cũng sẽ hội kiến chính thức với ngoại trưởng TC Cơ bằng Phi mà ông Zayyat sẽ đề cập đến sự viện trợ của TC trong các lãnh vực khác sau khi đã điều đình một cách khó khăn với Nga Xô về viện trợ vũ khí. Hiện nay thái độ của Bắc Kinh đối với Ai cập «đang lên» tuy rằng hai nước này chưa hẳn đã đồng quan điểm với nhau về mọi vấn đề.

Chứng cớ là Bắc Kinh vẫn tránh không nói đến nghị quyết số 242, tháng 11-1967 của Hội Đồng Bảo An LHQ về tình hình Trung Đông mà TC cho rằng sẽ không đi đến đâu.

9 TIẾP THEO TRANG 1

quan hệ giữa 2 nước mặc dầu TBN đã thừa nhận TC. Theo thông cáo, chính phủ THDQ rất sửng sốt và bất mãn vì hành động này của TBN làm thương tổn nặng nề quyền lợi của THDQ. Tuy nhiên, THDQ mong muốn duy trì tình giao hảo giữa 2 dân tộc đã có từ bao thế kỷ nay và Thứ trưởng Ngoại giao TBN đã nhấn mạnh rằng tình hữu nghị THDQ — TBN sẽ không bao giờ thay đổi, hai bên sẽ duy trì và phát triển quan hệ mậu dịch và kinh tế song phương.

Thông cáo không vạch rõ hai bên sẽ áp dụng hình thức nào để cụ thể hóa quan hệ này, nhưng nguồn tin Bộ Ngoại Giao THDQ tiết lộ TBN và THDQ sẽ trao đổi phái bộ thương mại.

TC gia nhập FAO

LAMÁ, 10-3 (UPI).— Trung Cộng, một quốc gia từng tuyên bố chiến thắng trong cuộc tranh đấu nuôi sống đầy đủ chính 750 triệu dân Trung Hoa, sẽ gia nhập một cơ quan của Liên Hiệp quốc đã hết sức tranh đấu chống lại nạn đói trên khắp phần đất còn lại của thế giới, một nguồn tin loan báo như trên hôm thứ Sáu.

Nhưng bác sĩ Addeke H. Boerma, tổng giám đốc của tổ chức lương nông quốc tế (FAO) cho hay dường như Trung Cộng sẽ không tham gia vào chương trình thực phẩm phụng sự hòa bình của tổ chức FAO viện lẽ chương trình này đã vi phạm vào chủ thuyết «tự lực cánh sinh» của Bắc Kinh.

Ông Boerma ngỏ lời tại cuộc họp báo sau chuyến công du Nhật Bản và Trung Cộng dài 20 ngày, rằng Chính Phủ TC sẽ gia nhập tổ chức FAO với tư cách sáng lập viên từ ngày 1-4 tới đây.

TC đã được mời gia nhập tổ chức này với tư cách sáng lập viên theo như bản quyết nghị được hội đồng của tổ chức FAO chấp thuận hôm 2-11-1971, sau cuộc biểu quyết của Đại Hội Đồng Liên Hiệp Quốc công nhận TC là chính phủ duy nhất của Trung Quốc.

3 TIẾP THEO TRANG 1

có chân trong 4 nước ký kết, nhưng bản và Hoa Kỳ cũng có trách nhiệm trong vấn đề đó».

Về hai cuộc thương thảo đang song hành giữa Hoa Kỳ với CSBV và giữa VNCH với MTGP, ô. Hiền nói 2 cuộc thương thảo đó hoàn toàn không có gì liên hệ đến nhau, vì mỗi bên đều có những vấn đề riêng, cần phải giải quyết với nhau.

Bộ Ngoại giao cho biết, phái đoàn VNCH tham dự hội nghị Balê sẽ lên đường vào thứ Năm 15-3-73 và phát ngôn viên Bộ ngoại giao nói ông không hay biết tin tức cho rằng thành phần phái đoàn sẽ được tăng cường vào giờ chót.

Phải giúp những người nghèo nhất

(Tiếp theo trang 2)

Khi số người giàu quá ít và số người nghèo lại quá nhiều và khi sự chênh lệch lợi tức của hai giới ấy chỉ càng tăng thêm thì phải khẩn cấp lựa chọn giữa những phí tổn chính trị để cải cách và những nguy cơ chính trị của sự nổi loạn. Công bằng xã hội không phải chỉ là một sự thúc đẩy của đạo đức. Nó cũng là một sự thúc đẩy của chính trị nữa.

Vậy thì có thể làm gì được để mà đánh mạnh vào nạn nghèo khó trầm trọng tại các xứ đang mở mang ? Bước thứ nhất và là bước rõ rệt nhất là cái ý chí chính trị để mà thực hiện nỗ lực.

Rõ rệt là mỗi quốc gia phải tự quyết định về phương cách và thời gian để đối phó với các sự bất quân bình nội bộ. Các vấn đề của nạn nghèo khó có gốc rễ sâu xa trong khung cảnh định chế, nhất là trong sự phân phối quyền lực kinh tế và chính trị ở bên trong hệ thống. Các nỗ lực của bên ngoài chỉ có thể trợ giúp chứ không thể giải quyết các bài toán ấy. Chính các chính phủ có trách nhiệm thực hiện sự cải cách thiết yếu cho nội bộ và không có cách nào trốn tránh được cái trách nhiệm ấy.

Trì hoãn cải cách tức là mời người ta đi vào con đường quá khích chính trị. Hờ hững trước sự thất vọng của xã hội là nuôi dưỡng sự thất vọng ấy.

Thứ hai là phải hiểu rõ quần chúng. Cần phải có ngay những tài liệu chỉ dẫn về công ăn việc làm và về sự phân phối lợi tức. Thứ ba là tất cả chúng ta cần phải định rõ các chính sách cụ thể và các hành động khả dĩ làm giảm sự thiên lệch trong việc phân phối lợi tức.

Bước đầu tiên là phải thiết lập các mục tiêu đặc biệt để làm tăng lợi tức của khối dân nghèo khổ trong đoản kỳ. Tôi đề nghị đoản kỳ ấy là 5 năm.

Vì nghèo khó và thất nghiệp đi liền với nhau cho nên phải đánh ngay vào nạn thất nghiệp.

Cần phải tổ chức công tác ở nông thôn và ở thành thị : làm đường, xây nhà rẻ tiền, các chương trình trồng cây, mở các chương trình dẫn thủy, bảo trì kiều lộ và nhiều chương trình khác không đòi hỏi công nhân một trình độ kỹ thuật cao vv.. Ngân hàng Thế giới sẽ giúp tài trợ các chương trình như thế.

Rất cần phải có những cải cách định chế để tái phân phối quyền lực về kinh tế : cải cách ruộng đất, cải cách nghiệp đoàn, cải cách thuế, cải cách ngân hàng và tín dụng và nhiều sự cải cách khác nữa. Ngân hàng thế giới sẽ yểm trợ kỹ thuật và tài chánh cho những cuộc cải cách vừa nói.

Một trong các kỹ thuật hữu hiệu nhất của chính phủ để cải tiến đời sống của dân nghèo là việc dùng các khoản công chi. Thường thường, các khoản công chi ấy — về y tế, về chuyên vận giao thông, về sự cung cấp nước, về giáo dục và trong nhiều khu vực khác nữa, — rốt cuộc chỉ làm lợi cho những người đã giàu sẵn.

Chính phủ phải thay đổi các khuôn mẫu ấy và không nên tập trung các dịch vụ vào khu vực thành thị. Khi thay đổi cách dùng công chi hãy đặt câu hỏi, công chi thật sự đi về đâu và ai hưởng nhiều nhất?

Sau hết các chính sách phải nhằm làm sao trừ bỏ được các sự bóp méo giá cả ruộng đất, lao công và tư bản.

Cứ nâng đỡ người giàu và dành ưu tiên cho người có quyền thế tức là đưa quốc gia chắc chắn đi tới sự thất thăng bằng kinh tế và bất ổn xã hội.

Trên đây là những biện pháp tổng quát mà tất cả chúng ta trong cộng đồng phát triển quốc tế nên khẩn cấp thi hành. Trong nỗ lực ấy, nhóm Ngân Hàng Thế giới có thể giúp các quốc gia hội viên kém mở mang và nhóm thật sự có ý định muốn giúp.

2 TIẾP THEO TRANG 1

VNCH cho hay ngày thứ Bảy tại Quảng Trị, VNCH đã trao trả 800 tù binh CS như đã dự trù và như vậy trong 2 ngày thứ Sáu và thứ Bảy VNCH đã trả cho CS được 2.300 tù binh nhưng vì có 4 người xin ở lại nên tổng số tù binh trả tại Quảng trị là 2.296 người. Cũng trong ngày thứ Bảy, theo như dự trù tại Bồng sơn đã có 1 cuộc trao trả tù binh. Phía Việt Nam CH trả 500 tù binh Cộng Sản và nhận về 200 người. Nhưng vì thời gian eo hẹp, VNCH mới trao trả được 400 tù binh CS và tiếp nhận 170 người của mình. Trong số 170 quân nhân VNCH được CS trả, người mang cấp bực cao nhất là trung sĩ 1. 170 quân nhân này đã được đưa ngay về Trung Tâm An dưỡng Qui Nhơn hồi tối thứ Bảy.

Cũng trong ngày Chủ nhật, theo dự trù VNCH sẽ trả cho CS 500 tù binh tại Đức Phổ để nhận lại 200 chiến sĩ ta tại địa điểm này. Tại Tam Kỳ, CS sẽ trả cho VNCH 50 chiến sĩ. Tuy nhiên việc trao đổi này đã không diễn ra như đã dự liệu tại 2 địa điểm trên vì phe CS viện cớ VNCH đang mở những cuộc hành quân như đã nói ở đoạn đầu.

Các toán thuộc Ban Liên Hợp quân sự bốn bên trong thời gian từ 11 đến 23-3 sẽ giám sát các cuộc triệt thoái quân đội Mỹ và đồng minh và di chuyển một phần chiến cụ khỏi VNCH.

Phát ngôn viên các phái đoàn loan báo như trên hôm Chủ nhật cho biết thêm là các toán trên sẽ kiểm soát việc triệt thoái người và vũ khí tại hải cảng Saigon, phi trường TSN và hải cảng Nha Trang. Nguồn tin cũng cho biết thêm các nhân viên thuộc các toán trên được phép quay phim và chụp hình công cuộc triệt thoái của HK và Đại Hàn.

Tại Tân sơn Nhứt, tổng thống VNCH Nguyễn văn Thiệu hôm nay đã chủ tọa buổi lễ tiễn đưa viên Tư Lệnh lực lượng Đại Hàn, tướng Lee Sa Ho về nước. Số binh sĩ Đại Hàn cuối cùng tại Việt Nam hiện đang chuẩn bị để hồi hương vào ngày 15-3. Số binh sĩ còn lại này không đầy 10 ngàn người.

0 TIẾP THEO TRANG 1

các nhà lãnh đạo của Jordanie, Ai Cập và Do Thái chứng tỏ đã có một sự mong muốn chung để thương thuyết cho một giải pháp hòa bình tại Trung Đông.

Về nạn khủng bố, Rogers cho biết «HK sẽ tỏ ra cứng rắn tới mức tối đa sau vụ hai nhà ngoại giao Mỹ bị sát hại tại Khartoum», gọi quân khủng bố Palestine là đồ «man rợ», và nhắc «rằng không có đường lối nào khác để đương đầu với chúng ngoại trừ áp đặt hình phạt tử hình».

Để tái thiết và phát triển

(Tiếp theo trang 3)

Song mẫu thuộc hàng không, lại không được theo trong thống kê hỏa xa, và không có chi tương tự về thuyền bè và xe đò.

Xe đò có bao nhiêu chiếc, chạy trên bao nhiêu đường ? Không biết, tuy được in ra số xe tự động, số xe taxi, và cả xe ba bánh, xe xích lô, xe lôi, xe tay, xe bò, xe ngựa, và xe trâu, hoặc cả số chuyến xe buýt tại Sài-Gòn từ 1960 đến 1969, mặc dầu tài liệu này họa chăng chỉ có công dụng lịch sử kinh tế dành cho hậu thế... Nên số hàng hóa vận chuyển bằng xe đò tất nhiên không được biết.

Việt Nam Cộng Hòa
Công Ty Quốc Gia
Khuếch Trương Khu Kỹ Nghệ
«SONADEZI»
16-18, Hai Bà Trưng (Lầu 3) Saigon
Điện Thoại : 95.846

Cần Tuyển Dụng

Công Ty Quốc Gia Khuếch Trương Khu Kỹ Nghệ (SONADEZI) cần tuyển dụng :

— Hai (02) Kỹ Sư Công Chánh đã làm việc có kinh nghiệm, thông thạo Anh Ngữ và hợp lệ tình trạng quân dịch.

Mọi chi tiết xin liên lạc với Nha Hành Chánh và Tài Chánh (Sở Nhân Viên và Tổng Vụ) số 16-18, Hai Bà Trưng (lầu 3) Saigon trong giờ làm việc.

Công Ty Quốc Gia Khuếch Trương Khu Kỹ Nghệ «SONADEZI»

Bố - Cáo

Trát Truyền Rao của Tòa Sơ Thẩm Saigon
Vụ số 707-R năm 1951
227-R năm 1952
643-R năm 1953
278-R năm 1954
Tuyên xử ngày 3-4-1954

Ly Hôn giữa André Georges Senut K/Bà Senut nhủ danh Đặng Thị Đầu Jacqueline.

BỞI CÁC LẼ ẤY :

- *Chiếu vi bằng hòa giải bất thành ngày 31-8-51.*
- *Tuyên bố ly hôn giữa vợ chồng Senut—Đặng Thị Đầu lỗi riêng về người vợ.*
- *Truyền chuyển tả đoạn chủ văn án này vào sổ hộ tịch Trà Vinh và cước vào lề tờ hôn thú (số 2 năm 1949 Trà Vinh) cũng như vào lề những tờ khai sanh của hai vợ chồng.*
- *Giao quyền giữ con cho người cha và dành quyền rộng rãi nhứt cho người mẹ để thăm viếng con.*

BỊNH TRẦM TRỌNG !

Bịnh lâu ngày

- Vì cần giúp đời, không thiết thà danh lợi.
- Vì muốn có ngày giờ để tu dưỡng, mỗi tuần lễ tôi xem mạch chỉ có 3 ngày thôi.

NGÀY THỨ SÁU, THỨ BẢY và CHỦ.NHẬT

— Vì đức từ tâm muốn cứu người của một y sĩ, tôi sẵn sàng cứu trị những bịnh khó trị (các bịnh nan y, bất cứ bệnh gì) đã chạy chữa nhiều nơi mà không hết, tưởng rằng đã tuyệt vọng rồi xin cứ đem đến.

VÌ NGHĨ RẰNG : Dầu xây chín đợt phù đồ Không bằng làm phước cứu cho một người

Trương Kim Châm

19A. Cống Quỳnh Saigon
(GÓC CỐNG QUỲNH – TRẦN HƯNG ĐẠO)

Gà con Hubbard nuôi thịt mau lớn ngừa dịch rồi bán rẻ. 7 Lương Hữu Khánh cửa sau nhà thờ Huyện Sĩ Sg.

Gà Pilch Nhất
Gà Hubbat có về bằng tuần tại Hưng Thịnh số 589 đường Trần-q-Toản Sg 10. (Trước ở số 5F cư xá Trần quốc Toản) và tại đây có bán cám Vinateco. (Bán giá phải chăn).

GÀ HUBBARD ĐỒNG NAI
Bán giá đặc biệt 1 1 tại Đại lý số 249 Nguyễn minh Chiểu Phú nhuận, Đ.T. 98.129.

Gà con ! Gà con
Thanh Tâm, nơi bán gà con lâu và uy tín nhất nước với các đặc điểm; bán đủ các loại PILCH.HUBBARD MEAT.NICK.BROWNICK.BAD COCK. HUBBAD- COMMET, HONEGGER...của những trại danh tiếng có kỹ sư trông coi. Rặt giống không bao giờ pha trộn. Giá rẻ nhất: từ 40đ trở lên, Lo chở đi các Tỉnh xa bằng máy bay. Đặt mua dễ dàng. Văn Phòng 258 Nguyễn Thiện Thuật Saigon, Đ.T. 99.807.

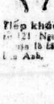
Sang Điện Thoại
đường Hùng Vương Thị Nghè số 95.800 và bán 1 xe Familial còn thật tốt hiệu Commer đời EB8. Xem xe tại 105 Bến Vân Đồn Saigon4.

Bán Đờn Trống
Bán hết hay từng món dàn nhạc hiệu Président Bers Champagne. Hỏi Ông Chí 146/1 Lê quang Định GĐ.

6.500đ đàn Guitar điện, Solo, còn mới. Hỏi 24A Cư xá Đô Thành (sau bệnh viện Bình Dân).

Hôn thú Việt-Mỹ
XUẤT NGOẠI KẾT HÔN
Giá rẻ không đâu bằng
Hôn thú 4 ngày xong, passport 10 ngày xong, kết hôn tại VN, kết hôn tại Hoa Kỳ, nhận làm giấy tờ cho quý cô có chồng về Mỹ trước, khai sanh con riêng, con lai, có luật sư chỉ dẫn miễn phí, bảo đảm, xong mới nhận tiền. Hỏi 7 Phạm Viết Chánh, gần cổng nhà thương TừDũ. ĐT. 94141.

CHIROMANCIE
Triết học, Khoa học, Thần học
số Mệnh Trên Bàn Tay



Rủi may. Họa phúc. Quá khứ. Hiện tại. Tương lai ứng nghiệm chắc xác.
GS HUY KINH
Văn sĩ triết gia cao khiết từ tâm thanh bạch suốt 24 năm qua tại nước nhà.
Tiếp khách 9g-12g30 và 3g-7g30 tại 121 Nguyễn huỳnh Đức Phú nhuận [illegible] Anh.

Bán 1 tủ bán hàng. Hỏi 241 Triệu Đà (Chợ Lớn) gần chợ Nguyễn Tri Phương

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 233 Nhân Vị CL. 77 Triệu Đà CL. ĐT 97765.

Cần tiền bán rẻ 1 bàn Bi da.1 Máy đèn chạy dầu hiệu Kubota 3Kw5, điện 110 và 1 ti vi 14 in hiệu Sony Hỏi 397A Lê V Duyệt, S.G.

TIN NHA TRANG
Cần đặt đại diện bảo hiểm tại tỉnh điều kiện dễ dàng. Liên lạc Hộp thơ số 286 Chợ Lớn.

Nhận Trang Trí và sửa chữa nhà cửa Đăng bộ, tái đăng bộ, sang tên xe, Chỉ dẫn thủ tục khiếu nại và đóng thuế lưu hành các loại xe bị trễ hạn. Dọn nhà. Xin hỏi 26 Thái Tập Thành, Saigon Đ.T.98042

NHẬN NẤU
CƠM THÁNG NGON LÀNH
Nhận đặt đủ món Huế. Hỏi 639 Trần quốc Toản (góc đường Triệu Đà).

Bồ câu Ngoại Quốc (lần đầu mới có tại V.N) đủ các nước: Anh Mỹ Pháp Ý Nga và Đức. Xin hỏi 501, Công Lý.

Sang bầy gà giống Hubbard Mỹ. Thiếu người coi sóc, bán bầy gà, cha mẹ 90 trống, 900 mái, trắng tuyệt đẹp được 3 tháng rưỡi. Liên lạc 29 Đồn Đất S.G. Trước Bệnh viện Grall. Đ.T. 98.177 (trại gà Đồn Đất cũ).

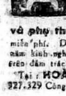
Xem chữ ký và đoán tướng mạo bằng điện giác lần đầu tiên tại V.N. quí vị sẽ được giải đáp mọi việc rất tế nhị về đường công danh và tình duyên. Xin đến số 454C đường Lục Tỉnh Chợlớn xem mỗi tối từ 19g đến 22g.

Billard bán rẻ 2 bàn Billard và 1 bàn banh đá, còn mới 90o/o giá nhất định 70.000đ Hỏi Y 6 cư xá Sĩ Quan Chí Hòa.

Nhà thuốc đóng cửa bán quầy, tủ bàn ghế với giá rẻ. Xin hỏi 614 Phan Đình Phùng Saigon.

Cơm tháng 12-15 ngàn cho 2người ăn gà rô ti, cari, xào xả ớt sườn chiên, ram, nướng, thịt kho tàu bò bít tết, chả giò, tôm, cua, cá v.v.. Hỏi bà giáo Khiêm 429/42F Trương Minh Giảng S.g.lúc 18 giờ.

Quí vị xuất ngoại



Theo chồng ?
Đi kết hôn ?
Hôn thú
Khai sanh
Giấy sống chung
và phụ thuộc : dịch, chụp ảnh miễn phí. Do **Luật Gia** nhiều năm kinh nghiệm về những vấn đề trên đảm trách.
Tại : **HOÀN VŨ DU LỊCH** 327,329 Công Lý Sg. Đ.T. 40.841

MẮT GIẢ VƯƠNG CHINH
Chuyên lãnh đặt làm mắt giả đúng theo ý muốn. 40 Đại lộ Hồng Bàng trước chợ An Đông.

Dẹp tiệm bán rẻ
Khuôn đúc ống cống đủ cỡ 1 máy dầu cặn «Đại Đồng» 16 cc và 1 moteur điện 36 cv còn mới. 339B Lê V.Duyệt Cầu bông.G.Đ.

Bán rẻ một kho thuốc tây, tủ và quầy hàng Formica, có bánh bán xe di chuyển. Một tủ kiến bằng gỗ 3m4x2m,6x0m,3; một tủ cây 2m,6x2m,4x0,m3. Hỏi 321D. Trần hưng Đạo chỉ dẫn. Mời bà hỏi mua quầy hàng không lấy tủ đến thương lượng gấp.

Tiệm may dẹp
Bán gấp giá rẻ (3) tủ kính (5 ly) (1) bàn cắt mặt gỗ, chung quanh bằng kính (2 ly). Xin hỏi tiệm may Thanh Bình 98E Lê Lai Saigon

Bất cứ ai muốn
Xuất ngoại cũng được
Hỏi 183C Trương minh Ký, Tân Sơn Nhứt, Gia Định. Tiếp khách từ 17giờ30 đến 19giờ30 mỗi ngày.

GIÀY PATIN ENGLAND
Kiểu đẹp tối tân, tiêu chuẩn Quốc Tế: —Bánh cao su và bánh sắt với bạc đạn đôi, rất trơn và chính xác. Có hệ thống nhuông để giữ thăng bằng (quanh cua không sợ té) và giữ cho 4 bánh luôn nằm sát mặt sàn đầy đủ phụ tùng thay thế giá rẻ. Hỏi Phương Hương 67 Nguyễn Thiện Thuật Saigon. Nhận bảo trì giày và thiết lập sân trượt Patin.

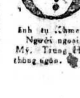
Nuôi trẻ từ sơ sinh đến 4 tuổi. 50 Đinh Tiên Hoàng DaKao Tel 96.318

Piano Yamaha mới nguyên thùng nhiều kiểu nhiều màu. Việt Long 90 Phùng Hưng Cholon (Tel 50504).

Nuôi trẻ Hỏi 80/70 Tuần Quang Diệu SaiGon III.

Ngừng chiến rồi hòa bình
Ai cần TÌM NGƯỜI MẤT TÍCH xin liên lạc ngay từ bây giờ với Sở Du Lịch LÊ PHONG (LELION LEFORT Agency) 213 đường Tự Do (lầu 4, phòng 40) Saigon để lập hồ sơ, xin nhớ mang theo hình ảnh và các giấy tờ của người thất lạc. Phục vụ theo thứ tự và thù lao chỉ phải thanh toán sau khi tổ chức của chúng tôi tìm được dịch xác tông tích hoặc bằng chứng.

MAITRE KHÁNH - SƠN
184/7 Yên Đỗ — SAIGON



Hơn ba chục năm trước đã coi số mạng cho toàn quyền Pasquier, Cựu Hoàng Bảo Đại, Đức Vua Cao Miên và gia đình như ảnh tư Khmer Sơn Ngọc Thành.
Người ngoại quốc : Pháp, Anh Mỹ, Trung Hoa khỏi đem theo thông ngôn.

KÉT SẮT TỐI TÂN của ngoại quốc mới về đủ cỡ. **CỰ PHƯƠNG**, 175 Đề Thám Sg.

Nhận nuôi trẻ
Từ sơ sinh đến 5 tuổi. Do người lớn tuổi nhiều kinh nghiệm chăm sóc ngày đêm. Hỏi 141/4 Yên Đỗ hay 621 Lê văn Duyệt (cũ) Saigon 3.

Nơi làm giấy sống chung
đặc biệt lấy ngay. Văn phòng 333 Công Lý Saigon 3.

Á TUYẾT
nhà giặt khoa học không dùng bàn chải nên cổ áo không rách
33 T.V.Thạch Tân định SG

PHÂN BÓN
Dư nhượng lại 30T đủ loại. Hỏi 125 Cao Đạt Saigon (Ô. Khải) giờ làm việc.

Cơm tháng mang tận nhà, thức ăn tươi ngon tinh khiết, thay đổi mỗi ngày 12 ngàn một phần ăn dùng cho 2 người. Hỏi 202/12 Trương minh Giảng (gần cầu).

Nuôi trẻ nhận nuôi trẻ sơ sinh phòng rộng rãi, có máy lạnh. 903 Trưng Dũng, Chợ Cây Thị Gò Vấp (Hẻm Bác sĩ Lân).

Cầu tiêu nghẹt, cống nghẹt
Xin gọi Đ.T. **41969** hoặc đến **180** Lê Văn Duyệt Sg. nhờ thầy thông cầu lo dùm cho dầu. Lãnh rút hầm cầu.

AUTOCHIC
189 Nguyễn thái Học Saigon. ĐT : 21.325. Xưởng mui nệm xe của khách hào hoa và quí phái. Cố vấn chọn màu sắc cho khách.

THIỆP CƯỚI THIỆP XUÂN
DANH THIẾP CHẤN HƯNG
216 Lê văn Duyệt, Saigon
RẺ—ĐẸP—NHANH
Hàng gấp, giao trong 24 giờ

Patin sản xuất giày Patin đúng theo kiểu Pháp, chắc, đẹp và bảo đảm. 136 đại lộ Lê-Q-Định, Gia Định. **«Sân trượt Patin Phi Yến»**

Ngưng bắn «K»??
1— Muốn không mất thì giờ, tốn tiền, kém tín nhiệm, hạnh phúc lung lay, hãy ngưng ngay bản khi, bằng thuốc giải độc 4 phiên Đức Quốc bảo đảm không có sái thuốc phiện đặc biệt ghét hút ngay không khó chịu, trị cho mọi thứ hút chích, si ke.
2— Thận suy, lạnh nhạt, mộng hượt tinh, di dỉ ra tinh hư ống thoát tinh, sinh lý kém, đau thắt ngang lưng hậu quả của thủ dâm,15 ngày phục hồi toàn diện. Ở xa viết thư hỏi ông Phan Lâm 15 lô X chung cư Minh Mạng Saigon 5 (nhớ kèm tem) tôi xin tận tình giúp đỡ.

Cầu mua sắt vụn, ri sét đủ cỡ ly, dài hay ngắn. Hỏi 34 Nguyễn An Ninh Quận 2 Đ.T. 99273.

Bán chó bán 6 con chó con Bắc kinh. 6 con Nhựt Bổn rặt. 327/38 Trần bình Trọng hỏi Năm Đỏi.

Piano Organ Yamaha
Organ YC.10. 20. B4BR luôn dàn trống. Piano MIA. U1H. S5C đồ nguyên thùng. Văn Trang 46 Lê văn Duyệt Sg.

Dịp may Bạn nào muốn mở tiệm may có bán 1 bàn cắt kiếng 2 tủ hông kiếng toàn 5 ly và một số máy may và dụng cụ trong nghề xin mời lại trong giờ làm việc địa chỉ 138 đường Triệu Đà Chợlớn.

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460. Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

Nhà nuôi trẻ MĂNG NON
20, Cư Xá Tự Do Đường Phạm Hồng Thái (Gia Định) gần ngã tư Bảy Hiền. Nuôi theo phương pháp dưỡng nhi. Có sự trợ giúp của Cơ Quan Bảo Trợ Quốc Tế. Có sân rộng cho trẻ em chơi. Nơi đáng tin cậy, có xe đưa rước.

700đ công may áo dài raglan 700đ quần xì gà Patte áo dầm đủ kiểu giá bình dân, hãy tìm đến nhà **May Trí Thức** 282/5A Cống Quỳnh SaiGon Nhận dạy cắt may, học xong làm lại trong dịp tết đến chỉ nhận 2 học viên, dành riêng cho ai đến trước.

Gà Mau Lớn ơi Hỡi Gà
Gà nào ? «Meat-Nick» (USA). Đã được Thế Giới công nhận là loại gà khỏe mạnh,dễ nuôi, mau lớn, nặng ký, trại gà Vĩnh An (Thủ Đức) sau nhiều năm kinh nghiệm chăn nuôi đã xin được nhập-cảng độc quyền: Gà cha, gà mẹ «Meat-Nick» (USA). rồi sinh con để cái tại Việt Nam, nên gà dễ nuôi, hợp thủy thổ, mau lớn là gà rặc giống thịt 100%. Chỉ có gà «Meat-Nick» nuôi 100 con còn đủ 100 con, nuôi 8 tuần được Gà trống 2k200 và gà mái 1k950.
Kính mời lại Văn phòng số 56 Bến Vân Đồn Saigon4 ĐT 99293-23176 và đại diện:Hiệu Như Ý số 270 Đại Lộ Lý thái Tổ Saigon3 ĐT 96951. bán sỉ hay lẻ và lo chuyên chở máy bay đi các tỉnh. Cần đặt nhiều đại lý

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ
353 Công Lý Saigon ĐT : 20683 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn du lịch Âu, Á, Mỹ và vé máy bay Quốc tế. Phiên dịch và soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cần mạt tận tình, mau chóng.

Bán 2 tủ lớn kiếng 5ly gỗ tốt tiện cho nhà may v.v... Hỏi nhà may ĐứcQuốc số 8 Passage Eden Saigon 1

TỦ LẠNH

Máy đan hiệu Silver, ít dùng muốn bán hoặc đổi lấy máy may với giá tương đương. Hỏi Ô. Luân 56 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.

Vắt sổ Pégasus máy thêu Necchi 534. 2 máy may Mitsubishi, 1 Signer Italie bán. 356 Minh Mạng CL.

Máy răng (Nha sĩ) mới hoặc xài rồi, ai có, muốn bán. Xin biên thơ cho 519 Nguyễn tri Phương Cholon.

Bán máy lạnh 3/4 ngựa, 1ngựa, 1,5 ngựa. 2 ngựa 2,5 ngựa và 3 ngựa. 110V-220V. Bloc máy origine. Bao gắn và giao tận nhà. Có bảo đảm (đổi bù cũng được). Mời đến 254 Triệu Đà CL, (gần chợ Nguyễn tri Phương).

Bán 1 máy giặt hiệu Cartor giặt vắt xấy khô, có nước nóng hoàn toàn tự động điện 220V. Hỏi Phong Quang 219 Trần .Q. Toản góc ngã tư Ng Tri Phương.

Nikon F2 mới nhứt, độc nhứt VN số máy 7.2.., chưa xài, bán gấp 300.000đ (ba trăm ngàn) : body ống kính normal f : 1.4 .1- tele 105mm f2.5 .1- filtre .1-l case. Hỏi : 307/6 Cách Mạng TSN, tel : 25.786.

Sửa điện và Lạnh
Việt Hùng Frigo
Số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90400 Mua bán. Sơn sửa, thiết trí điện nhà, phòng lạnh, máy lạnh, máy nước nóng, bếp gaz, máy giặt nhanh chóng bảo đảm giá rẻ.

MÁY GIẶT VÀ THÊU MAY
Ngoại kiều mới Commande, dư dùng cần bán gấp một máy giặt kiểu mới nhất, loại đặc biệt, hiệu Hoover chưa dùng, còn nguyên trong thùng, giá 100.000đ và một máy thêu may loại xách tay hoàn toàn mới, kiểu mới nhất hiệu Zigzag Stradivaro, Super de luxe automatic.. Hỏi 90A Hoàng Hoa Thám Gia Định (Ngã ba Đại lộ Chi Lăng).

25.000đ tủ lạnh National cũ hiện đang xài mau đông đá. Toshiba 140L model mới mặt nâu còn mới 100% 55ngàn. Phico Prod 140L mới tinh 52ngàn. National Jetcycle xã đá tự động sấy khô 55 ngàn. Sanyo model SR158N 50 ngàn 2 thùng đĩa tách bông xanh 96 cái tất cả 35 ngàn. 94/14 Trần khắc Chân Tân Định.

Bán rẻ 2 máy lạnh General electri 1CV5, 2 CV đời mới Frigidaire 1CV7, Philco Ford 1CV5 110 Volts. Hỏi Cafe Huyền 74. thương xá Quốc tế 341-343 Phạm ngũ Lão Saigon.

Freezer SUB Zero, mới 5 ngăn đông đặc cao 1m80, mới 1000 lít 170.000đ. Hỏi 397 Phan văn Trị Gia Định trước cửa chùa Giác Quang.

Bán máy vắt sổ Merrow F.gesus Necchi thêm 200 kiểu Singer, Sinco, Sincère, Standard, moteur và phụ tùng v.v.. tặng 1 vé kiến thiết trúng 5 triệu. 51 Ngô tùng Châu Saigon..

Sanyo 158L Panasonic 50L. Hitachi. Toshiba. Đều mới nguyên loại xả đá tự động. Quạt bàn Sanyo Toshiba. Hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 tay trái. Số nhà 32/30 (gần quán 8 Lọ).

Bán 1 lò gaz 4 ngọn, có lò đúc ga. Hỏi 206 Phan đình Phùng (gần tòa Đại Sứ Pháp).

Bán tủ kem 2 cửa còn mới (Sanyo). Hỏi 132 Lê Lai Saigon 2.

Bán máy photocopie. 21 Hàm Nghi Saigon.

Whirlpool 18.000BTU nguyên thủy 90%. Bán rẻ. 238 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

MÁY CÀY TAY SATOH
11HP còn nguyên trong thùng, bán rẻ dưới giá chính thức. Hỏi 192 Cao Thắng SG hay quán Bạch Đằng 15 Lê Lợi Châu Đốc.

Bán máy làm lạnh sữa đậu nành rau má. Hỏi số nhà cũ 595 số mới 1407 Trần-q-Toản CL.

Caterpillar D-342 bán 2 máy phát điện 187KVA 150KW 110-220 380 Volts 1.000T/M 50/60 Cyclos D-333 125KVA 100KW. 84 Nguyễn phi Khanh Dakao Đ.T 95.408.

BÁN MÁY PHÁT ĐIỆN
Mỹ quốc 3kw5, máy kéo Yanmar, dùng được cho hơn 20 bóng đèn, néon, tiện cho nhà băng. Giá rẻ hơn thị trường, tình trạng toàn hảo. Hỏi Kim Hà 2B Bạch Đằng GĐ. tél : 20.715.

Máy bọc nút áo
Đẹp rẻ nhất VietNam, tiện cho nhà may. Mời lại 87 Bùi Viện Saigon. Xin đi hỏi giá tại các nơi trước.

Tuyết Sơn Điện Lạnh. Nhận sửa tại tư gia các loại máy lạnh, tủ lạnh, bếp ga, máy giặt, hệ thống điện nước. 515 Lê Quang Định Gia Định, ĐT.40371. Sửa chữa nhanh chóng bảo đảm.

MÁY MAY ĐỦ LOẠI
Bán rẻ và có thợ sửa bảo đảm, bán đồ phụ tùng, chưn bàn, mô tơ v.v... Hãng Thành Mỹ 339B đường Pétrus Ký Saigon.

Bán máy in
Typo tự động Fuju 8 565x400m/m 4000 tờ 1 giờ. Hỏi 97 Cống Quỳnh ĐT.23383.

Cần bán toàn bộ máy và dụng cụ làm bản kẽm (cliché), nếu không biết có thể chỉ dẫn để biết làm. Xin hỏi tại Nhà in Đông Thành số 181 đường Nguyễn Tiểu La Saigon 10.

Bán gấp 1 tủ làm nước đá Frigidaire và 1 tủ lạnh 2 cửa Hotpoint. Hỏi hẻm 240D252/1 Trương minh Ký G.Đ

Chuyên máy giặt, bếp ga
Máy lạnh Thợ rất giỏi. sửa tại nhà. Gọi 82 Trần quang Khải. Tel 23417.

APECO PHOTOCOPY USA
Bán gấp, kiểu 186E, toàn mới toanh còn trong thùng. 259/6-C Nguyễn Tri Phương Q10.

BÁN MÁY RUSTON 10HR
Còn mới để trong thùng và, một **nhà máy xay lúa**, đang hoạt động, máy kéo : Ruston 8HR. liền cả một mẫu đất. Hỏi Bùi văn Nhu, 171 Phan thanh Giản Sadec.

Sunroc Westinghouse máy làm lạnh nước uống của Mỹ 25L-30L mới nguyên giá rẻ. 51A Nguyễn Thông Saigon.

Kỹ Nghệ Điện Lạnh
THANH CHÂU
297 CÔNG LÝ Saigon. ĐT 95950 Lãnh sửa chữa. Sơn. Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện máy lạnh xe hơi. Công việc nhanh chóng, kỹ lưỡng bảo đảm. chỉ lấy công.Có xe nhận và giao máy tận nhà

Máy lạnh, tủ lạnh
Máy lạnh Whes tinghouse 2/3 ngựa (11Gv) mới xài qua. Tủ Frigidaire de luxe 440L 2 cửa, ghi âm Aiwa TP 1012 giá rẻ. Hỏi 42 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

24000Đ Tủ lạnh Panasonic 60L và 22000 tủ lạnh Sanyo 50L hoàn toàn tốt. Hỏi 24A Cư xá Đô Thành sau lưng Bệnh Viện Bình Dân.

MÁY MAY ĐẠI HẠ GIÁ
Dẹp tiệm, bán lỗ vốn nhiều máy nhập cảng nguyên chiếc Sinco, Singer, Sincere và Standard giá 21.500đ. Hỏi Nhất Anh 192 Cao Thắng, Sg.

Kỹ Nghệ Lạnh RAMICO
- Cung cấp, thiết trí, sửa chữa, đủ loại máy lạnh lớn, nhỏ, phòng lạnh v.v...
- Có sẵn nhiều máy lạnh từ 5 Ton đến 75 Ton.
- Chúng tôi đã được tín nhiệm của nhiều công, tư sở...

1-1bis Yên Đỗ Saigon, ĐT.96494.
CẦN : 5 người thợ máy lạnh thật giỏi và 2 chị làm việc nhà.

CHUYÊN SỬA
MÁY LẠNH LỚN NHỎ VÀ CUNG CẤP :
— Thiết trí phòng lạnh, phòng ướp thịt, tôm v.v... — Bảo trì, nhận thầu công tư sở, ở Saigon và các tỉnh.
— Nhân viên đến tại chỗ.Công việc làm nhanh chóng, có máy lạnh cho mượn nếu cần. — Có Kỹ Sư đảm nhiệm. Chúng tôi đã được sự tín nhiệm của công tư sở và tư gia.
— Sửa lò gas và lò điện.
Xin liên lạc : **ĐẠT-THÀNH**
150 Trương minh Giảng Saigon
Tel : 95.537 — 96.339

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc Châu, Con, Cháu, Chắt, Chồng, Cha, Anh, Em chúng tôi là :

Cố Đại Úy NICOLAS NGUYỄN-ĐĂNG-PHẤP

Tiểu Đoàn 50 Phao Binh

đã đến nơi nước ngày 9-3-1973 (tức ngày 5-2 Quý Sửu) hồi 17 giờ 17 tại Lai Khê và được truy tặng Đệ Ngũ Đẳng Bắc Quốc Huân Chương kèm Anh Dũng Bội Tinh với Nhành Dương Liễu.

Linh cữu hiện được quàn tại tư thất số 6 cư xá Tabard (cầu Kinh) Hưng Vương Gia Định và lễ an táng sẽ được cử hành ngày 14-3-73, hồi 10 giờ, tại Nghĩa Trang Mạc Đĩnh Chi.

Bà Ngoại : Bà Quả Phụ Nguyễn-Thị-Trọng
Cha, mẹ : Ông Bắc Nguyễn Đăng Phong
Cha, mẹ vợ : Ông Bà Trần Ngọc Nhuy
Vợ : Bà Quả Phụ Nguyễn-Đăng-Pháp (nhũ danh Trần-Thị Ngọc-Mỹ)
Con : Nguyễn Đăng Hưng
Nguyễn Đăng Quế
Em : Nguyễn Đăng Dương
Nguyễn Đăng Phương Quyên
Nguyễn Đăng Dũng
Nguyễn Đăng Hác
Nguyễn Đăng Hoàng
Nguyễn Đăng Phương Thủy
Nguyễn Đăng Chuẩn

cùng toàn thể Gia đình Nguyễn Đăng và Trần Ngọc.

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng và quyến thuộc được biết : Hiền Tỷ, Thân Mẫu, Nhạc Mẫu. Nội Tổ, Ngoại Tổ và Cố Tổ chúng tôi là :

Cụ Bà Quả Phụ

TRẦN-KIM-SANH

Nhủ danh ĐỖ-THỊ-KIẾN

đã thất lộc hồi 11g20 ngày 10-3-1973 tức là mùng 6-2 âm lịch năm Quý Sửu, tại tư gia số 339/34B đường Trương Minh Giảng Saigon 3, hưởng thọ 82 tuổi.

Lễ di quan rồi cử hành lúc 8 giờ sáng ngày 13-3-1973 và an táng tại Nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi.

Các phó này thay thế thiệp tang.

Em gái : Bà Đỗ-Hương-Cúc (Tòa Thánh Tây Ninh)
Con gái : Bà Quả Phụ Trần-Văn-Chiếu nhũ danh Trần-Ngọc-Quế.
Bà Trần-Ngọc-Chỉ và chồng Trần-Minh-Thành (Long An).
Con trai : Tan-Kak vợ Lê-Thị-Lan và các con.
Trần-Ngọc-Chiếu.
Tan-Thái vợ Lưu-Thị-Hòa và các con
Tan-Châu vợ La-Thị Hồng Nga và các con.
Cháu ngoại gái : Trần-Thị-Ngọc-Loan, chồng Đặng-Văn-Văn-Long và các con.
Cháu ngoại trai : Trần-Minh-Hiệp.

Cáo Phó

Gia đình chúng tôi lấy làm b.ồ báo tin cho các bà con và bạn hữu hay : Em, Chồng, Cha và Nội của chúng tôi là :

PHÊRÔ NGUYỄN-NGỌC-EM

Thiếu Tá Chỉ Huy Trưởng Biệt Đoàn Cảnh Sát Lưu Thông Thủ Đô Cựu Sĩ Quan Hiến Binh Quốc Gia

đã từ trần lúc 19g30 ngày 10-3-73 tại Bịnh viện Dân Đất Saigon hưởng thọ 52 tuổi. Linh cữu quàn tại tư thất số 4-P Cư xá Vĩnh Hội Saigon 4.

Lễ động quan sẽ cử hành lúc 9 giờ ngày 13-3-73 và sẽ an táng tại Nghĩa Trang Mạc Đĩnh Chi Saigon.

Kính xin bà con bạn hữu giúp lời cầu nguyện cho Linh hồn Phêrô là Chồng, Cha và Em chúng tôi được hưởng mặt Chúa.

Cáo phó này xin thay thế thiệp tang.

Kính Cáo

Vợ : Bà góa phụ Nguyễn Ngọc Em
Nhũ danh Lê Thị Nguyệt

Các con : Nguyễn Thị Yến
: Nguyễn Ngọc Xuân, vợ và các con
: Nguyễn Xuân Quan
: Nguyễn Quang Sang
: Nguyễn Quang Hoàng
: Nguyễn Thị Yến Hương
: Nguyễn Thế Hương Lan
: Nguyễn Thị Lan Chi

Chị vợ : Nguyễn Thị Giỏi

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc, Con, Rể, Cháu, Anh, Cha và Ông Nội của chúng tôi :

Thiếu Tá Cảnh Sát

Henri Phao-lô Vĩnh-May

Chi vụ Huấn Luyện, Bộ Chỉ Huy CSQG / Thủ Đô

vừa mệnh chung hồi 22 giờ 10 phút ngày 9 tháng 3 năm 1973 (mùng 5 tháng 2 năm Quý Sửu), tại tư thất số 12 bis, Bến Bạch Đằng Saigon sau khi đã chịu đủ các phép Bí Tích. Hưởng thọ 56 tuổi.

Thành lễ Quy Linga sẽ cử hành hồi 8 giờ 30, ngày 14-3-1973 tại Vương Cung Thánh Đường Saigon và an táng tại Nghĩa trang Mạc đình Chi.

TANG GIA ĐỒNG KHẤP CÁO

Mẹ : Bà Quả phụ Bửu Kiến. nhủ danh Phan thị Nhựt
Cha mẹ vợ : Ông Bà Nguyễn văn Thân
Vợ : Bà Quả phụ Vĩnh May, nhủ danh Nguyễn thị Kim Nga
Em gái : Bà Công Tằng Tôn Nữ Hiệp-Bích, chồng và các con
Trưởng nam: Bảo Mân
Thứ nam : Bảo Miên
— : Bảo Mạnh
Trưởng nữ : Công Huyền Tôn Nữ Minh Diệp
Dích tôn : Quý Phong

Chúc Mừng

Được tin Ô. Bà HOÀNG-NGỌC-THƯỜNG, 29 Đặng Khánh Đa Năng làm lễ thành hôn cho thứ nam là :

Cậu Hoàng-Ngọc-Toản

Kết duyên cùng

Cô Công-Huyền Tôn-Nữ Tố-Thanh

Trưởng nữ Ô. Bà BỬU-XUÂN 146 Hải Vinh Đà Nẵng.

Chúng tôi thành thật chúc vui cùng Ô. Bà Hoàng-Ngọc-Thường và cầu chúc cho Tân lang và Tân giai nhân « Bách Niên Giai Lão ».

Ô. BÀ TỰ LỆNH HẢI QUÂN
Vùng 4 D.H.

Cho Mướn

1 Văn Phòng đủ tiện nghi
Hỏi tại 45 Nguyễn Phi — Saigon
Điện Thoại : 98.461

Xưởng Giặt Lớn Bán

— **Các Máy giặt nặng xuất từ 80 kg, máy vắt, xấy, ủi quần áo, ủi drops, tẩy hấp tối tân.**
— **2 máy phát điện Allis—Chalmers 175kw và Caterpillar 65kw.**

Xin hỏi 90 Nguyễn Du. Đ.T. : 23.608.

QUÍ VỊ CÔNG KỸ THƯƠNG GIA

Để rảnh tay lo kinh doanh, Quý vị hãy giao tất cả mọi vấn đề về luật lệ, thuế vụ, kế toán văn phòng cho :

Các Luật Gia và Chuyên Viên Thuế Vụ của

Kế Toán Cuộc Hoàn-Vũ

327-329 Công Lý — Đ. Thoại : 40.841

BẢO SANH VIỆN PHƯỚC-THỌ

KỶ NHI TẠI GIA

140-140A CÁCH MẠNG PHÚ NHUẬN

(gần ngã tư Nguyễn Minh Chiếu) Đ.T. 41.151—40.582

— Bác sĩ thường trực tận tâm chăm sóc.
— Phòng riêng biệt, tổng rửi, thoải mái (giá 1 tuần, hạng nhất : 10.000đ, nhì : 8.000đ, ba : 6.000đ).
— **NHẬN NUÔI TRẺ** sơ sinh đến 6 tuổi.
— Chăm sóc kỹ lưỡng do chuyên viên tốt nghiệp lớp Kỷ Nhi tại gia (của Ủy ban cứu trợ Quốc Tế tổ chức).
— Có lớp Mẫu Giáo do giáo viên trường tốt tận tình dạy dỗ.
— Là 1 nơi lý tưởng với một khu vườn rộng 3000 thước vuông, đáng tin nhiệm nhất và nhiều kinh nghiệm nuôi trẻ rất tiện lợi cho phụ nữ bận mua bán hoặc đi làm sáng giờ chiều đón về 3.000đ gửi cả đêm 5.000đ 1 tháng.

WANTED

Major International Airline requires for Senior Admioistrative Position a Vietnamese National with following qualifications :

— Male— University Graduate preferably abroad.
— Fluent in English, French and Vietnamese, spoken and written.
— Thorough Administrative background.
— Previous experience in Airline Industry preferable.
— No military obligations.

Apply in writing to P.O. Box 318, Ref : 456, with attached recent photograph.

Dredging and Marine Works

FLEET OF FLOATING EQUIPMENT INCLUDING DREDGERS(FROM12 INCH TO 27 INCH),GRAB DREDGERS, TUGS AND BARGES FOR HIRE OR JOINT VENTURE FOR ANY CONTRACT INTERESTED PARTY. PLEASE CONTACT :

ANDAC INTERNATIONAL LTD
SUITE 7, 10 th FLOOR. ST. JOHN'S BUILDING.
GARDEN ROAD — HONGKONG.
TEL : H — 235902 —CABLE : NAVIGATION—TELEX : HX 3739 NAVIGAT.

Ai Tín

Các tỉnh mục phụ tử, Hội Đồng Giáo Sĩ và toàn thể giáo dân địa sở Qui Nhơn đau đớn báo tin :

Cha Phao-Lô

HUỲNH-TẤN-NGOAN

Hạt Trưởng kiêm Cha Sở Nhà Thờ Chính Tòa QUI NHƠN

đã về cùng Chúa lúc 2g25 sáng ngày 10-3-73 tại Bệnh viện Thánh Gia Qui Nhơn, hưởng thọ 58 tuổi.

Linh cữu hiện quàng tại Hội Trường Địa Sở Qui Nhơn.
Thành lễ an táng do Đức Giám Mục Chủ Tế sẽ cử hành lúc 8g ngày 12-3-73 tại Nhà thờ Chính Tòa Qui Nhơn và sẽ an táng tại đất Thánh Qui Nhơn.

Toàn thể địa sở Qui Nhơn đồng khấp báo

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc, Chồng, Cha, Cháu, Anh, Bác, Cậu của chúng tôi :

Ông

Nguyễn-Khắc-Dụng

Louis

Chánh Án phòng Tòa Thượng Thẩm Saigon, đã từ trần hồi 6 giờ ngày 11-3-73 tại bệnh viện Grall, hưởng thọ 67 tuổi, đã được chịu đủ các phép bí tích theo Giáo Hội Công Giáo.

Linh cữu sẽ quàn tại nhà quàn của bệnh viện Grall.

Lễ qui táng sẽ cử hành tại Vương Cung Thánh Đường Saigon đúng 9 giờ, ngày 14-3-73 và an táng tại Nghĩa Địa Mạc đình Chi.

Vợ : NGUYỄN-THỊ-PHÁT

Con trai : Nguyễn-Khắc-Dậu, Nguyễn-Khắc-Mẫn, Nguyễn-Khắc-Thụy, Nguyễn-Khắc-Trung

Con gái : Nguyễn-Thị-Vân, Nguyễn-Thị-Bích, Nguyễn-Thị-Liên, Nguyễn-Thị-Hoàng-Oanh, Nguyễn-Thị-Hoa, Nguyễn-Thị-Kim-Loan, Nguyễn-Nguyệt-Nga

Thiếm : Bà quả phụ Nguyễn-Khắc-Trương

Em trai : Nguyễn-Khắc-Schéou, vợ, rể dâu và các con, Nguyễn-Khắc-Nhân, vợ rể Tr/T Cao-Hào-Hớn và các con, Nguyễn-Khắc-Định, vợ, dâu và các con, Nguyễn-Văn-Trả, vợ và các con, Võ-Văn-Kiểm, vợ và các con

Em trai : Nguyễn-Khắc-Kim, Nguyễn-Khắc-Sơn
Em gái : Nguyễn-Thị-Phẩn, chồng Lâm-Trọng-Khánh và các con, Nguyễn-Thị-Ngọc-Trâm, chồng Bửu-Tăng và các con

Tang gia đồng khấp cáo. Xin cầu nguyện cho linh hồn Louis Cáo phó này thay thế Thiệp Tang.

PHÂN ƯU

Được tin buồn :

Cụ ĐỖ-VĂN

Nhạc phụ Ông THÀNH-QUANG-NHIÊN, Sứ Thần Ngoại Giao hiện phục vụ tại Tòa Đại Sứ Việt Nam Cộng Hòa tại Kampuchea, vừa thất lộc ngày 6-3-1973 tại tư gia số 29/5, đường Tự Đức, Saigon, hưởng thọ được 75 tuổi.

Xin thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc cho hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Ô.Bà Thanh Vy Đặng Hưng Dzonsh
Ô.Bà — Trương Kim Cang
— — Lê Văn Duyên
— — Nguyễn Thoan
— — Trần Văn Hạch
— Bác sĩ Thanh Vy Lê Phước Thiện
và toàn thể nhân viên Tòa Đại Sứ Việt Nam Cộng Hòa tại Kampuchea.

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ ĐỖ-VĂN

Nhạc Phụ ông THÀNH-QUANG-NHIÊN, Sứ Thần Ngoại Giao hiện phục vụ tại Tòa Đại Sứ Việt Nam Cộng Hòa tại Kampuchea, vừa thất lộc ngày 6-3-1973 tại tư gia số 29/5, đường Tự Đức, Saigon, hưởng thọ 75 tuổi.

Xin thành kính phân ưu cùng Ông Bà Sứ Thần và tang quyến, kính cầu cầu nguyện cho hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Ông Bà LÊ-TRUNG-CANG
Tòa Đại-Sứ Việt-Nam Cộng-Hòa
tại Kampuchea

Phân Ưu

Chúng tôi vừa hay tin :

Cụ ĐỖ-VĂN

KỸ SƯ CƠ KHÍ

thân phụ, nhạc phụ anh chị Thành quang Nhiên, anh chị Đỗ Thạch, anh chị Bửu phương Thế và cậu Đỗ Lễ đã thất lộc tại Saigon, hưởng thọ 78 tuổi.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Cụ Bà, anh chị Thành quang Nhiên, anh chị Đỗ Thạch, anh chị Bửu phương Thế, cậu Đỗ Lễ và tang quyến. Nguyện cầu hương hồn Cụ Ông sớm về cõi Niết Bàn.

Ông Bà TRẦN.HỮU-LƯƠNG
Vợ chồng TRẦN-ĐỖ-CUNG

Phân Ưu

Được tin buồn :

CỤ ĐỖ-VĂN

Nhạc phụ Ông THÀNH-QUANG-NHIÊN, Sứ Thần Ngoại giao hiện phục vụ tại Tòa Đại Sứ VNCH tại Kampuchea, vừa thất lộc ngày 6-3-1973 tại tư gia số 29/5, đường Tự Đức Saigon, hưởng thọ được 75 tuổi.

Xin thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc cho hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Ông BÀ VÕ-VĂN-BA
Lãnh-sự Việt-Nam Cộng-Hòa
tại Battambang

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ ĐỖ-VĂN

NHẠC-PHỤ Ông THÀNH-QUANG-NHIÊN

Sứ Thần Ngoại Giao hiện phục vụ tại Tòa Đại Sứ Việt Nam Cộng Hòa tại Kampuchea, vừa thất lộc ngày 6-3-73 tại tư gia số 29/5, đường Tự Đức Saigon, hưởng thọ được 75 tuổi.

Xin thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc cho hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Ông Bà TRẦN-VĂN-PHƯỚC
Đại-Sứ Việt-Nam Cộng-Hòa tại Kampuchea

DU CA VIỆT-NAM

Lần đầu tiên Lịch Sử Âm Nhạc Việt Nam, 12 nhạc sĩ du ca cùng chung sáng tác trong tuyệt tập nhạc

HÁT CHO NHỮNG NGƯỜI SỐNG SÓT

với 28 ca khúc hát cho những người sống sót vừa trở về từ cõi chết của :

Phạm Duy, Trịnh Công Sơn, Nguyễn Đức Quang, Miên Đức Thắng, Trần Tử Thiêng, Tôn Thất Lập, Anh Việt Thu, Phạm Thế Mỹ, Bùi Công Thuân, Trần Đình Quân, Đặng Mục Tử, Ngô Mạnh Thu.

Thông Báo Dời Trụ Sở

BÌNH DÂN BẢO HIỂM CÔNG TY

sẽ dời trụ sở về số

12 đường Nguyễn Công Trứ — Saigon
Số Điện Thoại : 98.613

Xin quí vị liên lạc theo địa chỉ trên kể từ ngày 1-4-73.
Công Ty nhận lãnh mọi nghiệp vụ bảo hiểm Hàng hải, xe cộ, Hỏa hoạn v.v... Bồi thường nhanh chóng, tiếp đãi ân cần.

TM. Hội Đồng Quản Trị
Tổng Giám Đốc
NGUYỄN-XUÂN-SỐ

THÔNG BÁO

Ban Quản-Trị Hợp-Tác-Xã Chăn-Nuôi Thành-Hưng trân trọng thông báo quý Ông Chủ-Tịch HTXCN trong Tổ-Hợp : Lô bắp kỳ IA—IIA và IIB thuộc PA. 45.725 do HTX Thành-Hưng đại-diện nhập-cảng sẽ về đến Saigon vào ngày 20-03-1973.

Vậy yêu cầu quý Ông vui lòng đến văn phòng 62 Trịnh Minh Thế Saigon 4 để đóng tiền nhận bắp.

— Kỳ IIA tàu Morning Light phòng định mỗi kilô là : *71đ.50.*
— Kỳ A và IIB tàu Grand Valor giá phòng định mỗi kilô là : *56đ.00.*

Nếu quá ngày *20-03-1973* quý Hợp-Tác-Xã không đến đóng tiền nhận bắp, chúng tôi sẽ trọn quyền nhượng lại cho nhà chăn nuôi khác. Mọi khiếu-nại sẽ không được chấp thuận.

Saigon, ngày 06 tháng 03 năm 1973
H.T.X.C.N. THÀNH-HƯNG

BỘ GIAO THÔNG và BƯU ĐIỆN
NHA TỔNG GIÁM ĐỐC BƯU ĐIỆN

CÁO THỊ

Nhằm mục đích cung cấp thêm tiện nghi cho đồng bào, Tổng Nha Bưu Điện đã phát hành loại thư máy bay (Aérogramme) dùng để gửi đi ngoại quốc bằng đường hàng không (tới bất cứ nước nào) với giá tiền duy nhứt 75đ.

Loại thư máy bay này rất tiện lợi :

— không phải dán tem
— không cần phong bì
— có sẵn giấy để viết thư

Loại thư máy bay này được bán tại các bưu cục, ở các ghi sẽ bán tem thơ.

TOYOTA CORONA EP-5.936

Mất ngày 5-3-73 tại mé sông Saigon, trước Hãng Caltex và Ngân Hàng Chase Manhattan.

LIÊN-LẠC : 6-E Phan Kế Bính Saigon Điện Thoại : 94.343

Giàn Cày

Chào cửa Pháp có sẵn bán tại :

VIETNAM RENAULT Công Ty

231 Bến Chương Dương — Saigon 2
Điện Thoại : 25.349 — 25 652

LAFARO

Rượu LAFARO

333 Rượu chát say êm.
555 Rượu khai vị nồng nàn.
777 Rượu tiêu thực (liqueur) ngọt lịm.

Đã giúp nhiều cuộc tiếp tân thành tựu mỹ mãn.
Cần nhiều đại lý ở các tỉnh : xin giao dịch :
Saigon và lục tỉnh : 544P, Nguyễn Huỳnh Đức, Phú Nhuận Saigon.

Phan Thiết đến Huế : 4 Võ Tánh Đalat Đ.T. 2.458.

Đại Lý Gà Làm Sẵn

● *Cần lập một số Đại Lý phân phối Gà làm sẵn.*
✶ *Ưu tiên cho các địa điểm thuận tiện buôn bán tại khu đông dân cư.*
● *Đại Lý được trang bị hai (2) tủ lạnh trữ gà làm sẵn.*

Mọi chi tiết xin liên lạc tại số 220 Trương Minh Ký Gia Định Điện Thoại : 41.232 hoặc tới Điện Thoại 97.527.

Tổ Hợp Phân Phối Gà Làm Sẵn

THUẾ! THUẾ! THUẾ!

— Muốn được giảm thuế, khỏi bị phạt và biết cách lập hồ sơ kế toán Thuế Vụ, xin đến :

Trung Tâm Thuế Vụ Trần-Hà

243 Gia Long Saigon — Đ.T. 98278

Có cựu Công Chức Thuế Vụ và Luật Gia chỉ dẫn miễn phí.

Trung Tâm Dưỡng Bệnh ĐALAT

— Nơi dưỡng bịnh lý tưởng của những người mới khỏi bịnh để mau lấy lại sức khoẻ.
— Nơi tĩnh dưỡng của các Công, Thương, Kỹ Nghệ Gia, các người lớn tuổi sau một thời gian làm việc quá sức.

PHÒNG ỐC SANG TRỌNG
ĐẦY ĐỦ TIỆN NGHI

— Có Bác Sĩ săn sóc thường xuyên để theo dõi tình trạng sức khoẻ.
— Y tế lành nghề và tận tâm
— Có xe đi đưa ngoạn thắng cảnh ĐALAT mỗi ngày.
— Có săn tổng đồ xe riêng.

Xin Mời Tới :

Dưỡng Đường Hải-Thượng
Số 3 Hải Thượng 3 -- DALAT

Về mọi chi tiết khác xin Biên thư về số 3 Hải Thượng Dalat

Phân Ưu

Được tin trễ :

THÂN-PHỤ

Hải Quân Thiếu Uý LÊ-ĐÌNH-ĐĂNG

vừa từ trần tại Saigon.

Thành thật chia buồn cùng GIANG ĐĂNG và gia quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ sớm được siêu thoát.

KHÁNH-HÀO

Phân Ưu

Được tin buồn :

Bạn NGUYỄN-NGỌC-THỌ

Đốc Sự Hành Chính, Cựu Sinh Viên Quốc Gia Hành Chính khóa XI, đã từ trần ngày 8-3-1973 tại 33 Lương văn Can Quận 7 Saigon, được an táng tại An Dưỡng Địa Phú Lâm ngày 11-3-1973.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và nghiêm đôi thương tiếc bạn.

Thay mặt Cựu Sinh Viên QGHC khóa XI
Tp-Công-Thu
Lê-Ngọc-Thuần
Võ-Thành-Thật

Cảm Tạ

Gia đình chúng tôi chân thành cảm tạ :

— Tất cả thân bằng quyến thuộc xa gần đã cố lòng đến chia buồn, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu Con, Rể, Cháu, Em, Chồng, Anh chúng tôi là :

Lê-Hồ-Hải

từ trần ngày 3-3-73 tức 29 tháng giêng Quý Sửu tại Saigon hưởng dương 29 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Mẹ : Bà Quả Phụ Lê Văn Lan
Cha mẹ vợ : Ông Bà Nguyễn Phước Lai
Cô : Bà Lê Thị Cúc
Vợ : Bà Quả Phụ Lê Hồ Hải
Nhủ danh Nguyễn Thị Huỳnh Mai
và gia quyến

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

— Ông Tổng Giám Đốc và toàn thể nhân viên Việt Nam Ngân Hàng
— Trung Tá Giám Đốc và toàn thể nhân viên đồng nghiệp
— Ban Giám Đốc, quý vị giáo sư và nhân viên trường Nữ Trung học Gia Long
— Ban Giám Đốc, quý vị giáo sư và nhân viên trường trung học Nguyễn đình Chiểu Mỹ Tho
— Ban Giám Đốc, quý vị giáo sư và nhân viên trường trung học Hoàng Nguyên
— Nhân viên văn phòng Khu Quan Thuế Đà Nẵng
— Ông Trưởng Ty và nhân viên Ty Quan Thuế Đà Nẵng
— Ông Trưởng Ty và nhân viên Ty Quan Thuế Mỹ Tho
— Quý vị Đại Lý Hàng Hải Đà Nẵng
— Quý vị thân bằng quyến thuộc nội, ngoại và bạn bè thân hữu đã tận tình giúp đỡ, phân ưu, phúng điếu, và tiễn đưa linh cữu cha, ông chúng tôi là :

Cụ NGUYỄN-VĂN-NHUNG

thất lộc ngày 2-3-1973 nhằm ngày 28-1 Quí Sửu an táng tại Mỹ Tho ngày 6-3-1973 hưởng thọ 65 tuổi.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ suất xin quý vị niệm tình tha thứ.

Con trai : — Nguyễn ngọc Châu và các con
— Nguyễn ngọc Anh, vợ và con
Con gái : — Nguyễn thị Trí, chồng và các con
— Nguyễn thị Đăng
— Nguyễn thị Sáng